

Ч Т Е Н Й  
ВЪ  
ИМПЕРАТОРСКОМЪ  
ОБЩЕСТВѢ ИСТОРИИ и ДРЕВНОСТЕЙ  
РОССІЙСКИХЪ  
ПРИ  
МОСКОВСКОМЪ УНИВЕРСИТЕТЪ.

ПОВРЕМЕННОЕ ИЗДАНИЕ  
ПОДЪ ЗАВѢДЫВАНИЕМЪ  
А. Н. ПОПОВА.  
1877  
Октябрь – Декабрь.

КНИГА ЧЕТВЕРТАЯ

МОСКВА.  
1878.

# ИЗДАНИЯ

## ИМПЕРАТОРСКАГО ОБЩЕСТВА ИСТОРИИ И ДРЕВНОСТЕЙ РОССИЙСКИХЪ.

**Труды и Лѣтописи Общества Истории и Древностей Российскихъ,** 8 частей. М. 1815 — 1837 г. Цѣна за всѣ части, кромѣ 1-й, по 50 к. за каждую, на перес. за 2 ф.

**Русский достопамятности.** Часть 1-я. 1815 г., ц. 50 к., перес. за 2 ф.; Ч. 2-я (Русская Правда). 1843 г., ц. 1 р., перес. за 2 ф.; Ч. 3-я (Слово о Полку Игоревѣ). 1844 г., ц. 1 р., перес. за 2 ф.

**Предварительныя критическія изслѣдованія для Российской Исторіи,** Эверса, пер. съ Нѣмец. М. Погодина. М. 1826 г., ц. 1 р., перес. за 2 ф.

**Древности съверного берега Чонта,** соч. П. Кеппена, переводъ съ Нѣмец. Средняго-Камашева. М. 1828 г., ц. 10 к., перес. за 2 ф.

**Обозрѣніе Кормчей книги въ историческомъ видѣ,** соч. Барона Розенкампфа. М. 1829 г., ц. 1 руб., перес. за 3 ф.

**Корсунскія врата въ Новгородскомъ Софійскомъ Соборѣ** описаны и объяснены Ф. Аделунгомъ, пер. съ Нѣмец. П. Артемова; съ рисунками. М. 1834 г., ц. 1 р. 75 к., перес. за 3 ф.

**Супрасльская рукопись,** содержащая Новгородскую и Киевскую сокращенные лѣтописи, изд. Княземъ М. Оболенскимъ. М. 1836 г., ц. 1 р., перес. за 2 ф.

**Ческовская лѣтопись,** изд. М. Погодинымъ. М. 1837 г., ц. 1 р., перес. за 3 ф.

**Русский Исторический Сборникъ,** изд. М. Погодинымъ. М. 1837—1846 г. 7 томовъ. Цѣна за каждый томъ по 1 р., перес. за 3 ф. за каждый.

**Новѣствованіе о Россіи,** въ трехъ томахъ, соч. Н. С. Арцыбышева. М. 1838—1843 г. Цѣна за всѣ 10 руб., перес. за 13 ф.

**Книга посольская метрики Великаго Княжества Литовскаго,** содержащая въ себѣ дипломатическія сношенія Литвы въ государствование Королей Сигизмунда Августа и Стефана Баторія; два тома, изданные Кн. М. Оболенскимъ, И. Даниловичемъ, М. Погодинымъ и Д. Дубенскимъ. М. 1843 г., 2 р., перес. за 6 ф.

**Критико-историческая новѣсть временныхъ лѣтъ Червонной или Галицкой Руси до конца XV столѣтія,** соч. Зубрицкаго; пер. съ Польск. О. Бодянскаго. М. 1845 г., ц. 1 р. 50 к., перес. за 2 ф.

**ЧТЕНИЯ**  
въ  
**ИМПЕРАТОРСКОМЪ**  
**ОБЩЕСТВѢ**  
**ИСТОРИИ и ДРЕВНОСТЕЙ РОССІЙСКИХЪ**  
ПРИ  
**МОСКОВСКОМЪ УНИВЕРСИТЕТЬ.**

**ПОВРЕМЕННОЕ ИЗДАНИЕ**

**ПОДЪ ЗАВѢДЫВАНИЕМЪ**

**А. Н. Попова.**

**1877**

**Октябрь – Декабрь.**

**КНИГА ЧЕТВЕРТАЯ.**



**МОСКВА.**

Въ Университетской типографіи (Катковъ),  
на Страстномъ бульварѣ.

**1878.**



# БОГОСЛОВІЕ

## СВЯТОГО ІОАННА ДАДАСКІІІ

ВЪ ПЕРЕВОДѢ

ІОАННА ЕКСАРХА БОЛГАРСКАГО.

---

по характерному списку московской синодальной библиотеки вука  
въ букву и слово въ слово.

---



## ПРЕДИСЛОВИЕ.

Издаваемый нынѣ въ свѣтъ драгоценный памятникъ Старославянской письменности «Богословіе Иоанна Дамаскина, въ переводе Иоанна екса́рха Болгарскаго» есть трудъ покойнаго Секретаря Общества О. М. Бодянского, изготовленный имъ еще въ первую пору его завѣдывашія «Чтенілми» (съ 1846 по 1848 годъ).<sup>1</sup> Планъ издателя, на сколько можно судить, по отпечатанному тексту, былъ слѣдующій: напечатать (по образцу Остромирова евангелія) листъ въ листъ, строка въ строку, буква въ букву старѣйшій списокъ, и къ нему въ концѣ подвести варіанты, приложить примѣчанія, поясненія и т. п. Первая часть исполнена: древнѣйшій списокъ (Синод. б-ки, № 108) воспроизведенъ буквально, но къ глубокому сожалѣнію въ бумагахъ покойнаго не оказалось ни руководящаго предисловія, ни указанія на тѣ списки,<sup>2</sup> изъ коихъ подводились варіанты, ни самихъ варіантовъ. Такъ что предъ нами одинъ текстъ Синодального списка, испещренный ссылками, ключъ отъ которыхъ утерянъ.

Но при всемъ этомъ трудъ Бодянского, и въ томъ видѣ, какъ онъ сохранился, есть и останется навсегда однимъ изъ главныхъ источниковъ Славянскаго языковѣденія. Не будемъ бесплодно доискиваться и гадать, почему отпечатанный трудъ тридцать лѣтъ лежалъ заживо погребеннымъ.... Дѣло все таки сдѣлано. Отпечатанный текстъ замѣняетъ собою подлинную рукопись, а варіанты

<sup>1</sup> О приготовительныхъ работахъ по изданию см. Протоколы Общества: 1846 г. Сентября 28; 1847 г. Генваря 25; 1847 г. Сентября 27. О времени окончанія печатаніемъ см. статью Шафарика: «Развѣтъ славянской письменности» въ переводе О. М. Бодянского (Чтевія Общ. исторіи и древностей. 1848 г. № 7, стр. 52). Статья эта, свидѣтельствующая, что «Богословіе» уже отпечатано Бодянскимъ, была читаца авторомъ въ Чешскомъ ученомъ Обществѣ 25 Ноября 1847 г. (См. Pavia Jos. Šafářka Sebrané spisy. Sesit 22—23. p. 182). (Прага. 1864).

<sup>2</sup> Но всему вѣроятію Бодянскій пользовался: двумя Волоколамскими списками XVI в., указанными Калайдовичемъ (см. Иоаннъ екса́рхъ Болгарский. М. 1824, стр. 75), Синодальнымъ спискомъ XVI в. № 442, спискомъ XV в. Московской Духовной Академіи № 143. (См. изслѣдованіе Бодянского: «О времени происхожденія Славянскихъ письменъ. М. 1855. Примѣч. 44-е).  
1

къ нему, поясненія, наконецъ словарь—все это можетъ служить задачею особаго труда. Фундаментъ для будущаго критического, научного воспроизведенія памятника возведенъ. Честь и слава зодчemu!..

Обращаемся къ подлинной рукописи, по которой издано «Богословіе Иоанна Дамаскина». Она хранится въ Московской Синодальной библиотекѣ подъ № 108 (по описанію Горскаго и Невоструева № 155). Честь открытия и первого изслѣдованія принадлежитъ знаменитому Калайдовичу: «Съ уваженіемъ (говорить онъ) воспоминаю годъ и день (1813 г. Сентября 19), въ который открыть я сіе сокровище, собирая остатки нашей Исторіи и языка для изданія Русскихъ достопамятностей, порученнаго мнѣ Обществомъ Исторіи и Древностей Россійскихъ».<sup>1</sup> Ему же принадлежитъ и лучшее описание вышеупомянутаго вида рукописи: «Она писана въ большой листъ, двумя столицами, на толстомъ и хорошо выдѣланномъ пергаминѣ, мѣрою въ длину  $8\frac{1}{4}$ , въ ширину  $6\frac{3}{4}$  вершка, на 210 листахъ. На каждомъ столицѣ ровно 20 строкъ, на каждой страницѣ 40, а по сему на каждомъ листѣ 80. Счетъ листовъ, какъ и во всѣхъ древнѣйшихъ рукописяхъ, неозначенъ; одно только число неравныхъ 28 тетрадей, изъ 2, 6, 7, а болѣе изъ 8 листовъ состоящихъ, замѣчено ниже строкъ въ углу первой страницы позднѣйшимъ почеркомъ. Вся книга, какъ и прочія пергаминные, писана по линейкамъ, которыя вдоль листа и поперегъ прочеркнуты ножемъ, отъ чѣго некоторые листы совсѣмъ прорѣзаны; на поляхъ видны дырочки, какимъ-либо острѣемъ назначеныя, для ровнаго проведенія линеекъ. Пергаминъ желтоватъ, плотенъ и крѣпокъ, и вообще мало претерпѣлъ отъ времени; но въ нѣкоторыхъ листахъ, по тонкой выдѣлкѣ, цѣлья строки оставлены съ проблѣмами. Письмо во всей рукописи, начертанной тростью, крупное уставное, безъ раздѣленія одного слова отъ другаго, инѣдѣ съ выносками словъ надъ строками и на поляхъ, съ прописными буквами только въ началѣ главъ, разноцвѣтными красками расписанными, и киноварными заглавіями; чернила отъ времени сдѣмались бурыми, а киноварь сохранила свою свѣжестъ. Вверху первого листа было какое-то изображеніе, въ коемъ по золотому

<sup>1</sup> Иоанъ Ексархъ Болгарскій (М. 1824), стр. 17.

полю два лица, штица и цветы, красною и зеленою красками расписанные, и теперь еще примѣтны».

Приписокъ въ рукописи двѣ: 1-я) на л. 30 об: помозъ рабу; а подъ нею тѣмъ же почеркомъ: можи рако скоему; 2-я) на полѣ послѣдняго (210-го) листа молитвенное обращеніе какого-то Акиндинъ къ св. Иоанну Дамаскину. (См. снимокъ 3-й). Калайдовичъ считалъ Акиндинъ за писца рукописи,<sup>1</sup> по въ Описаніи Синодальныхъ рукописей Горскаго и Невоструева доказано, что грамматическая форма и правописаніе въ этой подписи не позволяютъ относить ее къ одному времени съ написаніемъ цѣлой рукописи.<sup>2</sup>

На листѣ 1-мъ помѣтка почеркомъ 17 вѣка: «верхова». По листамъ собственноручная вкладная запись Патріарха Никона: *Лета Годъ сию книгу положи въ домъ старо жиеноеснаго воскресия Гдѣ бга и сїса ишего Іиса Хрста Нокаго Іеруліна смиреныи Никонъ бжесю шатио патріархъ а кто косящетъ ю ѿсконти ико же да харъ сынъ харинееть иан ұтантъ ико же ианына и сапфира да бѣметъ ѿ него едь бгъ стую скою матъ и затворить двери стыхъ ѿедротъ сковъ да приидеть на него неблагеніе и клѣтка и клѣнь бжеси дшѣкна и телесиа въ иишинемъ вѣце и въ будущемъ вѣнца муга а кто сне писаніе каки ұлымъ ұмышласиа и спишѣ ѿ киги сен да ишишие его ыла гдѣ бгъ ѿ киги жиготниа (л. 1—26).*

Правописаніе списка русское. Особенности его въ общихъ чертахъ указаны Калайдовичемъ (см. Иоаннъ ексархъ Болгарскій, стр. 21—27) и описателями Славянскихъ рукописей Московской Синодальной библиотекѣ (Отдѣль II. 2. стр. 298—307).

Для характеристики списка достаточно примѣровъ, приведенныхъ помянутыми изслѣдователями, чо для исторіи языка необходимо специальное филологическое изслѣдование, въ которомъ были бы указаны всѣ отклоненія русского списка отъ своего старославянского прототипа. Невольно приходитъ на мысль, что древнейшіе, досель известные, списки трудовъ Иоанна ексарха Болгарского, какъ-бы сами собою, предлагають задачу славянскимъ филологамъ: опредѣлить отличие Русского и Сербскаго языковъ въ

<sup>1</sup> Иоаннъ ексархъ Болгарскій, стр. 17—18.

<sup>2</sup> Ibid. стр. 57.

<sup>3</sup> Описаніе Славянскихъ рукописей Синодальной б-ки. Отд. II. 2., стр. 293—294.

XII—XIII ст. отъ языка Старославянского. Дѣйствительно, одинъ изъ трудовъ Иоанна ексаrhа «Богословіе Иоанна Дамаскина» дошелъ до насть въ русскомъ списѣ XII—XIII в.<sup>1</sup>, другой «Шестодневъ» въ сербскомъ списѣ 1263 года.

Время написанія Синодального списка «Богословія Иоанна Дамаскина» опредѣляется учеными изслѣдователями различно. Каляйдовичъ относитъ его къ началу XII вѣка (см. Иоаннъ ексаrhъ Болгарскій, стр. 26), О. И. Буслаевъ къ XII вѣку (см. Историч. христоматію церковно-славянскаго и древне-русскаго языковъ, стр. 342), И. И. Срезневскій—къ концу XII вѣка (до 1200 г.) (см. Древніе памятники русскаго письма и языка (стр. 39), а описатели Славянскихъ рукописей Московской Синодальной б-ки къ XIII вѣку. (Отдѣлъ II. 2. стр. 288).

Золотая середина, 1200 годъ, едва ли не согласитъ изслѣдователей? О палеографическихъ особенностяхъ см. у Каляйдова: Иоаннъ ексаrhъ Болгарскій, стр. 25.

Обращаемся къ печатному тексту.

Въ изданіи, имѣющемъ цѣлью буквальное воспроизведеніе рукописи, важной, по преимуществу въ филологическомъ отношеніи, не должны быть типографскія опечатки, потому что всякая ошибка въ буквѣ, значкѣ, титлѣ легко, незамѣтно для изслѣдователя, можетъ повести къ ложнымъ итѣніямъ и выводамъ. Въ настоящее время для филологическихъ цѣлей древнѣйшая рукописи воспроизводятся легчайшимъ и лучшимъ способомъ, посредствомъ свѣтопечати, не то было въ 40-хъ годахъ... Трудно, почти невозможно, было избѣжать ошибокъ. Исходя изъ этой мысли, мы сличили каждое слово отпечатанного текста съ подлинникомъ.

Представляемъ результатъ нашего сличенія:

<sup>1</sup> Только одинъ полуусыпившій листъ изъ Пролога Иоанна ексаrhа Болгарскаго къ Богословію Иоанна Дамаскина дошелъ до насть въ старославянскомъ списѣ XI в. (См. Древніе славянскіе памятники юсового письма. Трудъ И. И. Срезневскаго. Спб. 1868 стр. 3, 39—42; 192—193).

## О П Е Ч А Т К И.

### *Напечатано:*

Строч. Столб. Стока.

ѣ	2	12	ты
ѣ	1	10	на
—	2	6	урьнорицъцъ
—	2	15	съкаӡания
ѣ	1	20	и
ѣ	2	4	ти
ѣ	1	17	прнесе
—	1	20	гї
—	2	6	нын
—	2	10	вѣрныи
ѣ	1	4	имоѹшемоу
ѣ	2	18	имаше
ѣ	2	7	преложные
ѣ	1	15	пъокамъ
ѣ	2	1	еванъгелисты
ѣ	1	5	нашъ
—	2	20	кнѣсти
ѣ	2	20	сноу
ѣ	1	6	чамовластьнома
ѣ	1	10	кетъхъни нокын
—	1	20	нашъ
ѣ	1	7	бъ
—	1	19	и воды
ѣ	1	19	неставыюю
ѣ	1	11	иного
—	1	20	недокедомъ
ѣ	1	13	непостоянъде
ѣ	1	11	и
ѣ	1	1	ии
—	2	6	иे
—	2	18	трони
ѣ	1	14	иуто

### *Въ рукописи:*

ть
на
урьнорицъцъ
съкаӡания
и
ти
прнесе
гї
нын
вѣрныи
имоѹшемоу
имаше
преложные
пъокамъ
еванъгелисты
нашъ
кнѣсти
сноу
чамовластьнома
кетъхъни и новын
нашъ
бъ
и չемлә
неставыюю
иного
недокедомъ
непостоянъде
и
ии
иे
трони
иуто

## Стр. Столб. Стока.

нѣ	2	6	нѣ сиъ
иѣ	2	11	испрака
иѣ	1	2	послѣже
но	2	1	неъонъ
жѣ	1	13	къ
жѣ	2	21	стынъ
жѣ	2	2	знати
жѣ	1	6	нѣ
—	2	20	сновьства
жѣ	1	17	сноу
—	1	18	нѣ
—	2	2	нанъ
жѣ	2	14	полагаємъ
оѣ	1	8	и
оѣ	2	4	санкоже
оѣ	1	15	и
оѣ	2	6—8.	При сверст- кѣ спутаны строки:

ТОГО ДѢЛЬ

ИМЪ БНДИМА

И М НЕ ГЛЁ

ГО

ої	2	13	пакла
п	2	17	о стѣн и pressouшъ- ни
пѣ	2	1	и
үгѣ	2	4	ннкоанже
үѣ	1	2	иежѣ
үѣ	2	19	докры
үѣ	2	1	небонъ
—	2	4	клюткою
рѣ	1	18	боудушаго
рѣ	1	3	влісанн
рѣ	1	2	блюдүшє
рѣ	1	4	примъин
рѣ	2	14	бстоупльникъ
рѣ	1	17	ии

нѣ сиа
испѣка
послѣже
небонъ
къ
стынъ
знати
нѣ
сновьства
сноу
нѣ
нанъ
полагаємъ
и
санкоже
и

ТОГО ДѢЛЬ

И М Н Е Г Л Е

ИМЪ БНДИМА

ГО

пакла
о стѣн и pressouшъни
и
ннкоанже
иежѣ
докры
небонъ
клюткою
боудушаго
влісанн
блюдүшє
примъин
бстоупльникъ
ии

## Страни. Столб. Страна:

рѣк	1	19 нѣо	и нѣо
—	2	15 москвка.	москвка
—	2	19 и	и
рѣд	2	1 ижеи	ижеи
рѣс	1	17 кынчиш	кынчиш
рѣн	1	2 оутвърдъсъ	оутвърдъсъ
рѣф	1	7 нѣса	нѣса
рѣ	1	1 нѣса	нѣса
—	2	2 ие	ие
—	2	10 ноко	ноко
рѣк	1	17 ио	ио
рѣс	1	2 прозаванша	прозаванша
рѣг	1	6 ходатъству	ходатъству
рѣз	1	20 ракънамъс	ракънамъс
—	2	.2. ий	ий
рѣн	1	19 нощь	нощь
рѣф	1	12 ноши	ноши
рѣд	1	4 и рамъ	и ратьмъ
—	1	19 иже.	иже.
—	2	8 нокы	нокы
—	2	17 из	из
рѣн	2	7 осѣнинсъ	осѣнинсъ
рѣ	1	1 теплъ	теплъ
—	2	9 многи	многи
рѣк	1	4 единъ	единъ
—	2	16 и	и
рѣф	1	12 доброкрѣдаго	доброкрѣдаго
—	2	20 бжне	бжне
рѣз	1	2 добровонъна	добровонъна
—	1	3 на	на
—	2	8 быти	быти
рѣк	2	10 побнини	побнини
рѣс	1	12 въ	въ
рѣг	2	4 вѣтвъною	вѣтвъною
рѣз	2	8 ишшакиш	ишшакиш
рѣф	1	10 во	во
—	1	19 въ	въ

## Стран. Столб. Стока.

ро	2	10 въ	иъ
—	2	12 приглашан	приглашан
—	2	14 вѣтвьнью	вѣтвьнью
рох	1	6 и	и
—	1	11 нерасколько	нерасколько
—	2	10 въ	въ
рох	2	6 своею	свою
—	2	18 погода	погода
рое	1	1 премодрости	премодрости
роz	1	1 обрастьна	обрастьна
—	1	9 видыца	видыца
—	1	10 танивъ	танивъ
—	1	20 разочьныи	разочьныи
—	2	9 стражеть	стражеть
рои	1	13 а не вѣтвьное	а не вѣтвьное
—	1	16 сътворини	сътворини
рои	1	11 беж инхъ	беж инхъ
рои	1	19 обратъ	обратъ
роу	2	18 посредниен	посредниен
роу	1	6 кодьно	кодьно
—	1	11 глагъ	глагъ
—	2	4 птица	опинца*
роу	1	19 наутыкъ	наутыкъ
роу	1	10 кы	къ
с	1	3 быкающиахъ	быкающиахъ
—	1	6 фка	фка
са	1	14 лѣгати	лѣгати
ск	1	8 книы	книы
—	1	14 словесыному	словесыному
ср	1	3 словесына	словесына

\* Примѣчаніе. Первоначальнѣ въ рукописи было написано правильнѣо: о и и-ца (что значитъ обезьяна), но впослѣдствіи кто-то, не уразумѣвъ значенія этого слова, на половину стеръ букву о, и изъ первой и сдѣлалъ букву г. Въ спискѣ XVI в. Богословія Дамаскина также, вм. опиница — птица (Синод. б-ки. №442, л. 48 об). Въ переводѣ князя Курбскаго правильное чтеніе: «обезьяна», также въ Епифаніи Славинецкаго: птицъ (л. 20 об).

Стран. Столб. Стока.

	1	18	զօօշտ	զօօշտ
է	1	11	ու	ու
	2	3	մամ	մամ
	2	5	խոշտ	խոշտ
ը	2	13	բ	բ
	2	19	սմրտի	սմրտի
օ	2	15	օձլ	օձլ
օդ	2	1	ու	ու
օօ	2	4	ելցունի	ելցունի
	2	15—16	ոլակնո, ոն- ծօօօտա	ոլակնո, ոն-ծօօօտա
	2	16—17	պրմշամ- նի ն	պրմշամնի ն
օհ	1	1	սմրտչո	սմրտչո
օհչ	2	16	օվօջնի	օվօջնի
օհա	2	12	սմ	սմ
օհե	2	17	յուստիմ	յուստիմ
օհը	1	16	եց քամես	եց քամես
	2	3	ուլունու	ուլունու
օհե	2	4	ունյշ	ունյշ
օհչ	2	16	ելցունի	ելցունի
օհն	2	4	ունա	ունա
օհա	1	3	թ	թ
օհե	1	17	կրպնի	կրպնի
	2	20	մկոյ	մկոյ
օհը	2	1	սպչութ	սպչութ
օհե	2	2	անշամն	անշամն
օհց	1	3	որ	որ
	1	19	տատոմ	տատոմ
օհչ	1	1	թրեգունի	թրեգունի
օհա	2	10	տն	տն
օհե	1	20	պնամնա	պնամնա
օհը	2	3	անրզունա	անրզունա
օհը	1	13	ու յ	ու յ
	2	16	չնաւնի	չնաւնի
օհե	2	11	յուկունոս	յուկունոս
օհօ	1	9	յունտկուն	յունտկուն

## Стран. Столб. Строки.

	2	17	въ нен	въ нен
съ	1	10	и	и
	1	20	лиц	лица
съа	2	3	бъ	бъ
съи	1	1	разоумыяаго	разоумыяаго
	1	14	бытье	бытье
	2	9	паусе	паусе
съг	2	10	съслоудохомъ	съслоудохомъ
	2	20	поставит	поставить
съе	1	9	ежин	ежин
	1	15	шко	шко
	2	10	понеже	понеже
съг	1	12	нессе	нессе
	1	16	иу	иу
	2	8	преславыныа	преславыныа
съз	1	6	на а	на
	1	12	глд	глд
съи	1	1	ибса	ибса
со	1	4	стым	стым
соя	2	14	съ	съ
сог	1	6	бъ богородица	бъ богородица
	1	15	есть	есть
	2	15	вино	вино
сог	1	20	въ	въ
	2	3	съмьрть	съмьрть
	2	8	блаженъствоу	блаженъствоу
	2	18	плъти	плъти
	2	19	хѣ	хѣ
сод	1	15	плъте	плъте
сое	1	5	ти кристомъ	ти кристомъ
	1	12	и	и
сог	1	13	мельхиседекъ	мельхиседекъ
соз	1	8	хва	хва
	2	17	гмы	гмы
соп	1	7	нарековаша	нарековаша
	2	19	хѣ	хѣ
сп	2	11	сѫщ	сѫщ

Стран: Столб. Стока.

	2	12	СТЪН
СПІ	1	19	НОСИФА
СПГ	2	7	БРАТОУ
СПД	1	4	КАРПАФИРЪ
СПЕ	2	13	НЭДНАМЕНАСА
СҮГ	1	16	ЮШЕ
СҮГ	2	5	НЕ
СҮН	1	4	БЕСЪМЪРТЬНОУОУ-
			МОУ*
ТВ	1	2	ПОКЛАНЯЕМЪСА
ТГ	2	13	СЕМОУ
ТГ	2	15	МК.
ТД	1	7	НОКОВЫ
ТЗІ	1	5	ОТЪГЛАШАСТЬ
ТК	1	13	ПОКАЖЕТЬСА
ТКЗ	1	18	ТРЪЖНЕНИЕ
ТКФ	2	1	БѢЖНІЕМЪ
ТА	1	12	КЬОРВЖТЮЩ
ТА	2	7	И УНСТОТОУ
ТАД	1	19	КЪ ННМЪ
ТАФ	2	11	СЪВРШЕНА
ТМА	1	11	НН
ТМК	1	3	ЕКАНГЛЕЛЮ
ТЫГ	2	3	ПОЖЕНЕСТЬ
—	2	19	И
ТЫФ	1	1	ПРОЛѢСТЬ
—	1	7	СЪТВОРИХЪ
—	2	9	БОУДОУЧИННЫМЪ
ТИЕ	2	7	АКО
ТЗА	1	3	ОУСТКА
ТХГ	2	20	КЪЗГНЪННМЪ
ТХЕ	1	6	ЕДННАКО
—	2	11	ТЪМНННУНОУОУ
ТХГ	1	15	СЕБЕ

\* в е ошибоочно надписано, въ рукописи сверху слова подчёркнато почеркомъ.

## Стран. Столб. Стока.

тѣф	2	2	нессемъ
тѣ	1	11	хотятъ
той	1	7	жѣнь
той	2	10	протварѧть
—	2	20	тышио
той	1	15	гъ
тѣи	1	8	аплскюе
тѣ	1	12	улагука
тѣв	1	3	утръ
—	1	13	писанне
тѣд	1	14	объясненіе
—	2	19	и
тѣз	2	2	иан
тѣи	2	3	дши
—	—	5	иакоже
тѣф	1	4	вошиноѹомоу
ѣа	1	13	соѹти
ѣз	1	15	бѣжнего
ѣи	1	1	реѹемы
ѣи	1	4	тѣмъ
ѣи	2	4	уєлккомъ
ѣк	2	1	съпроста
—	2	2	реѹин
ѣки	1	13	въриине

Обращаемся къ тексту изданного списка. Въ немъ самомъ—значительные недостатки: впервыхъ, не достаётъ четырехъ листовъ (между нынѣшними 66 и 67, 73 и 74, 83 и 84, 166 и 167), во вторыхъ, замѣчается не малое количество описокъ, недописокъ, невѣро прочтенныхъ словъ, словомъ—много разныхъ промаховъ писца.

Утраченные листы восстановляемъ по рукописи Московской Синодальной библиотеки, писанной полууставомъ XVI вѣка, № 442 (по описанію Горского и Невоструева № 156). Въ рукописи этой Богословіе Иоанна Дамаскина помѣщено въ томъ же пере-

водѣ и въ томъ же объемѣ, какъ въ отпечатанномъ старѣйшемъ спискѣ, съ опущеніемъ только Пролога Иоанна ексарха.

I. Въ замѣнѣ первого утраченного листа (по нынѣшней помѣтѣ между 66 и 67 л., или по печатному тексту между стр. 134 и 135-ю), за словами: «а въ устѣрѣтын дѣлъ сътвори бѣ»—следуетъ читать:

— СВѢТЛАО ПЕЛИКОЕ. єже є солнце. въ науинанїе властнѣ н днѣни. тѣ бо дѣлъ состоянїса. дѣлъ бо будеть єгда сѣнце выше земли будеть. нѣ растявлъ дѣлъ є ѿ коэъстока и до запада. на землею слѣпное течениє. а свѣтилника меншего. єже є луна и звѣзды. въ науло властнѣ ноши въ освѣщенїе сї. ноиръ же есть ико мѣдь подъ землею будеть и дальство ноши є ѿ запада до костока по землею сѣнцу течениє. луна же и звѣзды нареуены соуть ноши свѣтилни. не ико же днью всегда по землею сѣнци. соуть бо и днью звѣзды на нѣсн на землею. но сѣнце звѣзды купно н лунѣ гелныи сїанїемъ покрывало не дасть ивлатнса свѣтилти свѣтилникомъ. прыкоткореніи скѣ родитель вложи. не ико же не ими иного скита. но да не будеть празднъ свѣтъ тон. свѣтилникъ бо въ самъ тон свѣтъ. но свѣтоу ѿбразъ. ѿ тѣхъ свѣтилникъ седмь планитъ гѣть. тѣ и гѣть. ико супротивъ нѣсн градвїра шествїе. того ради планиты а зовоутъ. ико бо гѣть ѿ коэъстока на западъ градвїра. а планити ѿ запада на востокъ. обносити же нѣсн своимъ шествіемъ. имъ же скорѣе седми планитъ. соуть имена си. сѣнце. луна. днѣ. зеоусъ. єрмъсъ. арафродитъ кронъ. быти же на всахъ поясахъ нѣныхъ единъ ѿ седми планитъ. на прѣстѣмъ вышшіи кронъ<sup>1</sup>. на вторемъ дїс. а на третиємъ арен. а на четвертемъ сѣнце. а на патемъ арофродитъ. а на шестемъ єрмю. а на семиємъ инженемъ луна. текуть же теченије не престанно. ико же створкии а покелекъ имъ. н ико же ѿсноваль. ико гѣть стын акдъ. агию и звѣзды аже ты есн ѿсноваль. понеже по рече ѿсноваль. то н изменяется оутвержено. н непреложное. єже є ѿ ба дано имъ оушенїе. н съставленїе. нареуе бо и въ кремсла. н въ зиаменїе. н въ ага. сѣнциемъ бо устыре къзрати состоатса. прыкии бо кесненны. н въ то бо є бѣ створилъ исе н ико є н еже н до нїк къ тъ. цвѣ—(Синод. б-ки, № 442, л. 31 об.—32 об.).

II. Въ замѣнѣ втораго утраченного листа (по нынѣшней по-

<sup>1</sup> Въ спискѣ приведены самые знаки планетъ.

мѣтѣ между лл. 73 и 74, или по печатному тексту между стр. 148 и 149), за словами: —**ИКО СЪВРШЕНА ЕСТЬ СЪ**—следует читать:

— творена аны творцемъ. се же є. єи. дійн. аєпо є скончанъ еи быти въ. д. дій. ико же рахо сътворена єсть.

**Слово. ф. ѿ воздускѣ н ѿ ватре.**

Въздѣ єсть стихіе тоико влагъко же ѿ тепло. земля же води легуас. дыханию ѿ возглашению винно. бѣ лица же ильества не иматъ. проозраченъ прозоренъ свѣту бо пріятель. ѿ тремъ ювѣсткомъ нашимъ служа. темъ ко видимъ ѿ смишими, обонаваемъ. прїемла зной же ѿ студень. сухоту ѿ мокроты. ємъ же по мѣстомъ шесткіемъ соуть горе ѿ доля. оутрь. виз. ѿдеснчю. ѿлакою. ѿ крѣгомъ носимо несткіе. к себѣ не имыи свата. но ѿ лица аны. ѿ звѣзды ѿ огна. сиѣтнии єсмы<sup>1</sup> (?) єже реус писаніе ико тма баше бо верху кедрны. хота скажати, ико не в сеѧ въздоухъ свѣть имать. но ико є свѣтии не свѣтови. а ватръ є въздоухъ пошесткіе ѿ мѣсто же воздоухого є. мѣсто бо е—(Синод. б-ки № 442, л. 36—36 об.).

III. Въ замѣнѣ третьяго утраченного листа (по нынѣшней помѣтѣ между лл. 83 и 84, или по печатному тексту между стр. 168 и 169), за словами:—**«И КЪ УЧИСТИХЪ ЕКІГЛІНХЪ СВО»**—следует читать:

— а оѹченки оѹча рѣ. не пецитеса діюю вашею что кы юсти ѿ плѣтию вашею въ что ѿблѣшиса. ѿ нахи просните црквиа бжїа. ѿ правды єго ѿ ксе приложитса камъ. ѿ к марфѣ реус. марфа марфа что скорбеншн ѿ молвишин ѿ иноѹзъ: єдино же є на потребу. марфа же бѣгую уасть ильбра иже са не воздуметь ѿ нед. єже садати ѿлава оѹбо ногъ єго. ѿ послании словесъ єго. а дреко жиботное. или дреко нынѣ дѣнство даemo жиӡни или житіе достойникѣ єдинимъ на корылю а смртн непокинномъ. ѿни оѹбо видимо ран рѣша. а држїн разѹменъ. ѿбаяе мна са минить. ико же улкъ ювѣстенъ вкапъ ѿ разѹменъ сткоренъ є. тако же ѿ то ємъ утоб мѣсто видимо ѿ разѹнико съгубынъ скажа. иконо плотию къ бжїтеномъ мѣсте ѿ предокремъ жиӡни ико же скаждомъ діюю къ прекыши. непреложис. къ предобрѣ мѣсте хожаше ба нынѣ домъ. иже в немъ. ѿ того нынѣ преславленю ѿдежу. ѿ въ того ѿблѣусъ радость. ѿ темъ єдинемъ слажини ѿкощемъ видѣніемъ е—(Синод. б-ки, № 442 л. 41 об.—42 об.).

<sup>1</sup> Въ переводѣ Епифанія Славиненкаго: сиѣтнии. (л. 16).

IV. Въ замѣнъ четвертаго утраченаго листа (по нынѣшней помѣтѣ между л. 166 и 167, или по печатному тексту между стр. 334 и 335), за словами: «и вѣдѣніе єъ проѣздомъ сюни иже вѣсвѣдны преже бытии и—следуетъ читать:

— хъ. яко же быти ииуть въ престоунъ. и сиртю ѿсудитися. прѣкарь створи мѫжество и женство. и раститися и множитися по зелѣ. путь оубо синдемъ и единицъ дѣственныя хвалы. и тоже речи и утныа. ноѣви книти въ корабль повелѣва и оутваря съхранити повелѣва єму. тако єму поколѣ. книди ты рече и сюое твои и жена твоя и жены и сюое твои ѿзгутъ а и жени. да утотою всего мѣра бѣды гонозитса. по потопнемъ оумолуеніи ииуди ты. рече. жена твоя и сюое твои и жены сюое твои. се же паки множенія ради бракъ оставленъ. тауе иліа ѿгнедышевныи колесницу тоуень. и на ибо шественъ. не бѣженство ли ко злюби. иже выше уакъ свидательствовася въздвиженіе. кто ибса заключи. кто мѣткая костави. не бѣженными ли иліа. и еансен же сего оўнѣкъ не турно ли доброты показаи, въ сюгоуеніи блѣть дхокною иипросиенъ прїа. что ли три ѿтроци. не къмстота ли пребыкше. ѿти боаше быша. утотою плотю иензгорян—(Синод. б-ки, № 442. л. 89 об.—90).

Переходимъ къ болѣе или менѣе явнымъ опискамъ списка:

1. престоунъ въ бесконъца и (4. 1. 2-4)<sup>1</sup>—следуетъ читать— престоуни въ бесконъчныи скатъ<sup>2</sup>.
2. вска бо да (11. 1. 20)—въ позднѣйшихъ спискахъ: есако со дланіе благо<sup>3</sup>.
3. панта та езни (15. 1. 4-5)—следуетъ читать: панта та езни<sup>4</sup>.
4. истовое сло (15. 2. 14)—следуетъ читать: истовое слово.
5. сюди (21. 2. 9)—въ Синод. сп. № 442: судїа (л. 3).

<sup>1</sup> Цифры показываютъ страницу, столбецъ и строки.

<sup>2</sup> См. Калайдовича Иоаннъ еписархъ стр. 129, а также сочиненіе Бодянскаго «О времени происхожденія Славянскихъ письменъ», стр. 51.

<sup>3</sup> Иоаннъ еписархъ Калайд. стр. 130.

<sup>4</sup> Иоаннъ еписархъ Калайд. стр. 131.

6. **е<sup>с</sup>тьст<sup>о</sup>у** (22. 2. 20)—следует читать: **е<sup>с</sup>тьствоу**.
7. **съкание** (25. 1. 1)—следует читать: **съказаниe**.
8. **съставналь лъ** (30. 1. 9)—следует читать: **съставналь**.
9. **и<sup>н</sup>е бо словесе юсть** (42. 1. 7)—следует читать: **и<sup>н</sup>е ве-  
словесе юсть**.—Сл. ниже на томъ же столбцѣ: **и<sup>н</sup>коли же бъ ве-  
словесе**.—Въ Синод. списѣ № 442: **и<sup>н</sup>е ве-  
словеси есть** (л. 8). Въ  
переводахъ Курбского и Епифанія Славинецкаго: **и<sup>н</sup>е ве-  
словеси**.
10. **и<sup>н</sup>уката раждам** (58. 2. 13-14)—следует читать: **и<sup>н</sup>уката  
раждам**.—Въ Синод. сп. № 442: **и<sup>н</sup>уката ражда** (л. 12).
11. **и<sup>н</sup>е<sup>з</sup> науауатъка** (59. 1. 15)—следует читать: **и<sup>н</sup>е<sup>з</sup> науатъка**.
12. **и<sup>н</sup>ожъстко и женьство. юстьствъ имы** (62. 1. 9-12)—въ  
Синод. сп. № 442 правильно: **и<sup>н</sup>ожътво и женьство въ ёсткѣ имы**  
(л. 13). Въ переводѣ Курбского также: **и<sup>н</sup>ожътво**.
13. **ако всего кнда животънаго** (66. 1. 8-10)—въ Синод. сп.  
№ 442 правильно: **ако всего кнда животънаго** (л. 14 об.).
14. **и<sup>н</sup>коноу** (70. 2. 20)—въ Синод. сп. № 442 правильно: **и<sup>н</sup>коны**  
(л. 15 об.).
15. **постаси**<sup>1</sup> (77. 1. 20)—въ Синод. сп. № 442 правильно: **оупостаси**  
(л. 17).
16. **ѡ<sup>б</sup>ыше єдинно имате**<sup>2</sup> (79. I. 8-9)—въ Синод. сп. № 442  
правильно: **ѡ<sup>б</sup>ыше єдинно имата** (л. 17 об.).
17. **сють** (81. 2. 18)—въ Синод. сп. № 442: **суть** (л. 18).
18. **тъ бо юсть истоуынкъ. и лоуу же и<sup>н</sup>ьшанью. люусю же  
и<sup>н</sup>ьскіиъ намъ преподавается** (88. 1. 7—14)—въ Синод. сп. № 442  
читается: **та бо є истоункъ и лауи же и<sup>н</sup>ьскіию. лаусю же и<sup>н</sup>ьскіа-  
нія намъ преподавается**. (л. 19 об.).
19. Въ заглавії: **иже о хъ глемо** (88. 2. 3-4)—въ Синод. сп.  
№ 442 правильно: **иже о<sup>в</sup> ко<sup>з</sup> глемо** (л. 19 об.). Сл. въ переводѣ  
Курбского: «**о таҳъ кон о б҃зъ глатса**» (л. 20); въ переводѣ Епифанія  
Славинецкаго: **о глемыхъ о б҃зъ** (л. 7).
20. **именъ быти сан.**<sup>3</sup> (89. 2. 17-19)—въ Синод. сп. № 442:  
**имене быти сын** (л. 20).

<sup>1</sup> Въ другихъ мѣстахъ вездѣ правильно: **оупостась** (см. стр. 70, 75, 76 и проч.).

<sup>2</sup> Говорится о двухъ лицахъ.

<sup>3</sup> Употребление **сан** вм. **сын** представляетъ рѣзкое отличие старшаго списка.  
(См. стр. 90, 103, 109).

21. И́бо и есть мась оби́скаемыиъ (98. 2. 18-20)—въ Синод. сп. № 442 правильнѣе: и́боно<sup>1</sup> и есть мась оби́скаемыиъ (л. 22).
22. стын дхъ рече (100. 2. 18-19) — слѣдуетъ читать: стын дѣдъ рече (см. № 442, л. 22 об.).
23. и Гвѣчнаад (104. 1. 14-15) — въ Синод. сп. № 442: и Гвѣчнаад (л. 23 об.).
24. недоволиъ бы сконъ вѣдомъ (105. 1. 14-16)—слѣдуетъ читать: вѣдомъ. (Ср. въ Синод. сп. № 442, л. 23 об.: не доволенъ съмъ сконъ вѣдомъ.—Въ переводѣ Курбскаго: не доволенъ былъ сеѧ самого зряніемъ.—Въ переводѣ Епифанія Славинецкаго: не ѻдованса сконъ зряніемъ.)
25. къздоуѣхъ бо парашихъ есть хоженіе. а и́бо. (129. 1. 3-6)—въ Синод. сп. № 442 правильнѣе: «коздоухъ бо парашихъ есть хоженіе, а не и́бо» (л. 30). Ср. въ переводѣ Курбскаго: «понеже коздоухъ парашыхъ поуть есть а не и́бо.» (л. 9).
26. չемлак ноко (130. 1. 11)—въ Синод. сп. № 442: չемлак нока (л. 30 об.).
27. настакниъ (132. 1. 16)—слѣдуетъ читать: слакниъ. Въ сп. № 442, л. 31: слакниъ; у Курбскаго: прославләемъ; у Епифанія Славинецкаго: славниъ.
28. прокинхъ же и сѣта (132. 2. 6-8)—въ Синод. сп. № 442 правильнѣе: прокыхъ жегын же и скѣта. (л. 31). Въ переводѣ Курбскаго: палающъ и свѣтлы. У Епифанія Славинецкаго: палителенъ же кѹниш и свѣтителенъ. (л. 13 об.).
29. да росою растить крѹниоу (136. 1. 14-16) — въ Синод. сп. № 442: да росою растить крѹнииъ (л. 33). Въ переводѣ Курбскаго: оѹниожасть желтую блажность. У Епифанія Славинецкаго: и жельтию растить желту. (л. 14). Не слѣдуетъ ли читать: роукою, отъ роусъ, rufus, красноватый, желтоватый?
30. сѣнце къзбрающоуса (136. 2. 12-14)—въ Синод. сп. № 442 правильнѣе: сѣнцуоу къзбрающуса (л. 33).
31. и ратъиъ иевимованна. չнаменна (144. 1. 4-6)—въ Синод. сп. № 442: и ратъиъ иевимованіе, но չнаменіе (л. 35).
32. прекращающеса (144. 2. 4)—слѣдуетъ читать: прекращающеса. (См. № 442, л. 35).

<sup>1</sup> и́боно—т. е. не конъ, ибо.

33. єтерскаго (151. 1. 19-20)—въ Синод. сп. № 442: єнръ-скаго (л. 37).
34. єтиръ \* простърнть (151. 2. 4)—въ Синод. сп. № 442: єфири простреть (л. 37).
35. прнпървъ (153. 1. 10)—въ Синод. сп. № 442: прнкергъ (л. 37 об.).
36. та подаетъ моремъ воду (153. 2. 20)—судя по смыслу слѣдуетъ читать: подаетъ. Въ Синод. сп. № 442, л. 38: «та подаетъ моремъ воду.» Въ переводѣ Курбскаго: «сѧ воду подаетъ кождому морю.» Въ переводѣ Епифанія Славинецкаго: «сѧ подаетъ води моремъ».
37. тако бо стын рече босилъ (156. 2. 12-14)—въ Синод. сп. № 442: тако бо стын василен рече (л. 38 об.). Ниже на стр. 279, столб. 1, стр. 9—10 изданного текста читается: василь.
38. такъ (157. 2. 11-12) слѣдуетъ читать: тажъкъ. Въ Синод. сп. № 442: тажекъ (л. 38 об.).
39. яко икого црк (165. 2. 1)—слѣдуетъ читать: инофо. Въ Синод. сп. № 442: яко икого цра (л. 41). Въ переводѣ Курбскаго: яки бы икотораго цра.
40. ѿбо (179. 1. 8)—слѣдуетъ читать: оубо.
41. бладатиемъ (180. 1. 1-2)—ниже на той же страницѣ и на томъ же столбѣ читается: «благодатиемъ». Въ Синод. сп. № 442, л. 45 об.: «блгтїемъ».
42. рагище. (190. 1. 2)—слѣдуетъ читать: рагище. Въ Синод. сп. № 442, л. 48: рагача.
43. самовластьны (196. 1. 11-12)—слѣдуетъ читать: само-властьны. Въ Синод. сп. № 442, л. 50: самовластьны.
44. проимысь (196. 2. 13)—слѣдуетъ читать: проимысь.
45. преступъмъ (206. 1. 6)—слѣдуетъ читать: прѣступъмъ. Въ Синод. сп. № 442, л. 52 об.: преступомъ.
46. при ѿвѣ (216. 1. 4)—въ Синод. сп. № 442 читается: при ѿвѣ (л. 55 об.).
47. ѿ провидени (216. 1. 6)—въ Синод. сп. № 442 читается: ѿ прокиднїй (л. 55 об.)

\* Не лзя не замѣтить особенностей въ передачѣ иностранныхъ словъ: таласа (стр. 14) вм. валаса; етиръ (стр. 151) вм. єнръ; натоіа (стр. 282) вм. наеоіа.

48. съвъ (222. 1. 16.)—въ Синод. сп. № 442: съвъ (л. 57 об.).
49. матікъи (224. 1. 14)—въ Синод. сп. № 442: матиқыи (л. 58).
50. преклонъ спса сънде (227. 2. 13-15)—следует читать: преклонъ мѣса сънде.
51. ѿ стыл дѣ (233. 1. 7)—следует читать: ѿ стыла дѣ. Въ Синод. сп. № 442, л. 60 об: ѿ стыла дѣ.
52. слѹжъба (237. 1. 3-4)—на той же страницѣ, и томъ же столбцѣ: слѹжъбоу. Въ Синод. сп. № 442: слѹжба (л. 61 об.)
53. водо (243. 2. 19)—следует читать: водоу. Въ Синод. сп. № 442, л. 63 об: воду.
54. на свомъ составы требованїа (247. 1. 1)—въ Синод. сп. № 442 правильнѣе: на свомъ составы пресыванїа (л. 64 об.). Ср. въ переводѣ Епифанія Славинецкаго: во ихъ составленїе и пресыванїе.
55. требоу во положе (303. 2. 4-5)—следует читать: положи.
56. при распаса (304. 2. 12-13)—очевидный пропускъ, восстановляемый Синод. спискомъ № 442: «пра стати распаса» (л. 81 об.).
57. амъже не ксѣ вѣдать книги (305. 1. 7-9)—въ Синод. сп. № 442 правильнѣе: а иль же не ксѣ вѣдать книги (л. 81 об.).
58. мы (305. 1. 19)—следует читать: мы, такъ какъ слово это согласовано съ сказуемымъ: поклонница (305. 2. 7-8).—Въ Синод. сп. № 442, л. 81 об. читается: мы.
59. пытати бѣтънала писаніе (308. 2. 14-16)—въ Синод. сп. № 442 правильнѣе: пытати бѣстънала писаніа. (л. 82 об.).
60. сътворити овъ на усть оудъ (316. 1. 1-2)—следует читать: сътворити овъ на усть съсоудъ. Въ Синод. сп. № 442: сътвори омы на уть сосуды (л. 84 об.).
61. устьны творить оуды (316. 1. 9-10)—следует читать: устьны творить съсоуды. Въ Синод. сп. № 442: творить утьны съсуды (л. 84 об.).
62. не соутъ тъуню даати (316. 2. 1-2) опущено слово: «съсоуди.»
63. на кель гләмын бъ (341. 2. 3-5)—следует читать: на кесь гләмын бъ. Въ Синод. сп. № 442: на кесь (л. 92).
64. аже съблазнитис (344. 1. 1-2)—въ Синод. списокъ № 442 правильнѣе: аможе съблазнитис (л. 92 об.).

65. ω κъскръсенни (344. 2. 19)—въ Синод. сп. № 442: ω κъскрън и мрѣкынъ (л. 92).
66. та же оуунть тако покеланнемъ (стр. 350-351)—въ Синод. сп. № 442: таue и оуунть, како покелъніемъ. (л. 94 об.)
67. ико же быти ємоу съобразъноу (357. 1. 19-20)—въ Синод. списѣ № 442 правильнѣе: «ико быти ємъ сообразъноу» (л. 96).
68. ожнєсть (358. 2. 4-5)—въ Синод. сп. № 442 правильнѣе: не ожнєсть (л. 96 об.).
69. чуто ли есть (369. 1. 177)—следуетъ читать: чуто ли есть.— Въ Синод. сп. № 442: чуто ли є (л. 99 об.).
70. съсоудоу (371. 1. 1-2)—въ Синод. сп. № 442 правильнѣе: съду (л. 100).
71. онъ же съвѣтоваши и маънати (374. 1. 11-13)—въ Синод. сп. № 442 правильнѣе: онъ же съвѣтоваши покелъ молуати (л. 100 об.).
72. ико же и примиъ съ маѣсту (379. 2. 14-15)—въ Синод. сп. № 442 правильнѣе: ико же и не примиъ къ маѣсту (л. 102.)
73. смороды (384. 1. 14), сморода (385. 1. 12)—въ Синод. списѣ № 442: смрадомъ (л. 103 об.), смрада (л. 104.)
74. бѣственою силау (389. 2. 8-9)—въ Синод. сп. № 442 правильнѣе: бѣтвеною силы (л. 105)
75. рабы (390. 1. 16)—следуетъ читать: рьбы.
76. не слабъ хытрыныи словесы (408. 2. 12-14)—въ Синод. сп. № 442: не се ли хытрыныи словесы (л. 110)
77. томъ ради ӡыли (411. 2. 18-19)—въ Синод. сп. № 442: тоа ради ӡыли (л. 111)
78. докълеть ємоу вѣрѣ (421. 2. 16-18)—въ Синод. списѣ № 442: докълеть єму ω вѣрѣ. (л. 113 об.)

Богословіе Іоанна Дамаскина, въ переводѣ Іоанна ексарха Болгарскаго, было известно на Руси съ древнейшихъ временъ, съ самого возникновенія ея самобытной письменности. Для доказательства достаточно одного того, что старейший, нынѣ изданный, списокъ (XII—XIII в.) дошелъ до насъ въ русскомъ изводѣ. Трудно допустить, чтобы памятникъ Старославянской письменности, сразу, какъ только былъ принесенъ на Русь, получилъ чисто русский обликъ, чтобы главнейшія исконные особенности Старосла-

янской рѣчи были слажены по усердію одного русского перепишика. Сверхъ того, несомнѣнно извѣстно, что списатель чудесъ св. Бориса и Глѣба (кто бы онъ ни былъ), въ началѣ XII вѣка пользовался трудомъ Иоанна екса́рха, называя свой источникъ: «оуѣрнє». Приводимъ сравнительную выписку. Она тѣмъ болѣе интересна, что оба памятника относятся къ одному и тому же времени \*.

**Богословіе Иоанна Дамаскина въ переводе Иоанна екса́рха Болгарскаго.**

(Стран. 296 — 298).

СИ. И ЖИВИ СОУЩЕ СЪ УПЪВАНІЕМЪ БОУ ПРЕСТОЮТЬ. ИСТОУННКИ НАМЪ СПСЕННЮ. ВѢДКА ХЪ МОЦИ СТЫХЪ ДАСТЬ. МНОГАУСКЫ ДОБРА ДАНСТВА ИСТОУА НАМЪ МУРО ДОБРОКОЛЮЦІЕ.

.....

.....

.....

**Съказание уюсь стю стратърпцю. хбоу романа и дѣда.**

(По списку XII вѣка изданному въ Четвѣртъ Общества исторіи и древностей 1870 г. Кн. I. Отд. III, л. 10).

Іѡанъ же прѣдѣнныи дамаскынъскы о сихъ въ книгахъ, рекомынхъ оуїернє, сице испина. шко сицевни моужї и по съмѣти жини соуЩе, гїн предъстоютъ, истоучники намъ спсенню вѣдка хъмоцими ихъ подастъ. отъ моуеннуѣкъ бо телесъ муро добровольно иぢмати.

И ПАКЫ. ИЖЕ КЪ БОГОУ ВѢРОУЮТЬ И ВЪНАДЕЖЮНЪСКРСЕННКИ, ТО СИХЪ НЕ МРТВЫ НАРНУСИМЪ. МРТВА КО ПЛОТЬ КАКО ЮУДА ТВОРНТИ МОЖЕТЬ; КАКО СИМИ БЕСОВЕ СИ ОТЪПОУЖАЮТЬ, юзъ отъгоныны соуть, немоющи отъгонастьса, слѣпнн проziраютъ, прокаженни очицаются, пакостни скърен рѣшаться; всикодатнє добро отъоца

Иже въ надежду въскрсенню. и къ немоу вѣроующими оуѣльшемъ. ии мртвы нарнусимъ. мртва ко плють како юуда творнти можетъ. идио сими бессове си отъпожаютъ. юзъ отъгоныны соуть. немоющи лѣватьсяса. слѣпнн проziраютъ. прокаженни очицаются, пакостни скърен рѣшаться. всако

\* Въ Описании Славянскихъ рукописей Синодальной библиотеки (Отд. II. 2., стр. 295—296) соотвѣтственная выписка приведена по рукописи Московской Духовной академіи, XVI в.

дати добро о ѿїті свѣтніи сми. иже бессоумненна вѣрою просить съходить. како ли са оубо троудниша. да застѹпника обрѹшени къ съмртноѹмоу 1 црю приводиша. и тебе ради быть творица. да приставыникъ оубо всего рода иже за нась молитки твориать. не ли и поѹсти. еи оубо поѹсти. цркви творици бѹи всехъ имена. приплоды приносашемъ. сего наимнѣи имена учиѹщемъ и веселюще дховище.

свѣта сми съходить сми, нає вѣрою и бе соумненіи просать. колико са иными потроудни, да застѹпники обрѹши, къ съмртноѹмоу црю приводиши, и тебе ради отъкты твориши. ли ины приставыники всего рода, иже къ богу за мы и молитки твориать; не ли и оубо поѹстнє творище творище цркви и бѹи, въ сихъ имена приплоды приносаше, сихъ памати приѹщече и веселующе ся дховище.

Трудъ Іоанна ексарха Болгарского, какъ открылось изъ сличенія славянскаго текста съ греческимъ<sup>2</sup>, не представляеть вполнаго перевода Богословія Іоанна Дамаскина, а только выборъ изъ него: изъ ста главъ подлинника переведено только сорокъ восемь. Въ такомъ видѣ Богословіе Іоанна Дамаскина распространялось въ спискахъ XV, XVI и XVII вѣка, и служило однимъ изъ руководящихъ источниковъ для старинныхъ нашихъ Богослововъ.

Первый полный переводъ Богословія Іоанна Дамаскина появился не ранѣе второй половины XVI в. (до 1579 г.). Трудъ этотъ совершилъ кильзями А. М. Курбскимъ и М. А. Оболенскимъ. Драгоценная, единственная, рукопись, въ которой содержится этотъ переводъ, вмѣстѣ съ другими произведеніями Іоанна Дамаскина, описана въ составленномъ мною «Описаніи рукописей библіотеки А. И. Хлудова». М. 1872., стр. 99—119.

Совмѣстный трудъ князей Курбскаго и Оболенскаго имѣеть ближайшее отношеніе къ изданному нынѣ старославянскому тексту «Богословія».

<sup>1</sup> Въ рукописи новымъ почеркомъ сверху прибавлено бе: бе—съмртноѹмоу. (См. выше опечатки).

<sup>2</sup> См. Описаніе Славянскихъ рукописей Московской Синодальной библіотеки. Отд. II. 2. стр. I—II; 296—297.

Исторія происхождения нового перевода передана самимъ Курбскимъ:

«**Единова**» (пишеть онъ въ «Предословіи») <sup>1</sup> слоѹнло мнъ са проунтати книгоу многострадальнаго Максима, которыи многое бѣдъ и ажеславетанен ко-многиѣ лѣта претерпѣлъ ѿ Ажевратіи, и ѿбрѣтохъ въ нен ёдни посланеню <sup>2</sup> къ нѣкомуо єгорию. Имъ же ѿстрагаетъ єгѡ ѿ разграшеннѣ писмѣ, оутверждающе во правовѣрнѣ догматѣ, а похвалишь и совѣточѣ смоу уннати книгоу дамаскиновоу, сицѣ гаще, еннин православнныи оѹнителемъ, что господнне, рѣкалъ, лоѹышни книги дамаскиновы, аще бы прїмо прекедена была, и испраклены, въ истинноу нѣномъ красотѣ подобна и пнюще ранстви, и сладушиша пауси цеда и сата. Азъ же сеноу зело вѣнѣца и скоркю ѿськать бы, ижъ болшаша уасть книгъ оѹнителен нашыхъ не превѣдена есть и словенскн ѿзыкъ, и нѣкоторые превѣдены не прїмо ѿ превѣдникоу нѣискоѹсмыхъ, а нацыи ѿ преписоющыхъ въ конецъ испоруены, <sup>3</sup> и разышлаи созѣ ѿкоуды сицеваш тщета намъ. ѿтоуды во истинноу, ижъ дреѹни оѹнителен были наши во ѿкоухъ наоѹчены и нѣкоѹсны, си-реувъ, во вищны оѹнении философъскй, и во свищеныи писаніяхъ, и въ томоу трулливи и бодры: а мы нѣискоѹсны и оѹнитиа ленниви, и конроїпати ѿ нѣквѣдомой горди и прездориби, и аще маю нѣуто на-вѣкнемъ, мнѣмса оуже все оѹнѣти, и сего ради аще что въ писаніяхъ ѿбрашемъ недовѣдомо, порѣтнъ и растлеваемъ, ико са намъ ви-дить, а ведоѹшыхъ не хощемъ вопросити, а ии пооѹнити хотимъ, но простѣрты лежимъ лѣностни и гноѹсностни погроѹжены. И сего ради со прналежанїе прутохъ книгоу блаженнаго дамаскин, книгоу глю зело премоудрою, и многое наਮъ потрѣбоу (ко онъ емъ оѹнитель последиен, и нѣкнраюти ѿ всехъ оѹнителен вкратце ѿписалъ) ико бы зерциало цркви, и цркви, аллько бронь крѣпкою ѿто ксакъ єретикъ, и ѿбретохъ ее не токмо превѣденоу не добрѣ, аллько ѿ преписоющыхъ ѿноу растленноу, нѣ и ко вѣрдоѹмѣнно неоѹдѣбноу, и нико-

<sup>1</sup> Предословіе это издано въ Библиографическихъ запискахъ 1858 г. № 12 столб. 355—366.

<sup>2</sup> П посланіе, на которое ссылается Курбский, издано подъ заглавиемъ: «Инока Максима грека къ нѣкоему мужу поучительно на обѣты нѣкоего латышина мудреца» (См. Сочиненія Максима грека, изданныя при Казанской Духовной академіи. Томъ III, стр. 226).

<sup>3</sup> На полѣ: растленими.

моу же поиздѣлоу, к тому и не испоюна превѣденоу, ииорихъ со словѣ в нашеи не обретаєтса. И наихъ книгоу<sup>1</sup> грецки по єдиной стране писаноу, а на дроугон стране порніски, и въ тому дѣлоу прізвахъ и оумолихъ к помошь сѹвѣ Михаила Андреева сїа Оболенского<sup>2</sup> (аже есть з родоу княжатъ ѿрніговъскіхъ) понеже въ ста- рости оуже философъскіхъ нскоустѣ приноуахса, а онъ во младыхъ лѣтехъ прошоль и ихъ наоуынъса. И наихъ исправлѣти ю, а чого не было в нашеи словенскон сѹхнова прекодити, и таи троудоноси, иже наимъ лехуанише обреталоса иескыше прекодити, иежели испоруеное и разглѣниое исправлѣти. Но не обреташася к первон книгу. Главъ єаже пауе иныхъ писаль бгословиє. Во второн десати, которая писана метафизици и физици. Егда же дондохъ ко третьемъ обретохъ тое книги тѹнио два слоика науалии, а двадесати и седымъ слоикесъ не было, єаже писаль такоже философъскіи прѣтикъ разлѣнныхъ ере- тиковъ, пауе же єдиноколинковъ, обронаюти црквиес догматы, зело премоудрыи непререкомыи истииниес аргументы ако скандатель- ствы. Такоже и въ утвертоу пятинадесати главъ не было.

Трудъ князей Курбскаго и Оболенскаго въ сопоставленіи съ переводомъ Іоанна ексарха Болгарскаго представляеть драгоценный матеріаль для исторіи языка. Приводимъ сдѣланное нами сличеніе.

<sup>1</sup> Въ письмѣ къ Марку Сарыгозину князь Курбскій сообщаетъ, между прочими: «азъ же не токмо Великаго Василія книгу купихъ, но и иныхъ иѣкоторыхъ уч- телей нашихъ: всѣ оперы Златоустовы, Григорія Богослова, Кирилла Александ- рійскаго, Іоанна Дамаскина. (Сказанія князя Курбскаго, изд., 3-е стр. 225). О Греко-латинскихъ изданіяхъ сочиненій Іоанна Дамаскина см. у Фабріція «Bibliotheca graeca», по изд. 1727 г. т. VIII, стр. 777.

<sup>2</sup> Князь Михаиль Андреевичъ Оболенский—дѣятель доселе мало оцѣненный исто- риками нашей литературы. Еще въ юности онъ «навыкъ вышнихъ наукъ на языцѣ Римскомъ», а за тѣмъ, по совѣту князя Курбскаго, въ продолженіе трехъ лѣтъ обучался въ Краковѣ, откуда для дальнѣйшаго усовершенствованія отправился въ Италію, гдѣ пробылъ два года. (Сказанія князя Курбскаго, изд. 3-е, стр. 224—225).

<sup>3</sup> Трудъ исправленія и перевода оконченъ былъ до 1579 г. Въ отвѣтѣ Курбскаго, отъ 2 Сентября 1579 г., на второе посланіе царя Іоанна, говорится: «Зри о семъ въ книгѣ блаженнаго Исаака Сирини и въ книзѣ премудраго Іоанна Дамаскина. Миу, иже въ твоей землѣ не преложена сполна съ гречка азыка; а у насъ здѣ, благодатию Христовою, вся есть цѣла преведена и съ величимъ тщаніемъ исправлена. (Сказанія князя Курбскаго, изд. 3-е, стр. 213).

**Богословіе Іоанна Дамаскіна.**

(Въ переводѣ Іоанна ексаrhа Болгарскаго).

Преподобнаго уწрѣнца и професора поана дамаскіи. Слово о праѣти вѣре, ако несайдимо бѣтво.

Бѣ никто же николи же не видѣ. иноудын синъ сынъ въ тѣрхъ оунѣкъ. (16. 2. 10-16).

и невидомо (16. 2. 20).

разъѣ сна (17. 1. 3).

вѣсть божіе все (17. 1. 10).

по първамъ же и бѣжнамъ есть-  
ствъ (17. 1. 14-17).

одате не остани настъ бѣ въ не-  
издѣнии всакомъ съхма. (17. 2.  
7-11).

единноудытимъ (18. 1. 8).

противу моши нашен (18. 1.  
12-13).

прнѣмлещь и вѣнь и тѣтемъ и  
любимъ (18. 2. 2-4).

иимо се (18. 2. 6).

добродавъць бѣ съ всемъ добрѣ  
дакъць есть. не ѣднѣи ни ѣланъ ии-  
бенъ же покинънъ съ (18. 2.  
8-14).

далече бо есть бѣна естьстество  
ѣланъ всмка (18. 2. 14-17).

и еже комоуждо настъ на строн  
есть (19. 1. 3-6).

ии преступающе бѣна оученъ  
(19. 2. 6-8).

**Богословіе Іоанна Дамаскіна.**

(Въ переводѣ Князя А. М. Курб-  
скаго и Князя М. А. Оболенскаго).

Иже несаждемо єсть бѣтво и  
иинесо же потреба испытovати; кро-  
ме тѣхъ конъ настъ ѿ стыхъ прор-  
ковъ и апѣлькъ и єнглистоvъ по-  
данныи соутъ. книга ѹ. (Глава I-я).

Бѣ никтo же видѣ николи же:  
единородныи синъ, иже сынъ в иед-  
ре бѹыхъ. (л. 1).

и непостижно (л. 1).

токмо синъ (л. 1).

вѣсть та конъ бѣїи соутъ.

кромъ бѣтвеннаго и пресажен-  
наго єстество.

а всако никакоже оставналь иа  
иѣль всакимъ невидѣніемъ его  
ѡбѣтныхъ (л. 1 об.).

единородныи (л. 1 об.).

єланко наша немоющъ поемаетъ  
(л. 1. об.).

прнѣмлещъ, исповѣдаeмъ, поу-  
таemъ (л. 1. об.).

кромъ тѣхъ (л. 1 об.).

понеже оуко бѣль иѣль синъ, иск-  
кого бѣла податель есть, не ѣднѣю,  
албо страстью ииакою  
ѡбѣтани.

далеко бо бѣїи єстество ѿсто-  
итъ ѣднѣи (л. 1 об.).

и єланко подѣзно настъ (л. 1 об.).

и никакоже бѣтвенноe преданіе  
преступающе. (л. 2).

\* Цифры означаютъ страницу, столбецъ и строки.

**О ГЛАДИМЬ, И НЕГЛАДИМЬ. И ВДОМЬ, И НЕВДОМЬ.**

- ВЪ ИСТИНОУ ВІДѢТИ (19. 2. 20).
- МНОГО ОУБО Ф ЕЗВ ХОУДѢ РАЗОУМЬНО (20. 1. 16-18).
- АЛНОСТЬ (20. 2. 12).
- ВСЕМОУ ПРОРАЗУМЫННКЪ. КЛАДЫКА. СЮДН (21. 2. 6-9).
- БЕС ТЫЛА (22. 2. 2).
- ТРУДЫНЪ (23. 2. 2).
- ИСКОУСЬ ПОНЯТЬ (23. 2. 6).
- ИАН КАКО СД ПОНОВНКЪ (24. 1. 6-7).
- ПОМЫСЛИТИ (24. 2. 20).

**ФИЗРЕУСНЫЙ И НЕФИЗРЕУСНЫХЪ, О ВѢДОМЫХЪ И НЕВѢДОМЫХЪ. ГЛАВА. ІІ.**

- ІМЪСТВЕННЕ ВѢДАТИ (л. 2).
- ПОНЕЖЕ МНОГИХЪ ФЕГОУ СО ТРОУДОМЪ ПОЗНАНИХЪ (л. 2).
- ФЕНИКОВЕНІЕ <sup>1</sup> (л. 2).
- ВСѢХЪ ПРОМЫШЛЕНКА, МОФЪ ВСѢХЪ ИМѢЮЩАГО, СУДЮ (л. 2 об.).
- БЕЗО ИСТЬЯВННЮ. (л. 2 об.).
- ТРОУДЫ ПОДЫМОКАЛЬ (л. 3).
- ИСКОУСНАЛЬ (л. 3).
- И БІКО СД СИМРНДАЛЬ. <sup>2</sup>
- РАЗУМЕТИ (л. 3).

**Съка[за]ине и ако юсть богъ.**

Ако же юсть бъ иже стаа пн-  
санни прнемлють. кетъхын и нокын  
здавть. (рекоу же кетъхын і нокын  
здавть есть. иже мосн ждомъ пре-  
дасть. и по томъ аблн нокын наимъ  
предаша. да иже та оба здката  
дръжитъ) <sup>3</sup> то керъно смоу есть  
ако есть бъ. и ф елннъ мнозымъ  
(25. столб. 1-2).

- ЧУДЕСА (26. 2. 3).
- ВЕЛНКОЮ ОМЕТЬЮ (26. 2. 4-6).
- КСЕ СОУЩСТВО (27. 2. 13).
- АЩЕ ОУБО ЮСТЬ ЗДАНО. ТО НЗ-  
КРАТЬНО (27. 2. 16-18).
- Ф ИЗВРАТА (27. 2. 20).

**ОУКАЗАНІЕ ИЖЕ БГЪ єСТЬ.  
ГЛАВА. ІІ.**

'Иже въ ИСТИНОУ єСТЬ БГЪ, ТЕМЪ  
КОН СТОЕ ПНСМО ПРНЕМЛЮТЬ. КЕТ-  
ХИН ГЛЮ И НОКЫН ЗДВЕТЬ, ПРК МН  
ЕДИНА єСТЬ, АНИ МНОГИМЪ ВЪ ИСТИ-  
НОУ Ф ЕЛННОВЪ (л. 3).

- ЗНАИЩИНА (л. 3 об.).
- МРЕЖАНИ (л. 3 об.).
- ВСА БЫТЬСТКА (л. 4).
- НБО СОЗДАНИСЕ ВО ИСТИНОУ ПР-  
МЕНЯТИСА МОГОУТЬ (л. 4).
- Ф ПРЕМЕНЕНИА (л. 4).

<sup>1</sup> Въ переводахъ Епифанія Славицкаго (М. 1665 г.) и архіеп. Амвросія (М. 1774 г.)—иерадаміс.

<sup>2</sup> У Епифанія Славицкаго и Амвросія: ИАН КАКО СЕВЕ ИСТОРИИ.

<sup>3</sup> Отмѣченаго скобками иѣтъ въ переводахъ Курбскаго, Епиф. Славицкаго и Амвросія.

ПОВИННО ЕСТЬ (28. 1. 2).  
БЫСЫ (28. 2. 16).  
А ПРОУДА ПО РОЖДЕСТВУ И ТЪЛЧНЮ-  
РСТВЕНЮ ЖЕ І ГРУБЛЕНЮ. И ВЪ  
ТВОРНЕМЪЫН ПРѢЛОГЪ. И КЪ МЕСТЬ-  
НОК ШЬСТВЬЕ (29. 1. 5—14).  
СЪСТАВИЛЪ ЕСТЬ (30. 1. 8).  
СЪВЕЛА (30. 2. 11).  
КТО МЕСТЬ НАРѢКОВАЛЪ (30. 2.  
15-16).  
НЕ ДАМЪ БО САМОБЪТВЮ ТОЛНКЫ  
СИЛЫ (31. 2. 14-16).

ПОДЛЕЖИТЬ (л. 4).  
ДѢШВОЛИ (л. 4).  
А ДРОУГНЕ МО РОСТВОУ И ЧАСИЮ,  
РАЗТЕНЮ, И ОУБЫКАНИЮ, И ПО ДѢК-  
СТИ НѢЧЕНЕНИЮ, И ДЕНЖЕНЮ МІ-  
СНОМОУ (л. 4).  
ОУТКЕРЖАСТЬ (л. 4 об.).  
СЛОУЧИЛА (л. 4 об.).  
КТО СЕЙ НІЖЕ ОУСТРОИТЬ (л. 4 об.).  
НЕО НЕ ДАДИМЪ ТАКИЕ СИЛЫ СЛОУ-  
ЧАЮ<sup>1</sup> (л. 5).

СЪКАЗАНЬЕ. ИКО ЕСТЬ ЁЪ. ИКО  
ЖЕ НЕДОВѢДОМЪ.  
БЕЗЪ ОУСТАВА (32. 2. 19).  
КАКО БО МЕСТЬ УЧЕСТЬ АЩЕ МЕСТЬ  
ОПИСАНЪ (33. 1. 6-9).  
СЪДОГЪ БО КЪУДО ТѢЖЬЕ (33. 1. 20).

ЕЖЕ ЁГЪ ЕСТЬ НЕПОСТИЖИМОЕ  
КЫТНЕ. ГЛАВА. Є.  
НЕН҃ИМЕРИМО (л. 5).  
КАКО НЕПРЕДСКАНО, БЫРЕ ІМПЕАН-  
НО (л. 5).  
ПОНѢЖЕ СЛОЖЕННIE СОПРОТИВЛЕННIA  
НАУАЛО (л. 5).

ОУКАЗАНЬЕ ИКО ЕДИНЪ ЕСТЬ ЁЪ.  
НЕ МЪНОЗИ.  
НЕВѢДОМО (38. 1. 11).  
НЕ ПЪРМО НИТЬ ЕСТЬ (38. 1. 20).  
ВЪ ЗАКОНЫНЪМЪ НАУАТЬЦІ (38. 2.  
1-3).  
ВЪ УЧСТЫНХЪ СВАНГАНХЪ (39. 1.  
8-10).  
ИСТОКАГО ЁА (39. 1. 17).  
БЕЗЪ СКОУДСТВА (39. 2. 4).  
ВСАУЛЬСКО (39. 2. 14).  
ТКАРЬ (41. 1. 6).

НІЖЕ ЕДИНЪ ЕСТЬ ЁГЪ І НЕ МНО-  
ЗИ. ГЛАВА. Ё.  
НЕПОСТИЖИМО (л. 6 об.).  
НЕСТЬ СОУМНИТЕЛЬНО (л. 6 об.).  
ВЪ НАУАЛЕ ЗАКОНОПОЛОЖЕНИЯ (л.  
6 об.).  
БО СТОМЪ ЕУЛЮ<sup>1</sup> (л. 6 об.).  
ИСТИННAGO ЁА (л. 6 об.).  
НЕ ёСКОУДЕНЪ (л. 7).  
ПО ВСЕМОУ (л. 7).  
МИРЪ (л. 7).

<sup>1</sup> На полѣ: фортуне.

соупротивъе (41. 1. 14).

съдържатан (41. 2. 10).

иедиинство и есть дхон науало (41. 2. 20).

### О словеси божии. и доусъ.

Съ иночия тъую и иедиинън бъ не ве словеси есть (42. 1. 4-7).

ии стрѣмо тъ есть истовын оумъ (43. 1. 18-20).

свѣтие (43. 2. 4).

сопротивлѣниe (л. 7).

содержатель (л. 7 об.).

иедиинство двоинство быти науало (л. 7 об.).

О словеси бѣтн и сиѣ бѣтнъе докодное оуказаніе. глава. 5.

Самъ оубо иедиинън бъ не без- словесенъ есть.

а ии во всѣмъ со звомъ тозде есть (л. 8).

кромъ (л. 8).

### О сѣтвимъ доусъ.

подоба же (44. 2. 1).

въ времъ възглашенію (45. 1. 1-2).

недостатънанше (45. 1. 20).

и есть же добро ирюждь искъмѹ. приходны къ бой дхъ помышлахи. (45. 2. 2-7).

и ибормво (46. 1. 5-6).

въ охуданіе (46. 2. 2).

ти томоу сущю авлюнцио (47. 1. 1-3).

иъ подобио словесъноуомѹ (47. 1. 14-16).

самошьстиво (47. 2. 1).

раздѣль (48. 1. 17).

О дхоу стомъ докольное оуказаніе. глава. 7.

подобасть оубо (л. 8).

въ времъ гланія (л. 8).

скоуднѣйше (л. 8 об.).

и есть блгочестно, и икуто уоуждаго, дхя виннати кромъ бга излишнаго (л. 8 об.).

водю иилющє (л. 8 об.).

къ иижанинъ (л. 8 об.).

и єго ѿѣзжалющою (л. 9).

ио по рагности слоба (л. 9).

самъ соби движеть (л. 9).

раздѣленіе (л. 9).

### О стаѣ тронцн.

науатъкъ (50. 1. 2).

истоуынка блаженству (50. 2. 1-2).

унстъ (51. 2. 4).

О прескатен тронце. глава. 8.

науало (л. 10).

истоуынка блгости (л. 10).

непороуне (л. 10).

и всего существа изречено (51.  
2. 8-10).

само блажество. само жить (52.  
1. 8-9).

всемъ добрыныи винъ (52.  
2. 6-7).

и служимо (53. 1. 11).

бесстыка (53. 1. 14-15).

винъникъ (53. 2. 16).

родына (54. 1. 1.)

и несущество (54. 2. 18).

и отъя естьства (56. 2. 6-7).

не дамъ (56. 2. 12).

хотимъемъ (57. 1. 13).

подобно (59. 1. 18).

небомъ (60. 1. 16).

сезъ истока. рождасть (60. 2.  
7-9).

беспрестам (61. 1. 14),

Въ переводѣ Иоанна ексаарха не  
отдѣлено въ особую главу отъ  
предыдущей статьи «О святѣй  
Троицѣ». См. стр. 62, столб. I,  
стр. 16, со словъ: «и милоум  
боуди иже инико ксе юси».

постигъ (62. 1. 20).

сезъ лѣтъ и безъ исплока (62.  
2. 10-12).

творитво кауство бо естьство  
юни. (63. 2. 13-15)

съказати. 71. 1. 4).

Въ переводѣ Иоанна ексаарха не  
отдѣлено въ особую главу отъ  
предыдущей статьи «О святѣй  
Троицѣ». См. стр. 71, столб. 2,

и въ всяхъ соуществѣ иуда (л.  
10).

самою багость, самыи жыботъ  
(л. 10 об.).

всемъ добрыныи вина (л. 10 об.).

и почитасмо (л. 10 об.).

иесмысне (л. 10 об.);

виноу (л. 11).

роженна (л. 11).

и небытии (л. 11).

и буя соущества (л. 11 об.).

не дадны (л. 11 об.).

волю (л. 11 об.).

равно (л. 12).

ибо (л. 12 об.).

сезъ истошениа соущества ро-  
дитъ (л. 12 об.).

безпрестамне (л. 13).

## ① б҃цѣй сынъ. глака. 6.

Нач. Да воудеть ми въ помошь,  
иже надъ всеми сын.

постиженіе (л. 13).

бездѣлнє, ненстоне (л. 13 об.).

ионеже есткенила юкость ѿгнѧ  
есть (л. 13 об.).

иудѣнти (л. 15 об.).

## ② стомъ дхъ. глака. 7.

Нач. Такъ же въ ёдинаго стго  
дхъ къроуемъ га и животкорящаго.  
и б҃ца исходящаго.

и нынъ же соугоубити<sup>1</sup> тацн есмъ и съложинни. подобаетъ и рожьствоу соугоубити. такоже же и єди соугоубъ (265-266).

иетъхын великъ дѣль съ оученики сконинъ вѣдъ (266. 2. 9-12).

и стыя присно дѣлы. утыш и бес прирока оутробы сеихъ бе-съмене плѣть състави (268. 1. 18-20; 2. 1-3).

да нѣвѣдетъ земли тракоу съ-нѣ<sup>2</sup> (268. 2. 9-11).

ти боудеть дѣждъ новын сен земли и раздѣланыи (269. 1. 13-17).

наоукъ улѣкомъ водою сѧ оумыти. (270—271).

ти сътвори с мѣтие<sup>3</sup> пороже-нию (271. 1. 8-9).

аще ли преврати<sup>4</sup> пытаеши (271. 2. 19-20).

а превратъ неизвѣжденъ. (272. 1. 17-18).

призовоимъ и приводоимъ стаго дѣха. (272. 2. 17-19).

съ всѣмъ страхомъ и съ ун-стою съ вѣстю<sup>5</sup> съвестнию. и безъ блажыною вѣрою придаешъ (274. 2. 6-11).

и въ единнованы къ бѣжствоу. плѣть же юдиннована къ бѣжтву. (275—276).

но йже соугоубы естесмы и сло-жении подобало и рожество соугоубо быти, такъ же и юди соугоубые. (л. 16).

иеткоую пасхоу со оученики сконинъ вѣдаше (л. 16).

и ѿ стыя приснодѣвы прѣнестен-шию и безпорочишию кровю самъ въ сеихъ плоти состави (л. 16 об.).

да нѣвѣдетъ земли тракоу зе-ленющоюся (л. 16 об.).

и съвѣсть дожуя новому томоу земли ѿранію (л. 17).

ѡбытън улѣкомъ водою оумыка-тиса. (л. 17).

и сотворилъ ѿно коупель пре-роженіемъ (л. 17 об.).

а єсан ѿбытън испытоуешь. (л. 17 об.).

а ѿбытън непостижимъ (л. 17 об.).

призыканіемъ и напиствіемъ стаго дѣха (л. 17 об.-18).

со всѣмъ страхомъ, и унстою съ-вестю, и несочищеною вѣрою прї-идемъ. (л. 18).

но соединенныи бѣжкоу и тело єдиненно ко бѣжкоу (л. 18 об.).

<sup>1</sup> Въ сп. XVI в. Синод. б-ки: съгуби тацн есмъ (№ 442, л. 70).

<sup>2</sup> Въ сп. XVI в. Син. б-ки: тракъ селнию (№ 442, л. 71).

<sup>3</sup> Въ переводѣ Епифанія Славинецкаго: мылю издрождениа (л. 47).

<sup>4</sup> Въ переводѣ Епифанія Славинецкаго: аще же ѿраза возникнешь. (л. 47).

<sup>5</sup> вѣсть= notus, manifestus явный, открытый.

гостяше (276. 1. 13).

ῳ иноческаго скуа (276. 1. 15-18).

трѣбить бо таꙗ и исѣкы при-  
насти (277. 2. 8-10).

соѹднин же г҃мъ кажемъсѧ. да  
не оутварю осоѹднисѧ. (277. 2.  
16-20).

сь хлѣбъ юсть науатъсъ придо-  
ушаго хлѣба. иже юсть присно-  
соѹшнныи. епнуснъ бо елини-  
ски речетьсѧ. наи придоѹши. (278. 1. 13-20).

**Примѣчаніе.** Въ переводе  
Іоанна ексарха глава кончается  
словами: «да не приминыши ѹзлымъ  
слезы и осоѹжении ихъ соѹдимъ.»  
(стр. 280), дальнѣйшее заключе-  
ние опущено.

чествоваше (л. 18 об.).

ῳ скун иноческныхъ. (л. 18  
об.).

ибо вреды и всакиє тѣкы исце-  
ляшеть. (л. 19).

соѹднин же ῳ г҃а накаӡоѹемса,  
иже бы не с мѣромъ ѡкоѹдилса.  
(л. 19).

тотъ хлѣбъ юсть науатокъ боѹ-  
доѹшаго хлѣба, которымъ юсть кы-  
шше соѹщественныи. ибо выше соѹ-  
щественное ѡкаӡоѹеть альбо боѹ-  
дящии. (л. 19).

**Примѣчаніе.** Въ переводе  
Курбскаго и Оболенскаго глава эта  
заключена вполнѣ, съ заклю-  
ченіемъ, согласно съ греч. тек-  
стомъ. См. гл. 86, по изд. Лекеня, а  
также переводъ Епифанія Слави-  
нецкаго (М. 1665 г.), л. 48 и пере-  
водъ Амвросія (М. 1785 г.), л. 142.  
Слѣдуетъ замѣтить, что встав-  
ка о значеніи просфоры, внесен-  
ная Іоанномъ ексархомъ въ текстъ  
Дамаскина (см. стр. 279, со словъ:  
просфора бо са речеть—до словъ:  
и ныне о семъ хлѣбѣ ӡнамена-  
нель гѣть—) въ трудѣ Курбска-  
го и Оболенскаго опущена.

О поѹтѣ рожденіи г҃иа и  
стыхъ бѣмъ.

хѹдѣ (280. 2. 16).

а лоѹка матомъ (282. 2. 1).

ῳ поѹтѣ рода г҃иа и стыс  
девніцы богоородицы. глаќа. є.

оѹмереніе (л. 20).

а лоѹка үрэцъ наѹоѹ<sup>1</sup> (л. 20 об.).

<sup>1</sup> На поль: Наѹоѹ.

стр. 14, со словы: «такожде же въ-  
роюемъ и въ единъ дхъ».

и стъстку (72. 1. 15).

оцъ бо беънаульнъ (73. 2. 8-9).

и то иже быти. (74. 2. 10-11).

единно просто соущество быше  
съвршенно; и прежде съвршес-  
но (76. 1. 8-13).

все бо еже ѿ несъвршеныхъ  
сълежася. съложно всико есть  
(76. 1. 14-19).

науло . растоушеню (77. 2.  
8-9).

да не множество и народство  
бъ къведемъ. (77. 2. 13,16).

и поступоу (78..1..11).

и нефръзъю. (78. 1. 14).

и фсиренію (л. 16).

ಂцъ бо безъ кинъ (л. 16 об.).

и самое быти именуютъ (л. 16 об.).

единно просто соущество быше  
совершенно, и пресовершено  
(л. 17).<sup>1</sup>

всакое бо с несовершеныхъ сло-  
женное, во истину смѣшано есть  
(л. 17).

науло раздѣленю (л. 17 об.).

не яко множество и ни шкую  
толъщъ<sup>2</sup> бговъ кводимъ (л. 17 об.).

и движению (л. 17 об.).

нераздѣлность (л. 17 об.).

Въ переводѣ Иоанна ексарха не  
отдѣлено въ особую главу отъ  
предыдущей статьи «О святѣй  
троицѣ». См. стр. 78, столб. 2,  
со словы: «трекъ же есть видѣні  
ибо слогомъ и помысломъ.»

и наукиъ (80. 1. 3).

и растворъ (80. 1. 8).

О раздѣленїю трехъ упоста-  
сен. глава. ІІ

Нач. Подобаетъ вѣдати иное бы-  
тие дѣломъ смотрѣмо быти, иное  
выполнѣніемъ и разоумомъ. во  
всакомъ во истинноу сотвореню  
разлѣнность нераздѣлныхъ самою  
вещию познаѣтса.

и доумою<sup>3</sup> (л. 18).

и сложеніемъ (л. 18).

<sup>1</sup> Въ переводѣ Епифания Славинецкаго: «единно просто существо пресовершенно  
и все совершенно.» (л. 6).

<sup>2</sup> Въ переводѣ Епифания Славинецкаго: «да неиможество и народъ бговъ къко-  
димъ».

<sup>3</sup> На полѣ гласа: и сокромъ.

<sup>4</sup> растворъ—krásie—т. е. темпераментомъ. Ср. стр. 144.

и въднию (80. 1. 10).  
 и мы же (80. 1. 20).  
 въспитицю (80. 2. 12).  
 и слахства. (81. 1. 6).  
 не рѣхъ подобство нъ тожество.  
 и единиць истокъ иштвию. (81. 1. 8-14).  
 еже есть бытию образъ. (82. 1. 17-18).  
 раздѣляютъ раздѣль. (83. 1. 10-11).  
 въ единомъ единстве (83. 1. 18-20).  
 не слагаеми ии съмажими по  
 сакрѣвоу съвѣкоупоу киопать бо  
 спи ако же рѣхомъ не ико же ии  
 иштвисти (83. 2. 2-12).  
 безъ всего съмада и измѣута  
 (83. 2. 20).  
 соѹществоу раздѣли по арие-  
 воу раздѣлоу (84. 1. 3-6).  
 и мы же отъ иеродына (86. 1. 20).  
 стрыи (86. 2. 19; 87. 1. 1-3).

### Иже въ глагомо.

Бѣство просто есть (89. 2. 5).  
 народотворно (89. 1. 3).  
 иже сетьное бефиство есть. (89.  
 1. 13-15).  
 или любъ кою къ комоу. иже  
 въскоутаси соуть (89. 2. 5-9).  
 стрыи иже всего въ глаго-  
 мъ ии быти сан. (89. 2.  
 15-18).  
 сан послѣ ма (90. 1. 5).  
 все во всекъ обиатъ ии быть бы-

й искоѹсткомъ (л. 18).  
 и сего ради (л. 18).  
 ииако (л. 18 об.).  
 благости (л. 18 об.).  
 не рекохъ подобимъ, но єдинъ-  
 ства ради и для єдинаго пренzo-  
 силикъ движения (л. 18 об.).  
 спрѣкъ по образу состава  
 (л. 18 об.).  
 раздѣляютъ различность (л. 19).  
 во єдиномъ книж (л. 19).  
 а не сложенныхъ, а ии сим-  
 шенныхъ по сакрѣвоу смѣшѣ-  
 нию ибо соединяются (ико реко-  
 хомъ) не иже бы смѣшитса (л. 19).  
 кроме всакаго смешенїа (л. 19).  
 по соѹществоу раздѣленномоу  
 по ариеву раздѣленію (л. 19).  
 понеже есть въ иероженнаго (л.  
 19 об.).  
 сконсткенне (л. 20).

### О тѣхъ кои въ глагола. глагола. вѣ.

Бѣсть прости есть (л. 20 об.).  
 создатели (л. 20 об.).  
 что во истиноу ираниаго не  
 благоустна есть (л. 20 об.).  
 альбо ико са ии вѣтъ хъ тамъ,  
 кои въ него различны соуть.  
 (л. 20 об.).  
 во истиноу зритса вище со  
 всехъ быти глагомыхъ въ бѣзъ ииши,  
 сми. (л. 20 об.).  
 сый послѣ ма (л. 20 об.).  
 Понеже все въ самомъ соезъ ѿбъ-

смоу и չъло дробънаго и съкронь-  
наго ввѣдѣнии. (98. 2. 10-16).

приходъ же и пришествие (99.  
1. 12-13).

չакытъ же и сънь (99. 2.  
16-17).

мечжденне. (100. 1. 4).

и съпроста реци (100. 1. 5).

познаніе малыншихъ и сокроен-  
ныхъ (л. 23).

пришествіе и представительство  
(л. 23).

չасытіе же, сонъ (л. 23 об.).

չакосненіе (л. 23 об.).

и кратце глюще (л. 23 об.).

Ո тօմъ же. гլâба. է.

Нач. Тыхъ оўбо ՞ սպенинхъ на-  
օվчâемса.

Наки ՞ բյենнхъ ՞ մա-  
нахъ прилежнен. гլâба. տ.

Нач. Եսда Եгъ не ծաւամъ есть.

Ո մշտե բյնմъ ՞ յе սдин  
Եгъ ո նընկանыն. гլâба. զ.

Нач. Մեсто телесное ՞ նիаго  
որն ստо содерхитъ.

Ո մշտօս արդա ՞ ճին ո ՞  
описанию թօշունոմъ. гլâба.  
ն:

Нач. Արդъ оўбо телесне ՞ ամե-  
րжни ս্বաстъ.

Собраниа ՞ եցօս ածօս, սիօս,  
ստօս ձխօս, սլօկօս, ձխօս  
գլâба. Փ.

Нач. Նեպримінны оўбо տօդ  
եъ.

Ո սվոնտвахъ բյենнаго  
յестества. гլâба. Կ.

Нач. Նесоткореннное, և նաւալ-  
ное.

Въ переводѣ Йоанна ексарха  
глава 15, 16, 17, 18, 19 и 20  
опущены.

**О вѣцѣ.**

и пакы придан<sup>1</sup> вѣкъ иже по  
въскрьсении бѣс конца боудеть  
(101. 2. 3-7).

и сїе съ присносоѹшими сѧ  
есть проѣзъяло. (101—102).

о мѣсьского (102. 1. 16-17)  
не быша бѣкъ утомъ. (103. 1.  
3-4).

единъ днъ боудеть безъ вѣкора  
(104. 2. 5-7).

**Книга. ІІ. О бѣкоу слово.  
глака. А.**

и паки соудоѹшый жыкотъ  
по ко скрѣю, иже конца не имѣ-  
сть. (л. 1 об.).

но єже вѣчныи времѧи продолжаетса (л. 1 об.).

о небеснаго. (л. 1 об.).

не быль вѣкъ меридианъ (л. 2).

единъ днъ боудеть не мерцаю-  
щий (л. 2. об.).

**О твари.**

прекольшею вѣтотою (105. 1.  
14-16).

**О а нглехъ.**

присноштыно (106. 2. 17-19).  
не вѣ оуставъ бо есть есть-  
ствъмъ. и стрыници ѿ едини  
не създание. (110. 2. 11-14).

женениих не требоѹще. (111. 1.  
7-9).

дѣтельствуютъ (111. 2. 6).

съде и онъде (111. 2. 12).

равни соѹштымъ (111. 2. 16).

богатстъмъ унновыныи (112.  
1. 19—20).

и места стромюще (113. 1. 5—6).

бѣдни шыствоѹюще на зло (113.  
столб. 1-2).

благодатиъ (113. 2. 8).

**О твари слово. глака. ІІ.**

пренознамостию багости. (л. 2  
об.).

**О а гг елехъ. глака. ІІ.**

когда движимое (л. 3).

помеже не объемлемо по ествоу,  
тою ѿ едини не создано есть. (л. 4).

не требоѹютъ бракоу. (л. 4).

творить (л. 4).

зде и тамо (л. 4).

равни соуть по ествоу (л. 4).

по преъходности унна (л. 4 об.).

и градоук соуть властели (л. 4  
об.).

не оудоми движими соуть ко  
злу (л. 4 об.).

по благодати (л. 4 об.).

<sup>1</sup> Придан вм. приданъ, какъ сан вм. съм. (см. стр. 89, 103, 109.)

таки си кръмаше (113. 2. 15).

кромъ всакого пальманаго присты  
тъ (113—114).

нъ не непримыни. единъ бо есть  
бжтво непримыно. (114. 1. 2-6).

чистотыны (114. 2. 4).

къторамъ же оуткаръ (115. 1.  
15-16).

аъкъ въ бгослакъпѹ григорью  
принстю (116. 1. 1-3).

льпо бо въ (116. 1. 4).

**О** дъяволъ еже си паре-  
сть. свадитель. ли клеветь-  
никъ. и бѣсъхъ.

влюденіе (117. 1. 6).

и съпаде множество бѣзкѣдни<sup>1</sup>  
иже вахоу подъ инымъ нареченни  
дѣгли (118. 1. 19; 2. 1-4).

самохотью ѿ добра въ здо  
съкроюша сѧ. (118. 2. 10-12).

лице не на странѣ ѿ простими  
боудоутъ (118. 2. 16-19).

да иемъ же есть быти (119. 1. 14).

садить же въ кингамъ (120. 1. 2-3).

**О** зъданіи. и видѣмъсѧ.

жикоти и садоке (121. 2. 6-7).

төоруысъмъ покелѣнъсъмъ быши  
(121. 2. 11-13).

тою пыщю насыщаются (л. 4  
об.).

свободинъ всакіе телесные стрѣ  
(л. 4 об.).

всако не безъ стрѣ, ионеже  
единъ бѣзстрѣ єсть бжтво (л. 4  
об.).

пречестныиши (л. 5).

кторыи же уинъ (л. 5).

аъкъ же слагаюса бгоглаголици-  
моу григорию (л. 5).

льбо подобало (л. 5 об.).

**О** дїаволе и демонехъ. гла-  
ва. д.

страженіе (л. 5 об.).

и развертнисаса бешислѣнныи  
множества аггловъ, єже вахоу подъ  
нимъ оўстроени (л. 6).

самокластіемъ ѿ добра во здо  
оўклоннисаса. (л. 6).

ліре не коудеть имъ ѿ ея ио-  
ноушенно (л. 6).

и боудоутъ (л. 6).

оўмлють и писани (л. 6 об.).

**О** созданіи видимомъ. гла-  
ва. є.

жикоти, дрекеса (л. 7).

покелѣніемъ создателя быши  
(л. 7).

<sup>1</sup> бѣзкѣдни. См. въ Словарѣ Востокова ссылку на Шестодневъ Иоанна .ексарха.

**¶ НЕБЕСИ.**

оутръ бо въ немъ (121. 2. 19).  
и въсѧ обыстакъ (122. 1. 10-11).  
смоу же вънъшнини моудрии бѣ  
зкѣздъ крѹгъ раша. мосъвка съ-  
творьши скомъ съказданна (122. 2.  
10-17).

същество (123. 1. 12).

пътою пльть (123. 2. 3-4).

долѣшнине мѣсто (124. 1. 8).

седьмъ же поясь мнѧтие нѣсн  
(125. 1. 13-15).

ти на коемъ же поясь юдинъ  
ಂ пламнитъ (125. 2. 1-4).

шадни (126. 1. 13).

объло (126. 1. 17).

противоу нашемоу уоутью (126.  
2. 8-10).

а дроуцинніи платъобла разумѣ-  
ваша нѣбо. ಂ стго дѣда гѣша. про-  
ліннатъ нѣбо ико и кожю. еже та-  
лаетъ покровъ. (127. столб. 1-2).

обиеноуютъ (127. 2. 11).

нарокъ (128. 1. 15).

и въздоуха нѣбо нарекованн. нимъ  
же зѣрнъ горѣ. оуранось во сп  
съказдеть елниски горѣ зѣрніиye.  
(128. 2. 10-17).

то никакоже истинномоу сло-  
веснисказа боудеть. (129. 1. 13-16).

нѣса небесская. (129. 2. 5-6).

ѡглауе не въхма (130. 2. 2-3).

**¶ Нѣсн. глава. 3.**

нѣбо въ средѣ его (л. 7).

и всѧ обиеноующе (л. 7).

нѣбо разоумети онъ кроугъ, ко-  
тораго нѣкоторые моудрецы (кже  
не наши соуты) бе-зкѣздъ наріа-  
ютъ, и монхевы догматы созъ  
ѹсконниа (л. 7).

същество. (л. 7).

пътое тѣло (л. 7. об.).

ннжаншее мѣсто (л. 7 об.).

седьмъ оўбо гѣютъ кроуговъ на  
нѣсн. (л. 8).

н въ каждомъ кроугу единаго  
быти плѣнитоу (л. 8).

помалоу (л. 8).

ಂкроугло (л. 8).

къ нашемоу уоукствоу (л. 8 об.).

а иеции же нѣбо мнѧти поль  
кроуга быти, понеже бѣткениыхъ  
нѣвестнель дѣдъ гѣсть, простират  
нѣбо ико скнню, еже ӡнамен-  
оуетъ шатеръ. (л. 8 об.).

ಂбтеклють (л. 8 об.).

покелвнє (л. 8 об.).

воудухъ нѣбо наріати, понеже  
зѣрнъ его кгорѣ <sup>1</sup> (л. 9).

инакоже истинна въ правде оўма-  
лантса. (л. 9).

нѣса нѣсь (л. 9).

ѡглауе не до конца (л. 9 об.).

<sup>1</sup> Къ слову кгорѣ—на цолѣ гlosса очевидно заимствованная изъ перевода Софииа експарха Болгарскаго: «ѡриносъ елниски, а по словенски горѣ зѣрніи».

мнозъмъ же унсменъмъ (130. 2. 12-13).

дѣньи (131. 1. 1-2).

иако же и намъ наоукъ гати (131. 2. 10-12).

творца иако же хытрокозныца настакны. (132. 1. 13-16).

бесиценню мeroю (л. 9 об.).

ಬಡшевленны (л. 9 об.).

иако и цы глати ಬಡкохомъ. (л. 9 об.).

творца иако предобраго хитреца прославлянемъ, и ёмъ оудивляюща. (л. 10).

О свѧтѣ и огни. и о свѧтильницихъ.

Огнь юдина кещь юсть ಓ ಯತ್ಯರ್ಭಲ್ಯಗ್ಕು же и горѣ къносимъ есть. проунихъ же и ста. (132. 2. 1-8).

крашеные. и оутварь (133. 1. 11-12).

съказати (133. 2. 2-3).

тыма же юсть несоущество чьто иъ съшьстъи. (133. 2. 6-10).

и то оубо лихованне въздухѹ свѧтъ. тыму же пареусе бъ. (133-134).

еже съшьстъи паусе та-  
лієсть (134. 1. 6-8).

къ трыхъ же оубо днѣхъ расы-  
пающиоса свѧтоу. и съкоутающиоса. (134. 2. 8-12).

кровь растя (135. 1. 17-18).

и собою ходатьствоуетъ. къ ڇ-  
мы же и къ жатвѣ. ڇмы же  
теплыи и соушен. а жатвы стоя-  
деныи и мокрни. (135. 1. 20; 2.  
1-8).

жатвныї възбрать (136. 1.  
3-4).

ಓ ಫಗ್ನಿ, ಸವಾತೆ, ನಿ ಓ ಸವಾತಿ-  
ಲೆ, ಸಲ್ಯಾಂತಿ. ನಿ ಲಾಂತಿ, ನಿ ಓ ಜವಾ-  
ದಾಹ. ಗಳಾ. ಇ.

ಓಗнь ёдно ಓ ಯತ್ಯರ್ಭ ಸтихಿನ  
есть, паусе ನಿಹ ಲೆಹ್ಕ, и проут-  
це ಕ್ರಾಫೆನೋಸೆನ್, ಪಾಲಾಂಶಿ ನ ಸ್ವ-  
ತಾಂಶಿ (л. 10).

кроствоти ನ ಬಾಗೋಲಾಪಿಃ (л. 10).

показати (л. 10).

тымъ же суть несоущество н-  
иакое. но слоуян (л. 10).

но бишествие свѧта ಓ ವಾಂಡೊಹಾ  
пареусе ಬътмою (л. 10 об.).

ಿಂಜೆ ಸ್ಲಾಂತಿ ಪಾಸೆ ಪೋಕಾಂತೆಸೆ. (л. 10 об.).

ко трехъ оубо днѣхъ разливаю-  
ющаса ನ ಸ್ಕೌಟಾಂತುಷಾ ಸವѧтоу. (л. 10 об.).

кростви примиожаестъ (л. 11 об.).

ನ ಸವಿನ್ ಸ್ವಾಂತೆವಿಂ ಪಾಸೆ-  
ದಿಸೆನಿ ಮೆಂಡೊ ಲಾತಮ್ ನ ڇಮಿಯ.  
понеже ڇಮы теплыи ши ಸ್ವಾಂತೆ-  
ವಿಂ ಈ. (л. 11 об.).

ಅತಿನೆ ಓಬರಾಂತೆ. (л. 12).

да росоу ю растить кроуноу (136. 1. 14-16).

кроуниъ же урьнен рашение есть. (137. 1. 16-18).

гленоу же тъ есть рашение. (138. 2. 1-3).

въ лютому въпадеть изю (138-139).

благы ко напраснымъ премън и есть слово. (139. 1. 1-5).

глють же въ зодии. еже соуть животи զւ զճами сължими на неби. соупротивные шестые иноуще. (139. 2. 4-12).

овнь (140. 1. 11).

юньцъ (140. 1. 15).

ближнъльникъ (140. 1. 18).

каркинъ<sup>3</sup> (140. 1. 20).

львъ (140. 2. 2).

юнота пароюнъ<sup>4</sup> (140. 2. 3-4).

шрьмъ<sup>5</sup> (140. 2. 6).

скрапн (140. 2. 7).

стрѣлыцъ (140. 2. 9).

егокеръ<sup>6</sup> (140. 2. 11).

водулаган (140. 2. 12).

рыбы (140. 2. 14).

оутръ къ дроузы кръз (141. 1. 7).

оутрънии кръгъ (141. 1. 9).

оуможаетъ жалътоу ю близкость<sup>1</sup> (л. 12).

и уръноу ю близкость оуможаетъ (л. 12).

птоунтоу<sup>2</sup> примиожаетъ. (л. 12 об.).

зло въ тажкѣ впадиъ недуги (л. 12 об.).

есть бо єъ не добро быти фиенность наглоу (л. 12 об.).

глють быти на исчи. въ зодии, аже соуть животны, сопротивъ движение ииующе. (л. 13).

фенъ. (л. 13).

телецъ (л. 13).

ближната. (л. 13).

ракъ. (л. 13).

левъ. (л. 13).

девица. (л. 13).

мерила. (л. 13).

скорпіонъ. (л. 13).

стрелецъ. (л. 13).

кохель (л. 13).

водолівъ. (л. 13).

рыбы.<sup>7</sup> (л. 13).

ко средѣ дроуза кроута. (л. 13).

кроутъ аже въ средѣ есть (л. 13).

<sup>1</sup> Въ переводе Епифания Славинецкаго: «и жалъю растить жалъ», въ переводе Амвросія: «и жалъю жалъ оуможаетъ».

<sup>2</sup> птицата—pituita—т. е. мокрота, млага. На полѣ гласса: фиагмоу.

<sup>3</sup> каркінос.

<sup>4</sup> парфеноc.

<sup>5</sup> Зуѓс.

<sup>6</sup> аїтакерш.

<sup>7</sup> Въ переводе Курбского приведены самые знамы зодиака.

СЕНИИ ЖЕ ЗВЕЗДАМИ СНИИ. САЛЬ-  
ЦЫМ И ЛУНОЮ. ВЪСТОКОУ И ЗАПА-  
ДОУ. И СЫРАЗУ<sup>1</sup> РИША. КЕ СТРОИТЬ  
ЖЕ СИ ЕЖЕ ВЪ НАСЬ. О ТОМЪ БО  
ЗВЕЗДНОЕ УЧЕНИЯ БЫДЕТЬ. (141.  
1.18—20; 2. 1-11).

АЩЕ БО, БО ПОНОСЬ ЗВЕЗДНЫХЪ  
КСЕ ТВОРНИ (142. 1, 14-17).

И СВОИХЪ ТВОРНИ НЕ ПРОМЫШ-  
ЛЯТЬ БЫ. (143. 1. 4-7).

И МЫСЛИЩОС ЖЕ ВЪ АНХОТЬ  
ЕСТЬ ВЪ НАСЬ. (143. 1. 11-14).

ВЪ АНХОТЬ СЪВЕТОУСЬ. (143. 1.  
17-18).

ТВОРНІК ЖЕ КЪЗДОУШНОЕ  
(144. 1. 7-9).

СЪСТАВЛЯЮТЬСА МНОГАШДЫ Но-  
КЫ ЗВЕЗДЫ (144. 2. 5-8).

УЧЕНИЯ И УНИЙ (146. 1. 2).  
И СЪ ДОБРЫНИМЪ, ВѢДѢНИЕМЪ (146.  
2. 11-13).

ИКА ЖЕ НЕЗВАТЬНИ СОУТЬ (147.  
1. 3-5).

И МЫРЕУЕНИЕ (147. 2. 12).  
МАЛА МОГЫЛД (148. 1. 9).

МЫРЫЦИИК (148. 1. 12).  
Ф ДАСТРОУПА ЗЕМЛЯГО (148. 1. 15).

ТИ СИ ОБРАЩЕТЬ ПРИКОНЬУАНЕМЪ  
ВЪСТРЕЧЕНІИ, (148. 1. 19-20; 2.  
1-3).

ІДЫЦЫ ГЛЮТЬ ВОСТОКОМЪ И ЗА-  
ПАДОМЪ И СХОЖЕНІЕМЪ ТАКЪ  
ЗВЕЗДЪ ВСА ОУСТРОЯТИСА ІЖЕ ОУ  
НАСЬ СОУТЬ. ТОМОУ БО ОУЧИТЬ ИС-  
КОУСТВО ЗВЕЗДНAGO ТЕУЕНИЯ (л.  
13 об.).

АЩЕ БЫ ПО ТЕУЕНИЮ ЗВЕЗДНОМОУ  
И ВСЕ ТВОРНИСЫ. (л. 13 об.).

А И СВОИХЪ СОТВОРЕННИХЪ  
ПРОМЫШЛЯТИ БУДЕТЬ БЫ (л. 13 об.).

И ОУ ВЪ НАСЬ СИЛА СОВЕТОУ ПРАЗД-  
НА БЫЛА БЫ (л. 13 об.).

ПРАЗДНО СОКІТГСЬ (л. 14).

ІКОСТЬ<sup>2</sup> ВОЗДОУХА (л. 14).

РОДАТСА ОУБО УАСТО И КОМЕТЫ.  
(л. 14).

БЛГОУНІЕ И ОУСТРОЕНИЕ (л. 14 об.).  
И СО БЛАГОВОЛЕНІЕМЪ ОУМА  
(л. 14 об.).

ИБО ОУКАЗОУЮТЬ СОБІ БЫТИИНАГО  
БЫТИ СОУЩЕСТВА (л. 14 об.).

И ПОМРАУЕНИЕ (л. 15).  
МАЛА ГОРА (л. 15).

ПОМРАУЕНИЕ (л. 15).  
ЗАСЛОНЕНИЕМЪ ЗЕМНИЙ (л. 15).

И ОБРАТАЕСА СОПРОТИВЪ УРЕДЪ  
ГЛОУБОКОЕ ЦЕНЫТРО (л. 15).

<sup>1</sup> Сыразъ—съединеніе, соединеніе планетъ. (Описан. Слав. рукоп. Синод. б-ки II, 2, стр. 504) Въ переводѣ Епифанія Славицкаго: востокомъ и западомъ, и соединеніемъ и мъ. Въ переводѣ Амвросія: косожденіемъ и захожденіемъ, и противо-  
стоѧщемъ (стр. 39).

<sup>2</sup> Къ слову—ікость—на полѣ гlosse: икоство.

За утратою одного листа (послѣ 73 л.) не достаетъ окончанія предыдущей главы и начала слѣдующей, т. е. 8-й главы 2-й книги по переводу Курбскаго. (См. выше).

**оугасъ огньныи** (149. 2. 1-2).  
вусты дасть же приближеніемъ къ водѣ. (149. 2. 10-13).

**Примѣчаніе.** Въ переводе Иоанна ексарха Болгарскаго не переведены двѣ статьи: о наименованіяхъ вѣтровъ и о народахъ. Статьи эти см. въ переводе Епифанія Славинецкаго подъ заглавіемъ: **О вѣтрахъ** (л. 16), и въ переводе Амвросія, л. 43 об.—44.

**О коудоуху и о вѣтрахъ гла-  
ва. ІІ..**

загашеніе бѣгнѣ (л. 16).

а простирается приближеніемъ къ водѣ (л. 16).

**Примѣчаніе.** Въ переводе Курбскаго статья о наименованіяхъ вѣтровъ замѣнена разрисованнымъ кругомъ вѣтровъ, подъ которымъ для поясненія помѣщенъ «Сказъ Андрея», приведенный мною вполнѣ въ Описаніи рукописей библіотеки А. И. Хлудова. М. 1872, стр. 106.

Статья о наименованіяхъ народовъ и у Курбскаго оставлена безъ перевода.

### **О водахъ.**

И вода же юдни отъ кешии есть и четырь тварь бѣжна предо-  
бра. (150. 1. 3-8).

и долоу пернко (150. 1. 13).

върху бѣздыны (150. 2. 1-2).

и науалъ оубо вода плаваше по ксен земли. (150. 2. 13-16).

поучини и горы и острокы и  
отоцы и пристанища имоющи и

### **О водѣ, и морѣ и поучи- нахъ. глава. ІІ.**

есть оубо вода єдино и четы-  
ре стихи. зело доброе бѣже сотово-  
реніе (л. 17).

и долоу движающася (л. 17).

върху бѣздыны (л. 17).

и науале же вода по всен земля  
разливана бысть (л. 17).

поучини, горы, острокы, пото-  
ки, и пристанища имоющи разливу-

мъ • т о л и к о ж е  
 прѣложъ • прѣ  
 стоу п и в ж к е  
 сконьцъ • н о с ъ<sup>†</sup>  
 т з п р и а т з д ъ<sup>†</sup>  
 л и к о н х з мъ  
 з д о у • с о с и м и  
 ж е с и • н о с т а  
 в л и к о в ж и  
 т и н с е мъ • в е л и  
 к и н в ж и н и • а  
 р х и е п и с к о у  
 п з • м е л о д и и  
 в р а т и г о • прѣ  
 ложи к с л о у с т а  
 в л и к и л к и н и  
 гы • д • от ж е л и  
 нъ с к а л з и к а •  
 и ж е с тъ г р з  
 у с к з • в х о л о

в в и н ь с к з • д  
 з ж е с с с л и  
 ш а • м ж н о г а  
 ш ъ д з • х о т ъ<sup>†</sup>  
 в х о к о у с и т ъ •  
 о у ч и т е л с к а  
 и • с ж к а з а н и  
 и • г о т о в а п рѣ  
 л о ж и т и • в х  
 е л о в в и н ь с к ь  
 и з и к з • о н и  
 в о • д • т ъ • прѣ  
 л о ж и л з в в а  
 ш е о у ж е м е  
 я од и и • и к о  
 ж е о л з ш а д  
 х з • о у к о и  
 х з с л по м и  
 ш л а л и • ё д а  
 в ж и к о м ъ

ста х о ш о у по  
 троуди вожом :  
 на о у о п ъ х з  
 уади прело  
 жи ч и воже о  
 н и з а к х . е ж  
 ка з а н и м о у  
 у и т е ль с к а  
 и е д а б о у д у т  
 и м и на и с к а  
 з о у . в ъ д ъ в о  
 с в о е г о 8 м а  
 то у постън .  
 г р о у к о с ть .  
 я п л я тъ н о у  
 и н е м о щ ы н  
 л ъ н о с ть . с е  
 въ с е п о г о н и  
 в и ш о т а х з  
 с а с е г о . м и

н о у в ж ш о у  
 ж е н ъ к о л и  
 ко у л ъ т . х .  
 у ъ б тъ н и й  
 ч л в к и д о у  
 к о з . у ръ н о р и  
 з ъ ц ы п р и л е  
 ж е м ж и ъ . д о  
 х о ж ъ ш о у м ю  
 на п р и с ъ щ є  
 н и е г о . в е л и  
 м и н и м о л и  
 п р е л о ж и т .  
 о у ч и т е ль с к а  
 и о ж к а з а н и  
 л . и в ж е п о м и  
 на л и м н о р е ч  
 п о п о в и н у т о  
 с е тъ н я д ъ л о  
 раз в ъ в о у ч е н ы

разоумиуноу (176. 1. 7-8).

своимъ въдъмомъ (176. 1. 9).

всѣмъ добромъ изборомъ бѣкъ-  
цина. въсѣмъ благомъ обрастьна  
(стр. 176—177).

англа другаго поклонника.  
мѣсьна видыца. видимъ твари  
видыца. таникъ вѣльца разоуми-  
нен. <sup>1</sup> (177. 1. 5-12).

всюко же тѣло ѿ устыре вѣчин  
състонтса. а животына телеса  
устырми нѣлики (стр. 180-181).

такожде и илники. рѣкъше хоу-  
мї. <sup>2</sup> (181. 2. 1-2).

тѣмъ мала оутварь уѣкъ есть.  
(181. 1. 9-11).

особи юже даш (184. 2. 14-15).  
юже и тьнасю <sup>3</sup> си չокеть. (185.  
2. 13-14).

оўминъ (л. 24 об.).

своимъ вдоўхновеніемъ (л. 24  
об.).

всакими добродѣтельныи оўка-  
шинааго, и всѣми блгнми Ѹбдарен-  
на (л. 25).

а ггра дроўгаго, хвалитела, си-  
шаниаго, զртелеи віднимон твари,  
оўченка разоумиен. (л. 25).

всакое оўко уоувѣстленное ѿ  
устырехъ стихни състонтса, а жив-  
отные телеса устырми благамъ.  
(л. 26).

такоже и влаги. (л. 26).

того ради и мненишнми миромъ  
уѣкъ есть. (л. 27).

а сконства дшекные (л. 27).  
которамъ токаемаш <sup>4</sup> мариндастся  
(л. 27 об.).

## Ѡ сластехъ.

єлико же ѿ крымлюхъ (187. 2.  
6-7).

ио къднствкоу (187. 2. 20).

къ клouчнмое время и обратъ и  
унсма быкающе (189. 1. 18-20).

## Ѡ сластехъ. глака. г.

єлико же ѿ напитаніяхъ (л. 28).

ио իскоучств (л. 28).

къ подобное время, и мѣстомъ  
и ѿшудасъ быкающиъ (л. 28).

<sup>1</sup> У Епифанія Славинецкаго переведено: таника оўмственаго.

<sup>2</sup> хоумї т. е. худои, humores, жидкость, сокъ, влага.

<sup>3</sup> тьнати—т. е. биться (о пульсѣ).

<sup>4</sup> На подъ гlosса: спрѣку егда роукѹ ио сердцѹ токаетъ спрѣку быстьса.

къ молитвѣ  
 вашенъ н и по  
 слоушию ·  
 а икоемоу  
 пр и т х оу  
 при покѣда  
 самъгъ · н и  
 влѣни въ л  
 рабы възку  
 ждай · н и с  
 же мѣтн и  
 твори дани  
 при десмѣхъ  
 се прѣщені  
 и · гласть въ  
 ультьни и  
 хъеванъгъ  
 ли и хорекъ  
 и · якоулякъ  
 ѿ ходи при

зъваче въ ора  
 въ · и преда  
 стьници мѣ  
 нъеское · ти о  
 вомоудачь  
 питьталанж  
 тхъ · окомоу  
 же · въ шкому  
 же · въ комоу  
 ждо по ской  
 и онлѣ · таже  
 щида бѣ ·  
 шъдженже  
 · е · талантъж  
 зи · при тво  
 римн · ти ож  
 твори дроу гу  
 ю пать тала  
 нтхъ · онцеже  
 иже · въ при ѿ

в р ъ т е н с и н .  
 д р о у з ъ н . в .  
 а н ж е о д н и з  
 в и з и . ш ь  
 д з п о г р е б е  
 в и з е м л и н .  
 с я к р и н о р е  
 б р о г а с к о е г о .  
 п о л ъ т ъ ж е  
 м и н о з ъ п р и  
 д е г ъ р а б ъ т ъ  
 х з . н о ж и л  
 о ж и н и м и л о  
 к о . т и п р и ш ж  
 д з ё ж е п и тъ  
 т а л а н т з въ  
 з и . н п р и с с е  
 д р у г о у ю . в .  
 т а л а н т з .  
 г л и . г н п а

тъ т а л а н т з  
 м и п р ъ д а .  
 с е ж е д р о у г у  
 ю . в . т а л а н т  
 т ъ п р и о б р ъ  
 т о х и м и .  
 р е у с ж е с м о у  
 г ъ е г о д о б р и  
 и р а в е б л г и  
 и в ъ р ы н ы й .  
 п р и м а л ъ е  
 с и в ъ р ы н ж на  
 д ж м и н о з ъ м ь  
 т а л о с т а в л ю .  
 в и н и д и в . ж р а  
 д о с т ъ г а с к о  
 е г о . т о ж д є  
 ж е н в и т о р о  
 м о у р е у ё . с у  
 г у б л ъ ш о у

о у м о у · д з  
 в ѿ т а л а н т ѻ ·  
 пришь д ж е  
 и ж е с д и н о т а  
 л а н т з в з  
 з ѿ м з р е у е ·  
 г в ѻ д и х з  
 т а · и к о ж е  
 с т о к ж е с и у л о  
 в ѻ к з · ж ѿ н а  
 и д е ж е с и о н  
 о ф и л ж · н о ж  
 б и р а и ю д о у  
 ж е с и п а в з ·  
 и о у б о и в з  
 с и ш з д ж е з  
 к р ѿ н х з т а  
 л а н т з т в о н  
 в з з е м л и · с е  
 ж е с и м а ш н

с в о и · щ в ѻ  
 ц а в ж е с о г о г ѿ  
 р е у е · н е п р и м  
 з и н в з и р а  
 в е н а ѻ н и в з  
 н · к ѻ д и а ш е  
 и к о ж ь н ю н  
 д е ж е с с о ѻ в  
 в з · н о ж в и р а  
 ю · ю д о у ж е  
 н е о з п а в з ·  
 п о д о в а т н о у  
 в о в ѻ в х д а т н  
 з л а т о м о к  
 т р ѿ п е з в и н  
 к о м ж · н и р и  
 ш ѿ д и о у б о а  
 з в в з а л ж е з  
 х з о в о н с я п р  
 п л о д ж м ь · в з

в р ъ т е н о и .  
 д р о у з ъ н . ё .  
 а н ж е о д и н з  
 в х ъ м . ш ъ .  
 д ж п о г о с к ъ .  
 в х ъ е м л и .  
 е ж к р ы н о р е  
 б р о г а с к о е г о .  
 п о л ъ т ъ ж е  
 м и о з ъ п р и  
 д е г ъ р а б и т ъ  
 х . . н е ж и л  
 о ж н и м и о л о  
 к о . т и п р и ш х  
 д ж ё ж е п и тъ  
 т а л а н т х въ  
 з ъ . н п р и е о с  
 д р у г о у ю . ё .  
 т а л а н т х .  
 г л а . г н п а

тъ т а л а н т з  
 м и п р ъ д а  
 с е ж е д р о у г у  
 ю . ё . т а л а н т  
 т ъ п р и о б р ъ .  
 т о х з н и м .  
 р е ч е ж е с м о у  
 г ъ е г о д о б р и  
 н р а к е в л ъ г и  
 н . в ъ р ы н и й .  
 п р и м а л ъ е  
 с и в ъ р ы н и ж на  
 д ж м и о з ъ м .  
 т а л о с т а в л ю .  
 в и н и д и в . в .  
 д о с т ъ г а с к о  
 е г о . т о ж д е  
 ж е и в . х т о р о  
 м о у р е ч е . с у  
 г у б л ъ ш о у

о у м о у · д з  
 в ъ т а л а н т ъ ·  
 пришь д ж е  
 н ж е с д и н о т а  
 л а н х т я к х  
 зъ м х р е у е ·  
 г в ъ д и х з  
 т л · и к о ж е  
 стокхе онуло  
 в ъ к х · жь на  
 и д е ж е н ъ с н  
 о ъ и л х · и с х  
 к и р а м ю д о у  
 ж е н е с ѿ п а в х ·  
 и о у б о и в х  
 с и ш х д х с х  
 к р ѿ н х х т а  
 л а н т я т в о н  
 в х з ѿ м л и · с е  
 ж е н м а ш н

с в о и · ѿ в ъ  
 ф а в х ж е о с г о г ъ  
 р е у е · н е п р и л  
 з н и в и н р а  
 в е н л ъ н и в и  
 н · к ъ д и а ш е  
 и к о ж ь н и н  
 д е ж е н е с ѿ  
 в х · и о ж в и р а  
 ю · ю д о у ж е  
 н е с ѿ п а в х ·  
 п о д о б а т н о у  
 в о б ъ в х д а т н  
 з л а т о м о к  
 т р ѿ п е зъ н и  
 к о м х · и п р и  
 ш ѿ д ж о у в о а  
 з и в я з а л и в и  
 х х о в о н с я п р ѿ  
 п л о д х м ѿ в х

зъмѣт с о у  
 ко ѿ с е г о т а л а  
 н т о · и д а д н  
 т е к м о у щ е о  
 м о у · т · т а л а  
 н т о · и м о у о у  
 щ е м о у в о в с  
 д е д а о т ъ о м ·  
 и и з к и в а с  
 т ъ · а от з н е  
 щ м о у щ а а г о  
 н е ж е н м а т ъ  
 в и з м е т ъ о ф  
 ѿ н е г о · и н е  
 т р е к о в а н а г о  
 р а в а с е г о н  
 ж д е н ъ т ъ ·  
 в и т ъ м о у к р о  
 м ъ ш ь н о у ю ·  
 т а м о б о к о т ъ

п л а у ь и с к о Ь  
 ж ъ т х з о у в ъ  
 и ж и · с е г о о л  
 п р е щ е н ы  
 в е л ь м и о ж  
 д р ь з д а и · е н  
 м и к о м з н ы  
 и м о з г х у и  
 т ъ · и б ъ ж к  
 с о у ш я т ъ ·  
 и и д а ж д ь в ъ  
 т ъ · о с м о у п р е  
 г р ъ ш е н и ю ·  
 п р и т н и и н а  
 к о г о ж е н д о ж ·  
 и м ь ж е н о т ъ  
 в л о у ж ь в л о н  
 п о р о у ч е н а ·  
 а з х ж е н а д ж  
 в о и р а з л о у

и мѣртвыхъ, кожинъ одѣжда. (224. 1., 4-6).

и быти дѣсть (224. 1., 14-15),  
мѹтсома. (224. 2., 8).

или же тѣлами дѣши грѣху  
отърѣзаніе. (225. 1. 3-6).

зѣръ воум. (225. 1. 20).

есре же ожидатисѧ и поношити  
кѣстю. (225. 2. 11-13).

челикоу о немъ улѣграѹбъстку  
показетъ фоѹгъстю (226. 1.  
2-7).

плѣти одѣждаю (226. 1. 15).  
и неможемна. (226. 2. 6-7);  
одельника сътвори. (227. 1.  
6-7).

нашоу преслоѹхоу цѣла. и подъ-  
вѣсите посаѹшанію. намъ бытъ-  
его же вѣни сѹчи насть сїса, по-  
моѹнти. (229. 1. 10-17.)

и мѣртвыхъ кожиное ѹдѣліе.  
(л. 1 об.).

и бытие привезъ (л. 1 об.).  
разумѣніемъ (л. 1 об.).

или же накаӡоѹющесѧ было гре-  
ху ѹбрѣзаніе (л. 2).

зѣръ лѹгын (л. 2).

оѹкрепити и ѹбножити сѣтко.  
(л. 2).

показетъ благодати неизмѣрною  
глаѹбеню. (л. 2).

плоти ѹвлѣніемъ (л. 2 об.).  
ко ѹзнеможенію (л. 2 об.).

прѣѡдолѣтелемъ содѣлалъ (л. 2 об.).

нашѣ преслоѹніе и ѹсїделахъ, и  
намъ бытъ образомъ посаѹ-  
шаніемъ, кроме же его насть оѹдоб-  
но полоѹнти ѹзбавленію (л. 3).

О образѣ бѣни словеси при-  
ятно. и о бѣнистъноѹмѹ ємоѹ  
съпльщенню.

роѹмнуукоу (232. 1. 16-17),  
коѹпъмъ (232. 2. 5).

О образѣ прнатна бѣни сло-  
ва и о бѣнистъномъ єго вола-  
щеню. ГЛАВА. Б.

роѹмноу (л. 4).  
екоѹне (л. 4).

<sup>1</sup> Въ Синод. спискѣ XVI в. одельника (№ 442, л. 59).

н г а з • н е к о  
 н и р а з о у м и  
 с м о у к о т ь  
 п о л о ж е н и т о  
 д ж е м о щ ь н ы •  
 с и ц е в о н д и о  
 н и с и н с т ы  
 н г л е т ь р е к ы  
 н • с о т ь н е п л о  
 д ь н о м ь н ю  
 и к о ж е н к р и  
 в о • н ж е н е с и  
 л ь н и р а з о у  
 м о у б ж н и м а  
 т и н г л я м ь •  
 н с е н ъ с т ь с о  
 к е ж е в ж т ь  
 на и х о т и т ь •  
 раз о у м ъ т и •  
 н и ж е г л а с ы

н а г и н е з н и  
 м а ю т ь • н о н  
 и д а ж е н д о  
 с л о у х о у н е  
 м и н ю ю щ а •  
 в з и ъ с о ї д ь  
 ж и м ы • и н е  
 х о т л щ е м ы  
 в ъ д ъ т и н у т о  
 о ѡ г л я н а з н а м е  
 н о у с т ь • к а  
 к о л н о ж п о д о  
 в а • н и н ъ м и  
 т о ж д е м о г 8  
 щ и н и м и г л  
 м и н л в л л  
 ю щ и н и м и с ж  
 к а з а т и • п р  
 л е ж и щ е м ы  
 ж е к ж е т о у

ИИА НАРИЦАТИСА. СОПРОТИВЪ ИСТОРИКОМЪ. ГЛАВА. КІ.

Нач. Б҃югъ и матья бжю.

О сконствахъ двоу ёстестка. ГЛАВА. ГІ.

Нач. Совершеннаго ба исповѣдлющіе.

О болихъ и самовластныхъ га нашего иса хи. ГЛАВА. ДІ.

Нач. А иже оубо хѣмъ дра ёстество соуть.

О двлѣхъ иже соуть ко ѿнашемъ іссе хї. ГЛАВА. ЕІ.

Нач. Двои оубодла поквадаемъ.

Противъ тѣхъ иже глють ище оубо дкоу ёстество и двлѣ ёсть улкъ, подобасть и ко хѣ трехъ ёстъ и также много и двлѣ постановити. ГЛАВА. ЇІ.

Нач. Всаки զանте улкъ.

О обженію ёстестка наѡти гин и воли. ГЛАВА. ՅІ.

Нач. Къ томуу вѣдати подобасть.

Паки о воле и самовластию, выро遵义мънию, познанію, и моудрости. ГЛАВА. ԻІ.

Нач. Ба совершеннаго и улка.

О бгомоужнымъ дланію. ГЛАВА. ՓІ.

Нач. Бжетвений дмбнисин.

О ёстественнихъ и мѣкинныхъ терпѣніяхъ. ГЛАВА. ՀІ.

Нач. Исповѣдоумъ оубо.

О неоумѣнію и рабыстке. ГЛАВА. ԵІ.

Нач. Подобасть намъ вѣдати.

жъша · неко  
 рабънъсъмъ  
 же чъ приноно  
 по ла га ти  
 ли нъ съхъзъ  
 къ · вънъ прѣ  
 лага ємъ · и  
 въкъомоу  
 изъкоу въ  
 нъ прѣла га  
 емоу то же бы  
 вакъ · неко  
 нъ же глъбъ  
 нъ омъ изъ  
 цѣкрасънъ · то  
 въдругъ мънъ красънъ ·  
 иже вънъ омъ  
 е трашънъ ·  
 то въдруу зѣ  
 мъ не отрашъ  
 нъ · иже вънъ

мъ устьнъ ·  
 то въдруу зѣ  
 мъ не усть  
 нъ · не же имъ  
 моу жъско ·  
 то вънъ омъ  
 же нъско · а  
 може сегрѣцъ  
 окънъ · батра  
 хос · и потамо  
 ек · оловѣнь  
 окъ жакан  
 рѣка · и пакы  
 та аса · и ме  
 раана то ли ·  
 грѣцъ скын ·  
 же нъ скай  
 мена · а словѣ  
 нъ скы · моу  
 жъ скай · мо

редиъ • к хото  
 к х • и п а и з  
 г л е м ж е л и нъ  
 о к и • п а и з  
 т а ч а с з и н и •  
 с л о к ф и нъ о к и  
 в о н и з з и ц и •  
 н е в о к с т а лъ  
 з ф к в ъ с д е о ж  
 м о т р и т и с л и  
 нъ с к а г л а • н х  
 разоуману  
 ж д и б л и о т и •  
 придесть ко  
 д р о у г о н и ц и •  
 м о у ж ь ск о  
 и м и г р у ъ ск и •  
 с л о к ф и нъ о к и  
 ж е н ь ск о • д а  
 прѣложьше

м о у ж ь ск о мъ  
 и м е н ь мъ и  
 кож е л е ж и тъ  
 г р у ъ ск и • на  
 в е л и к о у н с к а  
 з о у п р и д е тъ •  
 прѣложьни •  
 м а л о ж е с о н ц ф  
 х з г л я ш в р ф  
 т а с тъ с и • ѿ  
 в а у е н ж с о у тъ •  
 д а м и н д р о у  
 г о н ц и с т а в лъ  
 ш е н о т о к о с о л о •  
 разоумн и с т о  
 в и н т о ж д и  
 м о г о у щ п о  
 л о ж и х о м и •  
 н е в о н ж разоу  
 м а р и д и п р ф

л а г а к и м к и  
 н и г а с и л • а  
 н е т х у ъ ю г л  
 н о т о в ъ н х  
 р а д ъ м а • х о  
 т и ш е м л т  
 п р и а т н о т  
 г а н а ш е г о т  
 х а • е м о у ж  
 с л а в а у с т  
 с ж к е з н а ч а л  
 н ы н и м ѿ ц м  
 н п р е т и м  
 д х о м ѿ • н ы н  
 н ж и п р и с н о н  
 в з в ъ к и в ъ к  
 м х а м и н ь

П Р Ъ П О Д О

б ы н а г о у ъ р ъ  
 р и з ъ ц ъ • и п р о  
 з ъ о у т в р и  
 н о д и н а д а м а  
 е к и н ы с к а •  
 с л о в о п р а в ъ  
 и в ъ р ъ • д к о  
 н в и с л ъ д и м о  
 б ж т в о

б а н и к т о  
 ж е н и к о л и  
 ж е н е к и  
 д ъ • и и о  
 у а д и н е н х  
 с ј и к х и д р ъ  
 х з о у ъ н и х •  
 т ж и с п о в ъ д а  
 ш и с м ѿ • н е н  
 з ъ л а н о в ъ ж  
 с т в о н и с к ъ

д о м о • н е в ъ  
 отъ в о н и к ж  
 т о ж е о ц а . р а  
 з в ъ с н а • н и  
 о н а в ъ с т ъ  
 к т о • раз в ъ  
 о ц а • н о т ъ  
 и ж е д <sup>1</sup> х т а  
 к о в ъ с т ъ в о  
 жъ е в о е • и к о  
 ж е д <sup>2</sup> ш а у л <sup>3</sup> в ъ  
 о к а <sup>10</sup> в ъ с т ъ в  
 е с с ж е с т ъ в и  
 ч л <sup>4</sup> ц <sup>11</sup> • по пъ  
 е в ъ мъ ж е н  
 в л <sup>5</sup> н ъ мъ с  
 с т ъ в ъ • н е  
 с у в ъ д <sup>6</sup> н и  
 и т о ж е н и к о  
 л и ж е <sup>7</sup> а •

раз в ъ с м о у  
 ж е т <sup>12</sup> х о а м ж  
 и в и • н е ѿ <sup>13</sup> л к ж  
 т и к ж м о н ж  
 и о т х т ъ х з  
 с а м ъ х з а н ъ  
 г е л з • о б а у ё  
 н е о о т а к и н а  
 о з <sup>14</sup> в в и н е в ъ  
 д <sup>15</sup> н и н и к о и  
 к о мъ въ х м <sup>16</sup> •  
 н ъ т в о р и у л о  
 в ъ к а в ъ с т ъ  
 с т в ъ с м о у •  
 д а и р а з о у  
 м <sup>17</sup> в ъ д <sup>18</sup> т и  
 и к о и с т ъ в х  
 и о н ж е в о с и т в а  
 ръ и о т <sup>19</sup> р о е н ъ  
 с и <sup>20</sup> • и п р а в л е

ни и лка м е с т ь  
 в е л и ч у о т к о  
 с о т ь о т к а б н  
 и . и <sup>17</sup> з а к о н з  
 мъ ж е н и п р ̄ к ̄  
 п р е ж д е . по  
 т о мъ ж е н и с ы  
 н о мъ е д и н о  
 у а д и ю мъ г ̄  
 мъ ж е н и <sup>19</sup> с о  
 мъ б мъ на ш и  
 мъ . п р о т и в у  
 м о ш и на ш е н .  
 да о т ь н ы р а  
 з о у м ̄ . в о е 8  
 в о и ж е н с т ь  
 п р е д а н о на  
 м ̄ з а к о н з  
 мъ и п р ̄ к ̄ .  
 и а п л ̄ и н с в а

н ь с л и о т ь .  
 п р и с м а с м ̄  
 и н к ̄ м ̄ и н у ь  
 т е м ̄ х и а н  
 к и н и м ̄ <sup>22</sup> . н и  
 у ь о о ж е м и  
 м о с е н е н ш у  
 щ е . д о в р о д а  
 въ цъ б ̄ <sup>23</sup> с ы в с е м ̄ д о  
 в р о д а въ цъ <sup>24</sup> с о т ь .  
 н е з а в и о т ь  
 н и з <sup>25</sup> з а л и н и  
 к о с и ж е п о к и  
 н ь н ы о ж . д а  
 л е ч е к о с о т ь  
 в ж и с о т ь  
 с о т ь о т к а з  
 л ь в о и к а <sup>26</sup> . т о  
 г о в о е д и н о с  
 с о т ь о т к о в ж и  
 и б е з в р е д а .

Г Е З А Б И О Т Н<sup>31</sup> ·  
 Д А Л К О Ж Е В Ъ  
 О С В І Д Ы Н · И  
 Е Ж Е К О М О У  
 Ж Ъ Д О Н А С Ж Н А  
 О Т Р О Н <sup>32</sup> Е С Т Ъ ·  
 Т А К О Ж Е С І Н  
 О У О Т Р О Н <sup>33</sup> Е Ж Е  
 Н Ь И В Ж Н И О  
 В И Д Ж Т Н <sup>34</sup> · Т О  
 М О У Ж Е Н Ь  
 Р А З О У М Ж Д А  
 С Т Ъ · Е Г О Ж Е Л І  
 Н А Ш Ъ О У М Ж  
 Н Е М О Ж Ы Ш Е  
 О И <sup>35</sup> Д О М Ы О Л І  
 Т Н · Ш Т О М Ъ  
 Ж Е П О М А З У А <sup>37</sup>  
 А Ч О Н М Ъ Ц П Р Е  
 Д А Н Н А Л Ю Б Н

М Ж · И П Р Е К Ы  
 В А Н М Ж В Ж Н И  
 Х Ж · Н Е П Р Е Л А  
 Г А ЮЩ Е О У О Т А  
 В Ж К У Ъ Н Ы Н  
 Х Ж <sup>38</sup> · Н И П Р Е А Т У  
 П А ЮЩ Е В Ж Н И  
 О У Ч Е Н Ъ М <sup>40</sup>  
 Ш Г Л А Н Ж М Ъ · Я  
 Н В О Г Л А Н Ж М Ъ ·  
 Н А Ж Д О М Ж М Ъ ·  
 Я Н В А Ж Д О М Ж  
 М Ъ ·  
 В Ж Е М Ь О Л І  
 Т Ъ О Б <sup>41</sup> З Ж  
 Г Л Т Н У Т О · Н А Н  
 С Л Ь Ш А Т Н · Т О  
 Т Р Е К <sup>42</sup> Е М О К  
 Е О Т Ъ В Ж Н О Т Н  
 Н И О У В Д Ж Т Н

ико же ни въ  
 оско тъ гла но<sup>4</sup>  
 и о бѣ го сло вѣ  
 оти нъ • и о улѣ ко  
 отро не ствѣ <sup>7</sup> ки •  
 и не сътъ пакы  
 въ се нѣ вѣ до<sup>8</sup>  
 мони вѣ вѣ  
 домони ноже  
 кѣ сътъ вѣ до  
 мони ноже гла  
 голано : и ко  
 же котъ и нно  
 гла голати •  
 и ноже вѣ дѣ  
 ти • и ного оу  
 бо швѣ зѣ хоу  
 дѣ разоу мъ<sup>10</sup>  
 и о • и нѣ зѣ ло  
 си можетъ<sup>11</sup>

о и ка за ти •  
 и ж е ж е вѣ на  
 оз тѣ мъ же  
 и 8 д и м и е  
 же кѣ сътъ вѣ  
 шен да ожѣ<sup>12</sup>  
 томъ же гла  
 голати • и  
 коже се <sup>13</sup> прѣ  
 бо зѣ гла си •  
 си ни ги вѣ  
 ви лѣ ность •  
 роу цѣ ж е и  
 и озѣ на роу  
 га и подобѣ  
 на и <sup>14</sup> олобѣ  
 оа  
 я ико же котъ  
 вѣ бѣ зѣ на у а  
 тѣ кѣ бѣ ско

нъци<sup>14</sup> • вѣкъ  
 нж<sup>15</sup> прино  
 сын • не зъх  
 даних<sup>16</sup> • не и  
 звѣтъ нж •  
 не и зъмънъ  
 нж праотъх  
 не озложънж •  
 вѣоплактънж •  
 не кндиимъх  
 не осижнмъх •  
 не шпионаж •  
 безъмѣрънж  
 не поостън  
 жимъх • не с  
 зъх оби тъ  
 и<sup>17</sup> • не доро  
 зоумънънж<sup>18</sup> •  
 вадагх пра  
 бъднх з • въ

осмошънж •  
 воеамоузъда  
 ниюткоръцъ  
 воеамоусях  
 дръжнтель •  
 воеандъцъ • вое  
 моупороразу  
 мъникж • вла  
 дыка<sup>19</sup> • оюдин<sup>20</sup> •  
 и вѣмънспо  
 вѣдаемъж<sup>21</sup> • а<sup>22</sup>  
 икоедннже  
 еть вѣрекж  
 ше • соуши  
 еткоеднно<sup>23</sup> • г<sup>24</sup>  
 ико вѣтъх  
 оупостасъх  
 познакаестъ  
 оль • не остьоци  
 оскоуиспоу

и о т о м у д л ю<sup>26</sup>  
 т и к о о ц ь и о с  
 н и п о т ы н  
 А л ю<sup>27</sup> . в с и у  
 о к и и д н и о  
 соу ть . раз вѣ  
 н е р о ж ъ с т вѣ<sup>28</sup>  
 н р о ж ъ с т вѣ  
 н с х о д и<sup>29</sup> . и л  
 к о е д н и о у а  
 д и н с н з и с л о  
 в о к ж и с н б и .  
 м а с р д в о т вѣ  
 м ъ о в о н и м и .  
 на ш е го с п о е  
 н и и р а д и<sup>30</sup> . и  
 з в о л е н и е м ъ  
 о у м ъ и д л ю<sup>31</sup>  
 с т в ъ м ъ с т в о  
 А л ю<sup>32</sup> . в е с ъ м ъ

н е с и п р и с  
 м ъ к с о т ь л а .  
 о т х о т ь л а  
 м ъ р и л и в щ а<sup>33</sup>  
 д в ъ р о д н о с  
 с т в ъ д л ю .  
 н у л в ъ к х о з  
 к р ъ ш е н х о .  
 т х и с и б ъ .  
 и л к о т х ж д е  
 в ъ х о ж к р ъ ш е  
 н и с т ь к у  
 п ъ и с . н у л в ъ<sup>34</sup>  
 к х о ж к р ъ ш е  
 н и щ д в о н  
 с т в ъ с т в о у .  
 в ъ ж к а н у л о  
 в ъ к у в ъ к а<sup>35</sup>.  
 и в х д в ъ с  
 с т в ъ с т в о у<sup>36</sup>

зоумъноу.  
 хотишоу  
 жеңдѣнотку  
 ишоу<sup>40</sup>. нол  
 мовладость  
 номанохп  
 старешиндо  
 коньцаниму  
 щема. ако  
 жеекомоу  
 жъдолжпое  
 стьюуставу  
 ноловесон.  
 б. жткоури  
 коуиулкуу  
 ствоу. вже  
 динуюжеож  
 ложеноуоу  
 постась. аи  
 кожежады

ижюотъ<sup>41</sup> и а  
 лжульж. итру  
 дънжира спа  
 тж. и озмъ  
 ртнигроукоу  
 нокоуожп. и  
 итж<sup>42</sup>. икжета  
 тречиниднь.  
 и наинкоуказ<sup>43</sup>  
 дс. Шноуду  
 женикжнамж  
 приде. и при  
 тниматъпи  
 кыпослж<sup>44</sup>.  
 и с<sup>45</sup>та жп. и с  
 ним. иксъ  
 отжаликжпо  
 олоушьостку  
 еть. ауьтон  
 еть вжисоу

шъстко<sup>43</sup> лика<sup>44</sup>  
 кое отъвъх<sup>45</sup> з.  
 и лика ко ѿ  
 въа · въро дн  
 си ли ни зи  
 де · и лика ко  
 олпон оби въ.  
 и дн и о уади  
 и он<sup>46</sup> и н<sup>47</sup> и нуло  
 въкъз<sup>48</sup> и · о  
 тъд<sup>49</sup> уокъ  
 и х<sup>50</sup> кръзин<sup>51</sup>  
 и п<sup>52</sup> м<sup>53</sup> уре  
 о же отъсть  
 и м<sup>54</sup> ѹ о въ  
 уане отъвъри  
 въсъ · и лика  
 коне смоуе  
 на ма нога  
 ма по въд. 4

м<sup>55</sup> х<sup>56</sup> о жи а  
 ше<sup>57</sup> и не до въ  
 м<sup>58</sup> и г<sup>59</sup> л<sup>60</sup> ти  
 не можем<sup>61</sup>  
 не мо щъно  
 оу боу чъто  
 раз<sup>62</sup> въ сего ·  
 еже отъ въ<sup>63</sup>  
 въж<sup>64</sup> отъ въни  
 и м<sup>65</sup> о ло ве  
 си · и отъ  
 вет<sup>66</sup> х<sup>67</sup> аго ·  
 и он<sup>68</sup> оба го<sup>69</sup>  
 вът<sup>70</sup> а · на  
 м<sup>71</sup> х<sup>72</sup> котъ и  
 з<sup>73</sup> г<sup>74</sup> л<sup>75</sup> ано на  
 влено · уъ  
 торе унобо  
 з<sup>76</sup> въ · и ли по  
 м<sup>77</sup> ѹ о ли ф<sup>78</sup> и

О З К Я Н Н ө Н<sup>1</sup><sup>2</sup>  
 Ш К О Ю С Т Ъ  
 Б О Г Ж<sup>3</sup>  
 И К О Ж Е Н<sup>4</sup>  
 О Т Ъ В Ж Н  
 Ж Е О Т А Л  
 П Н О А Н Н И  
 П Р И Е М Л Ю  
 Т Ъ • К Е С Т Х<sup>5</sup>  
 И Н О В Ы Н  
 З А В ѣ Т Ж<sup>6</sup> • Р Е  
 К О У Ж Е В Е  
 Т Ж Х Ы Н І Н О  
 В Ы Н З А В ѣ  
 Т Ж Е С Т Ъ • Н  
 Ж Е М О С Н Ж<sup>7</sup>  
 Д О М Ж П Р Е  
 Д А С Т Ъ • Н П О  
 Т О М Ъ А П Л Н  
 Н О В Ы Н Н А М Ж<sup>8</sup>

П Р Е Д А Ш А •  
 Д А Н Ж Е Т А О  
 Б А З А В ѣ Т А  
 Д Р Ь Ж И Т Ъ • Т О  
 В ѣ Р Ъ Н О Е  
 М О У С О Т Ъ А  
 К О Е С Т Ъ В ѣ Н  
 Ш Е Л И Н Ж М Н О  
 З ѣ М Ъ • А К О  
 Ж Е Г Л А Х О М Ж<sup>9</sup>  
 В ѣ С Т Ъ С Т В ѣ  
 В Х О В ѣ Н О Н А  
 Ш Е М Ъ • В ѣ Д ѣ  
 Н Н Е А К О Е С Т Ъ  
 В ѣ Х • Н Ж И М Ъ  
 Ж Е Т О Л И К О  
 В Х З ѣ М О Ж Е Н Е  
 П Р И З Н И  
 Н А З ѣ Л О В А • Н А  
 Ч А Л В У К О К О Н О Т Ъ<sup>10</sup><sup>11</sup>

Д

о т в о · н к ж  
 в е л и к о е по<sup>12</sup>  
 г и н б ъ л ь<sup>13</sup>  
 в и к е д е · и  
 кож е г л а т и  
 е т е р о м з ·  
 н ъ с т ь к а ·  
 н х ж е б е з у  
 м ь о т в о л<sup>14</sup>  
 в а и л д в д з<sup>15</sup>  
 р е ч е · р е ч е с е  
 з о у м ь н и в и  
 о р д ц и с к о е<sup>16</sup>  
 м ь н ъ с т ь к а ·  
 Г н и ж е о у ч е  
 н и ц и и л и н  
 и<sup>17</sup> е т г о д х а ·  
 пр ъ м о у д р о  
 с т ь п р и е м и  
 ш е · н ч о г о с и<sup>18</sup>

л о н и д а р и  
 м ь в е л и к а  
 ч о у д е с а <sup>19</sup> т в о  
 р и щ е · в е л и  
 к о ю о м е т ь  
 ю н а с а т з ·  
 о у в ъ д ъ н ь  
 ю б а ў г л о у  
 к и н и : н е в ъ  
 д ъ н и и о у  
 л а в л и ю щ е<sup>21</sup>  
 н з в а х а а х . о у<sup>22</sup>  
 т а к о ж д е<sup>23</sup>  
 ж е т ъ х ж на  
 м ъ с т ь н и ц и  
 о о у т ь · и п р и  
 н м ь н и ц и и<sup>25</sup>  
 д а р о у и с и  
 л ъ · п а с т о у  
 с и ж е н о у ч и

**Примѣчаніе.** Послѣ словъ:  
«идеже и дѣскыны творѧще ӡа-  
коны въннудуть» (331. 2. 16-19) въ  
переводѣ Иоанна ексаrhа, сравни-  
тельно съ греческимъ подлинни-  
комъ и переводомъ Курбскаго и  
Оболенскаго—значительный про-  
пускъ.

### О УИСТОТѢ.

ЛѢТЬНИИ (332. 2. 6-7).

ЛЮБОСАЛСТНКИ (332. 2. 11-12).

ЧІКО УИСТОТА СЪ ГОРЫ єСТЬ. (333.  
1. 1-3).

ПРЕСТОУПНОМъ. (333. 2. 12-13).

ЧІКО ЖЕ ДА НЕ ПОГЫБНЕТЬ И СКОНЧ-  
ТЬСЯ РОДЪ СЪМЪРТЬЮ. ВЪЗДЫЩЕ  
ЧИЛЫСАНСА. (333-334).

НЕПОТВОРЬНО (334. 2. 15-16).

ПРОВѢДОМъ (334. 2. 17).

НЕ УИСТИТЕЛИ СЪ САИН СЪ ОУН-  
РЮЩЕ (335. 1. 13-16).

ОУЖНКЫ (336. 1. 5).

ИПНІЧЕМЪ СЛОУЖНТЕЛЬ. (336. 1.  
0-12).

САНЖНКЫ (336. 1. 16).

ЧІСТОСТЬ (336. 2. 1-2).

НЕ ЖЕНЕНИИ ӡАЛІШЕ (336. 2.  
9).

ПОДРАГЪ (337. 2. 2).

НЕЖЕНЬСТВО (337. 2. 8).

И ВЪ СИЮ МЫ ОУСИЛИ (338. 1.  
1. 2. 1).

НЕСКВІРНАКО (339. 1. 13).

### О УИСТОТѢ. ГЛАВА. КѢ.

ПЛОТОДЮБНЫЕ (л. 42 об.).

СЛАКОДЮБЦЫ (л. 42 об.).

ИЖЕ ДѢВЪСТВО СВЫШЕ єСТЬ (л.  
42 об.).

ПРЕСТОУПЛІЕНИЕ (л. 42 об.).

А ТОГО РАДИ ИЖЕ БЫ НЕ ПОГИБЪ  
РОДЪ СЕН СМРТЬЮ, ЕРАЦЫ ОУЗАКОНЕН-  
НЫ. (л. 42 об.).

НЕПОРОЧНО (л. 43).

ПРОВІДАНИЕ (л. 43).

ЕДА НЕ ЕРЕН САИН СА ФУНЦИАЛИ  
(л. 43 об.).

СРОДНИКИ (л. 43 об.).

ИДОЛОСЛОУЖНТЕЛЬ (л. 43 об.).

СРОДНИКИ (л. 43 об.).

ДѢВЪСТВО (л. 44).

НЕ БРАКЪ КОЗБРАНЮЩЕ (л. 44).

НАСЛАДІЕ (л. 44).

ДѢВЪСТВО (л. 44).

И КЪ ТОМОУ НАСЪ КОУРУЖНЛЬ  
(л. 44).

НЕСКВІФНО (л. 44 об.).

и възмия ексарха  
и ощущена.

¶ **О брѣзанію. ГЛАВА. ІІ.**

Нач. **О брѣзаніє прѣждѣ знако-**  
**на дано єсть аврамови.**

**¶ АНТИХРСТЬ.**

сущность есть хбу (339. 2.  
15-15).

блгус сконеобразънъ и сонънъ  
(339. 2. 15-17).

отъстоупъ (341. 1. 17-18).

проквдън бъ неурѣдъное боу-  
доушаго юмоу изволеніе (стр.  
342-343).

пооустоупть (343. 1. 1-2).

испрахнѣло и неоутквржено сто-  
ине (343. 2. 13-16).

¶ **АНТИХРИСТЬ. ГЛАВА. ІІ.**

антинхристъ єсть сен (л. 46).

блгус сконственне и ососне  
(л. 46).

блстоупленіе (л. 46 об.).

прокидѣкъ бъ безоумство боу-  
доушаго его изволенія (л. 46 об.).

поноустинъ (л. 46 об.).

немоумное и согнѣвшее основа-  
ніе (л. 47).

**¶ ВЪСКРЪСЕННИИ.**

въстанъ (347. 2. 7-8).

страстова (347. 2. 16-17).

и аще единна въ сластяхъ си  
новали (347-348).

и въстаноуть къгробънни (350.  
1. 15-17).

и син въ оукорижеу и осрамоу  
вѣчнору (351. 2. 10-13).

слышать бо рече иже въ жю-  
пилнщихъ (352. 2. 1-4).

и иже проквды дѣявши (352.  
2. 10-11).

¶ **О ВОСТАНІЮ ИЗЪ МРТВЫХъ.**  
**ГЛАВА. ІІІ.**

востаніе (л. 48).

оудроуенія (л. 48).

и аще єдина въ сладострастіахъ  
блгустенна вѣка (л. 48):

и востаноуть иже во грбехъ  
(л. 48 об.).

и ѿвн въ посрамоющіе и от-  
корижеу вѣчнору (л. 49).

оудышнать бо рече жикющи  
ко грбехъ (л. 49), озиди.

и сотворише злат (л. 49).

д о к р о н п р е с в  
 в а т н • н о у к и  
 в а т н • и к о  
 ж е л ѣ в о л и  
 тъ • а п р о у а л<sup>68</sup>  
 по р о ж ъ ст в у  
 и т ѣ л ѣ н ь ю •  
 р а о т е н ь ю ж е  
 і г р у б л е н ь ю •  
 и в х т в о р и въ  
 и ѿ н и пр ѣ л о  
 г з<sup>68</sup> • и в х м ѣ  
 с т ѣ н о к<sup>68</sup> ш ь  
 о т к ѣ к • д а с  
 л ь м а ж е о з  
 в р а т ѣ н о к  
 с т ѣ т о н е з ѣ  
 д а н о • т в о р  
 н о ж и е о з ѣ в о л  
 к о н ѣ к ы м ь

с о ж ѣ д а н о<sup>68</sup> •  
 н е о у ж е л и в  
 с т ѣ т в о р ѣ ц ю  
 н е о з ѣ д а н о у  
 в и т н • а щ е  
 б о н ѣ т ж и о у д е  
 т ѣ з ѣ д а н ж т о  
 и<sup>70</sup> в о и к о н ѣ  
 к ы і м ѣ т в о р е  
 н з • д а ж е н п р и  
 д е м ж<sup>70</sup> в ж ч т о  
 н е т в о р е н о<sup>70</sup> •  
 н е з ѣ д а н ж о у  
 в о с и н т в о р  
 ц ь • в о и к о н<sup>70</sup>  
 и е н з ѣ в р а т ѣ н  
 с т ѣ • т о ж е н  
 н о у т о м о ж е  
 т ѣ в и т н о а  
 з в ѣ б а • ж о с л

ж е т в а р и о з  
 д о р ь ж а н и е  
 н о ж н а б ж д ъ  
 нъи • н о с т р о е  
 н ь е о у ч и т ь  
 н и • и к о н  
 стъвх • и ж е о е  
 в о с о ж е т а в и  
 л я л ж е с т ь • и  
 о ж д о р ь ж и т ь  
 н о ж н а б ж д и  
 т ь • и п р о м ы  
 ш л а к т ь • к а  
 к о в о п р о т и в ь  
 на и с о т ь с т в а  
 о г н и р е к о у  
 н в о д ы • в ж  
 3 д о у х а ж и  
 н в о д ы • в ж  
 и д и н о у т в а

рън а к о н ь у а т ь •  
 о х ш ь д ж и с  
 м х с и о а м ъ  
 м ж б ж о с к ъ •  
 н б е 3 з р а з д ъ  
 ш е н н и п р ъ  
 в и в а н т ь •  
 а щ е н е в ы к с е  
 м о ѡ Ѣ н а и  
 с и л а т ъ х з  
 о ж к е л а • н о ж  
 н а в з . д ъ л а  
 п р и с н о к е з  
 раз д р ъ ш е н і  
 и • к т о к о т ь  
 и а р ъ к о в а л ж •  
 и н к о н о с и з  
 м ь н о к • с ли  
 к о ж е п о к з  
 3 д о у х о у п а

р и т ь<sup>и</sup> · и п о в о  
 д ъ п л а в а н  
 т ь · а п а ч е  
 п р е ж е т ъ х з  
 и к о н з е м л ю ·  
 и в к з д о у х з  
 н е с т ь с т в о ·  
 в о д а и ж е н о  
 г и м<sup>и</sup> · к т о и  
 с т ь с о з м ъ с н  
 а з н р а з д ъ<sup>и</sup>  
 а н а х · к т о  
 к е т ь ш ь с т в ь  
 н о с т ь с т в о н  
 а з · и в е д ы  
 и н е п р е п о к о  
 и н о с<sup>и</sup> н а д с е л е  
 н и к · и н е с о ч а  
 в ь н о к<sup>и</sup> · и с  
 х з т р ь ц ь<sup>и</sup>

л и к о с г о т о г о ·  
 и о л о в о в о е м у  
 п о л о ж и<sup>и</sup> · и о н е  
 м о у ж е о л о в е  
 о н к о с е н о и н т ь  
 с и н и з в о д н  
 т ь · к т о ж е и  
 отъ х з т р ь ц ь  
 в о с г о т о г о · и е  
 в и ж е л и с о ч ь  
 с и х в о р и а к в ь  
 с е т о · и в к и м  
 т ь с и н з в е л ж ·  
 н е д а м ь в о с и  
 м о б и т ь и т о  
 л и к ы с и л ы ·  
 в о б у д и ж е л и<sup>и</sup>  
 о а м о в и т ь с  
 м ь · т о к т о к  
 отъ п о в е л ь з

т о м о у б ъ т и .  
 с ч л и н т о ръ  
 и ч м з <sup>99</sup> . т о ч ь  
 е с с т ь <sup>100</sup> о х б л ю  
 д е н ь с . и л н о ж  
 н а к и д ч н и с .  
 и к о ж е с о т ь  
 и о п ръ в а с з  
 т в о р е н о . н е  
 о у ж е л и в ч  
 с о т ь н и г о т в о  
 р е н ь <sup>101</sup> . а н е  
 о а м о б ъ т ь  
 н о . т х <sup>102</sup> ж е к ж  
 т о к о т ь и н ы  
 и <sup>103</sup> р а з в ч в а .  
 с и к и з л и н ь в .  
 и к о в с о т ь б ж  
 и к о ж е н е д о  
 б ж д о м .

и к о ж е о у  
 в о к с т ь  
 к ж и в ч  
 с о т ь . а ч ь т о  
 к о т ь с о у ш ь  
 с т в ж м з <sup>2</sup>  
 л и с о т ь с т б о  
 м ь . н е д о в ч  
 д о м з н и д о  
 м з о л н и м з  
 н а м ж и с т ь .  
 н ж и к о ж е  
 с о т ь в е с п л  
 т ь н ж . т о т о  
 л в ч . к а к о  
 в о к с т ь п л  
 т ь н ж е с т ь  
 к е с к о н ъ ц <sup>6</sup> .  
 и к е з ж о у о т  
 в а . и н е о б р

зъ и хъ нне  
 шо и жи мъ  
 и н е к и д и  
 мжн пр о ст х  
 и н е о з ложе  
 нхъ како бо  
 котъ чу н от х  
 а ш е к о с т ъ ш  
 п и о а н хъ • и  
 ли в р е д з пр і  
 к м л и • ка  
 ко ли нможе  
 тъ в з и т н ке  
 зъ в р е д а • к  
 же в е ш ъ м н  
 о з ложеное  
 стъ • и пакы  
 в з и т <sup>10</sup> р а о х  
 д и тъ б о и <sup>11</sup> •  
 с х л о г х в о в х

у а л о т и жъ  
 б ъ • т а л жъ в а  
 ж е <sup>12</sup> р а с ходу •  
 р а о х одъ ж е  
 р а с ш п а нъ •  
 р а о ш п а нъ с  
 ж е к р о м ъ в а  
 в о и ч ъ с к ъ •  
 к а и о л и т о с ж  
 на в д и тъ с и <sup>14</sup> •  
 в ж е к о ю д у  
 и тн • и л и с ж  
 п а з н я тъ с и  
 в мъ <sup>15</sup> • ж к о ж е  
 и <sup>16</sup> в ж и в о а и н  
 и г а тъ • и в о л и  
 в з е м л ю а з  
 и о п л а ж н ю г а тъ  
 гъ <sup>18</sup> н е м ё ш ъ н о  
 к о т о е с тъ и  
 и

а · д а с л ь м а  
 ж е с о н с л о у  
 ж ъ б о у т о у  
 п р и я з · т о  
 н о е м и н о у  
 ж д а с о т ь д ъ<sup>ж</sup>  
 л а т и · д ъ ж е  
 с р е д ъ д ъ к о  
 н о т о м · г р у  
 к о с т и р с к о у  
 и л ь н о с т ь н о у  
 в о м ъ х ъ с и · п а  
 ч е л ъ н е н и л и  
 п р е щ е н ь м ·  
 п р ъ к и м ь р е  
 к ъ ш а в ь а ·  
 д ъ ш а с н ъ х ъ ш  
 р о у к ъ в а ш и  
 х ъ к ъ и р о ш о у ·  
 н а к ъ о ж е м и

от к р и н о у ч е ·  
 н е в и т и в о  
 ж д ю л ю д ь м и  
 м о н и м · н в а  
 д ъ ц · т а к о  
 ж е н а з . х о т ь  
 р и н о у в а с и ·  
 м к о ж е н е в и  
 ч и в а м ъ ц ъ р и  
 н а к ъ о ж е н е п о  
 е л о у ш а с т е  
 г л а в а м о е г о ·  
 н и в и д а с т е  
 п л е ш и ж е с т о  
 ц ъ · и с с а о у ш а  
 о т с о и · т а к о  
 к ъ о д е с т в е г д и  
 п р и ъ ш в а с т  
 м и · а з ж и  
 н е п р и з ь ф

тъ с ло н е по  
 ст о у п ь н о е  
 с ж е к о пръко  
 и да етъ по  
 ст о у п а т и .  
 то с л и м о е с тъ  
 н е по о ст о у п ь  
 н о . ч о ж е и  
 с тъ в ж т в о .  
 как о ли ц и с к  
 м ю от ч о п и  
 с а м о ч е по  
 ст о у п а л е .  
 т х у ъ ю ж е в о  
 ж ет в о н е я  
 с т у п ь н о . не  
 по ст у п о м ъ .  
 в о е по о ст о у п ь  
 ч о т в о р и .  
 б е с п л а ж т н о у

в о р а з о у м ч  
 в а н м з в ж ъ  
 о т к о . н ж и т о  
 и щ о тъ с и к а з а  
 нъю сущъст ву  
 в ж н ю . а к о  
 ж е и не о ж т в о  
 р ен ж и к е з на  
 ч а ль н ъ . и б и  
 з х и з м ъ в и с н ы  
 и н к е с тъл ч и  
 л . и е л и к о ж е  
 ш б з ъ . и ли п р ё  
 в з ъ в с ът в и г л е  
 тъ с и . т о в о н ч  
 ч у т о к о ж к а  
 з а к тъ . н ъ и  
 ж ен ъ тъ . ч р е  
 в о в а н о ж е и  
 с тъ м ъ в а л

щ е м о у о у н  
 с м ь о о у щ ь  
 с т в ъ в ъ щ л  
 т и е ж и е о т ь  
 в ъ щ и т н<sup>39</sup> ·  
 а н . е к ж е н ъ  
 в т ь о в а ч е ш  
 в ъ щ и т о к о т ь<sup>40</sup>  
 по о р у щ ь с т в ь  
 г л т н · н е м о  
 щ ь н о с о т ь ·  
 п р и о н ъ ё ж е  
 п а ч е н ё ж е ѿ  
 в о е г о ѿ н ы<sup>41</sup>  
 щ и с ж к а з  
 т и с л о в о · н и  
 с д и н р о от в о . у  
 щ и г о с о т ь<sup>43</sup> ·  
 в ъ ё н е и к о ж е  
 н е о н<sup>44</sup> · н ё а ко  
 ж е н и а д ъ в о ъ м ы

о о ў щ ь с т в ь  
 м ь о н · и н а  
 д ъ в о ъ м ь в ы  
 т ь с м ь о н<sup>45</sup> ·  
 к л м а ж е о у  
 щ о ў о ў м о ў<sup>46</sup>  
 с о ў т в ъ в ъ д ъ<sup>47</sup>  
 н и м<sup>47</sup> · и ж е  
 в о м к о в и  
 щ е в ъ д ъ н и  
 л<sup>48</sup> · т о н к ы ѿ  
 с о ў щ ь с т в ь<sup>49</sup>  
 с о т ь · н в х  
 с п и т ь п а к ى  
 н<sup>50</sup> ж · с в ы ѿ  
 с у щ ь с т в ь<sup>51</sup> ·  
 т о н к ы ѿ  
 в ъ д ъ н и л<sup>52</sup> ·  
 с т ь · н е д о в ъ  
 д о м<sup>53</sup> ў в о в о

жъ отко · н  
 недо отни  
 жимо · ти  
 то ждино  
 имудо оти  
 жимо · недо  
 вѣдѣниен  
 недостижь  
 отко · клан  
 кожеглемъ  
 прибѣзѣни  
 мъ · некость  
 отвонжо есть  
 ствѣ и вѣа  
 еть · любовла  
 гжлюбопре  
 моудрж · лю  
 вопрайди  
 вж · иноуто  
 люкореущи

некость отко  
 реуешнбжнс  
 нижекотъ  
 осость отвѣ  
 бжни · соуть  
 жедроугаф  
 швѣзѣприне  
 мъглесма · он  
 лоукыбоость  
 нагошвѣтъ  
 имоушоу · л  
 кожестьмоу  
 рекоушеко  
 зѣ · нетъмоу  
 разоумѣва  
 имх · нижко  
 икотьокѣтъ  
 ижнаджо вѣ  
 тъмъ · ипакы  
 дѣмжо вѣтъ

е с т ь • н е к о е  
 отъ т ь м а <sup>68</sup>  
 о ў к а з а н ы ю •  
 и к о в д и и ж  
 е т ь б ы . а н е м и  
 н о з н  
 и к о ж е о у к о  
 к о т ь б ы .  
 д о в з л ь н ы  
 о ў к а з а м и .  
 н а к о н е к ь д о  
 м о ў м о у с о т ь .  
 о о у ф ь о т ь .  
 а <sup>3</sup> и к о ж е и д н  
 и в и о т ь д и  
 м н о з н . и ж е  
 в о л о ф л о у ш а  
 и т ь о т ь х и п и  
 с а н и н . н е л ь  
 р и о и м и ж е т ь .

р е ч е к о г ь в ы  
 з а к о н ы н ы м ы  
 на у ч а т ь ц ы .  
 а з з ы г ь в ы т ь  
 и н з в е д ы и  
 т а щ з е м а и  
 к г о у п ь т ь  
 о к м и <sup>5</sup> . н е к о у  
 д о ў т ь в з а н  
 н и р а з а в ы м е  
 и с . и п а к и  
 ф л и ш и . и в  
 з а л и р ь в ы т ь  
 и г ь <sup>2</sup> с е д . и - и ж  
 е т ь . и о и с е м ы  
 п а к и р е ч е .  
 а з з ы в ы о р ь в ы  
 и . и <sup>10</sup> а з з ы в ы  
 д о т о м ь . и  
 р а з в ы м е н е

и в с т ь к а · и  
 преже менене  
 к ж о т ь и н х  
 б ы · и п о м ж  
 и щ и скоу д е  
 т ь · и р а з в ъ  
 менен ъстъ ·  
 и г ь ж е <sup>11</sup> в ж у н  
 сты и х е ба  
 и г л и х т а к о  
 р е у к <sup>12</sup> к х о в о  
 к м о ч о ц и ·  
 оскотъ в ъч у  
 на и ж и з н ь ·  
 да в ъ р о у ю  
 т ь <sup>13</sup> т е в ъеди  
 н о г о в о т о в а  
 г о в а · а н ж е  
 н е п р и м л е  
 т ь <sup>14</sup> с т г о п н о л

на и · Т а и о г л е  
 м и . б ж т в о с х  
 в р а ш е н о <sup>15</sup> с тъ  
 и <sup>17</sup> в е з х о к о у  
 д в о т в а · и по  
 в а г о в т и и по  
 пр е м о у д р о с т и  
 и по с о н л ъ · б и  
 з на у а т ж и а  
 в е о к о н ъ ц ъ ·  
 пр о в о н о с ж и  
 и в о н и о а н о ·  
 и о х про с т а <sup>16</sup> р е  
 щ и к о л у ъ ск о <sup>18</sup>  
 с ж в р ъш е н о ·  
 да а щ е о у в о  
 р е у с м ж и н о  
 г ы н б ы · т о  
 и о у ж д а о у в о  
 раз л и ч ь с т в о

в х м н о з ф л х  
 раз о у м ф в а  
 ти • а щ е к о н и  
 е д н о г о р а  
 з л и ч у л от в а  
 в и н и х ж и е  
 воу д е с т в о  
 е д н и ж и с т в  
 п а у с а н е м и о  
 з и • а щ е л и к  
 отъ раз л и ч  
 е в и н и х ж и  
 к д е <sup>20</sup> с т о з  
 в рь ш е н ы к •  
 лю б о б о п о в ла  
 ж е н ы о т в х  
 мь <sup>21</sup> лю б о с и  
 л о ю • лю б о л ф  
 т о м ь • ли ко  
 пр е м о у д р о

с т ь ю • ли бо  
 м ф о т о м ь •  
 а щ е н е д о н  
 д е т ь о з в р  
 ш е н и я <sup>22</sup> • то  
 и ф о т ь б х •  
 е ж е <sup>23</sup> в о м у  
 о к ж и н т о  
 ж д ь о т в о •  
 д н и ж <sup>24</sup> к а ж е  
 т ь б х • д н е м и  
 н о г ы <sup>25</sup> • как о  
 б о м н о г о м з  
 о о у ш е м я <sup>26</sup> •  
 н е о п и с а н и  
 к о л и н а б ж д и  
 т ь о м и <sup>27</sup> • и д е ж е  
 к о в оу д е с т в  
 е д н и ж т о н е  
 воу д е с т в д р у

ГААГО · КАКО  
 АНИМНОГЫ І  
 МИЧ · БИИ  
 БОГЖ<sup>29</sup> ОТРО  
 ИТИОИИМА  
 ТЬТБАРЬОН<sup>30</sup> ·  
 А<sup>31</sup> НЕ · РАСЫПА  
 ТН · И ПОГЫН  
 ВНОУТПКОТО  
 РЖ<sup>29</sup> ВЖПРАВИ  
 ТЕЛЬХЖКИДН  
 МЖ · НЕКОНХ  
 РАЗЛНУСТЬ<sup>32</sup>  
 ВОУПРОТИВЬ  
 И<sup>33</sup> ВЖКОДНТЬ ·  
 АЩЕЛИКТОРЕ  
 УЕТБКЖЬ  
 ДОНХЖУАСТИ  
 ЮВЛАДЕТЬ<sup>34</sup> ·  
 ТОКТОКОСТЬ<sup>35</sup>

НАОЕКОВАЛХ  
 НРАЗДЧЛЖН  
 МХСХТВОРН  
 ЛХ · ТОКОСТЬ  
 ПАУСКХ · ЕДИ  
 НИКОСТЬ<sup>36</sup> ХОЖ  
 ВРЬШЕНЖНЕ  
 ШПНОАНЖ · ВЬ  
 СЕМОУТВОРЬ  
 ЦЬОВДРЬЖА  
 ТАН<sup>37</sup> · И ПРАВИ  
 ТЕЛЬ · ВЫШН<sup>38</sup>  
 НОЖВРЬШЕНН  
 И<sup>39</sup> · И ПРЖДХОЖ  
 ВРЬШЕННЕМЬ ·  
 АКХТОМУЕ  
 ОТЬ<sup>40</sup> КОСТЬОЧЬ  
 НОЮНОУЖДЕ  
 ТЮ · ИДИНЬСЧКО  
 МОТЪДВОИНА

У А Л О ·  
 ў Ш О Д О Я В О Н Е О ·  
 Ж И Н · И Д О Ч О Ъ ·  
 О Ъ И Н О К Ы Н ·  
 Т Х У Ъ Ю Н И ·  
 Д И Н Ы Н Б Ї ·  
 Н Е В О ^ О Л О В С О ^ ·  
 К Е Т Ъ · О Л О В О ·  
 Ж Е Н И М Ы Н И Н ·  
 Б Е С П О С Т А С И ·  
 М А Т Ъ · Н Е Н А ·  
 У А Б Ж Ш О У В Ы ·  
 Т В И М О У Н И ·  
 П Р О Т А К З Ш У ·  
 Н Е В О ^ Ч И А Ш Е ·  
 Н И К О Л И Ж Е  
 Б Ї ^ О Л О В С О ^ ·  
 П Р И Е Н О Ж Е В ·  
 М А Т Ъ О Л О В О ·  
 О В О Е Ш Н Е Г О Р О

Ж Д Е Н О · И В Е ·  
 З А О У Х З ^ Р А ·  
 О Х О Д И М Е Л · И Х ·  
 В Х О У · П О С Т А ·  
 Е Н И Ж И Ц О О Х ·  
 К О Р Ъ Ш Е П О · Н Е ·  
 В З И Ч И Г О М Ч ·  
 О Т Л И Ф И О А ·  
 Н З А Ж Н · Е М Б ·  
 П Р И О Н О О С И Н ·  
 К Д Е ^ О В О У Д Е ·  
 Т Ъ В З И Ч И Г О ·  
 Б Ї В Х · Н А Ш Е ·  
 К О С Т Ъ О Т К О ·  
 И М Ъ Ж Е М А Л О ·  
 Г О Д Ъ Н О К Ы ·  
 И В Ж Е К О Р Ч С Л ·  
 Р А О Ь П А М Т О ·  
 Г О Д Ч А Л Ь М А ·  
 И С Л О В О Н А Ш Е

не со хст аль  
 нокоть • а б х  
 пр и н о н о с ы н  
 с х<sup>13</sup> в е р ш е н х  
 о м н • о ж к р  
 ш е н о н о у по  
 е т а б ы н о н м а  
 т ь с к о е о л о  
 к о • н п р и н о  
 с о у ш и<sup>15</sup> н ж и  
 к о • н к с е н м у  
 ш е к л и к о ж е  
 и<sup>16</sup> р о д н т е л ы  
 м а т ь • а к о  
 ж е б о и на ш е  
 с л о в о н з о у  
 м а н о х о д и •  
 н н о т р и м о  
 т ж е с т ь н с т о  
 в ы н о у м я •

н и<sup>17</sup> к е с т ь к о и  
 кон ж ш о у м а  
 в о с ы • й н ж и  
 с т ь с к ъ н е с  
 г о • о у м а ж е  
 т о г о в х о к л и<sup>18</sup><sup>19</sup>  
 ч е н н и н з ко  
 д а н е къ о ъ мъ  
 н н о е с т ь к ъ  
 н е о у м а • н ж  
 п о к с т ь с т к у  
 к д н н о с ы • н  
 н о коть под ж  
 лож ен ы н и м х  
 т а к о ж е н в ж и  
 к е сл о в о ш о о  
 в ъ с ы н • с к о  
 н с т в з мъ р а  
 з д ъ л и к т ь  
 с и ю ш о н о г о •

ѿ н е г о ж е о у  
 по о т а с ь и м а  
 тъ · т о ж е т о  
 ж д е <sup>20</sup> в л и т и  
 в с е к т · и ж е  
 о л о в <sup>21</sup> в и д и  
 тъ · т о т ж д е  
 с о т ы и к о н о  
 н и по с с т ь о т в у ·  
 л и к о ж е к о с з  
 в р ы ш е н о п р и  
 в о с м ь · ш ц <sup>22</sup>  
 р а з о у м ь в а  
 с т ь с и · т а к о  
 ж е н е ж и щ и е  
 г о р о д н о й о л о  
 в о · д а о и р а з у  
 м ь в а с т ь  
 з ш о т ь и м ь  
 д о ч о ф :

П о д о в а ж е о л  
 в е с и н и д <sup>23</sup> х  
 и м ь т и .  
 н е к о н ж и н и  
 ш е о л о в о н ь  
 с т ь в е ш л о т <sup>24</sup>  
 д <sup>25</sup> о в ь и м а .  
 н и ж е <sup>26</sup> к о т ь  
 в ж и а с з в з  
 з д о у х з · т о  
 к р о м ь в о т ь  
 н а ш е г о с о о у  
 ш ь с т в а · в з  
 з д о у ш ь н и  
 н в о с с т ь в з  
 н о с и н з н о с з  
 в ж и н и м а с м ь ·  
 н з н о с н и м ь ·  
 н и с ж е т а в з <sup>27</sup>  
 п л ж т и · и ж е

д о м о • н е в ъ  
 с т ъ в о н и к х  
 т о ж е о ц а . р а  
 з в ъ о н а • н и  
 о н а в ъ с т ъ  
 к т о • р а з в ъ  
 о ц а • н о т ъ  
 и ж е д <sup>1</sup> х т а  
 к о в ъ с т ъ б о  
 ж ъ е в о с • и к о  
 ж е д <sup>2</sup> а у л <sup>3</sup> у  
 о к а <sup>10</sup> в ъ с т ъ в  
 в е с ж е с т ъ в и  
 ч л в ц <sup>11</sup> • п о пъ  
 о к ъ м <sup>12</sup> м є ж е н  
 в л ж <sup>13</sup> н ъ м є с  
 с т ъ в т ъ • н е  
 о у в ъ д ф и н  
 к т о ж е н и к о  
 а н ж е в <sup>14</sup> а •

р а з в ъ ѿ м о у  
 ж е т <sup>12</sup> о а м ъ  
 и в и • н е ѿ у л к х  
 т и к з м о н х  
 и о т з т ъ х з  
 с а м ъ х <sup>15</sup> х а н ъ  
 г е л ж • о в а у е  
 н е о о т а в и н а  
 о з в <sup>16</sup> в и н е в ъ  
 д ф и н и в о и  
 к о м <sup>17</sup> в ъ х м <sup>18</sup> а  
 н ъ т в о р и у л о  
 в ъ к а в х <sup>19</sup> с т ъ  
 с т в ъ ѿ м о у •  
 д а и р а з <sup>20</sup> о у  
 м <sup>21</sup> з в ъ д ф т и  
 я к о ѹ с т ъ в <sup>22</sup>  
 и о н ж е в о и т в а  
 р ъ н о т р о с е н ъ  
 с и <sup>23</sup> • и п р а в л е

г

с м а н и р а с ы  
 п а с м а <sup>26</sup> п о м ы  
 ш а м е м х . н х  
 с о у щ ь о т к о  
 м ь <sup>26</sup> с у щ а . н  
 з б о р н к о ж е  
 н д <sup>27</sup> н с т в ь н о  
 н в о с м о щ ь н о .  
 т а к о ж е н д <sup>28</sup> х  
 с л я ш а к в ш е  
 в <sup>29</sup> ж н . н ж е  
 с з в <sup>27</sup> д <sup>28</sup> ч е  
 л ь с т в о с о т ь .  
 с л о в е с и <sup>26</sup> н и  
 в л и с т ь е м у  
 д <sup>27</sup> н с т в о . н е  
 д о у <sup>28</sup> х а в е з х о у  
 по о т а с и р а з у  
 м <sup>29</sup> в а и м х .  
 т а к о в о о у <sup>27</sup>

с з т р е б н т ь  
 с и к з о х у д <sup>28</sup>  
 н и <sup>28</sup> в е л и т ь  
 с т к о в <sup>29</sup> ж н и  
 с о т ь с т в а .  
 щ е п о п о д о в ь  
 ю <sup>29</sup> на ш е г о д <sup>28</sup>  
 н ж е с т ь в ь  
 н е м <sup>30</sup> д <sup>28</sup> х р а  
 з о у м <sup>29</sup> в а с  
 т ь с и . н ж е н  
 л 8 с у щ ь н о у  
 с а м у в о с к <sup>28</sup>  
 в ж о в о н о у  
 по с т а с и к и  
 д н и м о у щ о  
 т ь ц и <sup>29</sup> н с х о  
 д н и м о у а в <sup>29</sup>  
 с л о в е с и о  
 у и в а и м о у <sup>33</sup>.

І ве<sup>21</sup>закноти.  
 А лко же<sup>22</sup>сь  
 ос<sup>23</sup>к<sup>24</sup>дын<sup>25</sup> н  
 ежекомоу  
 жъдона<sup>26</sup>ижна  
 отрои<sup>27</sup>есть.  
 Такоже<sup>28</sup>и  
 оустрои<sup>29</sup>еже  
 и<sup>30</sup>ик<sup>31</sup>инно  
 вид<sup>32</sup>ти<sup>33</sup>. то  
 моужен<sup>34</sup>и  
 разоум<sup>35</sup>да  
 сть. егожелї  
 нашьоу<sup>36</sup>и<sup>37</sup>  
 не можише  
 си<sup>38</sup>домыслї  
 ти. штомъ  
 же помалку<sup>39</sup>  
 да он<sup>40</sup>и<sup>41</sup>пре  
 данн<sup>42</sup>илюбн

и<sup>43</sup> . и пре<sup>44</sup>и  
 вани<sup>45</sup>и<sup>46</sup>жни  
 х<sup>47</sup> . и спр<sup>48</sup>ла  
 гающеоу<sup>49</sup>ота  
 вказ<sup>50</sup>у<sup>51</sup>н<sup>52</sup>и  
 х<sup>53</sup> . и пр<sup>54</sup>сту<sup>55</sup>  
 плющес<sup>56</sup>жни  
 оу<sup>57</sup>енъ<sup>58</sup>и<sup>59</sup>  
 шг<sup>60</sup>дан<sup>61</sup>имъ . и  
 ивог<sup>62</sup>дан<sup>63</sup>имъ .  
 и в<sup>64</sup>дом<sup>65</sup>имъ .  
 и и в<sup>66</sup>дом<sup>67</sup>имъ  
 и<sup>68</sup> .  
 в<sup>69</sup>же<sup>70</sup>и<sup>71</sup>ол<sup>72</sup>  
 тъ<sup>73</sup>о<sup>74</sup>б<sup>75</sup>з<sup>76</sup>  
 г<sup>77</sup>л<sup>78</sup>т<sup>79</sup>и<sup>80</sup>то . и ли  
 слышати . то  
 тре<sup>81</sup>к<sup>82</sup>емоу  
 сеть<sup>83</sup>жноти  
 и<sup>84</sup>ноу<sup>85</sup>в<sup>86</sup>д<sup>87</sup>б<sup>88</sup>ти

съ нынѣмъ<sup>47</sup> ду  
 ховьнымъ  
 прнитѣмъ ·  
 жндокъ скож  
 треблѣсть  
 сан<sup>3</sup> колені  
 е · шкою кон  
 з бороуересн  
 ю · превыбад  
 кѣтъ требока  
 но<sup>48</sup> · шжндокъ  
 скака<sup>49</sup> разоумъ ·  
 есть сущеное  
 иднинъство ·  
 а отъхелнъ  
 ства оупоста  
 съмхразадѣ  
 лътхулю · а  
 шелкесльоу  
 поотнѣсть

жндокниж ·  
 опримътии  
 словесон<sup>50</sup> ду  
 хоу · тшоста  
 агописанн  
 ладасиблн  
 чицъстакле  
 нъемъ · осло  
 кесонборече  
 дѣжакжакѣ  
 кы<sup>51</sup> ги слово  
 чвеспресби  
 властънане  
 кеси · ипаки<sup>52</sup>  
 посжладло  
 боовеснѣ  
 лия · слово  
 жен<sup>3</sup>носи  
 монепосы  
 ладстъсъ ·

и и в х в ъ к х  
 пре в з в а е  
 тъ • а доу с ъ  
 то ж д е<sup>56</sup> с тъ  
 и г л тъ • по с х  
 л е ш н д <sup>57</sup> х  
 е ко н о х з и  
 ж о у тъ с и<sup>58</sup> •  
 и п а к и с л о  
 в е с е мъ<sup>59</sup> г нъ  
 мъ н в о а о у  
 т в ръ д н и ш а  
 с и • н д <sup>60</sup> мъ  
 о у с т ж е г о  
 в о и с н л а н  
 х з • н о в х д <sup>59</sup> х •  
 и ж н и н о х т в о  
 ръ н<sup>60</sup> м и д шъ  
 с т в о ж е в о е  
 г о о ж д ръ ж и

т е л и<sup>61</sup> о у ч и<sup>62</sup>  
 м и • д <sup>63</sup> х ж е  
 по с и л а с и х  
 и т в о р и н т въ  
 р дъ<sup>64</sup> и с х д ръ  
 ж и<sup>64</sup> • и с п а р а<sup>65</sup>  
 о у с т и н а м<sup>66</sup> е  
 с тъ р а с х о д а  
 щ и с и • и к о  
 ж е н е п а л тъ  
 н и н о у д х о у  
 с т а в ж и и •  
 о б о<sup>67</sup> е б о и к о  
 ж е к с тъ д о  
 с т о н н о ш к о  
 з ъ • т а к о ж е  
 раз о у м ф т и<sup>68</sup>  
 и ѿ<sup>69</sup> т р о н ц ф ~  
 я ф р о у е м х о у к о  
 в х и д н и х<sup>1</sup>  
 • 3

въ . къ е д и н ю  
 нау а т з къ  
 бе з нау а ла .  
 не з да и а н е  
 въ в а - ю щ а <sup>5</sup>  
 не гъ н в а ю  
 щ а <sup>4</sup> . и б с о мъ  
 р тъ н а в ъ у  
 н а н е д о в ъ д о  
 м а н е в х о у  
 е т а в ъ . н е ш  
 п и о д и а <sup>6</sup> . м н о  
 г о с и л ь н а п р о  
 с т а н е с х а ж ъ  
 на . б е с п л а ж тъ  
 на н е н о т о у  
 на . б е з в р е д а  
 не н з в р а т ь на .  
 не н з м ъ н ь на  
 не в я д и м а .

н о т о у ч н и к а  
 в л а ж е н ь с т к у  
 и п р а в ь д ъ .  
 с в ъ т з р а з у  
 мъ п ж н е п р і  
 с т о у п ь н у  
 с и л о у . н и к о  
 с и ж е м . в р о  
 ю з на е м а .  
 и х т з у ч ь н  
 ж е с к о н м х  
 х о т ъ н ы к и  
 и з м ъ р и м а .  
 в о с к о в л и к о  
 ж е х о щ е с т ь  
 м о ж е с т ь . въ  
 с е г о з д а н и  
 и в и д и м а  
 г о ж е с и н е к и  
 д и м а г о . ч в о

р и т б ь н а в ь  
 с е м о у о з д р ь  
 ж и т с л и •  
 в о ж н а к з д ё  
 т с л и • в о е  
 м о у п р о м ы  
 с л и н <sup>11</sup> в о е д ь  
 р ь ж и н о в л а  
 д и н • ц р ь с т в у  
 л в е о к о н ь у ь  
 н и н м ь н в е  
 о х м ь р т ь н ы  
 н м ь ц р т в х  
 м ь <sup>12</sup> • н и у т о  
 ж е с о у п р о т н  
 в ь н о н м я н •  
 в е с и о п л ж н а  
 л и н у н м ь  
 ж е н е о б ж д р ь  
 ж и м и • н ж р а

ч е <sup>14</sup> о в з д р ь ж а  
 в о е н с ж д р ь  
 ж и <sup>15</sup> • н и р е н  
 м а н <sup>16</sup> у и с т ѣ •  
 в о и с о у ш ь  
 о т в а <sup>17</sup> п р о х о  
 д и н <sup>18</sup> в с е г о  
 м и м о • н в о е  
 г о с о у ц ь с т в а  
 н з д р и д ь н о <sup>19</sup> •  
 и к о ж е в ы  
 ш е с о у ш ь с т в а <sup>20</sup> •  
 н в с е г о с о у щ а  
 г о с у щ а <sup>21</sup> • п р Ѳ  
 в о г а т а п р е  
 в л г а <sup>22</sup> п р Ѳ п л ж  
 н а • в о и в л а  
 с т и н <sup>23</sup> у и н ы  
 о т р о ф <sup>24</sup> • н в о и  
 к и <sup>25</sup> в л а с т и н

У Н И А П Р Е К Ы  
 шь на<sup>26</sup> • м и м о  
 с у щ ъ с т в а н<sup>27</sup>  
 ж и в о т а н с л о  
 в е с е н п о м и  
 с л а • с а м о  
 с к а т о с а м о  
 б л а ж е с т к о<sup>28</sup> •  
 с а м о ж и т з  
 с а м о с о у щ ъ  
 с т к о<sup>29</sup> • а к о н<sup>30</sup>  
 от ж и н о г о с а  
 м о б и т н е<sup>31</sup> и  
 м ы • на л и н и н о  
 у ч т о е ж е с т ъ •  
 т з ж е с и с т о  
 у ч и н и к з е с т ъ  
 бы т ь ю с у щ и  
 н и м<sup>32</sup> • ж и в о у  
 щ и ё м и ж и н

к о т х • н и ж е  
 с л о в о п р и е  
 м а л յ т ь • т о  
 с л о в о у д а въ  
 ц ь в с е м о у •  
 в с ъ м и з д о б р и  
 н и м ж в и н и н х •  
 в с е к ъ д и н  
 пр ъ ж е с в и  
 т ь и н х з • е  
 д и н о с о у щ ъ  
 с т к о • е д и н о<sup>33</sup>  
 в ж т ч в о • е д и  
 на м о щ ъ<sup>34</sup> • е  
 д и н о<sup>35</sup> х о т ъ  
 н и к • е д и н о<sup>36</sup>  
 д ъ в и с т к о • к  
 д и н и ж<sup>37</sup> на у а т х  
 к х • е д и н а<sup>38</sup> в л а  
 с т ъ • е д и н о<sup>39</sup>

ГДЬ ОСТВО · с  
 дин оц <sup>40</sup> ртво ·  
 в х т ръх х с х  
 в рьш ен <sup>41</sup> х з  
 о у п е о т а сь  
 х з <sup>42</sup> · з на е м о  
 ж е н п о к л а  
 н и е м о е д н  
 н ъмъ п о к л о  
 н ъмъ · в ър у  
 е м о ж е н с л у  
 ж и м о · в с е ю  
 с л о в с е й н о и  
 т б а рь ю в с  
 с х и м <sup>43</sup> с а · е  
 д и н е н ън <sup>44</sup>  
 б е з <sup>45</sup> х р а с х о  
 д а · р а з <sup>46</sup> л о у  
 ч а е м ън <sup>47</sup> и  
 ж е н <sup>48</sup> п р е с л а ,

въ н о · в з о цъ  
 и о н <sup>49</sup> ж и о т м и  
 и д <sup>50</sup> х · в ж и л  
 ж е о и и м е с и а  
 в к рь с т и х о  
 м з <sup>51</sup> · т а к о в о  
 и г <sup>52</sup> а п л м х  
 к рь с т и т и  
 п о к е л ъ · к рь  
 о т л щ е л <sup>49</sup> р е  
 к ън <sup>50</sup> · в ж и м а  
 о ц <sup>51</sup> и н с . и а н  
 от г о д <sup>52</sup> х а · в х  
 с д и н о цъ в с е  
 м о у н а у а т х  
 к ж и в и нъ н и  
 к з · и н о т ж ко  
 г о ж е р о д и в х  
 ш а с и · в е з д и  
 нъ н а ж е н и е

родь наследи  
 много соуща.  
 волхвъ же тво  
 рь царь твой  
 женидниому  
 оца есть отъ  
 мъ • иноучи  
 да го онатво  
 его гаженка.  
 не по анаше  
 гони <sup>64</sup> а • и зво  
 дивъ соотгро  
 да <sup>65</sup> а • и в хеди  
 нжон <sup>66</sup> к жи  
 и иноучи да  
 и гънашьни <sup>67</sup>  
 хъ • и же отъ  
 оци <sup>68</sup> роженк  
 прежеволхвъ  
 волхвъ к хо волхвъ

т х щ о в ъ т а .  
 въ и оти ныны  
 в от х вансти  
 нъ на го • ро  
 ж дъ ш а с и  
 а не ожтвое  
 на • еди носу  
 щъ на оци <sup>69</sup> и  
 мъ же в о е ки  
 стъ • пр ъ же  
 в ъ к х в о въ  
 хъ г <sup>70</sup> ли щ е  
 кажем х • а  
 кове зла чта  
 и ке знаучи  
 ка смо у ро  
 жь отво • не  
 в о б н е соу  
 щъ отка в х  
 бы тъ и и з в е

д е н з б ъ о н <sup>ж</sup>  
 в ю н и • о у е н  
 л и н <sup>ж</sup> о л а к <sup>и</sup>  
 о с р а <sup>ж</sup> о т <sup>и</sup>  
 у а о у пост <sup>а</sup>  
 с и • ж и в а л м у д р о  
 с т <sup>и</sup> н с и л а • с л о в о <sup>ж</sup>  
 в х о у пост <sup>а</sup> с <sup>и</sup>  
 н о с о у ш е в <sup>и</sup> н <sup>и</sup>  
 н с и к р ъ ш е н <sup>и</sup> н  
 ж и в <sup>и</sup> и о в р а  
<sup>ж</sup> х . н е в и д и  
 м а г о б <sup>а</sup> • н <sup>ж</sup>  
 при с н о в <sup>ж</sup> е х  
 о ц <sup>ь</sup> м <sup>ь</sup> • н в х  
 н е м <sup>ь</sup> при с н о <sup>ж</sup> .  
 и к с <sup>з</sup> н а ч а т <sup>и</sup>  
 к а щ и с г о  
 рож д е н <sup>ж</sup> . н е  
 в ф и о н и к о л <sup>и</sup>  
 ж е о ц <sup>ь</sup> к г <sup>и</sup> а

н е в ф и о н а • н <sup>ж</sup>  
 к у п л и о о ц <sup>ь</sup>  
 ко у п л и н <sup>о</sup> с и <sup>ж</sup>  
 Ш и е г о ж е р о  
 ж д е н <sup>ж</sup> . о ц <sup>ь</sup> д о  
 в е с н <sup>и</sup> " н е м о  
 ж е т с я с и на  
 р е ш и • а щ е ск о  
 в . ж и с и м и н  
 с и а т о н е ск <sup>ж</sup>  
 о ц <sup>ь</sup> а щ е л и н <sup>и</sup>  
 пот омъ и м <sup>ж</sup>  
 с и а • пот омъ  
 в я с т <sup>ь</sup> о ц <sup>ь</sup> .  
 н е с и <sup>ж</sup> . п р е  
 ж д е т о г о о ц <sup>ь</sup> .  
 ч и <sup>ж</sup> в х <sup>ж</sup> в р а  
 т и с и щ и с и к  
 т <sup>и</sup> и о ц <sup>ь</sup> в х  
 в и т я и о ц <sup>ь</sup> .  
 е ж е <sup>ж</sup> в с и к о

и<sup>14</sup> х о у л ы з з  
 л ю к о т ь • н е  
 м о щ ь н о к о  
 в а р е ш н • в е  
 з в е ш ь о т в ь  
 на горожь о т в а  
 с о у щ а<sup>15</sup> • а р о  
 ж ь с т в о с же  
 ю н е г о р е к ь  
 ш е ю с к о с г о  
 с о у щ ь с т в а<sup>16</sup>  
 п о д о в ь н о п о  
 к о т ь о т в о у  
 р а ж д а т ь •  
 д а о с т о в ь н и<sup>17</sup>  
 р о ж ь с т в ю с  
 у ь с т в ь н о г л а  
 т и м о т ь л ю  
 т о у<sup>18</sup> • по с л ъ  
 д о в а т ь • н а н

п о о ц<sup>19</sup> н о с и н о  
 в ь н о у<sup>20</sup> в и  
 т и с о у щ ь  
 с т в о у<sup>21</sup> • ю т о  
 г о в о р е к ь  
 ш е ю ю т ь у<sup>22</sup>  
 е с т ь с т в а  
 г л е м ю с н о  
 в ь н е р о ж ь  
 с т в о • д а а щ е  
 н о п р а б ь  
 н е д а м ь с н у  
 в ы т и с х о  
 т ь ц ь м ь ю  
 н е г о ж е р о д и  
 б ј ш а с а<sup>23</sup> • т о  
 и з в р а т ь о  
 т ь ч и ю<sup>24</sup> о у п о  
 о т а с и<sup>25</sup> в х в о  
 д и м ю<sup>26</sup> и к о

не съ<sup>100</sup>оць ·  
 по солѣ же<sup>101</sup>  
 къ отъоць ·  
 не вонжтка  
 ръеженоть  
 мири · аще  
 и<sup>102</sup>потомъ  
 въ<sup>103</sup>нѣ<sup>104</sup>не ш  
 въ<sup>105</sup>ни ж оу  
 щъ отвѣ<sup>106</sup> · о  
 тъже къть  
 и ж е<sup>107</sup> въ бъ  
 тъе · хотѣнь  
 емъ и он ло  
 и с гопрѣкъ  
 десолѣ · и<sup>108</sup> не  
 при нем лестъ  
 си · и<sup>109</sup> въ<sup>110</sup>рѣ  
 въ<sup>111</sup>и ж оу  
 отвѣ<sup>112</sup> · рождь

отвѣкое отъ  
 ся єшоу фъ  
 отвѣ<sup>113</sup> · рожда  
 ющаго<sup>114</sup> и<sup>100</sup>и  
 зъбости · ро  
 жденое подо  
 внооу фъ  
 отвѣ<sup>115</sup> · зда  
 нъ и женох  
 ткаори иже  
 и<sup>116</sup>въ<sup>117</sup>иоу аи с  
 ѿу<sup>118</sup>шъ<sup>119</sup>тка<sup>102</sup>  
 ткаори ѿу<sup>119</sup>и  
 го · и<sup>120</sup>и ж доу  
 ща · въ<sup>121</sup>ти и  
 зъи да смоу и  
 ткаори му · и с  
 подобъиоком  
 у<sup>122</sup>локъ<sup>123</sup>тжъ<sup>108</sup>  
 ѿу<sup>124</sup>иоу<sup>125</sup>еди  
 и

н о мъ б е з к р е  
 д а • и к е з х и  
 з м ъ и н а н к е  
 з х и з в о а т а •  
 и п р и о н о <sup>105</sup> к  
 д и н а к о у о у  
 ш о у к о у • и р а  
 ж д и т и н з х  
 д а т и б е з в р е  
 д а • и отъ отв х  
 мъ б о с и б е  
 з в р е д и н в и  
 з х и с т о к а •  
 л к о ж е с о з н  
 п р о с т х и н е  
 с ж л о ж е н ж •  
 и ч отъ п р и н  
 мъ н и к ж в р е  
 д а н и н о т о к а •  
 и и в ж р а ж д а

и и и <sup>106</sup> н и к ж з х  
 д а н и н <sup>109</sup> • и и н и  
 у ъ е л ж е по  
 м о щ и т р е в у  
 с ть • и ж <sup>110</sup> р о  
 ж ъ о т в о б е  
 з на ч а т ж к а •  
 я п р и о н о е  
 отъ о т в о н е  
 д ъ л о с и <sup>111</sup> • и  
 ю с о у щ ъ о т в а  
 е м о у и з в о  
 д и • д а н з в а  
 т а р а ж д а и <sup>114</sup>  
 и н е п р и н и м е  
 ть • и д а н е в з  
 п р ъ в з и н • и  
 в з по с л ъ ж д е  
 ко у д е с т в . т и <sup>115</sup>  
 п р и в щ т ж к з

д о к р о н п р е с в  
 в а т и • н о у к и  
 в а т и • и к о  
 ж е п . з в о л и  
 ть • а п р о у а <sup>63</sup>  
 порожъст ву  
 и тълѣнъю •  
 рабоченъю же  
 і г р у б л е н и ю •  
 и в ж т в о р и въ  
 и м и п р ф л о  
 г х <sup>64</sup> • и в ж м ф  
 сть и о и шь  
 отвък • д а с  
 ль м а ж е о ж  
 в р а т ь и о к  
 е ть т о н с ж з  
 д а н о • т в о р е  
 н о ж и о м <sup>65</sup> к о л  
 к о н ж к и мъ

с о ж з д а н о <sup>66</sup> •  
 н е о у ж е л и  
 о тът в о р ц ю  
 н е о ж з д а н о у  
 в и т и • а щ е  
 в о н т ж коуде  
 ть з д а н ж то  
 н <sup>67</sup> в о и кон ж  
 к и т мът в о р е  
 н з • д а ж е н п р и  
 д е м ж в ж ч то  
 н е т в о р е н о <sup>68</sup> •  
 н е з д а н з о у  
 в о с и н т в о р  
 ц ю • в о и кон <sup>69</sup>  
 н е и з в о р а т и н ж  
 к о ть • т о ж е н  
 н о у т о м о ж е  
 ть в и т и о д  
 з в ф ба • м о с л

м н о г а ш ъ д ы<sup>126</sup>  
 ж е н н е п о л у  
 ч и к з н е с с к ы  
 в и ш о у с л . а  
 к о ж е м ы  
 о л н о ч р о н м у  
 о у м о у<sup>127</sup> . а в  
 х о т ъ к к т ы  
 ч ь ю щ н е с к ы  
 т ы . в и к ы  
 т ы и к о с п р е  
 в е д е<sup>128</sup> . т а к о  
 ж е н н е п о д о  
 в ы н о р а ж д а  
 е тъ в ъ т н у л о  
 в ъ к ы . н е б о  
 н ы в ъ к е з л ъ  
 т а о з и в е з н а  
 ч а т з к а . н в е  
 з в р е д - а н в е

з х и о т о к а н<sup>129</sup>  
 к е о п л а ж т н . н  
 е д н и ж в е с к о  
 н ы ц а . в е з л ъ  
 т а н в е з н а у а  
 т з к а н к е  
 з в р е д - а н в е  
 з х и о т о к а  
 р а ж д а с т ь .  
 н ы к е с ю в ъ к у  
 п а . т я н н и н а  
 ч а т з к а н м а  
 т ы н е д о в ъ д о  
 м о ж е м о у  
 р о ж ъ о т в о<sup>130</sup>.  
 н и к о н ы ц и  
 н ы в е з н а у а ч а  
 к а ж е . н и м ь  
 ж е н н е з в р а  
 т ы н ы . н е с о т о

Ульи ж се · и  
 мъ же и отъ  
 ке <sup>124</sup> вредан  
 ке оплакти  
 вън е же се оз  
 ко <sup>125</sup> к па · и мъ  
 же паки мъ се  
 оплакти и х ·  
 недя ноготъ  
 уль и ооу ша  
 аго <sup>126</sup> к не тре  
 коу <sup>127</sup> ша <sup>128</sup> че  
 ра · ке сконъ  
 ца же <sup>129</sup> икое пре  
 стаи · <sup>130</sup> зане  
 ке з на чатъ  
 кан бе з а ф  
 та ик сконъ  
 ца · и ирино  
 едниакоуоу

ю оу · и сконъ  
 с же ве з на ча  
 та ж катонк с  
 сконъца · то  
 в о ико не <sup>131</sup> бе  
 з на ча та ж ка  
 ико н <sup>132</sup> ан гли ·  
 раждастъ оу  
 в о прино и ош  
 ик х ов о и оло  
 в о · ож връше  
 но <sup>133</sup> оу щ е ке  
 з на ча та ж ка  
 ик сконъца ·  
 да не вхлѣто  
 раждастъ <sup>134</sup> х ·  
 и же лѣт аки  
 шъ и се иметь  
 от кони мъ и  
 ооу шъ о тко ·

а у л <sup>140</sup> к ж и к ъ  
 ж ко же соу про  
 ти въ <sup>140</sup> р а ж д а  
 и тъ • под ж о  
 жъ о т в о т ж а •  
 и тъ л ю н и о т о  
 к ж • и м н о жъ  
 о т в о п л ж тъ ю  
 од ъ н и х <sup>141</sup> • и м н о  
 жъ о т в о <sup>142</sup> и ж е нъ  
 о т в о к о т в о т в <sup>143</sup>  
 и м и <sup>144</sup> • т р е к оу  
 и тъ в о м оу  
 жъ о т в о • ж е нъ  
 о к и н и <sup>145</sup> по м о  
 ф и • и ж м и л оу  
 и <sup>146</sup> коу д и <sup>147</sup> и ж е  
 м и м о в о с и м он <sup>148</sup> •  
 и в о и к ж р а з оу  
 м ж в по с т и г х

пр е н д и и • оу  
 у н т ъ с о у ко <sup>149</sup> в с а  
 у ъ с к а м н а по  
 о т о л ъ с к а л <sup>150</sup> •  
 ц ъ р к и <sup>151</sup> о т а и •  
 и х д е <sup>152</sup> о ц а т оу  
 ж е н н оу а д а  
 г о е м оу с на <sup>153</sup> •  
 щ и е г о р о д и  
 в з ш а с и в с  
 з л ъ т ж <sup>154</sup> и б е з  
 и е п л о к а • и в с  
 з в р е д а н в е <sup>155</sup> •  
 о по с т и г а • и и  
 у н и ж е с о у ко <sup>156</sup> •  
 о у м ж т о г о м о  
 ж е тъ по с т в  
 г и оу т и р а з оу  
 м ъ т и • р а з в ъ  
 и ж е <sup>158</sup> на д ж к о ъ

и н в о р х . т х  
 е д и н и з т о в ъ  
 с тъ<sup>199</sup> . и к о ж е  
 к и д е<sup>200</sup> в о р н ы  
 т о у н о в ъ т х  
 щ и е г о . а и с  
 п р е ж е о г н ы т н<sup>201</sup>  
 п о т о м ь о в ъ  
 т х . н ж к о у п ь  
 н о . т н<sup>202</sup> а к о о в ъ  
 т х щ о г н и п р и  
 с н о р а ж д и м  
 с я . п р и с н о в ь  
 н ж м ь<sup>204</sup> с тъ .  
 н и к а к о ж е щ  
 н е г о н е<sup>205</sup> р а з л у  
 ч а и о м . т а к о  
 ж д е с и о н ы щ  
 о ц а р а ж д а е  
 тъ о м . н и к а

к о ж е о т ѿ н с  
 г о н е р а з л у т а  
 ж с и н ы<sup>206</sup> п р и  
 с н о в ъ н е м ь с  
 тъ . н ж о в ъ т х  
 о т ѿ г н и л р о  
 д и в ъ о м<sup>207</sup> н е щ л у  
 ч е с и ж н ы в ъ  
 н е м ь п р и с н о  
 с я . н е с и м а тъ  
 с в о е г о о ж с та  
 в а . р а з щ о г н ы  
 т в о р и т<sup>208</sup> в о к а  
 ч ъ с т в о к о с  
 с тъ с т в ъ н о ш  
 г н ю . а с н ы б о  
 ж и и и н о у а д ј  
 н о т ѿ ц ј с я  
 р о д и в ъ н е щ  
 л у ч е с и о<sup>209</sup> . н и с<sup>210</sup>

о с т у п и м х  
 я в х и с мъ  
 пр и о н о о м ·  
 и м а ч т ъ о в о  
 и о у по о т а  
 ф ѿ р а з в ѿ т о ѿ <sup>173</sup> ·  
 о л о в о о у в о  
 о о к ѿ т в о · н  
 о у о н а нъе <sup>174</sup>  
 г л ѿ т ъ о м · н  
 мъ ж е к ѿ з з  
 с ѿ в и к о у п а  
 и к ѿ з в р е д а ·  
 и к ѿ з и н о т о  
 к а <sup>175</sup> и к ѿ з л ѿ  
 т а · и к ѿ з х о  
 т з л о у ч е н и  
 и о д и в и ш а  
 о и от хо ц а ·  
 о н и ж е н о в р а  
 з з о т ъ у н <sup>176</sup> о у

по о т д е н и мъ  
 же с о т ъ с ж в р ѿ  
 и ѿ н <sup>177</sup> в х о у по о т а  
 о н · к ѿ т ъ м ѿ н о д о  
 к ѿ н х о ц ѿ н ·  
 р а з в ѿ в и н е р о  
 ж ѿ с т в о мъ  
 е д и и о у а д и <sup>178</sup>  
 же с мъ ж ѿ  
 д и и и ѿ д и  
 н о г о о ц а · к  
 д и и х о и р о  
 д и <sup>179</sup> · и к ѿ т ъ в о  
 по д о в и н о в  
 н о г о <sup>180</sup> р о д ѿ т в о  
 и к о ж е к о т ъ  
 с на б ж а и р о  
 ж ѿ в и о · н е  
 в о к о т ъ <sup>181</sup> в и в  
 б и в е ж и н и ·  
 ф е к ' о н о т и

и д <sup>ж</sup> ш о ѵ а  
 по х од и тъ .  
 и ж не р о жь  
 от к ж мъ н ж  
 по х одь с т б ж  
 мъ . и н ж ш  
 в р а з з о о у  
 щь от в о у сь .  
 и нед о с т и жь  
 и ж е н и и <sup>106</sup>  
 в ъ дь н ж <sup>107</sup> . и  
 кож и и с о н о  
 въ н е р о жь  
 от в о . и г о же  
 р а дь м а . з а  
 и не с л и к о же  
 и м а тъ о ѵ а  
 то с е г о и с тъ .  
 раз в ъ и е р о  
 жь о т в а . и

мъ ж е н ъ с тъ  
 з на ти с о у  
 щь от в о у <sup>108</sup> р а  
 з ли ч с т в а <sup>109</sup> .  
 и п о а на . и ж  
 ш в р а з ж в и  
 тъ ю . и к о ж е  
 и <sup>110</sup> а д а м ж и с  
 р о ж д е н и с и .  
 з д а н и ъ к о с  
 с ть б ж и с . а  
 с и т <sup>111</sup> р о ж д е  
 н ж . с и ж к о с тъ  
 а д а м о в ж <sup>112</sup> . и  
 к въ г а <sup>108</sup> ш а д а  
 м о в а р е к р а  
 и ш ж д ж и с и с  
 в о с и р о д и т а <sup>104</sup> .  
 и е <sup>105</sup> к о с т в о м а  
 раз л и ч у о о у

ТЬОАМНКХОС  
 СЧ · УЛВЦИКО  
 СОУТЬ · НЖСУ  
<sup>190</sup>  
 ШЬОТВЬНШ  
 НМЬОБРАЗ  
 МЬ · ИСЕТРЕ  
 СЧВЧДЧТИ ·  
 АКОВОЕГОВИ  
<sup>191</sup>  
 ДАЖИКОТЬ  
 НАГОПРЬВЫ  
 НОЗОТАБЗНЕ  
 ОЖДЕНХСОТЬ ·  
 НЖНСНОХТВО  
 РЕНХ · СХТВО  
 РЕНХКОКСТЬ ·  
 ТВОРЬЦЬМЬ ·  
<sup>192</sup>  
 ОЛОВСОМЬ  
 ВООВОИМЬПРЕ  
 · ВЕДЕНИ<sup>193</sup>ВЖША  
 ВХТВОРЕНИЕ ·

<sup>200</sup>  
 АНЕРОДИША  
 ОИНЕСОУЩУ  
 ПРЕЖДЕНХ  
 ТАКОМОУ  
 ЖЕВИДОУ · Ш  
 НИХЖЖСОЛ  
 РОДИТЬ · АН  
 МЬЖЕСОУТЬ  
 НЕСХТВОФ  
 ННОТГОВО  
 ЖЬОТВАПРЕ  
 КЖТВЬННИ  
 ТРОНОУПООСТА  
 ОН · ТОТЧМЬ  
 ШБЬШЬОТВ  
<sup>201</sup>  
 ЮТЬ · КДННО  
 ООУЩЬННВО  
 ННИТВОФ  
 НННООУТЬ · А  
<sup>202</sup>  
 РОЖЬОТВХ

мъника ко  
 же не швьшь <sup>205</sup>  
 отвоуютъ <sup>204</sup>.  
 единъ в ок  
 сть оцъ н еро  
 дънъ. н е во  
 отжиногое  
 м о у к о ть  
 оу постон  
 бытъ <sup>206</sup> к едн  
 н жесонъ <sup>207</sup> ро  
 жденъ. шо  
 ть уако оу  
 щь ствабре  
 з наутка  
 н в злѣтъ ро  
 дном. единъ  
 же ахосты  
 и не ходънъ.  
 ю оу цъстка <sup>209</sup>

оуанероднмъ  
 н хиходи <sup>210</sup>.  
 такоже оуко  
 бжъстъноу  
 оумоу оу ча  
 щоу пноанъ  
 ю. ашвра доу  
 рожъстъно  
 моу не ходъ  
 номоу не до  
 оумфноу <sup>211</sup> оу  
 щоу. йосже  
 вѣдомодакоу  
 деть. иконе  
 штина ожим  
 сть пренеси  
 нокжелжно  
 омоу бжѣткоу  
 отъустьва <sup>212</sup>  
 и сновъства.

и н о х о д и м а .  
 н ю к х о п л т ь  
 н ю ш т з т о у  
 до у н х с и п р е  
 да <sup>214</sup> . и к о ж е  
 в ю ш . а <sup>215</sup> о т ю ї  
 а п л з . т о г о  
 д ю л ь м а п р е  
 к л а н ю к о  
 л ю н ю <sup>216</sup> с б о н к ю  
 о ц ю . ю н е г о  
 ж е в о м о ѿ  
 от в а н а н б о н  
 н и а з е м л и .  
 а щ е л и г л е м ж  
 о ц а н а у а л о  
 с о у щ а о н о у  
 и в и щ ъ ш а .  
 т о н е л в л и е  
 м <sup>217</sup> е г о <sup>218</sup> с о у щ а

п р е ж е с н а л ю  
 т ю м ъ . и л и  
 к е с т ь с т в ю  
 м ъ . т ю м ъ  
 к о с т ь с н ю <sup>219</sup>  
 м ъ и в ю к ю <sup>220</sup>  
 с ю т в о р и л и .  
 н и н н ю м ъ  
 н и у н м ъ ж е .  
 н ю т ю х ѿ <sup>221</sup>  
 в и н о ю . с ј е <sup>222</sup>  
 к е с т ь с н ю х о  
 т ю ц а р о д и  
 с и . д и с о ц ю  
 от х о н а . т и  
 и к о о ц ъ в и  
 н ю н ю с о т ь .  
 с н ю о у с о т ь  
 с т в и с м ъ <sup>223</sup> . л  
 к о ж е н с о т ь

о в ъ т а г л е  
 м з о г н а н  
 с х о д л щ а<sup>226</sup> ·  
 н з о в ъ т з  
 п а ч е о т з о  
 г н л · и г д а  
 о у б о о а ѿ  
 ш и м з на у а  
 т з к з и в о  
 л ѿ ш а<sup>227</sup> о н а о  
 о ц а<sup>228</sup> · в и н о ѿ<sup>229</sup>  
 р а з о у м ъ в а ·  
 и м з б о л ѿ ш а  
 с о у щ а<sup>230</sup> о ц а ·  
 т о в о и в о<sup>231</sup> о ц ѿ  
 б о л и и · и к о  
 ж е н е г л е м х  
 я н о г р о о у щ  
 от в а<sup>232</sup> ш г н л ·  
 н и н н о г о ж е

о в ъ т х т а к о  
 ж е н е м о щ ѿ  
 н о к о т ѿ р е ш н ·  
 н и н о г р о о у щ  
 от в а<sup>233</sup> о ц а н н о  
 г о ж е с н а · н и  
 к д и н о г о т о  
 г о ж д є<sup>234</sup> · н а к о  
 ж е г л е м х · и  
 ж е ѿ т з и н е г о  
 и с х о д и т ѿ  
 с в ъ т х · с к ъ  
 т и т ѿ г н ѿ · т и  
 н е п о л а г а е м х<sup>235</sup>  
 с з е о у д ж о л у  
 ж ѿ б и н и и о у  
 щ ѿ · о г н а н ж е  
 от з и н е г р о о в ъ  
 т з · о н л о у ж е  
 п а ч е с т ѿ т в ѿ

ноу<sup>239</sup> · та<sup>ко же</sup>  
гл<sup>ем</sup>ко<sup>ц</sup>а ·  
ко<sup>с</sup>и ж е т б о  
рнть едни<sup>но</sup>у а  
дни мь с н мь  
тв о рнть<sup>240</sup> · не  
ы<sup>ко</sup>ж е ск о оу  
дз мь раб оть  
ны н м к · н з  
котъ ст въ н о  
ю н<sup>241</sup>оу пост а  
съ н о н л о н ·  
ти<sup>ла</sup>кож е гл<sup>е</sup>  
м<sup>ко</sup>г нь<sup>242</sup>ов<sup>ѣ</sup>  
тн<sup>ти</sup>тъ · н пак<sup>ы</sup>  
гл<sup>ем</sup>ко<sup>с</sup>в<sup>ѣ</sup>т<sup>и</sup>  
огнекх ск<sup>ѣ</sup>т<sup>и</sup>  
тъ · та<sup>ко же</sup>  
ко<sup>с</sup>и ж е тв о р<sup>ї</sup>  
тъ · о<sup>ц</sup>ь т о же

и с н х т в о р и  
тъ · н х о н х  
тв о ри тъ<sup>243</sup> · н х  
с в<sup>ѣ</sup>т<sup>и</sup>н с о в о  
и с х о т а в х  
к р о м<sup>ѣ</sup>г о г н а  
и м а тъ · <sup>244</sup>о м  
н з о з в р ѿ ш е  
на оу пост а  
о н<sup>244</sup>е с т ѿ тъ  
· ч и<sup>245</sup>н е ш т з  
лоу<sup>у</sup>ч е н и оу  
пост а си · л  
ко<sup>ж</sup>е н в<sup>ѣ</sup>  
ш е с ж к а з  
х о м<sup>ѣ</sup> · н е м о  
ш тъ н о ж е к  
о тъ<sup>в</sup>о р<sup>ѣ</sup>с т<sup>и</sup>  
к<sup>ѣ</sup>т<sup>и</sup>в а р н с е  
н и<sup>к</sup>о<sup>у</sup> н оу

д е з х о а з л и  
 у ъ о т в а н и м ь  
 ж е б ъ о т ь<sup>248</sup>  
 с х к а з а т и  
 о б р а з х о т ь  
 и т р о н ц и<sup>249</sup>.  
 т в о р е н о к<sup>250</sup>  
 б о н о л о ж ь н о  
 и<sup>251</sup> • и с т о у ч ь н о  
 с и з в р а т ь н о  
 и • и ф п и н о л  
 н о к и ш д р ь  
 ж и м о к • и  
 о б р а з з и м ы  
 и т ь л ь н о к<sup>252</sup>.  
 к а к о м о ж с  
 т ь и в ъ о з  
 к а з а т и о т х<sup>253</sup>  
 в о е г о т о г о  
 п р а з д ь н о у

ю щ а • п р ъ о у  
 щ ь о т к о у<sup>254</sup> в о  
 ж ь о т в ь н о к  
 о о у щ ь о т в о<sup>255</sup>.  
 в о и<sup>256</sup> ж е т в а  
 р ь и в ъ • и к о  
 м н о ж и н и с  
 м ж о л<sup>257</sup> ѿ т ъ х  
 о з д р ь ж и т ь<sup>258</sup>.  
 и в о и по с к о  
 к м о у к о с т ь  
 с т в о у • т ж л і<sup>259</sup>  
 п о в и н о у с т ь  
 о и • т а к о ж д е  
 ж е к ъ р о у к  
 м ж и в х е д н  
 н з д х с т ь  
 и • г ъ о т в ь н и з  
 н ж и в о т в о р е  
 н и з н<sup>260</sup> • и ж е ш

т з о ѡ а н о х о  
 д и т ь н к х о ѿ  
 н о у п о ч и в а  
 и т ь • и ж е о х  
 о ц м ь н о н м ь  
 п о к л а н и е  
 м ж и о л а в и  
 м ж • и к о ж є  
 е д ы н о с о о у ш ь  
 н ж • и п р и о н о  
 с ы б ж и н д ы х  
 п р а в и н <sup>261</sup> в л а  
 д ы н • и с т о у ь  
 н и к ж и ж т ь  
 ю и с т ь с т в ү <sup>262</sup>  
 в х о х о ц м ь  
 и о н м ь <sup>263</sup> о ж и •  
 на р и ц и е м ы  
 и <sup>264</sup> п е т к о р е н ү •  
 и с п л а ж н ы <sup>265</sup> т в о

р и т е л ь • в о с  
 м о у д р ь ж а  
 в а <sup>267</sup> к о с т в о  
 ф и н к с е м о  
 ш ь н и х ш в л а  
 д ы й н <sup>268</sup> в о с и  
 т в а р ь ю " а н е <sup>269</sup>  
 ш в л а д ж м ь •  
 б о ж и а н е в о  
 ж и м ь <sup>270</sup> и с п л а  
 н и м <sup>271</sup> <sup>272</sup> н е с и  
 с п л а ж н и м ь •  
 в з н и м а в  
 м ж а н е в з  
 н и м а и <sup>273</sup> с т а  
 а н е с т и м ь •  
 м а т в ь н ж <sup>274</sup> и  
 к о ж е в о ъ х  
 м о л е н и ј п р  
 и м а и • д о с а

У́ль о к л и к о  
 ж е <sup>278</sup> п о д о в ь  
 н х о ц ю н о з  
 н у . о т з  
 о ц и н о х о д а  
 н о н о м ь п о  
 д а с м ь . н  
 п о н е м л е м ь  
 в о с и т в а р ь  
 ю . н о о в о н  
 т в о р и . н о ч  
 щ ъ о т в о у в о с  
 н о т и <sup>279</sup> . н о х  
 д р ь ж и в о е .  
 о у п о о т а с ь  
 н о р е к ж и е .  
 в ж е к о и н о у  
 п о е т а с н о м .  
 н о с о т ж л о у ч е  
 н ж и н е о т х

х о д ь н з о т х  
 о ц и н с на .  
 н в о с и м ы е  
 л и в о ж е н и м а  
 тъ о ц ъ н о н х .  
 раз вѣн е р о ж ь  
 от в а н е р о ж ь  
 от в а <sup>280</sup> . о ц ъ в о  
 в е з на ч а л и н  
 и в е з ж р о ж ь  
 от в а <sup>280</sup> . н е б о  
 н и щ к о г о ж е  
 н и ш т х о е к е <sup>281</sup>  
 в и т ь н и м а  
 тъ . н и н и н о н и  
 у т о ж и н я л и  
 н о ж е н и м а тъ <sup>282</sup>  
 с а м ж е н с тъ <sup>283</sup>  
 н а у а л о н в и  
 на б ы т ь ю . и

и к о ж е в ѿ  
 тък с тък тък  
 мъв с ѻмък ·  
 а он̄ж ѻоц̄и  
 рожъст вънъ ·  
 а ст̄ынд х̄з  
 и тъж е от тъ  
 оц̄а · и ж е р о  
 жъст въмъ<sup>224</sup>  
 и ж е х ѻеджъ ·  
 а и к о ж е н  
 отъраз линъ  
 отъбор жъ<sup>225</sup>  
 отъбани с х о  
 ж ени<sup>226</sup> · оу  
 в ѻд ѻхомъ  
 к а к ж е к  
 отъш б р а з  
 раз линъ от ву ·  
 и и ка к о ж е

не в ѻмъ · к у  
 пъно и<sup>227</sup> с н оу  
 отъкоц̄и р о  
 жъст в о<sup>228</sup> · и  
 отъгод х ѻан с х о  
 ж ени<sup>229</sup> · в ое  
 оу б о к ж е н  
 матъ с н з и  
 а х ѻоц̄и  
 иматъ · и то  
 и ж е к и т и<sup>230</sup>  
 да а ш е оц̄и<sup>231</sup>  
 и ѻк с тъ тони  
 он̄з е отъни  
 отъынд х̄з ·  
 на ш е оц̄и н е  
 иматъ н и н у  
 соже<sup>232</sup> · тони  
 с н з и м а тъ  
 и и д х̄з · и з<sup>233</sup>

оцидѣльма  
 рѣкъ ше • н  
 мъ же отъ  
 цъ <sup>294</sup>то и съх  
 е отъ на дѣхъ •  
 и <sup>295</sup>оциради  
 и ма тъ съх  
 и дѣхъ • вое и  
 же ни ма тъ •  
 ое же котъ <sup>297</sup>  
 оциадѣльма  
 и мѣтнѣто •  
 развѣ <sup>298</sup>неро  
 жъ отвадѣ  
 ль ма <sup>299</sup>рожъ  
 ствади съхъ<sup>300</sup>  
 дъства • вж  
 тѣхъ вое дн  
 и тѣхъ зоупо  
 ста оны хъ <sup>301</sup>

е вонотвѣхъ  
 разлануь отву  
 ють сами  
 вое вестї а  
 траноупоста  
 си • не соущъ  
 ствомъ • нж  
 ш бра зъ мъ  
 е вонлоупо  
 ста онъ <sup>302</sup> не ѿ  
 лоуучими ѿ  
 лоуучасми •  
 гла зъ мѣжеко  
 ежъ до ѿ транъ <sup>303</sup>  
 ожврьшеноу  
 иматъ оупо  
 стасъ • дане  
 отхоринне <sup>304</sup>  
 ожврьшени  
 едни осзло

жь н о м о т ь  
 с т в о • с ж в р ь  
 ш е н о <sup>з08</sup> п о з н а  
 е м и х • н и в х  
 т р ь х ь с ж в . р ь  
 ш е н ѣ х <sup>з09</sup> х о у  
 по с т л а е х <sup>з08</sup>.  
 к д и н о п р о  
 с т о . о о у щ ь  
 о т в о <sup>з09</sup> к и ш е  
 с ж в р ь ш е н и  
 и • н п р ъ ж д е  
 с ж в р ь ш е н и  
 и • к о с к о с ж е  
 ю н е с ж в р ь  
 ш е н ы н х з  
 с ж л е ж л о м .  
 с ж л о ж ь н о  
 в о й к о н о с т ь .  
 с ж в р ь ш е н а

м и ж е с о у п о  
 с т л а с ы м и .  
 н е м о щ ь н о  
 к о т ь с ж л о  
 г о у <sup>з10</sup> к и т ь .  
 т о г о д ъ л ь  
 м ж в и д и м а  
 м а н н е г <sup>з11</sup> л е  
 г о ю у п о  
 с т л а с и <sup>з11</sup> . н х  
 в з о у по с т л  
 с ы х ж н е с ж  
 в р ь ш е н ж о  
 в р а з х и ж е  
 р ъ х о м ж • н е  
 по с т ы з а н  
 ф и н м и х <sup>з12</sup> в и  
 д и м а г о <sup>з12</sup> . с  
 ж е с т ж н и х  
 с ж в р ь ш и т ь

о и п р а в ъ д а •  
 к а м ы <sup>з14</sup> к о н  
 д р е в о н и ж е  
 л ъ з о к о с ж ъ  
 до о с к ъ о ж  
 к р ъ ш е н о к  
 с т ъ п о о к о е  
 м о у к о т ъ  
 с т в о у • с н  
 ж е н и м и о и  
 с о т в о р и т ъ  
 х р а м ы • к е о х  
 к р ъ ш е н й <sup>з15</sup>  
 к о с ж ъ д о ш  
 н и д ж и с т ъ •  
 н ъ в т ъ к о к о  
 н ъ ж ъ д о к х  
 с о с к ъ ж и л и  
 щ е • с ж к р ъ ш е  
 н ъ ж о у к о п о

от с о н <sup>з16</sup> г л ъ е м ы •  
 д а н е с ж л о г х  
 о в ж ъ б т ъ  
 н ъ м ы р а з у  
 м ъ в а с м ы  
 с о т ъ с т в <sup>з17</sup> •  
 с ж л а ж е н и е  
 в о м о ч ь на у а  
 л о р а с т о у п л е  
 н и ю <sup>з18</sup> • и п а м ы  
 с а м ш в о с к е <sup>з19</sup>  
 т р и о у п о с ч а  
 с и г л ъ е м ы • д а  
 н ъ м и н о ж ъ а т к о  
 в и а р о д ъ о т б о  
 в ъ ж ж е д е м ы <sup>з20</sup> •  
 т р ъ м и <sup>з21</sup> к о о у  
 по с т а б ы м и  
 в с о л о ж ь н о и  
 мен з м ъ с о н о

а н м ъ ж е к  
 д и н о о о у ѿ ѿ  
 от к о <sup>522</sup> . н о а  
 м ѿ к о с в ъ  
 ѿ у т ѿ о у по  
 от а с и <sup>524</sup> . н ч о  
 ж д ъ с т к о н ѿ  
 хот ъ н ѿ же  
 н д ъ н о т к о у .  
 и о н л ъ н в л а  
 с т н и по с т у .  
 по у . д а т а к о  
 р ъ к о у н е Ш  
 р ъ з ѿ н о и <sup>526</sup> . н  
 е ж е с и т ѿ с  
 д н и н ѿ б ѿ з на  
 и м ѿ . е д н и н  
 б о п о н о т н и ъ  
 ѿ х и о л о в о н  
 д ѿ х и м о у .

т р ъ с б ъ ж е к  
 с т ъ в и д ъ т и <sup>521</sup> .  
 и н о о л о в о  
 м ѿ н п о м и  
 о л о м ѿ <sup>522</sup> . л о в ѿ  
 о ъ ѿ х и <sup>523</sup> з д а  
 н и х и с ж о т а  
 в з . ц и н ж е  
 о и р а з д ъ в л и  
 в з ш е с о н и  
 в и д и т ѿ . в ѿ  
 ѿ ѿ в о п ѿ  
 т р ъ п а в л а  
 ѿ л у ч и м ѿ  
 о и в и д и т ѿ .  
 о к ъ ѿ ѿ с т к о  
 н о ж в и к о у  
 п ѿ <sup>527</sup> . и е ж е в ѿ  
 о л о в е с о н и по  
 м ѿ о л ъ в и д и

тъ си · разу  
 и ж ваким з  
 бооумжмъ ·  
 ико пестр  
 и пачь лж ·  
 т о г о ж д е к  
 отсостбакотъ · н  
 ш б ъ щ с и д н  
 и о н м а т е к  
 сть отко · к х  
 жъ до боею  
 жн б отжн  
 сть мыслъ  
 и ж е ж мъ ръ  
 тъ н х · н к х  
 жъ до плахъ ·  
 естъ дшна ·  
 дшамыоли  
 в а ж е н разу  
 мъ на · тооу

в о ш б ъ щ с и к  
 сть отко · по  
 мы с лжмъ у  
 ко с отъвнди  
 мо · не конож  
 ота в н дроу  
 гиз ж дроу з ъ  
 соутъ · вжско  
 с мъ ж е к ж ъ  
 д ос сть и оу  
 кромъ · он р ъ  
 чью се к и отъ ·  
 шлоу чен ж  
 м ж ногони мъ ·  
 имъ же щ д ъ  
 ли естъ ти ш  
 дроу гаго · не  
 конжим ъ сто  
 мъ разно соу  
 тъ · на лжтимъ

разлучини  
 соуть • и на  
 оукхмъ дѣ  
 литься • и  
 м о щ ъ ю н о  
 в разумъ •  
 и на ракхмъ  
 на раткорз  
 мъ • и олан  
 мъникхзни  
 ю<sup>ю</sup> • и кеѣми  
 подовоую  
 щннмиско  
 ноткы • п а у с  
 ж е к о е г о н  
 ж е н е д р у  
 г х б х д р у з ъ •  
 и х ѫ а о у ч е  
 и н о о у т ь<sup>и</sup> • и  
 мъ ж е н д в а

и ч р ы к<sup>и</sup> • у л о  
 к ъ ц и р е к у  
 тъ о и н м н о  
 з н • с е ж е н в  
 о и н е о т ь<sup>и</sup> в и  
 дѣти твари •  
 а о с т ъ к и п р е  
 соущь и ъ<sup>и</sup> •  
 и к е ъ х з м и  
 мон<sup>и</sup> недости  
 жим ъ и т р о  
 и ц и<sup>и</sup> • в х опи  
 ти ц е ю<sup>и</sup> • то у  
 ко и же объ  
 щ е т о н<sup>и</sup> п р а в ь  
 до и с и в и д и  
 ть • з а н ё ж е  
 и р и о н о м о с т ь  
 и т о ж д с т в о<sup>и</sup>  
 соущь отка<sup>и</sup>

и д ч е а ль от в  
 и х о т в н ы .  
 и н р а в о у и  
 д и н о д ш ъ от в <sup>351</sup>.  
 т в а л с т и ж е <sup>352</sup>  
 и о н л ъ <sup>353</sup> . и в л а  
 ж ъ от в <sup>354</sup> т о  
 ж д ъ от в о . и с  
 р ъ х я п од о  
 в о от в о н ж  
 ч о ж ъ от в о .  
 и с д и н и ж  
 с т о к ж ш ъ  
 от в и ю <sup>355</sup> . с д и  
 и о б о с о у ш ъ  
 от в о и д и на  
 б л г о от в . и  
 д и н а с и л а  
 и д и н о х о  
 т в н ы к . и

д и н о д ч и от в о  
 с д и н а в ла от в <sup>356</sup> .  
 и с д и н а т а  
 ж д е . и с т р и  
 п од о в и н и <sup>357</sup> к ж  
 о е б ъ . и ж е д и  
 и о н т о ж д е  
 ш ъ от в и <sup>358</sup> .  
 т р и <sup>359</sup> б у по о т а  
 с и . и д и н а в о  
 к а ж ъ д о ш  
 и н х з и м а тъ  
 к и д р о у з ъ и <sup>360</sup>  
 и е х о у ж д е .  
 и ли к с о в ъ <sup>361</sup> .  
 о с ж е и о т в и  
 к о в с ъ и м ж и  
 д и н о с и тъ <sup>362</sup> .  
 о цъ и о н х о т м  
 и д х я <sup>363</sup> . р а з в ъ

не б о ж ъ о т в а  
 и р о ж ъ о с т в а <sup>576</sup>  
 и н о х о д а <sup>577</sup> м и  
 о л ь ю ж е р а  
 з л о у ч и м о  
 н е д и н х <sup>580</sup> ж  
 в ъ м ь . в и ж  
 д и н ъ х з о в о  
 я от в ъ х . о  
 тъ у ч ъ о т в о у  
 ж е <sup>581</sup> н о ч ъ о с т в у  
 и н о х о д о у . по  
 в и н ъ ж е н в и  
 н о в ы н ь . п о ж  
 в р ь ш е н и и н  
 о у по о с т и о н е  
 ж е <sup>583</sup> с о т ь в ы  
 т и ю о в р а з ь .  
 раз л и ч у ч ъ о т в о  
 о а з о у м ъ в а

с м ю н е с о м ъ  
 отъ на е <sup>585</sup> г о р а  
 з н о с т о и н ё  
 ж . и к о ж ё  
 в и н а о з г л а  
 т н и м о ж е с м ъ .  
 он с о п и с а н ъ  
 м ъ в ж т в ъ .  
 о а м и ж а ж о е  
 в ъ о у по о с т а  
 э и о д у т ь . н е  
 и к о ж е н з ъ м ъ  
 о н т и ж а л  
 к о ж е о ж д р  
 ж л т и о л <sup>586</sup> по  
 г т и ю о л о в е  
 с и . а з ж в з  
 о ц и <sup>588</sup> н о ц ъ в з  
 м х н ъ р е  
 к ж ш ю . н и <sup>587</sup> н и

Х о т ъ н ы ю  
 р а з л и ч е н и  
 и <sup>390</sup> н и н р а б у ·  
 н и <sup>390</sup> е н а ъ к н и  
 д ъ н о т к о у  
 н и д р у г а р о  
 с т е р а · е ж е  
 в е щ ь н ю ю ·  
 и <sup>391</sup> б о ъ м и х в  
 на с х р а ж д а  
 ю т <sup>392</sup> р а з д ъ  
 л х · з а н е н и <sup>393</sup>  
 т р и н <sup>394</sup> к я г л е  
 м х · о ц а н о ѿ  
 на и с т г о д <sup>395</sup> х а ·  
 е д и н о г о ж е  
 в а · п а ч е с т <sup>396</sup> т у  
 ю т р ъ ц <sup>396</sup> ю · в х  
 е д и н о к н и н  
 о т в о <sup>397</sup> · о н ю <sup>397</sup>

и д <sup>398</sup> о у в з з н о  
 с и м о м а · н е  
 с х а г а с м и  
 и н о к м а ж и  
 м и <sup>399</sup> · по с а к е  
 а е в о у о ж в  
 ко у по у · к ю  
 п и тъ к о с и <sup>400</sup>  
 л к о ж е р ъ х о  
 м и <sup>400</sup> · н е и к е  
 ж е н з м ъ к о н  
 т н о и · н ж и ·  
 к о ж е д р ъ ж и  
 т н о и о а м ъ  
 м х о с к ъ <sup>401</sup> · н  
 о а м и к о с к ъ  
 в х м ъ с т <sup>402</sup> х н  
 мо у тъ · б е з в  
 с е г о о х м а з а  
 и н з м о у т <sup>403</sup> а

и х н о т о у п а  
 ю щ е м з <sup>405</sup> н л и  
 о о у щ ъ с т в о  
 мъ р <sup>404</sup> ѵ з а с м и  
 п о а р и с к о у  
 раз д Ѵ л о у <sup>406</sup>  
 н е д Ѵ ль н о  
 б о в з д Ѵ ль  
 н Ѵ х в <sup>406</sup> а щ е  
 к о т ъ л Ѵ по  
 о ж к р а т и  
 ѿ <sup>407</sup> е ѿ ѿ и в о  
 ж ъ с т в о т и  
 л к о ж е в з о ж  
 л и ц <sup>408</sup> н х т ръ  
 х <sup>408</sup> д ръ ж и м о  
 м ж д р о у г - з  
 д р о у г а . и н е  
 р а о т о у п ь  
 н о м х о о у щ е

м ж . е д и н Ѵ  
 мъ ѿ б Ѵ т ь  
 л о мъ р а с т в о  
 р о мъ ж е <sup>410</sup> . и <sup>411</sup>  
 о ж в з к о у  
 п л е н ъ к м ь .  
 к г д а о у б о  
 к ж б Ѵ с т в у  
 в з з Ѵ р и м з  
 и к ж п ѿ р б Ѵ  
 и к н и Ѵ . я к ж  
 и д и н о в л а  
 от ъ с т в <sup>412</sup> . и  
 к ж е д и н о н  
 т о ж е в Ѵ  
 с т в <sup>413</sup> . д а т <sup>414</sup>  
 р е к о у ш ь  
 о т в ь к ж є <sup>415</sup>  
 и х о т Ѵ н и е <sup>416</sup>  
 и о о ѿ ѿ с т в <sup>417</sup>

ж е <sup>418</sup> н о н а л и  
 н д ъ н о т в а  
 н г о с п о д ь  
 с т в о у · т о  
 ж ъ о т в о в з  
 н а с з п р ъ  
 м ъ т а и о л ·  
 е г д а ж е к ж  
 т ъ м ж в ж  
 н н ж ж е е  
 с т в б ж т в о ·  
 а щ е л и н о т ь  
 н о к р ь н и л  
 р е щ н и ж е <sup>420</sup>  
 с е т в б ж ь  
 с т в о · н е ж е  
 ш т х п р ь в з  
 и <sup>421</sup> в и н и к е  
 з а ъ т а о т з  
 т о у д о у о о у

щ є <sup>422</sup> н е д и н о  
 в л а о т ь н и н  
 б е з ж о т з по у  
 от а · с е к о т ь  
 о у по с т а о ь  
 м ж т р и н и по  
 к л а н и  
 е м н · е д и н и  
 о ц ь о ц ь в е  
 з на у а л а · с е  
 ж е <sup>425</sup> с т в б е  
 з б и н ь н з <sup>426</sup> ·  
 н е б о н ш т з  
 к о г о ж е · с д и  
 н ж с н ж о н з  
 н б е з <sup>428</sup> з на у а л а  
 с е ж е <sup>429</sup> к о т ь н е  
 б е з б и н и  
 от з о ц а б о ·  
 а щ е л и н о т з л ъ

т а в х з м е  
 ш и н а у а т х  
 к з • т о н к е з на  
 ч а л а • т в о р ь  
 ц ь б о л ъ т о  
 м з д а н е по  
 д з л ъ т ы • е  
 д и н з д х •  
 от з и н д х •  
 н з и д а н ж е  
 от з о ц а • не  
 с и н о в ь о к ы  
 ж е н ж и н о х о  
 дь н ъ • н и о ц ю  
 и е т о у п л ь ш ю  
 щ и е р о ж ь с т в а  
 н и й ж е р о д и •  
 н я о н о у р о ж ь  
 от в а н и й ж е  
 от ж и е р о д ь н а •

как о б о н и  
 д х о у и л и в х  
 отъ ц и <sup>437</sup> пр ъ  
 т в а р ы ю ш и  
 о м • и л и в х  
 с н и х н и м ь ж е  
 и о х о д и т ь •  
 и л к о в х • не  
 б о н з о в о н  
 от в о н е по  
 от о у п л ь н о •  
 как о л и н о в о  
 и от в о н е пр ъ  
 в о у д е т ь ш ь  
 от в о у и н  
 пр ъ п а д а л <sup>440</sup>  
 а щ е к о к о т ь  
 он х • т о н е о  
 тъ ц и о т р ь  
 м ь с д и н и х

от ръмъоцъ ·  
 да ащекотъ  
 оцъ · то не от ръ  
 мъонъ<sup>443</sup> · и дї  
 нъко от ръмъ  
 онъ · единъ  
 дх хотъни ·  
 т ръко вано  
 котъ вѣдѣ  
 тн<sup>444</sup> икошца ·  
 не глемъ ш  
 иного · гле  
 мъ жениго  
 оно вѣнио  
 тъци<sup>446</sup> · но на  
 не глемъ же  
 званини и  
 оцла<sup>447</sup> · гасемъ  
 же и гопоцца ·  
 и онадоуа<sup>448</sup> · и<sup>449</sup>

дх зестыни · и  
 от зоцлагле  
 му · дх зоу  
 нарица смъ<sup>450</sup> ·  
 шонаже дх а  
 не глемън  
 сходиша ·  
 дх же сонъ  
 нь нарицы с  
 мъ<sup>451</sup> · и же бо  
 дх ах ванен  
 матъре честы  
 и назвълъ · и  
 онъмъона  
 вленвнамъ ·  
 и опо вѣдѣ  
 мъ · доуноу  
 конре чесоуу  
 никомъоко

и м х · п р и н  
 м ъ т е о т х  
 я д х <sup>455</sup> · и к о  
 ж е б о о т х  
 о л н ц а н л о у  
 ч а н с ы и н ь е <sup>456</sup>  
 т з <sup>456</sup> в о и о т ь  
 н о т о у ч н и к з  
 я л о у ч а ж е  
 и з ы и н ь ю <sup>458</sup>  
 л ю ч е ю ж и  
 и з ы о и н ь е <sup>459</sup>  
 на м х пр е сп о  
 да в а с т ь с и <sup>460</sup>  
 и т а и о т ь ш  
 с в ъ ш а ю ш и <sup>461</sup>  
 на о х · и п р и  
 в и л е м а н а  
 м и · а с н а н и  
 д х а г л е м х .

н н п а к ы о  
 т х д о у х а <sup>2</sup>  
 в ъ ж в . ш х <sup>1</sup>  
 г л в м о <sup>2</sup>  
 б ж <sup>3</sup> в о т в о  
 п р о о т о к  
 с т ь и н ь е о з  
 л о ж ь н о · а е  
 ж е о т з м н о  
 г а н · р а з л и  
 ч ь н а · о ж б о  
 р ы н о н т о т о  
 о х л о ж ь н о  
 к о т ь · д а  
 щ е о у б о н е  
 т в о р е н о т о  
 б е з н а у а л ь  
 н о · и к е с о л ы  
 т ь н о н в е о з  
 м ы р ы т н о в

вѣтъ нонкала  
 гоннародо  
 творьно ·  
 и та конно  
 ооушъ отвъ  
 на мра зли  
 чи прѣхомъ  
 ои зѣ · отъ  
 то ли ка съ  
 ложнмъ не  
 прѣстобоу  
 детьнхъ х  
 ложн о · к  
 же оѣтьное  
 ке фъ отвъ  
 сотъ · тѣ вѣ  
 оу вонко и го  
 жъ дое же о  
 ко зѣ глемъ<sup>10</sup>  
 я сутбооуше

симъ<sup>11</sup> еотъ · ох  
 казанть<sup>12</sup> мъ  
 нѣтн · нх и  
 женѣ отвъ  
 влѣстъ<sup>13</sup> · нл и  
 ли вѣхкоу и  
 кжкому<sup>14</sup> · н  
 жевѣхкоу  
 тасмиоути ·  
 на нжевѣхъ  
 дьстбоути  
 сотъ отвѣ<sup>15</sup> · н  
 ли дѣнотвѣ ·  
 мъ нн вѣхко  
 отрѣмъ нѣ<sup>17</sup>  
 во ег о ша зѣ  
 глемомъ · н  
 менѣ вѣтн  
 оа н<sup>18</sup> · и ножѣ  
 оамз и вл и

и м б о с о н и <sup>19</sup> на  
 т о р ъ р е у с о ръ  
 ц и к ж о н о в и з  
 я з л в о м х <sup>20</sup> . с а  
 н <sup>21</sup> п о б ю л а м а .  
 в е с к о в с к ъ  
 о н и т и и м а  
 тъ в а т н и <sup>22</sup> и  
 к о н п о у т и н у <sup>23</sup> .  
 в е у ш ъ о т в а <sup>24</sup>  
 в о к ё ск о н и ц а  
 н е з ж о у с та  
 в а . а и к о ж е  
 н и м ѿ л в ц и  
 в и м ѿ л в с и х  
 в а . н е в о н з в а  
 тъ о т в а в о и  
 б ч о г о с о у тъ .  
 и л и н и м ѿ ж е  
 в а м ж и о ѡ ч

к о тъ <sup>25</sup> т ѿ ж е  
 в е тъ м о г в .  
 т х в о в и  
 м о ж е ш и  
 д а с т р <sup>26</sup> . и н с  
 в о л е н и ш и м х  
 а н г л о м х <sup>27</sup> . и  
 з е м ь в и з и  
 м ж и н а м <sup>28</sup> у с  
 л в к о м х . в  
 в о н т в а ръ  
 м о ѡ ч и о в о  
 с и о ж д р ъ ж и  
 тъ в и <sup>29</sup> . д а в ръ  
 в и в ф и с м у  
 н и м и н а ж е  
 тъ и н о к о с тъ .  
 н и к с у т о е  
 с тъ о у ш ъ о т в а  
 м ѿ <sup>30</sup> . д в ѿ ч о

ро и д ъ и с т к о ·  
 в ъ б о м о г з  
 е ф р у в тъ  
 а ч е к р т а м о  
 щъ · ч е з на  
 у а л ф и о н в  
 а тъ а и д н е  
 о х т в о р е н а ·  
 е ж е к о с ть н е  
 о з ъ д а н ж н  
 д е с п л я т н ж  
 и н е с ъ д н и м ж ·  
 и д р у г а и т а  
 к о ж д е н и м е  
 н а · е ж е ц ъ  
 о тъ и в л и  
 и тъ · о е ж е с  
 о т ф и к о ж е  
 и д н а у а л о  
 в ъ т и н н о с тъ

а ъ с тъ · н и и  
 отъ с о ж т в о р е  
 н и · и н е о с тъ  
 а л тъ · н и е  
 отъ с ъ д н и м ж ·  
 а р ж е м л о с р ъ  
 д и ц п р а в ъ д и  
 в ъ н и п р е п о д о  
 въ н в · и д р о у  
 г а л т а к о ж е ·  
 ч м е н а · к а ю  
 х ц м а с о у тъ  
 и м о у с е тъ  
 отв о у · н и н е ·  
 о а м о т о к о тъ  
 с т . в о и в л и ю  
 тъ у т о к о тъ ·  
 а е ж е г ъ ц ъ ·  
 и д р о у г а и т а  
 к о ж д е · л ю б ж

въ<sup>49</sup> къ отъку  
 та ны имъл  
 блестъ<sup>50</sup> • не  
 конъго опо  
 дованъ съмъ<sup>51</sup>  
 речетьсъмъ<sup>52</sup> •  
 и цръстъ въда  
 ни въмъцръ<sup>53</sup> •  
 и твори мъ  
 мъзтворъцъ •  
 и падомъ и  
 мъзпачотоу  
 хъ<sup>54</sup> • востроу  
 кошвъщъ и о  
 рко съмъ въжъ<sup>55</sup>  
 отвѣразоу  
 мъзванъмъ<sup>56</sup> •  
 и траждъно<sup>57</sup>  
 я про отонбъ  
 здѣльно<sup>58</sup> и

коу пъно<sup>59</sup>  
 тшбжъ сты  
 и фмъсъя  
 коу пфиръ<sup>60</sup>  
 здоуцжъ<sup>61</sup>  
 разлоуучъ<sup>62</sup>  
 и жеоцъ<sup>63</sup> и  
 онжноти  
 надхъ • и не  
 винъно<sup>64</sup>  
 и винъно<sup>65</sup> •  
 и нерожьотъ  
 но и нерожъ<sup>66</sup>  
 ствъно<sup>67</sup> и  
 иходъно<sup>68</sup> •  
 онжеоутъ<sup>69</sup>  
 и соущъству  
 и вленъ и  
 назамъмъ<sup>70</sup>  
 коебсоудъ

ж и н ь и · н  
 в ѿ ч ь и о в р а  
 з х · о с о у в о  
 в ѻ д о у ч е ·  
 и с и м ь н а  
 в ѻ ж ъ о т в ь и о  
 и с о у щ ь от <sup>9</sup> в  
 в е д о м и · и с <sup>11</sup>  
 т о с а м о с о у  
 щ ь о т в ь <sup>12</sup> по  
 е т и з а с м и <sup>13</sup> ·  
 и х и ж е к  
 е т в ѻ ш о в о ѹ щ ь  
 от в ь <sup>14</sup> · л к о <sup>15</sup>  
 ж е н а щ е о у  
 в ѻ м ь · и к о  
 д ѻ ш а к е о п л ж  
 т и с о т ь · и к е  
 с к о л и н у Ѣ ст в а  
 и в е з х о в р а

з а · т о о у ж е  
 л и н с о у щ ь  
 от в ь <sup>17</sup> и в ѻ м ь  
 и н к о л и ж <sup>19</sup>  
 и п л а т н · а  
 щ е о у в о в ѻ м ь <sup>20</sup>  
 в ѻ а л и · с о т ь  
 у р ь н а л и · и ж  
 о о ѹ щ ь с т в и  
 и <sup>21</sup> а н с т о в о к <sup>22</sup>  
 с л о в о о ѹ щ ь и т ь  
 и к о <sup>23</sup> п р о с т о  
 с о ѹ щ и є в ѻ ж ъ  
 от в ь · и с д и н о  
 п р о с т о н и м ы  
 д ѻ в и с т в о · в л а  
 ж е н о в о в о в ѻ ж  
 м ѻ д ѻ и с т в у  
 л · и к о ж е н <sup>25</sup>  
 в л и н ѻ ѡ н а м л у

ни сходи м а ·  
ни к х о п л т ь  
ни ѿ т х тоу  
до ун х о и пре  
да <sup>214</sup> · и к о ж е  
к ѿ ѿ . <sup>215</sup> а о т ѿ ѿ  
а п л х · т о г о  
д ѿ л ь м а п р е  
к л а н я ю к о  
л ѿ н <sup>216</sup> в о в о н к ѿ  
о ц ѿ · ѿ н е г о  
ж е в о м о ѿ  
от ванан <sup>217</sup> в с и  
ни а з е м л и ·  
а щ е л и г л е м и  
о ц а н а у а л о  
с о ѿ ѿ а о н о ѿ  
и в и ѿ ѿ ѿ ѿ ·  
т о н е а в л и с  
м ѿ <sup>218</sup> є г о <sup>219</sup> с о ѿ ѿ

п р е ж е с о н а л <sup>218</sup>  
т ѿ з м ь · и л и  
к е с т ь с т в ь  
м ь · т ѿ м ь  
в о <sup>220</sup> е с т ь с н ь  
м ь и к ѿ к и <sup>221</sup>  
с и т в о р и л ь ·  
и и и и ѿ м ь  
и и и и ѿ м ь ж е ·  
и и т х у ь <sup>222</sup> и  
в и н о ѿ · е ж е <sup>223</sup>  
и с т ь с н ь х о  
т х о ц а р о д и  
с и · а н е о ц ѿ  
о т ж е н а · т в  
и к о о ц ѿ в и  
н ь и х е с т ь ·  
о н о ѿ ѿ с т ь  
о т в и с м ь <sup>225</sup> · л  
к о ж е н е о т ь

о и х а ю н о  
 ѿ в ж б о п а д  
 т и н ф и з ф  
 г а з м о  
 и мъ ж с м и о  
 г о м у ь о к и  
 е с о з ф · п а з  
 т ь о к и к з  
 в · ж ь о т в ь  
 н · ф мъ п и  
 о а и и м · п р и  
 к л а д ь и о  
 к р ф т а м х  
 г л а н о · т о о с  
 и ж а ф п е в ф  
 д ф т н и к о  
 у а в к о м х  
 е о у ф с и х  
 и а м х · и д х  
 д е к е л о у н

о и и в л а х ф ь  
 ш в а с у с и о  
 м и · с т а м и  
 в и о е к а ф ·  
 и к с о в а ж ь  
 на м к ж ъ с т в у  
 д ф т с а л о т в а  
 ф а з о у м ф т и ·  
 и л и г л а т н и е  
 м о Ѣ Ѣ н о м а  
 м х · а ѡ Ѣ е с о  
 к р а з и в ф и  
 п р и т х у а м и ·  
 и л и п р и п о в ф  
 д а н и и · и ф и  
 и р и к л а д ы  
 и ж е о Ѣ Ѣ т в ь в и  
 и л о х · д а н е о х  
 и 4 з а с м х <sup>10</sup>  
 г о ж а Ѣ Ѣ с м о ж е

м х р а з о у м ч  
 т и в и и н к о  
 о у в о <sup>11</sup> ф в о з ч .  
 п л я т ь о к н  
 г л е ф ь о и .  
 п р и к л а д о  
 мъе о т ь г л а  
 н о . п м а т ь  
 ж е н н ы б ы  
 ш ы н и в р а з ч  
 м х <sup>12</sup> . п р о с т о  
 в о и о т ь в ж ь  
 от в о и в е з х  
 ф в р а з <sup>13</sup> . ш  
 т и в о о ч в о в о  
 ж и и в ч ц ч <sup>14</sup> и  
 в ч д ф и н ч <sup>15</sup> .  
 в ь о с м о у т в о  
 р е н ь ю в и д л  
 щ о у в о н л о у .

и и с о у т а и  
 ф о л <sup>16</sup> т о г о в т  
 д ф и н и <sup>17</sup> . р  
 з о у м ч в а  
 п м х <sup>18</sup> . в ж и  
 о ж в о т ф м ь  
 ч о у в ь о т в о  
 мъ о ж в р ь  
 ш е н ф и н з в ч  
 о т ф и . в ч  
 д ф и н и в и  
 в а е т ь <sup>19</sup> . о у  
 ш и ж е п о л у  
 х а м и л ь о т в о  
 е м о ч <sup>20</sup> . и и  
 ш и х х м о л ь  
 в х п р и м т ь  
 к <sup>21</sup> . н е в о н з  
 м у н м и л ь  
 ф и н м ч т ь

мъульбъотѣх  
 мъкроотѣх  
 цѣкѣвас  
 мѣпауспрн  
 калинающѣ  
 оушнокон  
 кънимзоу  
 стаженїглѣ  
 ништоиклѣ  
 ниемъоли  
 емоу·небо  
 нжакнадож  
 оуотынїглѣ  
 ниемъиклѣ  
 итьсюордѹ  
 нылмъолї·  
 Ѳденисѣжен  
 питьсожшь  
 ствѣекжко  
 еимоухотѣ

нине·небо  
 нжимзкх  
 коуоънии  
 мъуоукъстѣх  
 мъ<sup>37</sup>·еотѣх  
 ствѣноуму  
 хотѣнию  
 ноуждьноу  
 моунапалх  
 налимх·оу  
 ханисежепрн  
 итисѣжекж  
 немунимамж<sup>39</sup>  
 имъолиин  
 благомышле  
 нил<sup>40</sup>·неконх  
 вжнаожтѣ  
 мъуоукъстѣх  
 мъ·добрї<sup>41</sup>  
 вонжпрнкми  
 гї

л е м х · л и ц ы<sup>42</sup>  
 ж е д ѣ л я мъ  
 п о к а з а н и е  
 н и в л е н и е с  
 м о у · н е б о н ы  
 и н а ш е<sup>43</sup> в л е  
 н ь е н к и д ѣ  
 н и к л и ц ы мъ  
 б ы в а е т ь · р у  
 ц ѣ ж е с о ж т в о  
 р у д ѣ т е л ь о т в у  
 е м о у · н е б о н ы  
 н и м ы е ж е<sup>44</sup> т р е  
 в ѣ п а у е<sup>45</sup> н у ь  
 отъ н ѣ к и · т о  
 о в о н и м а р о у  
 к а м а о у п р а  
 в а и к и м ы ·  
 д е о н и ц ы ж е  
 ш<sup>46</sup> п р е п о д о в ь

н и н ѣ ж е м о у<sup>47</sup>  
 п о м о щ ь · н и м ы  
 в о е ж е п а у с о  
 в р а з ѣ н ѣ в е н д о  
 в р ѣ к и н ѣ ч ь с т ь  
 н ѣ к и н ѣ м о ж а  
 н ш а м о щ и т ѣ  
 в о у л ѣ<sup>48</sup> т о д ѣ  
 о н и ц ы с ю с м л ѣ  
 м и · п о о ж ѣ  
 н и с<sup>49</sup> ж е с о к ѣ  
 ш п ы т а н ь  
 к е м о у · н ѣ<sup>50</sup>  
 л о д о д р о в ѣ н а  
 г о н о с и к р о в ь  
 на г о<sup>51</sup> в ѣ д ѣ  
 н ы и<sup>52</sup> · и к а ж и с  
 н ь е<sup>53</sup> н е<sup>54</sup> о н ы х  
 на о ж о б н о к а  
 с м ы м ы · н ѣ

м о г о у тъ в з  
 с е в ъ и н у ъ с о  
 ж є<sup>57</sup> о у к о ѹ т н .  
 н о з ъ ж е н ш ъ  
 от въ к е ж е н  
 на п о м о ц ъ  
 т р е к о у ю ш и  
 м з . на л и в р а г  
 м з ѿ т з м ѿ  
 щ е н ъ к . на л и  
 и н<sup>58</sup> о к о и д ъ л  
 при х од ж е<sup>59</sup>  
 и при ш ѿ ст въ  
 к . н м ѿ ж е н и м  
 ног а м а г р а  
 до у ш є<sup>60</sup> конь  
 у а в а е м х<sup>61</sup>  
 от въ к . к а л  
 т в а ж е н е п р е  
 л о ж ъ н о е м и

о л и с м о у . н е  
 в о н ж и в ж и а  
 о ж с а м и в о е в ъ  
 к л ю т в о н о у  
 т въ р ъ ж д и е  
 м ѿ з є а в ъ т ѿ<sup>62</sup>.  
 г н ъ в в ж е н а  
 р о с т ъ от з ѿ  
 л и<sup>63</sup> . н е с а в и о т ъ  
 и ѿ в р а щ е н ъ е  
 н е с о н ж и м ѿ  
 о о у п р о т и въ  
 на и<sup>64</sup> н з кол е  
 на г о н е л ю б а  
 щ е г н ъ в а е м и  
 о л . з є а в ъ т ѿ  
 ж е н с и н и н  
 д р ъ м а н ъ к  
 от з л о ж е н ъ е  
 м ѿ с т и в р а ж ъ

о к а м и <sup>и</sup> • и о в з  
 у е н ј и н к з о к о  
 н м и п о м о щ и •  
 м о у ж д е н и е <sup>и</sup>  
 и с з п р о с т а р е  
 ш и • к о с г л ё м и  
 п л а ж т ъ с к и <sup>и</sup>  
 о в з ј • о ж к о з  
 в е н и х и м а т ь  
 н ј к а к з р а  
 з о у м ж на ш и  
 м и • и ж е с о с т ь  
 в а ш е н а о з  
 с ж к а з а ф <sup>и</sup> • а  
 ѡ е н ј о с т ь т ъ  
 у ъ ю ш п л а ж т ь  
 н ј е м ь п р и ш ь  
 с т в и н к о у • и  
 с л о в о у <sup>и</sup> г л и  
 м о • т х б о в <sup>и</sup> к

с е г о у л <sup>и</sup> к  
 на ш е г о р а д и  
 с п о с и н и я п р и  
 и • д ј ю р а з у  
 м и к о у н и л з  
 т ь • и у л к у к ү  
 с о т ь о т к о у <sup>и</sup>  
 с к о п о т в а • и  
 с о т ь о т в а б े  
 з а з о р ы н а ф <sup>и</sup>  
 п р и и т и и  
 к ё о ~ я ф ц ф ~  
 Г ъ б <sup>и</sup> в ј к и  
 с з т в о р и • т ъ  
 в о п р е д ж в ј  
 к з <sup>и</sup> с о т ь • к ъ  
 н е м о у ж е н  
 с т ы н и д <sup>и</sup> х  
 р е ч е • ў в ј к  
 н д о в ј к

тъ сон· на по  
 ст о л ж в е л и  
 кы н р е ч е · и  
 мъ ж е в ъ к ъ<sup>4</sup>  
 с я т к о р и · т р е  
 в ъ с о у в о в ъ<sup>5</sup>  
 д ъ т н и к о в ъ<sup>6</sup>  
 ч у й н о с и м а  
 м н о г о н м е н  
 н о с о т ь · м н о  
 г о б о н а р е ч е ·  
 в ъ к и к о р е ч е  
 тъ о л · и к о г о  
 жъ д о<sup>8</sup> ч а л в ъ<sup>7</sup>  
 ж и т ь е · р е ч е  
 тъ о и п а к ъ<sup>9</sup>  
 в ъ к и з т ъ с и  
 ш и<sup>10</sup> л ъ т з в ъ<sup>11</sup>  
 к х е д н и х · п а  
 к ъ г л е т ь о л

в ъ к и к о с о к<sup>12</sup>  
 ж и т ь е · и п а  
 к ъ и р и д а н<sup>13</sup>  
 в ъ к и ж е п о к х  
 о к р ъ о с и н и к е  
 о к о н ь ц а в о у  
 д е т ь · р е с т ь  
 с и н п а к ъ<sup>14</sup>  
 в ъ к ъ<sup>15</sup> · и е<sup>16</sup> л ъ<sup>17</sup>  
 т о н и л ъ т о у  
 ч а о т ь к а л ·  
 с и л и н ь ц и н е  
 с о у ш о у с и<sup>18</sup> · и  
 т ё к о у ш о у ч ь  
 ч о ѡ о<sup>19</sup> · р е к з  
 ш е д ь н ы м н и  
 н о щ ь м и о ж  
 о т а к и м о · н ж  
 с ж е с ж<sup>20</sup> п р и о н<sup>21</sup>  
 с о у ш и н и м и о ж

и о тъ п р о в ж л  
 к а о · и к о ж е  
 и л ъ тъ н о к  
 ш ъ с т в ъ е н р  
 с т о у п л е н ъ е ·  
 е ж є<sup>16</sup> к о к о тъ  
 с о у ш ъ с т в ъ<sup>17</sup>  
 м ъ<sup>18</sup> п о л ъ т ъ з м ъ  
 л ъ т о · т о ж е  
 с тъ п р и н о с о у  
 ш ъ с т в ъ з м ъ<sup>18</sup>  
 в ф к и · г л и тъ  
 ж е о л о у б о с  
 г о м и р а · о с  
 д м ъ в ф к и<sup>19</sup> р  
 с и х ш е ѿ н к о с  
 о к а г о н з е м ъ<sup>20</sup>  
 и а г о о з т к о р  
 и и л<sup>21</sup> · д а ж е н<sup>22</sup> д  
 о ш б ъ ѿ д а а г о

У л в к о м х о з  
 к о н ъ у а н н и  
 и в х о с т а н н а ·  
 с е тъ к о н о к о  
 н ъ у а н ъ е · в ѹ у  
 о т и с к о л к о м ъ<sup>23</sup>  
 ж ъ д о о з м ъ р  
 т ъ<sup>24</sup> · с е тъ ж е н о  
 в ъ ѿ ѿ в о с м ъ  
 о и к о н ъ у а н н  
 е<sup>25</sup> · и г д а п р и д  
 т ъ в ѿ т н о б  
 ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ  
 м ъ<sup>26</sup> х о с т а н н ю · о  
 с м ъ ѿ ж е в ф к и пр  
 х о д и н<sup>27</sup> п р и ж є<sup>28</sup>  
 ж є<sup>29</sup> о з т а в  
 м и р а с г о · к  
 г д а ж е н и о л  
 и ц є в а щ є

разлоу чами<sup>30</sup>.  
 днъ<sup>31</sup> шношти  
 не быши<sup>32</sup> въ  
 къ утомах.  
 и впроти же  
 нок<sup>33</sup> сих проу  
 щя ими. ико  
 же нальтьное  
 ше отвѣтъ и ш  
 отоупленіе.  
 да потомоу  
 идни въ къ  
 котъ. ико же  
 оыглать въ вѣ  
 училии. и жи  
 прежде въ вѣ  
 ны<sup>34</sup>. и того  
 въ вѣката и  
 отъ ожборн  
 ах<sup>35</sup>. единико<sup>36</sup>

бе знаутъ  
 ка сан<sup>37</sup> вѣкъ. въ се  
 моуткорнте  
 ль тиестъ<sup>38</sup>. и  
 въ комъ въ се  
 моуоушуму<sup>39</sup>.  
 въ жереки  
 въ кооци  
 глю. иедни  
 чадаго<sup>40</sup> имъ  
 онаганашего  
 тю<sup>41</sup> са<sup>42</sup>. и дѣлъ  
 моу престо<sup>43</sup>  
 единорована  
 шего. глють  
 же<sup>44</sup> си вѣци вѣ  
 училии. ико же  
 и оъдеооуща  
 гоми раседъ  
 мъ вѣкъ. и мно

г <sup>46</sup> ч у л <sup>46</sup> в к и н  
 р е к ж ш е у л <sup>46</sup> в у  
 с к а г о ж и тъ  
 м о в з д р ъ ж а  
 тъ • н в ъ к х  
 с о тъ с д и н <sup>48</sup>  
 к о и в ъ к и о  
 в з д р ъ ж и • н  
 в ъ к х в ъ ч у  
 н и н г л тъ с л и н  
 н ъ ш ь н и н •  
 п р и х о д и н <sup>50</sup> •  
 в ъ ч у н а м ж е  
 н <sup>51</sup> ж и з н ь • н <sup>52</sup>  
 в ъ ч у н а м у  
 к а б е о к о н ь у а  
 н и н • в о у д у  
 ш а г о и в л и  
 с тъ • н е к о н <sup>54</sup> по  
 в х о т а н и н

д н <sup>55</sup> м и н и н о  
 ф ь м и н а л <sup>56</sup> т о  
 у н о т н о л и н  
 м а тъ • н х п а  
 у с к д и н и  
 д н <sup>57</sup> в о у д е тъ  
 в е з в е ч е р и •  
 о л <sup>58</sup> ц ю п р а въ  
 д ь н о ш м о у  
 п р а въ д ь н и  
 н м ж ш в ъ с н  
 и ю ш о у <sup>59</sup> с в ъ  
 тъ л ъ • а г р ъ  
 ш ь н и м ж тъ  
 м а г л о у в о к а  
 н е п р е и д о м а •  
 к а к о о у в о  
 тъ с и ф и л <sup>60</sup> т  
 т з о р и г е н ь  
 о к о у м о у п о

от рою уноти  
 сяниматъль  
 тъхъ. всѣхъ хоу  
 бовѣкъ жеди  
 нът воръцъ  
 бъхъ. иже нѣс  
 сотъсътво  
 риахъши и и  
 прѣжевѣкъ<sup>60</sup>  
 гоштнайри.  
 Понеже оуко  
 и здрильни<sup>1</sup>  
 и прѣблѣгы и  
 бъхъ. недоволь  
 и звѣскони  
 мъвѣдомъ<sup>3</sup>.  
 и зпрѣволь  
 ше юб<sup>7</sup>готою.  
 благонѣволи  
 вѣтнестера.

иже шкалаго  
 дѣкнотвзма.  
 и приемлюща  
 влажнъ отва  
 кмоу. ѿне  
 бытии вѣ  
 вѣтъ и пре  
 ведѣ. и озѣтво  
 ри вѣскиди  
 мони вѣскиди  
 мо. неже отъ  
 вѣскидимагон  
 ѿне вѣскиди  
 го. озложена  
 чалка. твори  
 тъ же помаз  
 шлаша. и по  
 ми солжи  
 коудеть сло  
 вѣмъ вѣжко

нъ у а н з° и д у  
 х з м ъ с ж в р ь  
 ш е н ь  
 д ѿ ш я . н г л ѿ х з  
 съ к о т ь н а н ь  
 г л к з з и ж и  
 т с л ь н т в о р ь  
 ц ь . ѿ н е в ы т ь  
 и в ж в ы т ь е  
 п р е к е д е м . п о  
 с в о и м о у ш  
 в р а з о у о ж т в о  
 р и в ж и с о т ь  
 о т в о к е с п л з  
 т ь н о . и к о  
 ж е н д ѿ х з и н о  
 г н ы в е д в е щ с о т ь  
 н з° . и к о ж е  
 г л т ь д ѿ д з  
 т в о р ж и а н а л з

с в о и д ѿ х з и  
 с л ү г ж е к о и  
 о г н ы п о л и щ °  
 л ѿ г ж к о е н р а  
 з г о р ь м о н т е  
 п л о с . н о с т р о  
 т н о с . н о с т р о  
 е к ж б ѿ у о л о у  
 ж ь в о у н ж а д а  
 н и с х о т ъ н ь е  
 е ж к а з а м . и г о  
 р ѿ н е с е м о н д ѿ  
 и к о с л в е щ ь  
 н ы л м ы с л и  
 щ л а у ч е н ы . д н ь  
 г е л ж о у б ѿ с о т ь  
 с о у щ ъ с т в о р а  
 з ѿ у м н о . и р  
 с о н о ш ъ с т в и н о  
 с а м о в л а с т ь

но· в е о п л а ж т  
 н и <sup>10</sup> б о ў с л о у  
 ж и <sup>11</sup> · д а р з м ь  
 в и с т ь с т в ь ·  
 в е о ж м ь р т ь  
 к <sup>12</sup> п р и с м ж е  
 г о ж е с у щ ь  
 с т в а в и д х о у  
 с т а в <sup>14</sup> в е д н и ж  
 т в о р ь ц ь в ъ  
 с т ь · в е о п л а ж  
 т ь н и ж е г л е  
 т ь о м и н к е з в ь  
 щ ь с т в ь н <sup>15</sup> ·  
 с л и к о ж е к и  
 н а м ж п р е л е  
 ж и щ е и <sup>16</sup> в о с <sup>17</sup>  
 к и к о ў п р и л  
 ж и м о <sup>18</sup> · д е к е  
 л о н к е щ ь с т в ь

н о <sup>19</sup> ш в р и щ е  
 т ь о и т ж у ъ ю ж е ·  
 л к о ж е · н <sup>20</sup> г л а х ь ·  
 б ъ е д н и ж н е  
 п р и к л а д н и х  
 н и к ж у ѿ м о у  
 ж е <sup>21</sup> · л к о ж е  
 е д н и <sup>22</sup> п о н с т и  
 н ъ к е з в ь щ ь  
 от в ь н о <sup>23</sup> к о ж т в  
 с о т ь · и б е о п л а ж  
 т ь н о · с о т ь о у  
 в е о с т ь с т в о  
 м и о л ь н о ·  
 р а з о у м н о ж е  
 н о а м о в л а  
 с т ь н о · х о т ъ  
 н ы с м ь н <sup>24</sup> в р а  
 т и к о · с ж е с л  
 с е ч т ь в о л е

в р а т ь н о в ь  
 с е в о з д а н ь  
<sup>24</sup> к и з в р а т ь  
 н о е о с т ь • т х  
 у ь ю ж е н е з ь  
 д а н о к о с т ь •  
 н н е н з в р а т ь  
 н о е о с т ь <sup>25</sup> н в ь  
 с е г л ы е о с т ь •  
 с а м о в л а с т ь  
 н о • и к о ж е  
 о ч к о с л о в е  
 с ь н о н р а з у  
 м ь н о • т о с а  
 м о в л а с т ь  
 н о е о с т ь • а н  
 м ь ж е з д а н <sup>26</sup>  
 т о т ъ м ь н  
 з в р а т ь н о •  
 н м о и в л а

с т ь • и п р е  
 б ы в а т и н н а  
 п р е д ю н т и д о  
 б р я м ь • и в ь  
 з ь л ъ к в х з ь  
 б р а т и т и с и •  
 н е п р и н и м ь  
<sup>28</sup> н к а и н н а •  
 н е б о н ж е с о п л ь  
 т ь н о к с т ь •  
 ч л в к з <sup>29</sup> п л ь  
 т ь н ы ф д ф  
 л ь м а н е м о  
 ш и п о к а и н ь  
 е п р и ж т з <sup>30</sup> б е  
 о ж м ь р т i н ь  
 е о с т ь с т в х м ь  
 н и в л г о д а т ь  
 е м ь в с е б о н а  
 ч а в з н и к о н ь

У а с п о е о т ь  
 с т к о у • т з у ь  
 ю ж е к д и н и х  
 в х п р и о н о с а  
 и<sup>35</sup> • п а у ч <sup>36</sup> и м и  
 м о п р и о н о  
 в х т ь и • н е  
 в о е с т ь <sup>37</sup> под ж  
 л ъ т з м ь • н з  
 на д х л ъ т з  
 м ь • т в о р ъ ц ь  
 в о е с т ь <sup>38</sup> л ъ т о  
 м и • о к ъ т о в ь  
 в х т о р и н • р а  
 з о у м ь н и н  
 у и н и<sup>39</sup> • ѿ п р ь  
 б а г о н в е з н а  
 У а т • х у ь н а  
 г о<sup>40</sup> к о ъ м з<sup>41</sup>  
 с в ъ т а о о к ъ

щ е н ь м<sup>42</sup> и м у  
 щ е • н е<sup>43</sup> и з ы  
 к а н и с л о у х а  
 т р е к о у ю щ е •  
 н и к в с л о в е  
 с е н з н о с и м а  
 г о п о д а ю щ е •  
 р а з о у м ы с к о  
 ф о а м и в х о с  
 в ъ и с х в ъ т м •  
 с л о в ь о е м ь  
 ж е с о у т ь о ж  
 т в о р е н и к с и  
 а н г л и • н с т ы  
 н м ь д х м ь  
 с о к ъ ш ь ш е  
 с и • по у с т и  
 с а н о в ь н ъ и  
 и у и н о у • с в ъ  
 т х д а р о в ь

нынѣ прике  
 млющешопї  
 саник<sup>46</sup>гдако<sup>47</sup>  
 соу<sup>48</sup>тънан<sup>49</sup>кої  
 то не оутъна  
 землинина  
 землюв<sup>50</sup>х  
 посылаеми  
 нео<sup>51</sup>отаютъ  
 на<sup>52</sup>бен<sup>53</sup>неоу  
 дръжнимиже  
 ни отавалие  
 ми<sup>54</sup>оутъстѣ  
 на миинидвъ  
 рмнинилю  
 чини пеуать  
 мииниоуста  
 външиже<sup>55</sup>  
 глюнекоици  
 же<sup>56</sup>оутъпо

казантьсом  
 достоними  
 мхимх<sup>57</sup>  
 ивнитислб  
 литьсанмы<sup>58</sup>  
 низпресоураз<sup>59</sup>  
 мъка жицъ  
 симакожемо  
 гоу<sup>60</sup>тъвиди  
 шинкид<sup>61</sup>ти.  
 некхогутабѣ  
 бокотъсость  
 откжмыночъ  
 мицеседи<sup>62</sup>но  
 не ск<sup>63</sup>данне.  
 кое<sup>64</sup>коуздано  
 е<sup>65</sup>з<sup>66</sup>дакжши  
 мхестъв<sup>67</sup>мъ.  
 оутавалии  
 тъсмавжнѣ

соу щь отка<sup>57</sup>  
 с чь откош  
 отгод<sup>58</sup> анику  
 щ е<sup>59</sup> . в ж т въ  
 ныны мъ да  
 ржмъ про ри  
 чоу щ е<sup>60</sup> . же не  
 ни и<sup>61</sup> не т р е  
 боу юще . ни  
 бо соу тъ о х  
 мъ ртъни . ра  
 зоу мжже су  
 щ е в разоу  
 мънынх змѣтѣ  
 х жо8ть . не плахъ  
 ю опно аеми<sup>62</sup>  
 не боплахъ  
 окш<sup>63</sup> поестъ  
 откоу про ш  
 ка зоу нть

ол . инт ронъ  
 соу търа ота  
 въни ни . нゾл  
 зоу мжмъ  
 приходи тъ<sup>64</sup>  
 и дѣтель отку  
 ю тъ . и д е ж е<sup>65</sup>  
 боу д естъ по  
 велѣніонъ .  
 ни немогоу тъ  
 тжгдажескы  
 тн . но кдени ш  
 нъ д е<sup>66</sup> . и дѣтѣ  
 ль отко батї .  
 ааштесоу тъ<sup>67</sup>  
 рагъни соу щъ  
 отвимъ<sup>68</sup> . на и  
 дроу гзару  
 гаволин . то  
 гоне вѣмъ . е

д и н и ж е о з  
 т б о р и н и я <sup>71</sup> б и  
 к ъ с т ь н и ж е н  
 в о с к ъ с т ь <sup>72</sup> .  
 в о л и н и ж е д р у  
 г з д р о у г а  
 с к ъ т ь м ы н  
 п р е с т о и н ь  
 е м ь <sup>73</sup> . и ли п р о  
 т и в о у с к ъ т у  
 и п р е с т о и н ь  
 е н и м о у ш е . и  
 ли п р о т и в о у  
 п р е с т о и н ь ю  
 с к ъ т ь з п р и в  
 м л ю ш е . и д р у  
 г з д р о у г а о  
 с к ъ ш а ю ш е <sup>76</sup>  
 б о л ь с т в и м ь <sup>77</sup>  
 у и н о б ы н и н

м ь . и ли с т ь  
 с т в ь н и й м ь .  
 и к ъ ж е к с т ь  
 л и к о б о л ь ш и  
 и м ь н ы ш и  
 и м ь п о д аи  
 т ь с к ъ т ь и  
 в и д ъ н ь с . к ъ  
 п р и ц и н и ж е <sup>78</sup>  
 г о т о в и на с в  
 ко н ь у а н ь е  
 б ж т в ь н и й  
 л и в о л и . и в ь  
 с о у д о у <sup>79</sup> а б ь  
 с о б р а щ е м и .  
 и д е ж е <sup>80</sup> б о ж и  
 и п о в е л ъ н ь  
 с . п о м и н е <sup>81</sup>  
 т ь с к о р о с т ь  
 ю е с т ь с т ь

ною . и влюду  
 ше от рани  
 земльны<sup>22</sup>  
 я . и злаки .  
 имѣстасстро  
 ице . ико  
 же соутъко  
 въцемжнаре  
 учени . не же  
 вжнасхотоотро  
 ищени пома  
 гающенамъ .  
 ве ико же а  
 коповжтвъ  
 номоу хотѣ  
 ныю покелѣ  
 нью . взыши  
 шенажоуше  
 кое гдаоува  
 соуше . вѣдь

нѣшь оствоу  
 ющеназло .  
 нижененешь  
 отвѣни . на  
 нижеинешь  
 отвоующе . не  
 естъ отвомъ  
 нижлагодати  
 семънімъже<sup>23</sup>  
 оединомъвла  
 зѣмъбѣзѣкоу  
 тъ . видище<sup>24</sup>  
 ба противоу  
 мочиново  
 си . ти тѣмн<sup>25</sup>  
 ои коржимище<sup>26</sup>  
 вышьшесоу  
 ще . ако же бе  
 сплѣтини<sup>27</sup>  
 кромѣблако

г о п л я т ь н а г о  
 п р и н т ь м . н ж  
 н е н е п р и н мъ  
 и и<sup>97</sup> . е д и н о в о е  
 о тъ б ж т в о н е  
 п р и н мъ н о .  
 и з м ч н и ю тъ  
 ж е о м и к о ж е<sup>98</sup>  
 в л д к а б ж по  
 в е л и тъ<sup>100</sup> . т н т а  
 к о о м и ч л в к о  
 м ж п о к а з а ю  
 тъ . н в ж т в ь н а  
 и н м ж т а н н а<sup>101</sup>  
 и в л и н тъ .  
 на н в о н<sup>102</sup> х од л  
 тъ . т н е д и н о .  
 д в л о н м о у тъ  
 х в а л и т в а .  
 и о л о у ж и т и

б ж т в ь н о м у  
 х о т ж н и ю . л  
 к о ж е о т ч и н  
 ч и с т о т ь н и<sup>103</sup> .  
 и б г о с л о в с о в  
 н а и д и н о н и<sup>104</sup>  
 с и н и а р и о п а  
 г н т ж р е ч е . в о л<sup>105</sup>  
 в о г о о л о в с о в н а  
 л е ж с м о т ч ь к о  
 ж ъ о т в ь н а л  
 п и  
 с а н ы м . н в о з  
 с к а л о с о у ш ь  
 о т в а . д . н а р е  
 ч е . т а ж е с о у  
 ш ь с т в а . в ж  
 о т в ь н а н и ч  
 с т о д в т с л ь п р е  
 д а . н а т р о к<sup>106</sup> р а

з лоу ч а и т р о  
 н у ъ с к и и оу  
 т в а р и т и б и  
 т и<sup>116</sup> п ръкоу ю  
 р е у е . о в з ф соу  
 ш оу<sup>117</sup> п р и о н о . н  
 в з м ж н<sup>118</sup> н б е  
 о р е д х о т в а<sup>119</sup> . к  
 д и нъ о т в и ш е  
 с ои<sup>120</sup> . ш е о т о к р и  
 льни и о сра ф и  
 м ж . н и м н о г о ш  
 у н т и н х ф р о в и  
 м ж<sup>121</sup> . н о т и и п р е  
 ст о л и . в и т о р а  
 и же<sup>122</sup> оу т в а р ь .  
 г д ъ о т и и с н л  
 н и и в ла с т и<sup>123</sup> .  
 т р е с т ь и м ж е .  
 л ж е н по о л ф д ь

н л и<sup>124</sup> . нау ч а т х  
 ц и а р х а н г л и и  
 а н г л и<sup>125</sup> . е т е р и ж е<sup>126</sup>  
 г л а ш а . л к о п р е  
 ж е в о с и т в а р и  
 б и ш а . и к о  
 ж е г л е с т ь в о г о  
 о л о в ц ь . г р и г о  
 р и и<sup>127</sup> . п ръкое  
 ж е п о м и с л и  
 т ь<sup>128</sup> а а г г е л ь с к и  
 и с на л и н и н б о с  
 с к и и<sup>129</sup> . и п о м и  
 с л и б а д ф л о<sup>130</sup> .  
 а д р у з и и и к о  
 б и с т ь п ръкое  
 н в о . и к о ж е<sup>131</sup> . п р е  
 ж е ч л к оу с и т в о  
 рен ы и . т о в е н<sup>132</sup>  
 п о б ф д а ю т ь .

Н з а з <sup>136</sup> к з е г о  
 о л о в ь ц о у <sup>137</sup> г р и  
 г о р ь ю п р и с т а  
 ю <sup>138</sup> л ъ п о в о в ъ  
 п р е ж е р а з о у  
 м ь н о е с о о у щ ь  
 с т в о <sup>139</sup> с и т в о р и  
 т и • т и т и г д а <sup>140</sup>  
 у о у в ь о т к и н о  
 и • т и п о т о м ь  
 ѿ б о ю <sup>141</sup> у л в к а •  
 а е ж е <sup>142</sup> г л а ш а <sup>143</sup>  
 а н г л ы т в о р ь  
 ц и <sup>144</sup> к о е г о л ю  
 в о с о о у щ ь о т в а <sup>145</sup> •  
 т о т н о у с т а  
 с о у т ь о ц и ск о  
 е г о с о т о н ы •  
 т в а р ь в о с о у  
 щ е н е с о о у т ь

т в о р ь ц и <sup>147</sup> • в с е  
 м о у ж е т б о  
 р и т е л ь <sup>148</sup> и п р о  
 м ы с л и х и к ү  
 и б ү д р ь ж и т े  
 л ь <sup>149</sup> с о т ь б г ү •  
 д и н ү н т з н े  
 ү д а н ү <sup>151</sup> • н ж े  
 в х о ц и <sup>152</sup> н о н ф ى  
 с т ь д о у с ѣ  
 х в а л и м з ж е  
 н о л а в и м з <sup>153</sup>  
 є ѿ ш д ы и я о д ъ ѿ  
 ж в о и п а р в у ѿ  
 т ь <sup>1</sup> • о ж я д и т ь  
 а й <sup>2</sup> • л и <sup>3</sup> к л а в и т ь  
 н и к а • н б ъ ѿ  
 х х <sup>4</sup> •  
 О т х е н х з а н ь  
 г л з о к ү н х з

с и л з · о т а р ъ  
 и<sup>5</sup> п р и о т а въ  
 н и к з<sup>6</sup> э мъ  
 н ю о у м о у<sup>7</sup> у ѹ<sup>8</sup>  
 н о у · н з<sup>9</sup> э м л и  
 б л ю д е н н е п р ъ<sup>10</sup>  
 н м<sup>11</sup> ѿ<sup>12</sup> в а н е  
 к о т ъ о т в о мъ  
 л о у к а въ н ж  
 б ѿ<sup>13</sup> о т ъ н ж в л а  
 г ж о ѿ<sup>14</sup> н н а  
 д о б р о в ѿ в х ·  
 т и<sup>15</sup> н и к а к о  
 ж є<sup>16</sup> в з о с к є<sup>17</sup> ѿ<sup>18</sup>  
 т в о р ъ ц и<sup>19</sup> з<sup>20</sup>  
 л и<sup>21</sup> н и о л ъ д а<sup>22</sup>  
 н е н м<sup>23</sup> · н е  
 м о г з и<sup>24</sup> т р ъ<sup>25</sup>  
 п ъ т и н о в ъ<sup>26</sup>  
 т а н и у ѿ т и<sup>27</sup> ·

ю ж е с м о у т к о  
 р ъ ц ь д а с т ъ<sup>28</sup> ·  
 с а м о в л а с т ъ<sup>29</sup>  
 н о ю к о л е ю с ж  
 в р а т н с и ѿ<sup>30</sup>  
 к о т ъ о т в а · в ж  
 ѿ<sup>31</sup> · т и<sup>32</sup> к з<sup>33</sup> д в и  
 ж е с и н а с ж т к о  
 р ъ ш а г о н<sup>34</sup> ·  
 . . о у п р о т и в и  
 т н е м о у м ѿ  
 с л и<sup>35</sup> · т и<sup>36</sup> п р ъ в и  
 и ѿ<sup>37</sup> т о у п и н и  
 к з<sup>38</sup> ѿ д о к р а в х  
 з л о в ѿ<sup>39</sup> с т ъ<sup>40</sup> · н е  
 в с е о т ъ н и н о н и  
 у т о ж е з л о · р а  
 з в ъ д о б р а л и  
 ш е н ъ ѿ<sup>41</sup> · н е к о<sup>42</sup>

рні

н з б л о о т ъ с к ъ  
т з е о т ъ р а з у  
мъ н и н · т а к о  
ж е н з л о т ъ м а  
с о т ъ р а з о у мъ  
н а м · с в ъ т ъ х  
о у в о о з з д а  
н з т в о р н т ъ  
лъ м з · н д о в р ю  
б ѿ к з · н е б о н ю  
к и д ъ в ѿ к о с ъ<sup>24</sup>  
л и к о ж е о з т ъ  
р и · о с ж е<sup>25</sup> д о к о  
з ъ л о · с к о н мъ  
х о т ъ н ъ с мъ  
т ъ м а в ѿ · ш  
в р ѿ ж е ж е о и н  
в з о л ъ д ъ х о т ъ  
в а е г о<sup>26</sup> · н о с п а  
д ѿ м н о ж ъ х о т ъ

в е з в ъ д и н  
ж е б и х о у по  
д ж и н и м ъ<sup>27</sup> · н а  
р е ч е н и н а н г а н ·  
а н г л ь о к а г о Ѹ  
в о о у щ е т о г о  
ж д е к о т ъ с т в ъ<sup>28</sup>  
з л и<sup>29</sup> в ѿ ш а н  
з в о л е н ъ с м ъ<sup>30</sup>  
с а м о х о т ъ<sup>31</sup>  
ш д о б р а в ѿ з л о  
о з к р а н и ш а  
о и<sup>32</sup> · н е н и м о ѿ  
т ъ ж е в л а с т и  
н и н а к о м ъ<sup>33</sup> ж ъ  
н и м о ш и<sup>34</sup> · а ф ъ<sup>35</sup>  
н е н а о т р о н ѿ<sup>36</sup>  
к а п р о о т н и м ъ<sup>37</sup>  
ко у д о у т ъ · л  
к о ж е н<sup>38</sup> п р ѻ ф

вѣ . и коженъ<sup>49</sup>  
 при окнныхъ х  
 бѣ <sup>50</sup> вѣнглини  
 шесть ол . про  
 щеніи южено  
 жи юкыашу .  
 имогоутъ и  
 преокразоу  
 ють ои . и пре  
 швразитъ ол  
 имъ же <sup>51</sup> хотъ  
 ть швразу  
 мъни ми тѣ  
 же мъ . даму  
 же и отъ быти .  
 и на нглии вѣ  
 дитъ и вѣ о  
 ве . ова чупро  
 ри цаю тъ . ань  
 гланже вѣ о

и вѣ ля юшоу<sup>52</sup> .  
 и прорещи се  
 лиши . датѣ  
 мъ и елико  
 же гла тъ боуде  
 тъ . прорицаю  
 тъ жен вѣ оке .  
 швзгда да ле  
 чеки вали ще  
 и вѣнидаши<sup>53</sup> . а  
 дру гонци <sup>54</sup> по  
 озмогреныю<sup>55</sup> .  
 датѣ мъ вѣи  
 щенла жоутъ<sup>56</sup> .  
 имъ же не по  
 докай вѣ ока  
 ти . ащеноти  
 но ю<sup>57</sup> е отъ мно  
 гашь ды . ацѣ  
 мъ вѣ же ока зх

мъ глахомъ ·  
 вѣдитъ же  
 и книгамъ ·  
 веноубозло ·  
 ватѣхъ оу ·  
 машаснь ·  
 и окврнна ·  
 и прнитъ ·  
 и вжмстачи  
 вхулвукы ·  
 прощеніе ·  
 тъ · ноуднти  
 жекого немо  
 гоутъ · вжна  
 озбоесть лю  
 копрнити вх  
 ложенне · лю  
 боиепрнити ·  
 занедьи вх  
 лоунбѣоомъ

емоу<sup>73</sup>оугото  
 вленжество ·  
 гнь неоуга  
 си нмшл<sup>70</sup>и  
 мукавѣу ·  
 наи · нижен  
 вхолѣдьоту  
 ютъкжнему ·  
 трескѣже  
 стькждѣти ·  
 и кожевотъ  
 улвкомъ ·  
 мъртъ · тоже  
 иангломъ ·  
 падение · по  
 отзпадени  
 иибо<sup>75</sup>нжость  
 и мжпокай  
 наи · и коже  
 иуулвкомъ

пооумъртви  
н<sup>10</sup>

шіш<sup>11</sup> з жданинн.  
иаиджим<sup>12</sup> в  
мн<sup>13</sup>.

оъв<sup>14</sup> нашиб.  
иже седни в  
стакмын<sup>15</sup> тро  
ицю олово  
олово мх<sup>16</sup>. ох  
творин<sup>17</sup> ко<sup>18</sup>  
млю<sup>19</sup>. ико<sup>20</sup> и  
же вижн<sup>21</sup>. ш  
некиты в  
быть и проске  
девое<sup>22</sup>. окошиоу  
готованы<sup>23</sup><sup>10</sup>  
вешн<sup>24</sup>. аможе  
н<sup>25</sup> он<sup>26</sup> землю.  
вихду<sup>27</sup> хосгны

водоу. адру  
гам отх<sup>28</sup> ч  
х<sup>29</sup> и же боу  
ть ным хохтко  
реня. и коже<sup>30</sup>.

жикоти<sup>31</sup> и б  
доке<sup>32</sup> жмена.  
такош<sup>33</sup> земля<sup>34</sup>  
и<sup>35</sup> водан<sup>36</sup> к х  
з<sup>37</sup> дочух<sup>38</sup> жени  
огни<sup>39</sup>. творь  
чесм<sup>40</sup> покел<sup>41</sup>  
нь смыбаша.

ш<sup>42</sup> шион<sup>43</sup> в си.  
и<sup>44</sup> бок отъ<sup>45</sup> о<sup>46</sup>  
ть е<sup>47</sup> в идни ма  
гони не<sup>48</sup> идни  
ма го<sup>49</sup> ждани  
и<sup>50</sup>. оутръ<sup>51</sup> бок  
нсм<sup>52</sup> и разоу  
з<sup>53</sup>

мънишианъ  
 гакшиланы.  
 икоевидимо  
 еовидръжи  
 тъсмокима  
 стъ<sup>4</sup> • единоже  
 кжт<sup>5</sup> вонеови  
 дръжимон  
 отъ • коенопла  
 ниливесе<sup>6</sup>  
 бидръжи • нбъ  
 сиобъстаки.  
 ико же на дж  
 кофмнох<sup>7</sup> • и  
 коеводтвон  
 икж<sup>8</sup> • да поне  
 же оу вонкоре  
 успоанне.  
 ико<sup>10</sup> вонон  
 ии<sup>11</sup>санвон

и<sup>11</sup> • идотрести  
 иго в<sup>12</sup>беска  
 же на и пакъ  
 лжоми вижд  
 ти<sup>13</sup> • речег<sup>14</sup>  
 мжаковжес  
 итбари быть  
 ю • ик<sup>15</sup>ене зтво  
 рен не профи  
 хомж<sup>16</sup> • смоу  
 же кжн<sup>17</sup>шьни  
 имоудрине<sup>18</sup>  
 зв<sup>19</sup>здж<sup>18</sup>кру  
 гжр<sup>19</sup>ша • мос  
 сковласк<sup>20</sup>  
 ръшесоком  
 сжказани  
 л<sup>21</sup> • ктомууже  
 итвърдънаре  
 ус<sup>22</sup>жн<sup>23</sup>бо • сму

м о г о у тъ в х  
 с е вѣнину с о  
 ж є<sup>57</sup> о у к р ѿ т н .  
 н о з<sup>58</sup> ж е н ш ѿ  
 с т в ѿ к е ж е н  
 на п о м о щ ѿ  
 т р е б о у ю щ и  
 м х . н а н в р а г  
 м х ѿ т х м ѿ  
 щ е н ѿ к . н а н  
 и н<sup>59</sup> о к о к д ѿ л  
 п р и х о д ж є<sup>60</sup>  
 и п р и ш ѿ с т в ѿ  
 к . н м ѿ ж е н и м х  
 н о г а м а г р а  
 д о у щ є<sup>61</sup> конь  
 у а в а с м х ѿ  
 с т в ѿ к . к а л  
 т в а ж е н е п р е  
 л о ж ѿ н о е м и

о л и с м о у . н е  
 к о н ж и в ж и а  
 с ж с а м и в с е вѣ  
 к л ѿ т в о ю о у  
 т в ѿ р ѿ ж д и с  
 м и з а вѣт<sup>62</sup> т ѿ .  
 г н ѿ в ж е н а л  
 р о с т в о т з ѿ  
 л и<sup>63</sup> . н е с а в и с т ѿ  
 н ѿ в р а щ е н ѿ с  
 н е к о н ж и м х  
 с о у п р о т и в  
 на и<sup>64</sup> н з коле  
 на г о н е л ѿ в а  
 щ е г н ѿ в а е м и  
 о л . з а в ѿ т х  
 ж е н с ж и ж и  
 д р ѿ м а н ѿ к  
 от з л о ж е н ѿ с  
 м ѿ с т и в р а ж ѿ

к о с т ь п р о в з л ж  
 к л о • и к о ж е  
 н л ъ т ь и о к  
 ш ь о т в ь е н р а  
 с т о у п л е н ь е •  
 е ж е <sup>15</sup> в о к о т ь  
 о о у щ ь о т в ь  
 м ь <sup>16</sup> п о л ъ т ь и м ь  
 л ъ т ь о • т о ж е с  
 с т ь п р и с н о с у  
 щ ь о т в ь и м ь <sup>18</sup>  
 в ь к ь • г л ю т ь  
 ж е с л о у к о с е  
 г о м и р а • с е  
 д м ь к ь к ь з <sup>19</sup> р е  
 к ь ш е ѿ н к ь с ь  
 о к а г о н <sup>20</sup> з е м ь  
 на г о с х т в о р е  
 и и л <sup>21</sup> • д а ж е н <sup>22</sup> д о  
 ѿ б ь ѿ д а г о

ч у л в к о м х с ь  
 к о н ь у а н н и  
 и в х о с т а н н а .  
 с о с т ь б о н о к о  
 н ь у а н ь е • в ж у а  
 о т н е к о м к о м ь  
 ж ь д о о з м ь р ь  
 т ь <sup>23</sup> • с о с т ь ж е н о  
 в ь щ е н к о с е м ь  
 о ж к о н ь у а н н  
 е <sup>24</sup> • и г д а п р и д е  
 т ь <sup>25</sup> в ь и т и о к ь  
 щ е м о у ч у л в к о  
 м ь <sup>26</sup> в х о с т а н н ю • о  
 с м ы ѹ ж е в ь к ь п р    
 х о д и н <sup>27</sup> п р и ж    
 ж   <sup>28</sup> о х о с т а в ь  
 м и р а с е г о • к  
 г д а ж е н и с л а  
 н ц   е в а л ѿ ѿ

кро <sup>ж</sup>а <sup>м</sup> ти нок ру  
 г <sup>ж</sup> в <sup>ж</sup> з а у х а  
 бондоу естера  
 в <sup>ж</sup> и <sup>ж</sup> ж е в о <sup>ж</sup>  
 х <sup>ж</sup> и <sup>ж</sup> к о <sup>57</sup> . кроу  
 р <sup>ж</sup> м <sup>ж</sup> е г <sup>л</sup> ть  
 н <sup>ж</sup> о г р и д е с т <sup>60</sup> .  
 н о ж и м а и  
 о у т р и н и <sup>61</sup> . и  
 т а к о п р е с <sup>ж</sup>  
 в а т н о з о т а  
 в <sup>ж</sup> и <sup>ж</sup> и н е ю п а  
 д <sup>ж</sup> и <sup>ж</sup> . о е д м <sup>ж</sup>  
 ж е по и о ж м <sup>ж</sup>  
 н и т <sup>62</sup> н <sup>ж</sup> о н <sup>61</sup> .  
 А р у г <sup>ж</sup> д р о у  
 г <sup>ж</sup> в <sup>ж</sup> и н ш и <sup>ж</sup> .  
 г <sup>л</sup> т <sup>ж</sup> е с и н т <sup>ж</sup>  
 н и к а с о т <sup>ж</sup> о т <sup>ж</sup> а  
 и к о н д <sup>ж</sup> и м <sup>ж</sup>

на . т и н а к о е  
 м <sup>ж</sup> е <sup>ж</sup> по и  
 с <sup>ж</sup> и д н и н ю <sup>ш</sup>  
 п л а н и т <sup>ш</sup> . о е  
 д м <sup>ж</sup> в о п л а н <sup>ш</sup>  
 т <sup>ж</sup> р <sup>ж</sup> ш а <sup>ж</sup> . о л ж  
 н <sup>ж</sup> ц е <sup>ш</sup> л о у н <sup>ю</sup> .  
 д и ю е р м и <sup>ю</sup> .  
 а р е <sup>ш</sup> . а ф р о д и  
 т и <sup>ш</sup> . и к р о н а .  
 а ф р о д и т <sup>ж</sup> е  
 г <sup>л</sup> ю т <sup>ж</sup> и ж е о  
 в <sup>ж</sup> г д а д <sup>н</sup> и н и  
 ц а . о в <sup>ж</sup> г д а <sup>ш</sup> .  
 х од <sup>ж</sup> н и м <sup>ш</sup> в  
 в л е т <sup>ш</sup> п л а н <sup>ж</sup>  
 т <sup>ш</sup> ж е л <sup>ш</sup> з а в <sup>ж</sup>  
 т <sup>ш</sup> и м <sup>ш</sup> ж е с <sup>ш</sup> о <sup>у</sup>  
 пр о т и в <sup>ж</sup> и н <sup>ш</sup> о н  
 ш ъ о т <sup>ш</sup> и с т <sup>ш</sup> в о

е т в о р и тъ .  
 н б о н к о н д р у  
 г а н и м з з в ъ  
 з д а м к о т з  
 в х с т о к а н а  
 з а п а д ж г р и  
 доу ш е м и <sup>з1</sup> т н <sup>з2</sup>  
 е д и н и щ з а п а  
 д а н а в з о т о  
 к з ш ъ о т в ъ с  
 и м о у тъ и ч о <sup>з3</sup>  
 о у в ъ м ъ щ л у  
 и и . м а л и н <sup>з4</sup>  
 п о в о и в е ч е  
 р я к х е п и щ а  
 ю щ и с и <sup>з5</sup> . и ж е  
 о у в о г л а ш а <sup>з6</sup>  
 б ы л о с тъ н б о <sup>з7</sup>  
 р а в ь н о у г л т <sup>з8</sup>  
 щ е т о у п и т н <sup>з9</sup>

от ж н е г о . н о ў  
 к р о мъ з е м л и <sup>з10</sup>  
 с х г о р ѿ ж е с о х <sup>з11</sup>  
 с т р а ны н з д о  
 л у <sup>з12</sup> . и з д о л ж е <sup>з13</sup>  
 н и ш т х с т р а н <sup>з14</sup>  
 р е к о у : и к о  
 ж е п р о т и в о у  
 на ш е м о у ч р ѿ  
 тъ н <sup>з15</sup> . а п о в х  
 с л ъ д ъ с т в о в а  
 н и ю с л о в е с о н <sup>з16</sup>  
 в о ю д о у в и  
 ш е с м ъ к о т о .  
 н б о ѿ б н и м а с  
 тъ <sup>з17</sup> . а з е м л и  
 д о л й н е к . и г л и  
 тъ <sup>з18</sup> н б о ѿ п ъ л ъ  
 о в з х о д и т и  
 з е м л и ю ѿ б х

о т р о ю у н о с т и  
 с а н и м а т ь л ъ  
 т ч <sup>58</sup> . в о ф х з о у  
 в о ф к ж е д и  
 н ж т в о р ь ц ь  
 б ч <sup>59</sup> . н ж е н б с е  
 е с т ь о ж т в о  
 р н а ж о з и и  
 п р е ж е в ф к з <sup>60</sup>  
 г о ш т в а р : н  
 П о н е ж е о у в о  
 н з д р и д ь н и  
 н п р е в л г и н  
 в ч . н е д о в о л ь  
 н ж б м <sup>2</sup> о в о н  
 м ь в ф д о м ь <sup>3</sup> .  
 н ж п р е в о л ь  
 ш е ю б <sup>2</sup> г о т о н .  
 в л г о н з в о л и  
 в ч т и с т е р а .

и ж е ш в л г о  
 д ф и с т в з м а .  
 и п р и с м а л и щ а <sup>4</sup>  
 в л ж н ь о т в а  
 е м о у . ѿ н с  
 в ш т ь и в ж  
 в я т ь и п р е  
 в е д е <sup>5</sup> . н е ж т в о  
 р и в о с в и д и  
 м о н н е в и д и  
 м о . н е ж е о т ж  
 в и д и м а г о н  
 ѿ н е в и д и м а  
 г о . с з л о ж е н а  
 у л в к а . т в о р  
 т ь ж е п о м и  
 ш л а л и <sup>7</sup> . и п о  
 м и с л а ж и  
 в о у д е т ь о л о  
 в ч м ь е ж к о

лѣнъ съмъ възъ.  
 поутѣрѣ дѣ-  
 си. нѣжъ ехъ о-  
 тѣнъ и и по-  
 мѣшилъ сънъ.  
 корень не по-  
 дѣлъ зданиемъ  
 имать. тѣхъ  
 коренъ си въ-  
 ша. тѣхъ поге-  
 лѣнъ зѣзды  
 ша оа. по ота-  
 бѣнъ възѣкъ  
 наѣкъ вѣко-  
 мѣ. нарокахъ  
 положннне  
 пѣкотоупи-  
 тьомъ. котъ  
 же онъ конъ-  
 наѣоной. прѣ-

кое <sup>121</sup> нѣкѣвъ рѣху  
 озъ <sup>122</sup> тѣварди.  
 да тоджѣкъ <sup>123</sup> не-  
 конъ. и тѣрѣ  
 дѣбонареуе  
 бѣнеко. обѣ  
 чѣно же сѣкъ  
 отѣнномоу  
 писанъ. и  
 къзъ доука <sup>124</sup>  
 наѣонареко  
 вати. и мы  
 же зѣримъ хго  
 рѣ. дурносъ  
 нобиожка <sup>125</sup>  
 есть елїнъ скы <sup>126</sup>  
 горѣзъ рѣнъ  
 и. влагослови  
 тѣкорѣша <sup>127</sup>  
 зомпѣтицѣ <sup>128</sup>

и о бесплать  
 на б о у с л оу  
 жи<sup>11</sup> д а р х м ь  
 в и с т ь с т в ь ·  
 б е о х м ь р т ь  
 и<sup>12</sup> п р и с м ж е  
 г о ж е с у щ ь  
 с т в а в и д х оу  
 с т а в з е д н и х  
 т в о р ь ц ь в ь  
 с т ь · б е о спл а  
 т ь н и ж е г л е  
 т ь о и н в е з в ь  
 щ ь с т в ь н ь ·  
 е л и к о ж е к и  
 на м х пр е л е  
 ж и щ е и<sup>16</sup> в е е<sup>17</sup>  
 к з в оу при л  
 ж и м о<sup>18</sup> · д е б е  
 л о н в е щ ь с т в ь

и о<sup>19</sup> ш б р и щ е  
 т ь о и т з у ъ ю ж е ·  
 л к о ж е · и<sup>20</sup> г л а х ь ·  
 б ь з д и н и х н е  
 п р и к л а д н и х  
 н и к ж у с м оу  
 ж е<sup>21</sup> · л к о ж е  
 е д н и о<sup>22</sup> п о и с т н  
 и щ в е з в ь щ ь  
 с т в ь н о б о ж т в  
 е о т ь · и б е о спл а  
 т ь н о · е с т ь оу  
 в о е с т ь с т в о  
 м и о л ь н о ·  
 р а з о у м н о ж е  
 и с а м о в а л а  
 с т ь н о · х о т ь  
 и щ с м ь н з в р а  
 т и в о · е ж е с м  
 о е ч е т ь в о л е

жъокъ <sup>154</sup> и въ о а  
 на р е ч е м а <sup>155</sup> .  
 в о е о у б о в з  
 тъе мъ <sup>156</sup> тъль н  
 е отъ . по е отъ  
 от въ и н о у 8 м у  
 в з о л ъ д о в а  
 нъю <sup>158</sup> и въ о а . по  
 в е л ъ нъе мъ  
 ж е въ жъе мъ <sup>159</sup>  
 о ж д р ъ ж и тъ  
 о ж н о ж в л ю д а  
 ю тъ <sup>160</sup> . с д и н о  
 ж е б ж т в о в е  
 з на у а т ж к а <sup>161</sup>  
 к о тъ о т в х мъ  
 и в с о к о нъ ц а <sup>162</sup> .  
 з а н с и <sup>163</sup> р е ч е с тъ  
 о и . т а п о г з  
 в н о у тъ т з

ж е п р е б и в а  
 е ш и . о б а у с и  
 въ х м а <sup>164</sup> п о г и  
 в н о у тъ и въ о а .  
 о к е т ж ш а ю тъ  
 к о т н <sup>165</sup> и к о ш д е  
 ж д а о ж въ ю тъ  
 о и <sup>166</sup> з м ъ в и а  
 тъ с и <sup>167</sup> . т и в о у  
 д е тъ и в о н о в о  
 и з е м л и н о в о <sup>168</sup> .  
 и м о з ъ м ъ ж е  
 ч и с м е нъ мъ <sup>169</sup>  
 в о л е с о тъ и в о  
 з е м л и <sup>170</sup> . л о о у  
 щ ъ о т в а и в о н  
 н е п о д о в а и в о з  
 к а т и <sup>172</sup> . н е в ъ  
 д о м а ж е с о о у  
 щ а н а м и . н и

к то же ж е д ш ъ  
 на <sup>177</sup> б о а н л и  
 о в <sup>178</sup> т и л ь н и  
 к ѿ <sup>179</sup> д а н е по  
 м и ш л и с т ь .  
 в е з д у ш ь н и  
 в о с у т ь н в с у  
 в с т в ь н и .  
 а ш е н г л т ь о т о  
 сп и с а н ь е .  
 в с е л у н ч е о и н е  
 б о а н р а д о у н  
 т в о и з э м л е .  
 н в о к и н <sup>183</sup> а н ь  
 г е л ы н з э м л ь  
 н и з <sup>184</sup> ч а л к ы .  
 на р а д о с т ь з о  
 в с т ь . в <sup>185</sup> к о т ь  
 в о п и с а н ь и н  
 л и ц е т в о р и

т н : т н <sup>186</sup> а к и ш <sup>187</sup>  
 д о у ш ь н ы н  
 х з г л т н <sup>188</sup> . и ко  
 ж е м о р е <sup>189</sup> в и д т н <sup>190</sup>  
 н <sup>191</sup> по б <sup>192</sup> ж е . а н  
 ш о д а н з <sup>193</sup> ш б р а  
 т н о м <sup>194</sup> на з а  
 ж д ь . н у ь т о ч н  
 и с т ь м о р е  
 да по б <sup>195</sup> ж е . и ко  
 ж е н и а м ж на  
 о у к з г л т н .  
 с и к ь р а о и г р а  
 д ж <sup>196</sup> н е з <sup>197</sup> з д а н ь  
 в х о т и щ е м ж  
 н и т н <sup>198</sup> . н и ж н  
 в о у щ и м в ж  
 г р а д <sup>199</sup> . н  
 н в о д а по б <sup>200</sup>  
 д а и т ь о л а в у

в ј н ю • н е г л а  
 о з о л о у х о м а<sup>200</sup>  
 ч о у в ь о т в ь  
 н и н м а<sup>201</sup> с л ѿ  
 ш и м х о о т а  
 в л и ю щ е • н ѿ  
 щ о в о и г о в е л и  
 ч ь о т в а т в о р ь  
 ч ю<sup>202</sup> с и л о у н а  
 м ж и в л и ю т ь .  
 и х ж е д о в р о  
 ч о у р а с м о т р о  
 ф ь .<sup>204</sup> ч в о р ь ц а  
 м к о ж е х ы  
 ч р о к о з н ь ц а<sup>205</sup>  
 на о т а к н и з<sup>206</sup>  
 и ѡ ш о я ѡ т ѣ н о  
 г и . и . и . ѡ  
 ѡ ѡ т ѣ н д ь  
 и ѡ ц ѡ х ы .

о г н ь к д и н и  
 в . е щ ь к о т ь  
 ѿ ч е т ѿ р ь<sup>1</sup>  
 л ь г ж к ж е н<sup>2</sup>  
 г о р ѵ в х н о о в  
 м ъ ё с т ь . п р о  
 ч и н х ж е н<sup>4</sup>  
 с т ь . н п р ь в и<sup>5</sup>  
 и д н ь ч . в о р и<sup>6</sup>  
 ч е л ь м ъ ё с т ь  
 р е н х . р е ч е в о  
 в ј т в ь н о в  
 п и о д н и к . н  
 р е ч е в ь б о у д н о с ь<sup>9</sup>  
 ч ь . н в щ о т ь  
 с к ъ ч ь . н е н н о  
 в о к с т ь с в ъ  
 ч ь . н в щ ь т ь<sup>10</sup>  
 г н ь<sup>11</sup> . л к о ж е  
 и т е р и<sup>12</sup> р ъ

соу щь с т в а<sup>67</sup> ·  
 с т в а с т в о<sup>68</sup> ·  
 от го д х а н м у  
 щ е<sup>69</sup> · б ж т в  
 на и мь да  
 р ж мь про р и  
 у оу щ е<sup>70</sup> · же н е  
 ни и<sup>71</sup> не т р е  
 боу ю щ е · ни  
 б о с оу ть<sup>72</sup> с з  
 мь р ть и н · р а  
 зоу м ж е с у  
 щ е в разоу  
 мь и н х з м ж е т  
 х ж е ть · не п л ж ть  
 и о п и н о а с м и<sup>73</sup> ·  
 не в о п л ж ть  
 с к з<sup>74</sup> по е с ть  
 с т в оу про е ш  
 в с а з оу ть

с л · и н т р о н мь  
 с оу ть р а с т а  
 в ы н н и · н з о а  
 зоу м ж м к  
 при х од и ть<sup>75</sup>  
 и д ж т е л я с т в у  
 ю ть · и д е ж е<sup>76</sup>  
 в оу д е ть по  
 в е л ж н о н м к ·  
 и н е м о г оу ть  
 т ж г д а ж е с к и  
 ти · и оъ д е н ш  
 нь д е<sup>77</sup> · и д ж т е  
 ль с т в о в а т ї ·  
 а а ш т е с оу ть<sup>78</sup>  
 р а в ы н и с оу щ  
 с т в з м<sup>79</sup> · и л и  
 А р оу г ж д а р у  
 г а в о л и н · то  
 г о н е в ж м<sup>80</sup> · е

рбт

дни ж е о х  
т б о р и н и и <sup>71</sup> б ъ  
к ъ с т ь и ж е н  
в с е к ъ с т ь <sup>72</sup> •  
в о л и н и ж е д р у  
г з д р о у г а  
с в ъ т ь м ы н  
п р е с т о и н ь  
е м ь <sup>73</sup> • и л и п р о  
т и в о у с к ъ т у  
и <sup>74</sup> п р е с т о и н ь  
е <sup>75</sup> и м о у ш е • и  
л и п р о т и в о у  
п р е с т о и н ь ю  
с в ъ т ь з п р и е  
м л ю ш е • и д р у  
г з д р о у г а о  
с в ъ щ а ю ш е <sup>76</sup>  
б о л ь с т в ж м ь <sup>77</sup>  
у и н о б ы н и н

м ь • и л и е с т ь  
с т в ь н и й м ь •  
и в ъ ж е н с т ь  
л к о б о л ь ш и  
п м ь н ы ш и  
и м ь п о д а ш  
т ь с в ъ т ь з и  
в и д ъ н ь с • к ъ  
п з ц и н и ж е <sup>78</sup>  
г о т о в и н а с з  
к о н ь у а н ь е  
б ж т в ь н и й  
л в о л и • и б ь  
с о у д о у <sup>79</sup> а б ь  
с о б р а щ е м и  
и д е ж е <sup>80</sup> к о ж и  
и п о в е л ъ н и  
с • п о м и н е  
т ь с к о р о с т и  
ю е с т ь с т б ।

н о ю • н б л ю д у  
 ш е с т р а н ы  
 з е м л ь н и ы <sup>82</sup>  
 н и ы з и к ы •  
 н и ч е с т а с т р о  
 и щ е • и к о  
 ж е с о у т ь т в о  
 в ь ц е м ж на р е  
 у е н и • н е ж е  
 в ж на с ж т о с т р о  
 и щ е и п о м а  
 г а ю щ е н а м ы •  
 в о и к о ж е л  
 к о п о в ж т в ь  
 н о м о у х о т ъ  
 н ы ю п о в е л ъ  
 н ы ю <sup>83</sup> • в ы ш ь  
 ш е н а о х о у щ е  
 к о е г д а о у к ă  
 с о у щ е • в ъ д ь

н ъ <sup>85</sup> ш ь с т в о у  
 ю щ е н а з л о •  
 н и н и с н е ш ь  
 с т в ь н и • н и  
 н и <sup>86</sup> ж е н н е ш ь  
 от в о у ю щ е • н е  
 с т в ь с т в о м ь  
 н и к л <sup>87</sup> г о д а т и  
 с м ь н и н м ь ж е <sup>88</sup>  
 о е д и н о м ь в л а  
 з ъ м ь <sup>89</sup> б ъ з ъ к о у  
 т ь • в и д и щ е <sup>90</sup>  
 к а п р о т и в о у  
 м о ф и н о в о  
 е н • т и т ъ м и <sup>92</sup>  
 с и к р ж м и щ е <sup>93</sup>  
 в ы ш ь ш е с о у  
 щ е <sup>94</sup> • а к о ж е в е  
 с п л ж т ь н и й <sup>95</sup>  
 к р о м ъ <sup>96</sup> в с л я к о

щъ ны н м х  
 от р а н а м х .  
 ж и т въ н а ю <sup>ж</sup>  
 въ з в р а т х  
 пре н м е т <sup>х</sup>  
 х о д а т с т в у  
 л <sup>ж</sup> . к з в е о н ъ  
 ж е н к з и о е  
 н и ю <sup>ш</sup> в е о н ъ<sup>и</sup>  
 т е п л о т о у н  
 м ю <sup>ш</sup> . а ю ѿ с е  
 н и ѿ о у х о т у .  
 т е п л я к о с о ть  
 и о у х з . д а р о  
 о о ѿ ѿ р а с т и ть  
 к р у ч и н о у .  
 т ж е в в з в р а  
 т ж к е л и к ж и  
 м а т д н ъ . е .  
 У а с х . и н о ѡ ц ь

м а л о <sup>ж</sup> ъ л о .  
 • л . У а с х р а с т у  
 п л ъ ш о у о и .  
 н т з ж є <sup>ж</sup> про  
 т и з а е т с и  
 от ж и ю н и .  
 • к д . д ъ н е . до  
 с е п т и б р и  
 к ъ . г о <sup>ж</sup> . т а ж  
 п а к ж и на с е  
 р е д ъ н и н к и  
 о т о к ж о л н ц е  
 въ з в р а ѿ ѿ  
 ш о у о и <sup>ш</sup> . е о с и  
 н и ѿ а з з в р и  
 т ж и т въ  
 на г о п р е м т  
 н и тъ . по о ѿ  
 д ъ ж є <sup>ж</sup> н и  
 и о т о у д е н и

т о п л о т ы .  
 о о у х о т ы н <sup>91</sup>  
 ж е н и м о к р о  
 т и . н <sup>92</sup> х о д а т ь  
 от в о у и к и  
 ж и т в ь н ы м у .  
 в з и м ь н о у  
 о у м о у в х з в р а  
 т о у . щ и  
 т ь н а г о о у  
 х о т о у . а щ з и  
 м ь н а г о с т у  
 д е н ь н и м и .  
 о т к у д е н ь к о е  
 о т ь н о у х з .  
 к р о у ч и ч ж е  
 ч у р ы н ч и ч р а ш е  
 ч и с и о т ь . с ы  
 п а к ы в х з в р а  
 т а р а в ы н а н и

с "д ы н ь " с о т ь .  
 к 1 . у а о а <sup>100</sup> н е к  
 д ь н е н к ж н о  
 щ и н и м <sup>101</sup> . п р о  
 д л и ж а е т ь  
 ж е о м т и <sup>102</sup> о т ь  
 с е п т и в р ь .  
 о т ж д в о ю д е  
 с а л т о у т н п а  
 т а г о д ь н с <sup>103</sup> . д а  
 ж е н д о д с к и  
 б р и . к े т а г о .  
 т а ж е о л н ц и  
 к ж м ь н ь ш е о  
 м о у в н и ж ь  
 ш о у о м о у .  
 с ж е с о т ь к ж  
 с е р е д ь н е м у  
 в х о т о к у о ж  
 ш ь д . ј ш о у .  
 н 1

Н З А З З <sup>136</sup> К З Б Г О  
 о л о в ь ц о у <sup>137</sup> г р и  
 г о р ь ю п р и с т а  
 ю . <sup>138</sup> л ъ п о в о в ъ  
 п р е ж е р а з о у  
 м ь н о с о о у щ ь  
 с т в о с и т в о р и  
 т и . т и т х д а <sup>140</sup>  
 у о у к ь о т к ы н о  
 и . т и п о т о м ь  
 ѿ б о ю <sup>141</sup> У л в к а .  
 а е ж е <sup>142</sup> г л а ш 4 <sup>143</sup>  
 а н г л ы т в о р ь  
 ц и <sup>144</sup> к о е г о л ю  
 к о с о у щ ь с т в а <sup>145</sup>.  
 т о т и <sup>146</sup> о у с т а  
 о о у т ь о ц и с в о  
 е г о с о т о н ы .  
 т в а р ь к о с о у  
 щ е н е с о у т ь

т в о р ь ц и <sup>147</sup> . в с е  
 м о у ж е т б о  
 р и т е л ь <sup>148</sup> и п р о  
 м ы с л ж и н и к ы  
 и с о з д р ь ж и т ь  
 л ь с о т ь б г ы <sup>149</sup>  
 д и н и <sup>150</sup> и т х н е  
 з а д и н х <sup>151</sup> . и ж е  
 в х о ц и <sup>152</sup> и с о н ъ  
 с т м ь д о у с ь  
 х в а л и м и ж е  
 и с л а в и м <sup>153</sup> х  
 е ѹ ш д ы и я о л ъ  
 ж в о с и н я р ь у ѿ  
 т ь . с и я д и т ь  
 д ы . л и <sup>3</sup> к а с я т ь  
 и и к а . и н ъ ф о з  
 х х .  
 О т з е н х ж а н ь  
 г л а з о к ы и х .

тъ<sup>117</sup> и з ю<sup>118</sup> в ла  
 з н и б о н а г р а  
 о н и и п р ю м ъ  
 нъ<sup>119</sup> и в ъ с т ъ с л о  
 в о • т а к о о у б о  
 о л н ц е в з з в р а  
 тъ<sup>120</sup> т в о р и тъ •  
 и т ъ м и л ъ т о  
 о х т в а р и е тъ<sup>121</sup> •  
 и д н и ж е н и о  
 ш и • и в з д н и  
 ж е н к и н о щ и •  
 в з о в з б и х о  
 д и н на д з е<sup>122</sup>  
 м л е ю б л и в а  
 и • и п о д з е  
 м л ю<sup>123</sup> за х од и •  
 и д а р у г и и м ъ<sup>124</sup>  
 с в ъ т и л ь н и  
 к о м з л о у н ъ

и з в ъ з д а м ъ •  
 от з х од и<sup>125</sup> с в ъ  
 щ е н и с<sup>126</sup> о з о т а  
 в л и к тъ • г л ю  
 тъ ж е в т з о д и  
 и • с ж е с о у тъ  
 ж и в о т н<sup>127</sup> з в ъ  
 з д а м<sup>128</sup> н о з л е  
 ж и м и<sup>129</sup> на н в о н •  
 с о у п р о т и въ  
 н о к<sup>130</sup> ш ъ о т въ  
 с и м о у щ е • и  
 к з о л н ц ю н  
 к з л о у н ъ • и к и  
 д р о у г и и м ъ  
 п а т и п л а н и  
 т з<sup>131</sup> • т и с к в о з ъ  
 в т е п р о х о д и  
 т по е д м и • с л ж  
 нъ ц е ж е п о к

рні

и з в л о с т ъ о в ъ  
т х е с т ъ р а з у  
мъ н ѿ н . т а к о  
ж е и з л о т ъ м а<sup>31</sup>  
е с т ъ р а з о у мъ  
н а и . с в ъ т ъ т ъ  
о у б о о ж ъ д а  
и з т в о р и т ъ  
лъ м ѿ . и д о к р  
в ѿ к ѿ . н е в о н ѿ  
в и д <sup>32</sup> б ѿ в о <sup>33</sup> к  
л и к о ж е о ж т ъ  
р и . о е ж е <sup>34</sup> д о к р  
з в л о . с в о н мъ  
х о т ъ н ѿ с мъ  
т ъ м а в ѿ . ш  
к р ѿ ж е с и н  
к з о л ѿ д х о т ъ  
к а е г о <sup>35</sup> . н о ж п а  
д ѿ м н о ж ъ т ъ

в е з в ъ д и н и  
ж е в и х о у п о  
д ж и н и м ѿ . н а  
р е ч е н и и а н г л и  
а н г л ь с к а г о в  
к о о у ш е т о г о  
ж д е с т ъ с т ъ .<sup>36</sup>  
з л и <sup>37</sup> к и ш а т  
з в о л е н ы е м ѿ  
с а м о х о т ъ <sup>38</sup>  
ш д о б р а к <sup>41</sup> з а о  
о ж к р л и н и ш /  
с и <sup>42</sup> . н е н м о у  
т ъ ж е в л а с т и  
н и н а к о м ѿ <sup>44</sup>  
н и м о ш и . а щ е  
н е н а о т р о н <sup>45</sup>  
б а п р о с т и м ѿ  
к о у д о у т ъ . а  
к о ж е н <sup>46</sup> п р і ї ѿ

ши соуши . и  
 скорѣ про .  
 ходиши .<sup>148</sup>  
 и кожеко а  
 ще охтвори  
 ши кроу ги  
 оутрь ви дру  
 зѣмъ кру зѣ .<sup>149</sup>  
 оутрьни кру .<sup>150</sup>  
 гимъни и ол  
 обрышеть .  
 та коженлу  
 нѣтсчение .  
 нижьши .<sup>152</sup>  
 осущи .<sup>153</sup>  
 есть .<sup>154</sup> дано ко  
 роеложтко  
 ри чь .<sup>155</sup> санни  
 же зѣкѣ зѣда  
 ми сими .<sup>156</sup> олж

нѣць мѣ .<sup>155</sup> на лу  
 ною .<sup>156</sup> вхосто  
 коуизапа  
 доу .<sup>157</sup> и съра  
 зѣрѣша .<sup>158</sup> вѣ  
 отронть же  
 омѣже ки на  
 съ .<sup>159</sup> отомъ бо  
 зѣкѣ зѣдь ное  
 у и оми .<sup>160</sup> би  
 вѣсть .<sup>161</sup> а мы  
 гамѣ .<sup>162</sup> ико  
 же зѣнамень  
 и ѿни хѣ бы  
 ванть .<sup>163</sup> д ж  
 ждинкес .<sup>164</sup> д ж  
 ждь .<sup>165</sup> о тоу  
 день отвоу  
 же зѣтсплотѣ .<sup>166</sup>  
 мокротѣ

Р.И.Б

о о у х о т ъ и в ъ  
т р о м з . н и  
ж е п о д о б ь  
н о к т о м у <sup>165</sup> . а  
н а ш и х з д ъ  
л ъ ж и н и к а к о  
ж е . м з и ж е  
о а м о в л а с т ь  
н и к ы в з ш е <sup>166</sup>  
т б о р ь ц ь м ь .  
в л а о т е л е о в о  
и м х д ъ л о  
м ж е о м ь <sup>166</sup> . а  
щ е б о ў п о н о  
о ' х з в ъ з д ь  
н з и х з в о б  
т б о р н и м з .  
с ж е н т б о р н  
м ж т о п о н у  
ж д н т б о р н

м ж . с ж е н т ь о  
о н и м з . д а в  
ж е н о у ж д е  
ю <sup>168</sup> к ы в а с т ь .  
т о н и д о б ь о  
н и з л о с т ь .  
д а а щ е н и д о  
б р а н п ы л а н  
м а м з <sup>169</sup> . т о  
н и х в а л а м ь  
н и в ъ н ы ц е  
м ж и н и х о у л а  
м ь н и м 8 к 1  
м ж е о м ь <sup>170</sup> д о  
о т о н н и . о б р а  
щ е т ь ж е о и  
и в ъ н е п р 4  
в ъ д н в х . о б ъ<sup>171</sup>  
м ж д о б р о о  
в ъ м ж п е у 1

лъд а и<sup>171</sup> • н и  
 и пр а в л е н и , н  
 и н е т в о р н  
 ть • и и о к о н  
 х з т в о р н и<sup>174</sup>  
 н е п р о м ш  
 ш л и е с т в .  
 а щ е б о н у ж д е  
 ю г р и д е с т в  
 в о с н е с о м о •  
 и м и о л и м о  
 е ж е в и л и х о  
 ть с о т в .  
 на о з<sup>175</sup> • н и е  
 д и н о м о у в о<sup>177</sup>  
 соу щ е в а о т в  
 а с в и л и х о т в<sup>178</sup>  
 о х в ъ т о у с м я<sup>179</sup> •  
 а м и о л и н о с<sup>180</sup>  
 б о м и о н е п о

м и ш л е н и я  
 и и д ъ в л ъ м а<sup>181</sup>  
 и и с о т в . д а н •  
 д а з а т о г о р а<sup>182</sup>  
 д и в о с о л о в е  
 о л и н о и н о а м о  
 в л а о т в . н о б<sup>183</sup>  
 о т в . а м и н<sup>184</sup>  
 г л с м и н е с т и  
 з в ъ з д и . к и  
 н о в ь н ы с о у  
 т в . у о м о у в .  
 в а ю щ и н и м .  
 и и к и т н и ю  
 б о у д о у ф и н  
 м и . и и т в . л ъ  
 н и ю т в . а ъ ю  
 ф и н и м . и и  
 з на м е н с и м<sup>185</sup>  
 п а у с д ж ж д с

РМА

м х . и в з а у  
х о м <sup>186</sup> п р ю м ъ  
н х . а щ е к т о  
р е ч с т р ь и р а  
м <sup>188</sup> и с к и н о  
в а н н и <sup>189</sup> . з на  
м е н н и <sup>190</sup> . и т к о  
р и ч к о ж е в к  
з д о у ш ы н о е .  
т в о р и м о <sup>191</sup>  
о л и ц е м ь и л у  
к о ю н з в ъ з д а  
м к . и п и н а к о  
т и н и а к о . р а  
з а н у й н ю р а  
о т в о р и <sup>192</sup> . и н р а  
з и н о л о г и н  
о х о т а в а и с  
т а . а м р а в и н  
и с в х и а ф з .

д ь р ь ж и м и  
к о с о о у т ь м и  
с л ю . и г р а д у  
т <sup>193</sup> п р е в а щ  
ю щ е с и <sup>194</sup> . с ъ с т а  
в л и ю т ь с а  
м н о г а ш ь д и <sup>195</sup>  
и . о в з и з в <sup>196</sup>  
з д ѿ н а з на  
ш е н ь л а к а к а <sup>197</sup>  
б ъ з м ь р т н и  
ц ъ р ь о к и н х <sup>198</sup>  
и ж е н е с о у  
т ь ѿ н о п ь  
р в а д ѿ р а ж и  
х <sup>199</sup> з в ъ з д а .  
и з в ъ з ж ь е м ь  
п о к о л ъ н ь с  
м ь в х т о в р е  
м и б о з с т а в л а

ю тъ си<sup>205</sup> · и па  
 къ о и р а о з  
 п а н тъ · п о н е  
 ж е н и м ж е в и<sup>206</sup>  
 г н е на с о з д ч  
 ль м а<sup>206</sup> п л я тъ  
 и л ю б о у л в у ъ  
 ск о н о н о к р о  
 жъ с т в о · и  
 в и в з ш и н о и<sup>207</sup>.  
 з в ъ з д а в х  
 л з х в о м х · и с  
 от ж и о п ъ р к а<sup>208</sup>  
 в и в з ш и х з  
 б и а ш е<sup>209</sup> з в ъ  
 з д х<sup>210</sup> · и<sup>211</sup> л в ъ с  
 е тъ · и мъ ж е  
 ш в г д а ф т х  
 в х о т о к а к х  
 з а п л а д · о у г р о л

д и ш е<sup>212</sup> · о в х  
 г д а ж е ю по  
 ло у н о ш и и<sup>213</sup>  
 на п о л о у д ъ<sup>214</sup>  
 н е · н о в з г д а  
 с з к р ъ в а ш е  
 о и<sup>214</sup> · о в х г д а  
 л в л и ш е<sup>215</sup> · ч о  
 в о н ъ к е т з в ъ  
 з д л и н и х з  
 ч и н ж и и с о тъ<sup>216</sup>  
 от в а<sup>217</sup> · т р ъ в ъ  
 ж в и с т а к ъ  
 д ъ т и · и к о  
 щ о л н ц а о л  
 о с к ъ щ а е тъ  
 л о у н а · и с и  
 ко ж е н е н и м у  
 щ о ч к о у д а<sup>218</sup>  
 ч и с и н о с о въ

овѣтъ <sup>218</sup> нѣда  
 у нѣмѣнъ <sup>220</sup>  
 нѣкложи  
 тъ о икхъ <sup>222</sup> ми  
 ръ • влаготе  
 линоу и по  
 виньноу • да  
 и скажемъ  
 о и <sup>223</sup> мѣобъ  
 щъ отвѣта  
 тъ <sup>224</sup> аминахъ  
 сокѣ • и пода  
 и ти пожи  
 новатнои •  
 прѣвоство  
 ръци и твори  
 тѣлюкоу и  
 влѣцѣ <sup>225</sup> • ча  
 же потомъ  
 нїжеоутъ

тѣнегопо  
 ота блени  
 книзѣ <sup>226</sup> • ти  
 не спытати  
 тъ о одѣльма  
 владеть • а  
 азъ не вѣ  
 дѣю • нѣ при  
 имати вое  
 отзѣахъ вѣ  
 лише • и ох  
 добрыни мѣ  
 вѣдѣньемъ <sup>227</sup>  
 омрачить  
 же сомолицѣ  
 науна • и же  
 тварь мѣпо  
 кланяютъ  
 олъ • и не тѣо  
 ръци • вѣзѹ

м и и и х и  
 в л и ю ш е н а  
 ка з а ю ш е <sup>229</sup> и  
 к о ж е н 3 в р а  
 ть н и <sup>230</sup> о о у т ь ·  
 и н 3 м ѣ н ы н ى ·  
 в о с ж е н 3 в р а  
 ть н о к · н е в ѣ  
 с о т ь · по ск о е  
 мо у к о <sup>232</sup> с о т ь  
 с т в о у · т в а л  
 н о в о с и н 3 в р а  
 ть н о · п о м р а  
 у н т ь ж е б и <sup>234</sup>  
 с о л н ц е · л о у н ь  
 н ы н ы <sup>235</sup> т ѣ  
 л з м ь · и к о  
 я п р ѣ г р а д ѣ  
 с о т в о р ь ш у  
 с и · т н о с ѣ н ь

ш о у т н и е ш  
 о т а в а л ь ш о у  
 п о д а т н и а  
 м ж о в ѣ т а ·  
 и л н ц ѣ м ь  
 ж е о л о у к о ѿ  
 в р и щ е т ь ·  
 т ѣ л з м ь л у  
 н ы н ы н ы ·  
 з а к р ы в а л  
 с о л н ц е <sup>236</sup> · т о л н  
 к о н м ь р е у е  
 н и с <sup>237</sup> к о у д е т ь ·  
 а щ е н ы н ы  
 и с т ѣ л о у н ѣ <sup>238</sup>  
 т ѣ л о · т о н е  
 у о у д н о и · н  
 с о л н ц е к о о в ѣ  
 м н е с т ь г л ѣ  
 м о <sup>239</sup> · м н о з ѣ

рми

мъ болѣзъ<sup>241</sup>  
малъ<sup>242</sup> аоцъ<sup>1</sup>  
нашимъ оа  
въноzemлн.<sup>243</sup>  
и м ногашъ<sup>1</sup>  
дъ малъ<sup>244</sup>  
блакъзасту  
пачть<sup>245</sup> илн  
маламогъ<sup>1</sup>  
ла<sup>246</sup> илн ма  
ластѣна<sup>1</sup>  
амъ ръци<sup>1</sup>  
нь илоунь<sup>247</sup>  
сбъкаеть<sup>1</sup>  
шъзастоупа<sup>1</sup>  
земънаго<sup>248</sup>  
егда воуде  
ть<sup>249</sup> луна<sup>1</sup>  
тн омобрѣ  
щетъ прико

нь уанъмъ<sup>250</sup>  
къотреченѣ  
н<sup>251</sup> дасланцѣ  
поджъзмлѣ  
юалоунана<sup>1</sup>  
дъзъзмлени<sup>1</sup>  
осѣнъис<sup>252</sup>бо  
сжткорнть<sup>1</sup>  
зъемлн<sup>253</sup> дъ  
непостигне  
ть салнуны<sup>1</sup>  
исвѣтхъ<sup>1</sup>  
есвѣтнти<sup>1</sup>  
лоуны<sup>1</sup> дъ  
тѣмъомри<sup>1</sup>  
унтьсия<sup>1</sup> нх  
ноекстътре<sup>254</sup>  
кѣвѣдѣтвъ<sup>1</sup>  
икоожвръ<sup>1</sup>  
шгенаестъ<sup>255</sup>

с т ь<sup>257</sup> к о м о у  
 жъ д о т ъ л е  
 с и · т о г о ш в а  
 тък<sup>258</sup> · у т о в о  
 о б з д р ь ж н  
 тът ъ л е с а  
 н е в х з д о у х з  
 л и · с о у т ь ж е  
 м ъ с т а р а з л и  
 у ь н а щ и ю  
 д о у ж е в и з д у  
 х о у<sup>259</sup> в ы б а е  
 тъв ъ к и н ь<sup>260</sup> ·  
 щ и н х з ж е н  
 в ъ т р и п о д о  
 вън и м е на  
 н м о у т ь · в 1  
 т е ж е<sup>261</sup> в с ъ х з  
 е с т ь · г л ъ т ь ж е  
 в х з д о у х а с у

щ а · о у г а с х о  
 г н ь н ы н<sup>262</sup> · и  
 л и в з о п а р х ·  
 в о д ъ в э г р ъ  
 в ж ш и о и<sup>263</sup> · и  
 с т ь ж е о у к о  
 к х з д о у х х  
 по с к о е м о у  
 е с т ь с т к о у  
 т е п л з · о у  
 с т ы д а с т ь<sup>264</sup>  
 ж е сп р и в л и  
 ж е н и е м ы к х  
 к о д ъ н к з ъ  
 м л и · ж е к о ж е  
 д о л ь н и ї м х  
 с м о у б ы т н  
 е т р а н а м х  
 о то у д е н а м х<sup>265</sup> ·  
 а г о р ь н и м х ·

т е п л а <sup>266</sup> ~  
 ш в о д а х з ~  
 и в о д а ж е к  
 д и н з о т з  
 к е ш и н е с т ь  
 щ у е т з р ь ~  
 т в а р ь в ж и  
 и п р е д о б р а  
 и в о д а е о т ь  
 от о у х н е м о  
 к р о н о т о у  
 д е н о • т и ж ь  
 ко и д о л у п е  
 р и в о • о у д о  
 в ь р а з л и в а  
 е м о • т о у ж е  
 п о м и н а к  
 т ь в ж т в ь н  
 е п и о л и н ь е г л и ~  
 и т ь м а в и

а ш е б ь р х у  
 б е з д ь н и а ~  
 и д х з б ж и  
 н о ш а ш е о в  
 в р ь х о у в о  
 д з и • б е з д ь н и  
 к о н н о н и  
 ч ь т о ж е с т ь  
 и н з в о д а м н о  
 г а • е и ж е к о  
 н ь ц ь н е д о в ь  
 д о м х у л в к о  
 м з • в з на у а  
 л о о у <sup>11</sup> в о в о д а  
 п л а в а ш е • по  
 в с е н з е м л и ~  
 п р е ж д е ж е с з  
 т в о р и в х т в ь  
 р д ь • р а з л о у <sup>12</sup> а  
 и по о р е д <sup>13</sup> б о

ды же в ръх <sup>8</sup>  
 твърди и воды  
 и же под твърдю  
 по оре дѣ бо  
 ве з дъныко  
 дъны и оу  
 твърдю си •  
 вл <sup>14</sup> ду не мъ  
 поква чнъ с  
 мъ • тогод ъ  
 ль ма нт въ  
 ръдъна реу с  
 бж бы ти <sup>16</sup> н  
 кш отъ • уъ  
 соли ради ма <sup>17</sup>  
 връх оутвъ  
 рди вж поло  
 жи <sup>18</sup> водоу •  
 солну чна го  
 ради не теръ  
 скаго <sup>19</sup> тепло

тъ на а гон  
 ждъ же ни л <sup>20</sup> •  
 а бъ <sup>21</sup> спотвъ  
 рдне стиръ <sup>22</sup> пр  
 о тъ ри тъ <sup>23</sup> •  
 солнцеженлу  
 на <sup>24</sup> но хз въ  
 з д а м н на  
 твърдю соу  
 тъ • да аще  
 бы не мадъ  
 лежи ла <sup>25</sup> ко  
 да • из горъ  
 ла вш от з  
 теплоти <sup>26</sup> •  
 твърдъ •  
 та ко же <sup>27</sup> по  
 ве лѣ вж с  
 коупнитнои  
 кодам жвх

с ж и м <sup>28</sup> х е д и  
 н х . д а ё ж е  
 т о г л е м х в х  
 е д и н и ж с н и  
 м х <sup>29</sup> . т о н е м ъ  
 н и тъ в х е д и  
 н о м ъ с т о с ж  
 в ъ р а т и с и н  
 м х <sup>30</sup> . п а к х  
 п о т о м ъ г л е  
 тъ н о з н и  
 м з <sup>31</sup> в о д ь  
 н и а н а р и ч е  
 тъ м о р я <sup>32</sup> . н ж  
 к о у п ь н о ш  
 с о б ъ с т з л у  
 У н и м а м х о  
 т з э м л и <sup>33</sup> .  
 в о д а м х в и  
 т н о л о в о и

в ъ . о ж в ъ р а  
 ш а с а в о д и  
 • о у к о <sup>34</sup> в х с ъ  
 н ъ м з о в о  
 и н а в н с л с ъ  
 ш а . щ т о у д є  
 д в ъ м о р и <sup>35</sup> .  
 и ж е с г о у п ь  
 т х о в н х о д ъ<sup>36</sup>  
 т є . по с р е д ъ<sup>37</sup>  
 в о т з д в о н  
 м о р 8 л е ж и  
 тъ <sup>38</sup> . с х о т а в и  
 с т е р а з л и ч ь<sup>39</sup>  
 и по у ч и н и <sup>40</sup>  
 и г о р ы н о с т р  
 к и . и о т о к и <sup>41</sup>  
 и п р и с т а н и  
 щ а <sup>42</sup> н м о у ф и  
 и л о у к з р и

з а и у ь н ж и  
 о в ж д р ъ ж и  
 щ и<sup>46</sup> . н е г и л  
 л и н ж е с о у тъ  
 к р а н п ъ с ж  
 у а н н и<sup>48</sup> . и л  
 к т ѿ н ж е с о у  
 тъ с т ъ с ж  
 к а м и н ѿ<sup>49</sup> .  
 и п р и п ъ р въ<sup>50</sup>  
 г л у б и н о у н  
 м о у ш е<sup>51</sup> . т а  
 к о ж д е ж е<sup>52</sup> и  
 к ж е к с тъ м о  
 р е н а в х с т о ц ъ  
 к ж е с и р е ч е  
 тъ н и н д н у ь с ж  
 и н о с к ъ р н о<sup>53</sup>  
 е<sup>54</sup> . к ж е с и р е  
 ч е тъ к а с п и

о к о и : н е з е р а  
 ж е щ т о у д о у  
 с и с ж б ы р а  
 ш а<sup>55</sup> . с о т ъ о у  
 в о ш к е а н ж<sup>56</sup>  
 ж е м и к о н р ъ  
 к а<sup>57</sup> . о в х х о д и  
 в с и з е м и<sup>58</sup> о  
 н е м ь ж е р е  
 ч е<sup>59</sup> . и к о ж и .  
 м и н ъ м и н и  
 тъ с и б ж т въ  
 н о е п и с а н ь е<sup>60</sup>  
 и к о р ъ к а н  
 с х о д и тъ н о ж  
 по р о д и . п и  
 въ н о у н с л а  
 д ж ко у<sup>61</sup> в о д 8  
 н и м о у ш и<sup>62</sup> . т а  
 п о д о б а е тъ<sup>63</sup>  
 к

РНД

м о р е м з б о  
д о у и ж е в з  
м о р и х з<sup>о</sup> м у  
д и ш и в<sup>о</sup> т о  
и щ и в<sup>о</sup> с по  
е то у пь на ·  
г о р ь к а к о у  
д е т ь · с л и ц ю  
п р и о н о т з  
н ь ч ё с о з и н  
м а ю ч ю ·  
и о ж м ы р ь у е  
м щ<sup>о</sup> н м н ж е  
и о в л а ц и о н  
о з о т а в л и  
ю т ь · н д з  
ж д е в е в з  
в а и т ь · ц ё  
ж д е н ь с м ъ<sup>о</sup>  
о л а д и щ и в

с и<sup>о</sup> в о д ё · т ·  
ж е н в з ч у е т и  
р и н<sup>о</sup> р ё к и р а  
з и д е т с я с и<sup>о</sup> ·  
и м и с д и н о  
и ф и с о с и ·  
с о н<sup>о</sup> с е т ь г а н  
г и о ж и н и ж д и  
у ъ о к а и<sup>о</sup> · в<sup>о</sup>  
м и д р о у з ё  
и г о у о н<sup>о</sup> · т ·  
с е т ь н и л з ·  
л ж е щ и ф и  
о п и м в ж е г у  
п ъ т ѫ п р и х о  
д и т ь<sup>о</sup> · н м и  
т р е с т и н<sup>о</sup> т в  
г р и · н м и · д ·  
е ф р а т ё<sup>о</sup> · с 8  
т ъ ж е н и н ц и

м н о г ы и в е л и  
 к ы " р ъ к ы . и  
 ж е ш в ы в з м о  
 р е в з л и в а ю  
 т ь о м о с ы в з  
 з е м л и п о н н у ѿ  
 т ь " . ш в а у с н о м  
 з е м л и о к в а  
 ж ь н ы т а к о т ь  
 н в ь р т ь п и в а .  
 и к о н к а к ы "  
 ж и л ы н м о у  
 ф и . и м и ж е н  
 о з " м о р и п р и  
 е м л ю ч и в о  
 д о у . и о т о у  
 н и к ы н з в о д т  
 т ь . п р о т и в у  
 ж е т в о р и т в у  
 з е м ь н е м о у .

и о т о у н и к ы  
 в о д а в и в а н  
 т ь " . ц ъ д и т ь  
 ж е с и о у к о н и  
 ж д и м а е т ь "  
 о к в о з ъ з е м ь  
 л ю м о р ь о к а м  
 в о д а . т и т а  
 ко ш о л а д и т ь  
 о и " . а щ е л и м ъ  
 с т о ш т ж н о у  
 д о у ж е н о т о  
 т ь н и к з н о х  
 д и т ь . л о у ч  
 т ь о и г о р ь к ы  
 в о л и н з п р о т и  
 в о у з е м л и . т о  
 т а к о ж е н к о  
 д а н о х о д и т ь "  
 т ъ к о н а щ и в а л

м н о г а щ а д ы<sup>98</sup>  
 в о д а и н о у д ь  
 м и р а з м е ш у  
 ѿ ѿ н о й в х з г о  
 р я т с я . д а щ  
 т о г о с а м о р о  
 д л и н и х з т е  
 п л и ц ь в о д ы<sup>100</sup>  
 в х о д а л т ь<sup>101</sup>  
 т о ж е о у б о б о  
 ж ъ е м ь п о в е  
 л ъ н ы к м ь<sup>102</sup> . о у  
 д о л и в х з с м л ѣ  
 о х т в о р и ш а с я .  
 т и<sup>103</sup> т а к о в х е х  
 н ы м и с м о х  
 в х к о у п и ш а  
 в о д ы . п р я в о  
 ѿ о у к о в о д ъ по  
 в е л ъ в х з в е

с т и д щ ю ж и  
 в о у . н и м ь ж ь  
 в и т н х о т а  
 ш е в о д о ю<sup>107</sup> . н и  
 ж е в х н а у а<sup>108</sup>  
 п о н о ш а ѡ ш е  
 с а п о в о д а м ы  
 с т ъ н и м з д ъ<sup>109</sup>  
 м х п о н о в л е  
 н и с у л в к о у .  
 и ж е с ѻ с т ь к р ь  
 ѿ ѿ н и е . т а к о  
 в о с т ы н р е ч е  
 к о с и л ь<sup>109</sup> . н ы в е  
 д е ж и к о т ы в е  
 л и к и . н и м а  
 л ъ к и т ы . с и  
 к ы л е ж и г и .  
 м о р ы с к и м<sup>110</sup> .  
 о м в ы б ж в о

да х о м у ч и  
 м ы н<sup>112</sup> . и п т и  
 ц л к р и л а т ы ·  
 п т и ц и м и  
 же о у б о с ж и  
 м л е т с и м<sup>114</sup> в о  
 д а н з е м а л  
 н в а з д о у х ы ·  
 ѿ в о д ы в о п т и  
 ц л в я ж ш а · п о  
 з е м л и ж е х о  
 д и т ь · а п о в х  
 з д о у х о у · п а р и  
 т ь · д о в р о т ь н а  
 ж е с о т ь в е щ ь  
 в о д а · и н а м н о  
 г о т р ъ в ъ<sup>115</sup> · и с к в  
 р и ъ в и ч и с т и л о ·  
 н е т х у ъ ю ж е<sup>117</sup>  
 п а ж т и н ъ н и

н а д ѿ в ъ н ъ н ·  
 а щ е п р и м е  
 т ь б л г о д а т ь  
 А х а с<sup>118</sup> т г о ·  
 к а ѿ з в м и н и<sup>1</sup> в  
 ж ѿ ѿ н в а ·  
 з е м л и є д н  
 н и ѿ ч е т ѿ р ь  
 с т у х и ѿ с т ь ·  
 в я л г и к ж и с т у  
 д е н ж и с т ь · т ж  
 к и н и ѿ по с т о у  
 п и м . х · к ъ м ы н  
 з н е б ы т ь в ъ в  
 пр ѿ к и н д ь н ь  
 и з в е д е н ь · в ъ  
 на у ч а л о в о р е ч е  
 с о ж т в о р и ж  
 н и к о н з е м а ю  
 с и ж е н и к т о ж и

ШУЛВКЖНЕМ<sup>10</sup>  
 жеть ока з а  
 тно у отлавле  
 ни я и н о у к р ъ  
 влены м . о в и<sup>11</sup>  
 вон а вода х х  
 р ъ ша оутвъ  
 р ж на<sup>12</sup> с о ть и  
 в х д р о у ж е н а .  
 ико же реу с  
 в ж т въ н и и<sup>13</sup>  
 д в д х . оутвъ  
 о жь ш о у м о у<sup>14</sup>  
 землю на з во  
 да х х . а д р у  
 зин на в з д а у  
 о ъ . д р о у г и н  
 же реу с о у к р ъ  
 и в з и з е мь  
 лин на ч е мь

же . и п а к и  
 в л г о о сл о в е с  
 ны и д в д х .  
 лко и о т ж а в  
 ци т в о рь ч а<sup>15</sup>  
 а з х р е . у с о у  
 т въ р д и х  
 с т л а ж п и с л .<sup>16</sup>  
 о ж д р ъ ж и м у<sup>17</sup>  
 с и о н л о у от  
 а п з на р е с  
 ть . л е ж е н а  
 мори х ю с и о  
 в а ю и в ли  
 ть . ико же  
 в е ю д о у с о ть  
 в о д н о с к о ть  
 от в о п р о л а  
 н о п о в о с и з  
 ман . да и в о

о о с в е л и в о  
 на в ж з д у є ъ  
 лю б о н а к о д а  
 х х . лю б о н и  
 на ч е мъ ж е  
 да д н и м з о у  
 т в ъ р ж е н и е  
 з е м л и . а ъ по  
 и отъ на м з  
 не о с т о у п а  
 т и щ д о б р о в ъ  
 р и а г о р а з о у  
 ма . на в о с м у  
 ко у п и н о с х  
 д р ъ ж и т и с л  
 н о ж н ы м а т и .  
 н о ж п о в ъ д а  
 т и с в л о у т в о  
 рь т ю . в х и а  
 ч а т ж и х и к а

ж е г а т ь п и о д  
 н ы и . щ в о д з  
 п о к р и т а к ъ  
 и н е о у о т р о с  
 на . и н е о у т в о  
 р е н а щ . д а  
 в о у п о в е л ъ<sup>ж</sup>  
 в ъ ш о у в о д ь  
 и н и о у д о в с к и  
 ш а . т ъ г д а н  
 г о р и к и ш а .<sup>ж</sup>  
 т о ж е в ъ ж и е  
 мъ п о в е л ъ н ы  
 к мъ . о в о н о у  
 т в а р ь п р и и .<sup>ж</sup>  
 в о и ц ъ м и н <sup>ж</sup>  
 з л а к и н о а д ы  
 о у к р а ш е н и <sup>ж</sup>  
 л к о ж е к з а о  
 ж и в и н е п о к е

а ъ н и с с и л у  
 р а с т и к о у н  
 п и т ъ ю ф ѿ н  
 е ъ м е нъ н о у ·  
 е ј е к с тъ п о д  
 в ъ ю р о д н т е лъ  
 н о у · н ѿ в е д е  
 ж е т в о р ъ ц ю  
 п о в е л ъ в и ш є <sup>34</sup> ·  
 н ѿ м к ѿ р о д ѿ  
 ж и в о тъ н ѿ <sup>35</sup> ·  
 г а д ъ о к и м  
 ж е н ѿ в ъ р ъ н ѿ <sup>36</sup> ·  
 л и ск о тъ ск и  
 л · в о с ё ж е у л в к є  
 б ѿ д о в р о г о д ъ  
 н о е т р е в о в а  
 н ѿ е · н ѿ т з т ъ  
 х з о в о н а к р ѿ  
 м а ю у л в к є у <sup>37</sup>

и к о ж е и л е н и  
 о в ъ ц а с ѿ р и н ·  
 н ѿ н и т а ц и ъ ж е ·  
 а д р у з и н и а  
 рабо тоу · и ж е  
 с о у тъ в е лъ  
 воу д и н в о л о  
 в е · и н к л ю с а т а <sup>38</sup>  
 в о и к а <sup>42</sup> · и н и т а  
 ц и ж е · а д р ѿ  
 г ѿ и и <sup>44</sup> · н а к р а  
 с о у <sup>45</sup> · е ј е с о у  
 т ѿ п и н ѿ ц ъ <sup>47</sup> ·  
 в ѿ п и т и ц а х <sup>39</sup>  
 с о и н к о с ѿ ·  
 и е ј е т а к о ж е  
 и к и о а д ъ ж у ·  
 ж е н т р а в а х <sup>40</sup> ·  
 о в ѿ п л о д н о  
 п и ѿ н о р а д р ѿ

ГАИДОБРОВО  
 НЬЛАНЦВѢТЬ  
 НА· НАКРАОУ  
 НАМХДАНА·  
 АКОЖЕ<sup>51</sup>ЗЕМЬ  
 НАГОШИПЗ  
 КАЦВѢТХ· Н  
 НИХТАКОЖДЕ·  
 АДРОУГЖИ<sup>52</sup>  
 НАЦВѢЛЬКОУ  
 НЕДОУГОМХ·  
 НЧОТЬБОНН  
 ЖНВОТЬНН·  
 ОАДЖВХНЕМЬ  
 ЖЕДЖНОТВА  
 НЧОТЬ· КОГО  
 ЖДОНАТРЕВО  
 ЗАНИСУЛВКО  
 МК· ТРЕДЖТКО  
 РИЧСЛЬПОЛО

ЖН· НЖЕБОПРЕ  
 ЖЕРОЖЬОСТВА  
 НХХОЖВѢДЫ  
 Н· ВѢДАНИ  
 КОХОЩЕТЬБЖ  
 ОАМОВЛАОСТЬ  
 НЧМЬПРЕОТУ  
 ПЧВЛТИУЛКХ<sup>53</sup>  
 НВИТЬЛЖНН  
 ИВИТИПРЕ  
 ДАНОУ<sup>54</sup>· ВОСКХ  
 ДОБРХГОДХ  
 ТРЕБОВАНО<sup>55</sup>Е  
 МОУОХТВОРІ·  
 ЕЖЕНАТВОРЬ  
 ДНИНАЦСМЛН  
 ЛИКХВОДАХХ·  
 АРЭДЕЖСОУ  
 БОПРЕОТОУ  
 ПЛЕННИМБОЕ  
 КА

ПОВИ НЬНОВА  
 АШЕ УЛ<sup>в</sup>КОУ ·  
 ВАД<sup>в</sup>КОУ<sup>в</sup>ОН<sup>в</sup>  
 БЖПОСТАБН  
 ВС<sup>ж</sup>КИХНЖЕ  
 НА<sup>з</sup>ЕМЛНИКХ  
 ВОДАХ<sup>з</sup> · Н<sup>з</sup>М<sup>т</sup>  
 НЖЕ ПОНОУЧЕ  
 НЖБИШЕЧЛО  
 В<sup>ж</sup>К<sup>8</sup> · ПАУСН  
 Н<sup>ж</sup>Х<sup>з</sup>ПРИХО  
 ДИТНКОСМУ ·  
 НКРАОЛЬНЫИ  
 МНОИПРНК<sup>ж</sup>  
 ШАВАЛХОЖЕ  
 ННН<sup>в</sup> · ДАТОГО  
 РАДНТ<sup>ж</sup>МЬ  
 ЗЛЫНСКВ<sup>ж</sup>  
 ТЗННКХРО  
 ДНТЕЛАСМА ·

НЕПЬРВА<sup>з</sup>ЛИ  
 НОЖКАДНТЕ  
 ЛЬДЬИВОЛХ  
 ВЗНЕСЕ · Н<sup>з</sup><sup>в</sup>  
 МЛАЖЕСАМА  
 НОСК<sup>ж</sup>Н<sup>з</sup>НОВА  
 ШЕПЛОДЖН<sup>и</sup>  
 КРЗМЛЮ · Н  
 ЖЕБИХОУПО  
 ВННЬННКМУ  
 ЖНВОТН · ТН<sup>в</sup>  
 НИДЖДАБИ  
 ШЕНА<sup>з</sup>ЕМЛН  
 НИ<sup>з</sup>НМХ · ПО  
 ПРОСТОУПЛЕ  
 ННИЖЕ · СГДА  
 ОИСХМ<sup>ж</sup>СН  
 ОХОКОТЖМЬ  
 ВЕ<sup>з</sup>ОУМЬНН  
 НМЬ · ТН<sup>в</sup>ПОДО

ю тъ си<sup>203</sup> . и па  
 къ си расы  
 пачуть . поне  
 же ны же<sup>204</sup> въ х  
 гнѣ на съ дѣ  
 ль мѣ<sup>205</sup> плахть  
 ю любоу лѣ<sup>206</sup> у  
 сконсно<sup>206</sup> ро  
 жь счко . и  
 ки въшины<sup>207</sup>  
 звѣ<sup>208</sup> здакъ  
 лахомих . не  
 отхи селька<sup>208</sup>  
 ки въшихъ з  
 си ашѣ<sup>209</sup> звѣ  
 здѣ<sup>210</sup> . иль вѣ<sup>211</sup>  
 еть . имъ же  
 фѣ<sup>212</sup> гда штѣ  
 въ стокакъ  
 зайдоу грл

дишѣ<sup>212</sup> . овѣ  
 гда же ѿ по  
 лоу<sup>213</sup> но шни<sup>213</sup>  
 наполоудъ  
 не . нова гда  
 съкро<sup>214</sup> вѣ<sup>214</sup> си  
 си<sup>214</sup> . овѣ гда  
 лвлишѣ . то  
 бонѣ<sup>215</sup> стъзѣ  
 здѣни<sup>216</sup> и хъ  
 уини<sup>216</sup> не сѣ<sup>216</sup>  
 отка<sup>217</sup> . трѣ<sup>217</sup> вѣ  
 же и сѣ<sup>217</sup> кѣ  
 дѣ<sup>218</sup> ти . ико  
 ѿ солнцѧ са  
 оскѣ<sup>218</sup> ша сѣ<sup>218</sup>  
 лоуна . не и  
 кожененому  
 ѿ<sup>218</sup> боя<sup>218</sup> дѣ  
 чиеное сокѣ

ФД

ни си рѣки и  
земли и земо  
онти на ми ѿ  
ооужденіа бы.  
далко так о  
есть вѣрова  
тнотъ тоу  
доуженіи онъ  
ни. тогопре  
бываніе. дѣ  
иствокати  
погибове  
снажересуе.  
раститсояи  
множитс  
на пажинте  
землоу. обълоу  
жектерн. рѣша  
землю. а дру  
зялко и белю  
до. хоуждыш  
изѣломънь

ши отъ нѣкѣ.  
и коже отре  
ченіе посе  
дѣгови с  
ши. и таже пре  
мнноуты  
матъ и прѣ  
мнинтном.  
блажи жить  
ижекротки  
их земли  
принимѣть.  
и коже бѣз  
мали и матъ  
принятіе  
и. бѣзъ мѣрѣ  
котъ. кто оу  
водостоинѣ  
уоуднитном.  
прѣшино зѣ

и не постыжи  
 мъ и творь  
 у и прѣмоу  
 дрости· и ли  
 въ лѣвѣ потоу  
 до врода рѣ  
 отъ симъ донде  
 тъ· да и щаго  
 то лико до вроч  
 къ Ш Р А И Н ·  
 Понеже хоты  
 ше къ хотѣши  
 дни ма го · и  
 отъ ж и ски дн  
 ма го· зданн  
 и охѣт ворити  
 УЛѢКА · по ско  
 и мъ оу обра  
 зоу и подовъ  
 отъ коу · ико

и кого цѣри· и  
 ли кны змѣи  
 сен земли · и  
 с же котъ въ  
 не и прежде соу  
 готова смоу ·  
 ико цѣртво ·  
 въ нѣмъ же с  
 жи ки и <sup>ж</sup> · въл  
 женоу и · ико  
 кобатъя и <sup>ж</sup>  
 и ми и жи зи ·  
 да чонотъ въ  
 жъ отъ външи  
 ран · роукама  
 въ жи и маки  
 е домъ <sup>ж</sup> оажде  
 икъ · кесель и <sup>ж</sup>  
 дхъ оладотъ <sup>ж</sup>  
 кесму жи ли

рми

мъ боле зе<sup>241</sup>  
млъ<sup>242</sup> а о цн  
наши ми ра  
въ ноземли.<sup>243</sup>  
ни ногашь  
дъ<sup>244</sup> мал хо  
блак зчасту  
пачть<sup>245</sup> и ли  
маламогы  
ла<sup>246</sup> и ли ма  
ласт бна.  
амъ ръци  
ны илоунь<sup>247</sup>  
сбъвласть.  
шзас тоупа  
земь на го<sup>248</sup>.  
егда боуде  
ть<sup>249</sup> сі луна.  
ти смо бра  
щестъ прико

и чуанчи<sup>250</sup>  
жотре ченѣ  
н<sup>251</sup> дасланц<sup>252</sup>  
поджземле  
ю<sup>253</sup> илоу на  
дхземлен<sup>254</sup>  
осънъ не сбо  
ожткоритъ  
земли<sup>255</sup> д<sup>256</sup>  
непостигне  
ть сланчи  
и сбътх<sup>257</sup>  
екътнти  
лоу на<sup>258</sup> д<sup>259</sup>  
тжъмъ о м<sup>260</sup>  
уи тъси<sup>261</sup> и х  
но скотъ тре  
въкъ д<sup>262</sup> вътъ<sup>263</sup>  
и ко сж въ<sup>264</sup>  
шена естъ<sup>265</sup>

д р е в о в ъ д ъ  
 н и ю<sup>39</sup> . д а д р е  
 в о в ъ д ъ н и ю<sup>40</sup>  
 о к о у о ж н о к у  
 ш е н и е<sup>41</sup> . н о в у  
 ч е н и е у л в у  
 с к о у<sup>42</sup> п о о л у ш а  
 н и ю . н о с л у  
 ш а н и ю . т о г о  
 р а д и н д р е в о  
 в ъ д ъ т и д о  
 б р о н з л о з о к е  
 т ь с и . н л и<sup>43</sup>  
 м ъ ж е н е и л о у  
 д а и ш е о к о в о г о  
 е с т ь о с т в а в ж  
 к о у ш а н и щ и  
 н и ж . е ж е д о  
 б р о к о т ь о х  
 в р ь ш е н и ж и

м з . н ' у . о у в ь  
 от в и к л а о к х  
 р д ж и м ь<sup>44</sup> . и  
 кож е н и ж е с т о  
 к а ф и д ь<sup>45</sup> . н ж е  
 е щ е т р е в о у е  
 т ь<sup>46</sup> м л с и я .  
 н . е м и ш л и  
 щ . е<sup>47</sup> б о о х  
 т в о р и к и н и  
 н и к к<sup>48</sup> . о к р ь  
 в ъ т н ю м н о  
 з ъ п е ш и о и .  
 н и с т о о н т с л и<sup>49</sup> .  
 н и п р о м и с ь  
 л ь н и к х н о в о  
 с и ж и з н и в ь  
 т и . е ж е н и п р и  
 и а д а м к . в х  
 з к о у ш ь к о о у

т е п л а <sup>205</sup>  
 ш в о д а х з  
 и в о д а ж е к  
 д и н з о т з  
 в е ш и н е с т ь  
 ю ч е т з р ь <sup>2</sup>  
 т в а р ь б ж н  
 и п р е д о б р а  
 и в о д а е с т ь  
 с т о у х н е м о  
 к р о н о т о у  
 д е н о т т и ж ь  
 ко и д о л у п е  
 р и в о о у д о  
 б ь р а з л и в а  
 е м о т о у ж е  
 по м и н н а к  
 т ь в ж т в ь н  
 спи са нь е г л и  
 н т ь м а в и

а ш е б ь р х у  
 б е з д ь н и л <sup>1</sup>  
 и д х ж к ж и н  
 н о ш а ш е с и  
 в р ь х о у в о  
 д и б е з д ь н и  
 к о н н о н и  
 у ч т о ж е с т ь  
 н и в о д а м н о  
 г а е и ж е к о  
 н ь ц ь н е д о в ь  
 д о м х <sup>10</sup> у л к о  
 м и в ж на у л  
 л о о у <sup>11</sup> в о к о д  
 п л а в а ш е по  
 в с е и з е м л и  
 пр е ж д е ж е с и  
 т в о р и к <sup>12</sup> т в ь  
 р д ь раз л о у <sup>13</sup> г  
 и по о р е д ъ б о

д ы ш ж е в р ь х <sup>8</sup>  
 т в ь р д н и в о д ы  
 и ж е п о д т в ь р д н ю  
 по с р е д ъ б о  
 в е з д ь н ы к о  
 д ь н я и о у  
 т в ь р д н о м ь ·  
 в л а д у н е м ь <sup>14</sup>  
 по в с л ъ н ы е  
 м ь · т о г о д ъ  
 л ь м а н т в ь  
 р ь д ь н а р е у е  
 в х б ы т н <sup>16</sup> н  
 к ы с т ь · у ь  
 с о л и р а д ь м <sup>17</sup>  
 в р ь х о у т в ь  
 р д н в х п о л о  
 ж н <sup>18</sup> в о д о у ·  
 с о л и х ы н а г о  
 р а д н и с т е р ь  
 с к а г о <sup>19</sup> т е п л о

т ь н а а г о н  
 ж д ь ж е н и л <sup>20</sup> ·  
 а б ь е п о т в ь  
 р д н е т н р <sup>22</sup> п р  
 с т ь р и т ь <sup>23</sup> ·  
 с о л и ц е ж е н л у  
 н а н о ж з в ъ  
 з д а м и н а  
 т в ь р д н с о у  
 т ь · д а а ш е  
 к ы н е н а д ь  
 л е ж и л а в о  
 д а · н з г о р ъ  
 л а б ы о т з  
 т е п л о т н <sup>25</sup> ·  
 т в ь р д ь ·  
 т а к о ж е <sup>27</sup> п о  
 в с л ъ в х с х  
 к о у п н т и с и  
 к о д а м ж в х

д за то упн  
 в зи мх . он  
 мът боръкъ<sup>зз</sup>  
 лико ст боре  
 ни ся вл ам .  
 не бо жи мх  
 о и ѿ пада<sup>зз</sup> . н  
 мъже ѿуму  
 же ни лв зо бы<sup>з4</sup>  
 чан какъ<sup>з5</sup> . та  
 кого вжшъдъ  
 шаки дѣни л<sup>з6</sup> .  
 недоврожено  
 я зи мх с щ е<sup>з7</sup>  
 я хотѣни мъ  
 ла окръдомъ<sup>з8</sup> .  
 же занесе  
 зи звѣстн въ  
 вольш пнх<sup>з9</sup>  
 пребытихъ .

н мъжен скрѣ  
 пъко ооутъ  
 оутъ ржени .  
 вжедни омъ  
 тжу ю добрѣ  
 превыкан  
 ще . обосиплъ  
 тни а бж дѣни  
 и бж вл асть .  
 вжо екѣ при  
 вл ачани<sup>з0</sup> при  
 дързам . тано  
 соугоубомъ  
 ни вж твьну  
 ю породоу . в  
 понестинѣбо  
 носи ви ноцъ<sup>з1</sup>  
 предаша . о  
 ви тако обви  
 фна ко<sup>з2</sup> на оу

У́ш в<sup>92</sup> • може  
 ть же и разу  
 мѣтн<sup>93</sup> • кое  
 дреко ѿко ѿ  
 хътворини<sup>94</sup>  
 бы в зши ни  
 вжиновл<sup>95</sup> •  
 я кожерече  
 отшина плах<sup>96</sup> •  
 не ви дни ма  
 вонмо уотх  
 ткоренны<sup>97</sup>  
 ми роу • тка  
 ръмн помы  
 шл асм<sup>98</sup> ви  
 дитъси • кое  
 хътжемыоли  
 нїви дѣни ни<sup>99</sup>  
 он хъ • он аоз  
 ви шьши<sup>100</sup> ви

на шего екста  
 варекоу<sup>101</sup> и  
 кожеречеко  
 жъотвьни  
 на дѣд<sup>102</sup> • оуди  
 ви лжемоть  
 разоумжето  
 но чимене •  
 сеность ѿмос  
 го охотава • а  
 адамоу вла  
 зи нотоби  
 ше<sup>103</sup> новоуоу  
 щоу • на хътжедѣ  
 лжма<sup>104</sup> рѣхъи ви  
 ни • на ли дреко  
 жи<sup>105</sup> ныноу<sup>104</sup> • е  
 же ѿшко ѿхъзуу  
 въотвьни хъ  
 ви бачи ви жъ

РНД

м о р е м з в о  
д о у и ж е в з  
м о р и х з м у  
д и ш н и <sup>о</sup> т о  
и щ и <sup>о</sup> н е п о  
е т о у п ь н а ·  
г о р ь к а б о у  
д е т ь · о л н ц ю  
п р и о н о т х  
н ь у ъ с <sup>о</sup> з н и  
м а ю щ ю ·  
и о х м ь р ь у с  
м а <sup>о</sup> н и м и ж е  
и о б л а ц и о и  
о х о т а в л и  
ю т ь · и д ж  
ж д е в в к ы  
в а ю т ь · ц ъ  
ж д е н ь с м <sup>о</sup>  
о л а д и щ и в

о и в о д ъ · т ы  
ж е н в з у с т ы  
р и н <sup>о</sup> р ъ к и р ы  
з и д е с т ь с и ·  
и м и е д и н о  
и ф и с о н ы ·  
с и с е с т ь г а н  
г и о ж и н и ж д и  
ч ъ о к а и <sup>о</sup> · и <sup>о</sup>  
м и д р о у з <sup>о</sup>  
и г о у о н ы · т ы  
е с т ь и в л ы ·  
л ж е щ к ф и  
о п н и к ж е г ү  
п ь т ъ п р и х  
д и т ь <sup>о</sup> · и м и  
т р е с т и н <sup>о</sup> т и  
г р ы · и м и · д ·  
е ф р а т <sup>о</sup> · с ү  
т ь ж е н и н и

и мѣни мене  
 по товоу ю  
 жи<sup>120</sup>нъ • жи<sup>121</sup>ко  
 тъ<sup>122</sup> да пладж  
 мъ приноси  
 тъ • и моего  
 понитъи •  
 тъ корн еже<sup>123</sup>ш  
 мене прн<sup>124</sup>и ме  
 ши • тъ корн<sup>125</sup>око  
 смоу быть  
 можотакъ •  
 тако<sup>126</sup>коу де  
 ши кесожъ  
 ртъни • до тъ  
 дре вавѣдѣ  
 ти<sup>127</sup>до врон<sup>128</sup>з  
 ло • не иди та  
 бнего • вжнъ<sup>129</sup>  
 же дѣнь<sup>130</sup>жота

щеногоожъ  
 ртъю оумъ  
 рета<sup>131</sup> • есть  
 откжъ вндї  
 ма и<sup>132</sup>дъ • и  
 отекша го  
 кость на плах  
 не нък • и<sup>133</sup>зла  
 зжъмѣжъ быти  
 тъсиянтьль  
 нъсъмъ • дане  
 мошъно есть  
 бе отълѣни  
 . превыкати •  
 еже<sup>134</sup>вндидиму  
 ю<sup>135</sup>дѣ<sup>136</sup>прн<sup>137</sup>е  
 мли<sup>138</sup>быкасть •  
 кг<sup>139</sup>шудѣ<sup>140</sup>цѣ  
 Такооу кора  
 зоумъно и

рода

ооуышъ отко  
охотаки въ.  
а н г л ы р е к у  
и в е и п о н к о н  
ч и н ы . т и б о  
и в ъ . разоу  
мъ на гонке  
о плахтъ на го  
ооутъе стьотка  
к е о плахтъни  
и же р е к о у  
п р и л о ж и к и <sup>10</sup>  
д е к сельотку  
плахтно си . с  
д и н о в о н о ть  
по н о ти н ъ бо  
жъ отво <sup>11</sup> в е з в е  
шъ отвъ н о н <sup>12</sup>  
б е о плахтно .  
к т о м о у ж е

и ч о у въ оть  
и ч и он а н в о  
и з е м л ю . в к  
же пооредѣто  
ю л е ж и т ь .  
д а о б о с к о с и .  
о б о с к о <sup>13</sup> к о у м и  
о лъ н о к о ть  
о т в о н о у м и  
мъ с д и н ъ м и  
п р и я т о . ш в о  
ж е с м и у с к и  
ш д а л е н о л е  
ж и <sup>14</sup> . н мъ же  
п о д з у о у въ  
о тв х мъ вѣ  
п а д а е т ь <sup>15</sup> . по  
г о б а ж <sup>16</sup> с в и  
ш е . ш о в о н о з  
м ъ в о о у въти .

да х з о м ў ч и  
 м ѿ н<sup>112</sup> . и п т н  
 ц а к р и л а т ы .  
 п т и ц и м н  
 же о у б о с ж н е  
 м л е т с и м<sup>114</sup> в о  
 д а н з е м л я  
 н в з д о у х з .  
 ѿ в о д ы в о п т н  
 ц а к в я ш а . по  
 з е м л и ж е х о  
 д и т ь . а п о в х  
 з д о у х о у . п а р и  
 т ь . д о б р о т ь н а  
 ж е с о т ь в е щ ь  
 в о д а . и н а м н о  
 г о т р ъ б ъ<sup>115</sup> . и с к въ  
 р ы н ъ ч у н с т и л о .  
 н е т х у ъ ю ж е<sup>117</sup>  
 п л ж т ь н ъ н х

и д щ е в ь н ъ н .  
 а щ е п р и и м е  
 т ь . б л г о д а т ь  
 А х а<sup>118</sup> с т ь г о .  
 к а ѿ з в м л и н<sup>1</sup> в  
 ж ѿ ѿ н в а л .  
 з е м л и є д н  
 н и ѿ ч е т ѿ р ь  
 с т у х н и е с т ь .  
 в к а г ж к ж и с т у  
 д е н ж и о т ь . т ж  
 к и н и н е п о о т о у  
 п и м ж . к м ъ н  
 з н е б и т ь в х  
 пр ѿ к ѿ н д ь н ь  
 и з в е д е н ж . в ж  
 н а ч а л о в о р е ч е  
 с о з т в о р и в ж  
 н в о н з е м и и  
 с и ж е н и к т о ж и

Шула в кънсем<sup>9</sup>  
 жетъ сказа  
 ти оутавле  
 нианноукрѣ  
 пленъ а·овн<sup>10</sup>  
 вонаводах<sup>11</sup>  
 рѣшаоутвъ  
 ржнае отъ н  
 вадроужена·  
 ико же реуе  
 вжтвъныи<sup>12</sup>  
 двдх·оутвъ  
 ожьшоумоу<sup>13</sup>  
 землю на до  
 дах<sup>14</sup> · а дру  
 зинна в зду  
 овѣ· дроуги  
 же реуеоукрѣ  
 пленыкъземъ  
 лииннаучемъ

же · и паки  
 влагословъ  
 нынедвдх·  
 ако<sup>15</sup> отжли  
 цитворъу<sup>16</sup>  
 азхрестуесоу  
 твърдинх<sup>17</sup>  
 стлажпшем<sup>18</sup> ·  
 оздарьжиму<sup>19</sup>  
 еноилоут<sup>20</sup>  
 алпш<sup>21</sup> наресте  
 тъ · аежен<sup>22</sup>  
 морихооно  
 валивали  
 тъ · ико же  
 веноудоуетъ  
 водносестъ  
 отбопролъл  
 иоповоен<sup>23</sup>  
 ман · даюко

о с е в е л ю в о  
 на в х з д у е ъ  
 лю в о н а к о д а  
 х з . лю в о н и  
 на у е мъ ж е  
 д а д н и м х о у  
 т в ъ р ж е н и е  
 з е м л и <sup>23</sup> . а ъ по  
 и с тъ н а м х  
 ' н е о с т о у п а  
 т и ѿ д о б р о в ъ  
 р и а г о р а з о у  
 м а . н и в о е м у  
 к о у п н о с х  
 д р ъ ж и т н о л  
 н о ж н ъ м а т н <sup>24</sup> .  
 н о ж п о в ъ д а  
 т и с и л о у т в о  
 рь ч ю . в х <sup>25</sup> н а  
 у а ч ж к х и к о

ж е г а т ъ п н о д  
 н ъ к . ш к о д ъ  
 п о к р и т а к ъ  
 и н е о у с т р о е  
 на . и н е о у т в о  
 р е н а <sup>27</sup> в ъ . д а  
 в о у п о в е л ъ  
 в х ш о у в о д ъ  
 н и н о у д о к е в ъ  
 ш а . т х г д а н  
 г о р и б ъ ш а <sup>28</sup> .  
 т о ж е в <sup>29</sup> ж н е  
 мъ п о в е л ъ н ъ  
 к мъ <sup>29</sup> . с к о н о у  
 т в а рь п р и и <sup>30</sup> .  
 в о и ц ъ м и <sup>31</sup>  
 з л а к и н о д и  
 о у к р а ш е н и <sup>28</sup>  
 я к о ж е в з л о  
 ж и в ж и с п о в е

рой

въ въ о е мъ жи  
ти ни а н и а м о  
п р е о т а к и м о .  
въ вѣкъ граду  
шн ик онъ цъ .  
т ли но у 8 моу  
к и б о у п р ф  
клонъ шю и .  
б жи м и б жи  
мо у же . пр и  
ть к мъ б ж т въ  
на а го осн и и .  
а н е к и ж т въ и с е .  
пр ф о то у п л щ а  
соушъ о тко . с и т в о  
ри ни е го к е тъ  
с т в о б е з гр ф х .  
и х от ф и не с а м о  
вла с ть н о . в е  
з гр ф х а ж е р е  
коу . не и к о же

н е п р и с м а ю  
шо у " гр ф х а . е д и  
н о б о б ж т в о  
н е п р и н и мъ н о  
гр ф х а . н и с е  
к е тъ с т в о мъ  
с о г р ф ш е н и  
н м з " н и в х и  
з в о л е н и и ж е л а  
у е . к ж е к е с тъ  
вла с ть н м а н .  
и на п р е д х п р и  
с т о у п а т и в х  
д о б р о . б о жъ  
с т в о н и мъ .  
е з д ф н о ткоу .  
в ла го д а т и и  
мъ . т а к о ж е .  
и с ж в р а т и ти  
с и ш д о б р а и б х

ГАИДОБРОВО  
 НЬДАН<sup>50</sup>ЦВѢТЬ  
 НА · ИАКРАСУ  
 НА МЖДАНА ·  
 АКОЖЕ<sup>51</sup>ЗЕМЬ  
 НАГОШНПЗ  
 КАЦВѢТЬ · Н  
 ННЖТАКОЖДЕ<sup>52</sup> ·  
 АДРОУГЫИ<sup>53</sup>  
 НАЦВѢЛЬВОУ  
 НЕДОУГОМЗ ·  
 НЧОТЬБОНН  
 ЖНВОТЬНН ·  
 ОЛДЖХНЕМЬ  
 ЖЕДЖНОТВА  
 НЧОТЬ · КОГО  
 ЖДОНАТРЕБО  
 БАНИСУЛ<sup>54</sup>ВКО  
 МИ · ТРЕКЧТВО  
 РНЧЕЛЬПОЛО

ЖН · ИЖЕКОПРЕ  
 ЖЕРОЖЬОТВА  
 НХХОЖВѢДЫ  
 Н · ВѢДЫНИ  
 КОХОЩЕТЬВХ  
 БАМОБЛАОСТЬ  
 НЧМЬПРЕСТОУ  
 ПЧВЫТИУЛ<sup>55</sup>КХ ·  
 НВХТЬЛЧНН  
 ИВЧТИПРЕ  
 ДАНОУ<sup>56</sup> · БОСКХ  
 ДОБРХГОДХ  
 ТРЕБОВАНО<sup>57</sup>Е  
 МОУСХЧВОРІ ·  
 ЕЖЕНАЧЬРЬ  
 ДНИНАЦ<sup>58</sup>СМЛИ  
 НИВЖВОДАХХ ·  
 ПРЕЖДЕЖЕСОУ  
 БОПРЕСТОУ  
 ПЛЕСНИМБОС  
 КА ·

П О В И Н Ъ Н О В А  
 а ш е у л в к о у .  
 в л д к о у <sup>59</sup> к о н  
 б х по о т а в и  
 в с ъ м ж и ж е  
 на з е м а н и к з  
 в о д а х з . и з м ё  
 и ж е п о н о у ч е  
 н ж б и ш е у л о  
 в в к 8 . п а ч е н  
 н ъ х з п р и х о  
 д и т и к о с м у .  
 и к р а о ы н ъ н  
 м и с и п р и в ъ  
 щ а в а л х о ж е  
 н и н <sup>60</sup> д а т о г о  
 р а д и т ъ м ъ  
 з л и н с и в ъ  
 т з н и к з р о  
 д и т е л е м а .

и с п ъ р в а з а  
 и с х в а д и т е  
 л ъ д ь и в о л х  
 в х н с с е . н <sup>61</sup>  
 м а и ж е с а м а  
 и с е к ъ и з н о с а  
 ш е п л о д ж и  
 к р з м а л и . н  
 ж е б ы х о у п о  
 к и н ы н и м ъ  
 ж и в о т н <sup>62</sup> . т ъ  
 и н д ж ж д а в и  
 ш е на з е м а л  
 и н з н и м ъ . п  
 п р е с т о у п л  
 и н и ж е . е г д  
 о и с х и м ъ с  
 с х о к о т х и  
 к е з о у м ъ н  
 и м ъ . т и <sup>63</sup> под

бъ н ж бъ н м х  
 в л а с т и к о е  
 в ъ о у о т р о н  
 в ъ б е з о у м а  
 е<sup>66</sup> х о т ъ н и к .  
 о л о в е о в ъ н и  
 н м ъ о у м х  
 м ъ ш о л о у ш а  
 в ъ в л а д и т е  
 л ъ н а г о<sup>77</sup> п о в е  
 л ъ н и к . в ъ  
 о т а ж е н а т о  
 г о п о в и н и н а  
 ж т в а рь . и ж е  
 в ъ в м ъ по с т а  
 в л е н в л а д и к<sup>78</sup> .  
 н ж и н и н ж и н ъ  
 с т ъ н е<sup>79</sup> т р ъ в ъ  
 з в ъ р ъ с к о к  
 т р ъ с б а в а н и е<sup>80</sup>

о у о т р а ш а и<sup>81</sup>  
 и н а о у в ъ д ъ  
 н и к . и п р и з о  
 в ъ в ъ д ъ н и к з  
 т в о р ъ ц и в ъ о у .  
 и т р ъ н и к ж е  
 и ж е<sup>82</sup> н з и д и н<sup>83</sup>  
 з е м л и п о п р е  
 с т о у п л е н и и .  
 п о г н ю ш т х  
 в ъ т о у . с з н і  
 м и ж е л о ж  
 п р и ж е . и п о  
 п р о и я т ь ю<sup>84</sup>  
 ц в ъ т о у н т ь  
 р и ж<sup>85</sup> . н а п о м л  
 н о в е н и и н ы<sup>86</sup>  
 в ъ д ы н . п р е  
 с т о у п о у<sup>87</sup> . и  
 г о ж е р а д и т р ъ

и и с и р ъ п и н <sup>и</sup>  
 з е м л и н <sup>и</sup> з н о  
 с и т и н а м и ю  
 о о у ж д е н а б ѿ  
 д а л к о т а к о <sup>и</sup>  
 с о т ь в ъ р о в а  
 т и о т и т о у  
 до у ж е <sup>и</sup> н д о н ѿ  
 н ѿ . т о г о п р е  
 бы в а н и е . д ъ<sup>и</sup>  
 и с т в о в а т и  
 п о г и ю о л о в е  
 с и л к о ж е р е ч е .  
 р а с т и т е о и н  
 м и н о ж и т е н  
 на п л я н и т е  
 з е м л о у . о б ъ л о у  
 ж е к т е р и . р ъ ш а  
 з е м л ю . а д р у  
 з и с и л к о н <sup>и</sup> б л ю  
 д о . х о у ж д ъ ш ѻ  
 и з ъ л о м ы н ь

ш и к о т ь н <sup>и</sup> к о м <sup>и</sup>.  
 и к о ж е от р е  
 у с и н е <sup>и</sup> п о о р е  
 д ъ г о в и о н  
 щ и . и т а ж е п р е  
 м и н о у т и  
 м а т ь и п р ъ<sup>и</sup>  
 м и н и т н о м .  
 б л ъ ж и ю с т ь  
 и ж е к р о т и к и  
 и х з е м л и  
 п р и и ч е т ь .  
 и к о ж е к о з <sup>и</sup>  
 м а и н и а т ь  
 п р и и ч е т ь  
 и . б е о ѡ м ы р ъ т и  
 к о т ь <sup>и</sup> . к т о о у  
 б о д о с т о и н ѿ  
 ч о у д н т н о м <sup>и</sup>  
 п р ъ и н о з ъ в и

осму и поко от щ  
 нию и ратень  
 и не щи меньмъ.  
 рекиша <sup>125</sup> рожь  
 от ви и ою <sup>126</sup> он  
 лою. а кже соло  
 ве съны и мъ.  
 тѣ множенъ  
 у и менъ и щ <sup>127</sup>  
 по хо от щи ю  
 рекиша. гн щ  
 ви мъ <sup>128</sup> и же ла  
 ни мъ. и по  
 уоу въ откоу  
 я пооустрмъ  
 иоуоумоу <sup>129</sup> шъ  
 ствъю. уоувъ  
 стважесоутъ.  
 пла тъ. виджеслоу хъ  
 обони и ие ви

коу охоси <sup>130</sup> за  
 ии е. а пооустръ  
 мъно ешьстъ  
 е со тъ. е же ѿ  
 мъ от ахмъ  
 от опре ходъ  
 ио. и е же по и  
 ти вое смоу тъ  
 леси. и гласъно  
 и ви хъ доуши  
 мъси <sup>131</sup> ви хна  
 е хоу тъ. тко  
 ри ти. любоне <sup>132</sup> тко  
 ри ти. <sup>133</sup> при мъ  
 ша етъ же си  
 мъх ольни и  
 мъ <sup>134</sup> кже спло  
 дъны и ми ри  
 зоу мъны и мъ  
 и етъ откимъ.  
 помышила

РХН

въдѣйкона  
гжкиш<sup>62</sup> • и  
препоможон<sup>63</sup>  
прикорыш<sup>64</sup> •  
лиотвъсвоих  
моихъновж  
чъмхирепо  
моим • а пре  
же въкудана  
тикист<sup>65</sup> • а  
дийжеисель  
тъ не отайди  
штескѣ<sup>66</sup> • та  
цъмъвокезъ  
фредиамжке  
имишевыти  
въ • възведа  
водоконъуа  
наго<sup>67</sup>въстъ •  
и то моужи

иеси<sup>68</sup>кесопуса  
лии<sup>69</sup>единодѣ  
лонмоуши  
еженанглнѣ  
тиесопроти  
ни<sup>70</sup>корьца  
итого видѣ  
ниемъпить  
тисы<sup>71</sup> икто  
моу прика  
ци<sup>72</sup>окръбъово  
и<sup>73</sup>ежепрѣко  
мъзда<sup>74</sup>зъи  
отказъфа • пр  
връзъкъгогу  
пестальбон  
дат<sup>75</sup>типри  
пистасъ<sup>76</sup> ик  
чютии<sup>77</sup>  
внглн<sup>78</sup>хъбо

и н и м <sup>161</sup> • и м о у ш а <sup>162</sup>  
 и т а и з в о л е н и  
 и <sup>163</sup> к и д ш и в и з и  
 ш е н и е • и к о ж е  
 д ш и п о м а г а ю  
 ф и п л а х т и • т р е  
 к ъ с о т ь в ъ д ъ  
 т и к о с л о в е с ь  
 н о с с о т ь о т в и  
 м ь • о в л а д а е т  
 к е с л о в е с ь н и  
 м ь <sup>164</sup> • р а з д ъ к л и ю  
 т ь ж е с о и <sup>165</sup> о н а з  
 д ш и н и м <sup>166</sup> • в х  
 и м о л ь н о н к е  
 з и м о л ь н о • д  
 б е з и м о л ь н о у  
 8 м о у ч а с т и с о т ь <sup>167</sup>  
 д ъ в ъ • о в а с о т ь  
 н е п о о л о у ш а и щ ь

о л о в е с • р е к ъ  
 ш е н е п р е п и р а  
 с т ь о м <sup>168</sup> м и о л ѣ •  
 а о в а п о о л о у  
 ш и в а с о т ь <sup>169</sup> н  
 п р е п и р а ю  
 щ и м о л о в е с <sup>170</sup> •  
 д а н е п о о л о у  
 ш а ю щ и <sup>161</sup> н и е  
 п р е п и р а ю щ о у  
 о м о л о в о у <sup>172</sup> • е  
 с т ь о и <sup>163</sup> ж и к о  
 т ь н о с <sup>164</sup> и ж е н т ь  
 п а с м о с и <sup>165</sup> з о  
 в с т ь и о ъ м е н ь  
 н о к • р е к ъ ш е  
 р о д ь н о с и н о д  
 д о в ь н о с • и ж е  
 п и т ъ м е <sup>166</sup> на р е  
 ч у с т ь о м <sup>167</sup> • т о ж д е

кд

же и отъи<sup>17</sup> и  
 же деть и ла<sup>18</sup>  
 ть<sup>189</sup> • та<sup>190</sup>ко не мы  
 олью о и отро<sup>191</sup>  
 итъ и ж е с ть  
 с т в з мъ • а по  
 с лошь ли ба<sup>192</sup>  
 и и пр е спир аю<sup>193</sup>  
 щ и с л о в о у<sup>194</sup>  
 р е к х ш .<sup>171</sup> м и  
 о ли раздѣли  
 ю тъ о и • в и ж е  
 л а и н е<sup>172</sup> н г и ч к а х .  
 на р и ч е тъ же  
 о и<sup>173</sup> объщъ отко  
 мъ б е словъ о въ  
 на и ч а о тъ д ш и .  
 и п р и с мъ на<sup>174</sup> и  
 по х о ть на • т р е  
 в ъ ж е и отъ в ъ

д ъ т и • и к о п ъ  
 п ъ р ъ в на г о о л о  
 в е с е<sup>175</sup> к о ть • ноу  
 с т р о м и н о е<sup>176</sup> ш  
 с т в и п о д о в а  
 е ть<sup>177</sup> в ъ д ъ т и • и  
 к о в ж т в о р е н и и  
 х з о в а<sup>178</sup> соу тъ до  
 в р а • о в а х о у л  
 на • ж ъ д о м о мъ  
 же<sup>179</sup> д о б р о п о х о  
 т ч и и н е<sup>180</sup> с х с т а в і  
 ть<sup>181</sup> • а п р и ш ъ д х<sup>182</sup>  
 с л а д о о ть • та<sup>183</sup>ко  
 ж д е ж е ж и д о м о<sup>184</sup>  
 з л о в о л з нъ<sup>185</sup> • при  
 ш ъ д ж е<sup>186</sup> п е с у а лъ •  
 под о в а с ть же в ъ  
 д ъ т и • и к о в а л о г о  
 р е к х ш .<sup>179</sup> с въ

дѣ<sup>107</sup> наинстоко  
 и до кроинимъ  
 ни мондо кро рѣ<sup>108</sup>  
 хомъ<sup>109</sup> · та ко же<sup>109</sup>  
 же и злос<sup>109</sup> ·  
 идшо ля отъ хъ<sup>1</sup> ·  
 оладостни · о  
 въ соутъ дшъ<sup>1</sup>  
 ныи · адроу  
 гыи плахъ ны  
 и<sup>2</sup> · дадшъ ны л  
 соутъ илко  
 же и днно и соу  
 тъ дш<sup>3</sup> а подовъ  
 на<sup>4</sup> к хоскѣ · ели  
 ко же<sup>6</sup> шоу ченни  
 хъ и вндѣни хъ<sup>7</sup> ·  
 плахъ на и же  
 же и соу швьшъ  
 отвзмъ доушъ

наинимъ · и пла  
 тъ наинимъ бы  
 ваютъ<sup>10</sup> · датого  
 ради плахъ на  
 мояна ри уоу  
 тъ · ели ко же ш  
 кро хмли хъ · и  
 осмѣжѣхъ · и  
 же та ко же<sup>11</sup>  
 едини и же пла  
 ти не сматъ и  
 и то же скрѣти  
 оладостни<sup>12</sup> и<sup>13</sup> па  
 ишахъ оладостѣ  
 хъ · овъ соутъ  
 истинныи · адроу  
 гыи вхлажу<sup>15</sup> ·  
 да овъ мшоли  
 едини и<sup>16</sup> покож  
 зи бѣ ствоу<sup>17</sup> ·

в р а з о у м ъ нъ  
 ю • а д р о у гы и  
 о з п л а ж тъ ю по  
 ч о у въ откоу.  
 н и ж е<sup>18</sup> с о ж п л а  
 тъ и о о у тъ с ла  
 д о о т и • ш . в . ѿ  
 о о у тъ с о тъ с т в  
 н и ч то у н и ж д е<sup>19</sup>  
 и<sup>20</sup> на под окоу.  
 б е ж и<sup>21</sup> и х ж и  
 т и н ч ль з ч . ѿ  
 ко же ч д и<sup>22</sup> и м . и  
 же ск оу дь отко  
 на п л а ж н и с м .  
 в о д е ж д а н оу  
 ж д и н и м<sup>23</sup> • а д р о  
 гы и с о тъ с т в  
 н и ж е<sup>24</sup> и н и с н у  
 ж д и н и м<sup>25</sup> • а ц и<sup>26</sup> и с

по к о тъ откоу  
 и з а к о н о у ох  
 м ъ и н<sup>27</sup> • ч и<sup>28</sup> ко на  
 пре б и к а н и и  
 ко смоу<sup>29</sup> о ж въ  
 ш а и тъ с и • м о  
 ѿ н о ж е<sup>30</sup> и к с о<sup>31</sup> ч  
 х в и з д а р ж а  
 и н и<sup>32</sup> ж и т и • а  
 д р о у гы и н с н оу  
 ж д и н и м и не с тъ  
 от въ н и • и ко  
 же с о тъ пъи нъ  
 с т в о н к а оудъ  
 с т в о • и о б ъ д ч  
 и н и<sup>33</sup> т р е в о в а н и  
 с м и н оу ш а .  
 и в о н и н а ох  
 о ж о т а в ж и  
 з и н и на ш с н ох

ставимъ твоа ·  
 никъ прѣкимъ  
 ствѣро доу·ни  
 на враздѣю·  
 данико ушоу  
 оу мушко зѣ  
 подоваетъ по  
 но уждыны и  
 мжкоупынѣ и  
 сотъ отъны и  
 мжгла отъмъ  
 прѣходнти· въ  
 ахторѣмъ же  
 чи ноуе отъстѣ  
 ны· и неноужде  
 ны и оладостви  
 полагати·  
 въ клоу чимоу<sup>45</sup>  
 креминократъ<sup>46</sup>  
 нуномыкы въ

и ще<sup>47</sup> аинѣхъ  
 олаотни<sup>48</sup> тре  
 вѣсостькохъ  
 оишко фрешн<sup>49</sup>·  
 докры<sup>50</sup> же ола  
 достн прѣкѣ  
 вость манѣти·  
 аженевору чъ  
 ох плащены<sup>51</sup> ох  
 пеуаль ми· и и  
 поклани<sup>52</sup> бо  
 ритъ· ни ино  
 моу вредоу ро  
 днтельныи<sup>53</sup>·  
 никоудоу<sup>54</sup> ны  
 нию посла, вѣм  
 ющад<sup>55</sup>· и и шпо  
 денжыны и х  
 дѣлжна ожне<sup>56</sup>  
 отъ злауаш<sup>57</sup>

рōд

о о у щ ъ с т в о<sup>2</sup>  
о з о т а б н ъ<sup>3</sup>  
а н г л ъ р е к у<sup>4</sup>  
и в е и п о н к о н<sup>5</sup>  
у и н ъ . т и б о  
и в ъ . р а з о у<sup>6</sup>  
м ь н а г о н б е  
о п л а ж т ы н а г о  
о о ч т ъ с о т ъ с т в а  
в е о п л а ж т ы н и<sup>7</sup>  
и ж е р е к о у<sup>8</sup>  
п р и л о ж и к и<sup>9</sup>  
д е к е л ъ с т в у  
п л а ж т н о с и . с  
д и н о б о к о тъ  
п о н о т н и ъ б о  
ж ъ с т в о б е з в е<sup>11</sup>  
ш ъ с т в ы н о н<sup>12</sup>  
б е о п л а ж т н о .  
к т о м о у ж е

и н у о у в ъ с т в ъ  
н и м и с н а н ъ<sup>13</sup>  
и з є м а ю . в ъ  
ж е по с р е д ъ<sup>14</sup>  
т о л е ж и т ь .  
д а о б о с к о в и<sup>15</sup>  
о б о е к о<sup>16</sup> б о ў м и  
с л ъ н о к о тъ  
о т в о н о ў м и<sup>17</sup>  
м ь с д и н и ъ м и  
п р и я т о . ш к о  
ж е в о м у ч с к и  
ш д а л е н о л е  
ж и<sup>18</sup> . и м ъ ж е  
п о д х у о у в ъ<sup>19</sup>  
о т в ъ м ъ в ъ<sup>20</sup>  
п а д а с т ь . п о  
г о б а ж с в и<sup>21</sup>  
ш е . ѫ о к о н о з  
м ъ в ъ о ў в ъ т и .

в хорашьно<sup>и</sup> и го  
 "ло и гладжко·  
 и не гладжко и  
 о от ронто у по·  
 и о хотавление  
 а шенли в одьно  
 и отъяли<sup>и</sup> земль  
 и о · рекашмо  
 кротъяли и о у хо<sup>и</sup>·  
 в У оукъостко и отъ  
 оло у х з · г л а м и  
 и т я п и т х м и<sup>и</sup>  
 с и<sup>и</sup> у оунтельно  
 разоумчи ть  
 же и х ть но отъ  
 и т и ж е с т ъ · гла  
 до отъяма льство  
 и велкъостко · 8  
 довежен гожи  
 а з м о ж д е н и и

и<sup>и</sup> м а л к ж и х а<sup>и</sup> ·  
 и о у ш ы на и т в а  
 ръ · и д ни ж у л в ч  
 к ж т и п т и ц а<sup>и</sup> н е  
 д в и ж е т с о у ш и  
 Г М А · У оукъостко  
 и отъяко ни и  
 и · и ж е с къвльстъ  
 и о з д р ъ м а в з  
 о по у ш а ю ш а м а ·  
 в х спа р ъ к з м о  
 з гоу<sup>и</sup> · пр емнне  
 тъ ж е<sup>и</sup> на краи<sup>и</sup> ·  
 и<sup>и</sup> при п р ъ въ  
 и и ё м х · о у д о л ж  
 м м о з гоу е же  
 с тъ<sup>и</sup> у оунтельно  
 и при т мълов з  
 о спа р ъ мъ · ав з  
 око у ох т ч х и

по око и мо у ш  
 бра зо у и подо  
 бы ство у от ж  
 земля <sup>33</sup> пъ рь  
 отъ <sup>34</sup> проплеска  
 бз. дшю же сло  
 ве съ и но у и ра  
 зо у ми нуь и но у <sup>37</sup>  
 око и мъ вади  
 м о мъ <sup>38</sup> да в же  
 мо у еже и бжь <sup>39</sup>  
 от въни и ш бра  
 зх рѣ хом з к  
 же скопо ш бра  
 зо у то разу  
 мъ и но и отъ <sup>41</sup> и  
 о а м о в ла с тъ  
 и о мъ в ла с тъ <sup>42</sup>  
 а е же по подо  
 въю тон з во

ленъ и <sup>43</sup> добру  
 про ти во у м о  
 щи подокнти  
 си к о у пъно  
 же д <sup>45</sup> ша и пла  
 тъ сх творена  
 не око у пъ ръко  
 ешко у же по  
 сла <sup>47</sup> же по ери  
 генъ сц <sup>48</sup> и бли  
 дн. о х твори  
 оу бок <sup>49</sup> у лвка  
 ве зложки при  
 вад о кро воль  
 на <sup>51</sup> к е о кръби  
 бес пеудан <sup>52</sup> ест  
 мъ д обромъ <sup>53</sup>  
 з боромъ <sup>54</sup> оскѣ  
 щенъ <sup>55</sup> въ счы  
 благомъ <sup>56</sup> обрѣ

отъ на<sup>57</sup> и кон  
 въ тօра дмн  
 роу тварь. въ  
 велицѣ малъ.  
 а н гла другаа  
 гопоклонъни  
 ка . мѣсьна<sup>58</sup>  
 дъци . видимъ  
 и твари види  
 ца . тани щви  
 кльца разоу  
 мънѣн<sup>59</sup> . цѣи  
 земьніи мѣ  
 цѣю ющави  
 соотн<sup>60</sup> . земьна<sup>61</sup>  
 и не ве съна . ма  
 ло годънан<sup>62</sup> въ  
 охмъртъна .  
 виднманра  
 зоумъна . по

средѣ величъ  
 отканхоудъ  
 отка . тижде<sup>63</sup>  
 пахтьндоухъ  
 пахтьвхздвѣ  
 женикъмъ<sup>64</sup> . ду  
 хздароми . о  
 вѣмъдастра  
 жети . нприне  
 мли вхопо  
 мниакть . и  
 кажется . о  
 вѣмъдапреки  
 ваетънолаки  
 тъблагодѣнца<sup>65</sup> .  
 величъстѣх  
 мълювѣпогуь  
 тѣмъ<sup>66</sup> . живо  
 тѣсъдесотрон  
 мѣ . рекиша

кг

бон

в и въ<sup>66</sup> се мъ жи  
тни ани амо  
п р е о т а в и м о .  
в и вѣкъ граду  
ши ико на ць .  
т а и н о у 8 м о у  
к и вѣо у п р ъ<sup>7</sup>  
клонъ шю и<sup>70</sup>.  
б ј н и м ю б ј н  
м о у же<sup>71</sup> . п р и  
т ъ и мъ в ј т въ  
на аго осн и н а .  
а н е б ј ж т въ н о е .  
п р ъ к т о у п л ъ ш а  
с о ѡ щ ъ о т в о<sup>72</sup> . с ъ т в о  
р и н и е г о к о с тъ  
с т в о б е з г р ъ х а .  
и х о т ъ и не с а м о  
в л а с тъ н о . б е  
з г р ъ х а ж е р е  
ко у . н е и к о ж е

н е п р и с м а н  
шо у<sup>73</sup> г р ъ х а . с д и  
н о б о<sup>74</sup> б ј т в о  
н е п р и н и мъ н о<sup>75</sup>  
г р ъ х а . н и н е  
к о с тъ о т в о мъ  
с ъ г р ъ ш е н ы  
и м ю<sup>76</sup> н и в ж и  
з в о л е н и и ж е л  
у с . и ж е с и с тъ  
в л а с тъ н и м и .  
н и а п р е д ж п р  
е т о у п а т и в х  
д о б р о<sup>77</sup> . б о жъ  
с т въ н и мъ  
с ъ д ъ н о с т в о у  
б л ъ г о д а т и в  
мъ<sup>78</sup> . т а к о ж е  
и с ъ в р а т и ти  
с и ѿ д о б р а н и в

и да ми зыка  
 е же и отъи  
 зык же ла ло  
 кою<sup>м</sup>. до ся зан  
 и поко сен<sup>м</sup> пла  
 ти. раздѣко оти  
 и нож на ложе  
 тъ же и роги  
 влож. ножкоу  
 зъх<sup>м</sup>. и и то е же по  
 докъноктому<sup>м</sup>.  
 трѣкѣсть вѣ  
 дѣтнико же  
 ви дѣ<sup>м</sup> попра ви  
 им хурь там ж  
 ви дѣть. ловоу  
 х<sup>м</sup>е отъи олоу  
 хин сих прымъ<sup>м</sup>  
 се отъ тхуын ж  
 вондоу. а прико

о жи вижкоу ож  
 и и виж прѣмнн<sup>м</sup>.  
 и и виж соудоу<sup>м</sup> по  
 зыака ють. и ж  
 тих гда тхуын  
 е гда ки ни ми  
 приближитъ  
 ол<sup>м</sup>. ско ни ми ну  
 ти и<sup>м</sup>.  
 къ што ли вижу я  
 и дозовжевотъ  
 о сий моя листин<sup>м</sup>.  
 о са моя власти  
 и слово. се котъ  
 е же и отъи виж  
 на ож. прѣком  
 же память виж  
 оканне. аще и  
 отъ уть товина  
 ох. мнози кое

м о у о о у п р о т н ·  
 въ н и ц н · в и т о  
 р о ж е с у т о к о с т ь  
 с ж е н о т ь в и на  
 о ж · и к о н м и <sup>4</sup> в а  
 д с м и <sup>5</sup> · т р е т н  
 с и в н и н о у в х  
 о т и з а т н · е л  
 ж е д ъ л ь м а о ж  
 т в о р и в с и н и  
 в з · о а м о в а с т ь  
 н и н и ю ж т в о  
 р и в з щ и н и ш е <sup>6</sup>  
 о у в о ш п ь р в ъ  
 м ь п р ь в о с р е у е  
 м х о у к а з а ю  
 щ и · и к о н о т ь  
 у т о в ж на о ж · е  
 ж е <sup>7</sup> н ю ш и н ъ х  
 и с п о в ъ д а е м о

и · и р ъ х о м ж о н  
 ц е ѿ <sup>12</sup> б ѿ в а н  
 щ и н ъ х в о щ ъ х ·  
 и л и в а г л ю т ь  
 в и н о в ь на о у щ а ·  
 и л и н о у ж д а <sup>13</sup> н  
 л и м а р м е н и <sup>14</sup> ·  
 и л и с т ь с т в о ·  
 и л и л о у ч а н <sup>15</sup> н  
 л и о а м о в и т ь  
 є <sup>16</sup> н ю к ј и е д ъ л о ·  
 с о у щ ъ с т в о <sup>17</sup> н  
 пр о м и о з <sup>18</sup> · а н о ў  
 ж д а <sup>19</sup> е ж е <sup>20</sup> пр и н о  
 ѿ д и н а к о ѿ н и м  
 ш ъ с т в ъ с · а н и а  
 р м е н и и с е н е н є  
 ж д е ѿ <sup>21</sup> · и м а р м е  
 н ъ с к о у н о у ж д а <sup>22</sup> ·  
 и л и к о ж ъ к о

щоу жъ до да  
 но ѿ рода <sup>житне</sup>  
 твори ти не  
 конхи син <sup>и</sup> ноу  
 ждим <sup>ко</sup> ть • а  
 е отъ отвакы  
 тни • растенъ  
 и не тъ ли <sup>и</sup> оа  
 до ве жи котн <sup>и</sup> •  
 я прилоуу аи  
 окоудль на и • и  
 не на дѣни ма  
 оу отавлиютъ  
 волоу чаноу  
 паджнохтаж •  
 дзвонки ноу  
 отжи зволени  
 и и м о у ш е  
 майна аутаж •  
 и ноу чтораз вѣ

воу доу шаго  
 охтвормо л <sup>и</sup>  
 и коже гробж  
 копаюци <sup>и</sup> зла  
 тош врѣботн <sup>и</sup> •  
 и и положинко <sup>и</sup>  
 тохгатьство <sup>и</sup> •  
 тако положи  
 и коже скрѣсти  
 и и и и врѣти  
 и тако копа л  
 коже вгать  
 отвоу врѣботн  
 и ховк • да и гда  
 хошеть • тжгда  
 вхзъ меть и  
 адру угында  
 имоу <sup>и</sup> нокопа  
 кть • ожлоуу и  
 же сой <sup>и</sup> и и ноу то

рѣчи

развѣх отъни  
и шкою • а б а  
мокоудоуша  
гове<sup>з</sup> доушъ  
ныихъ ханкес  
олоксънынхъ•  
озлоу<sup>чан</sup><sup>41</sup> кесж  
сость отка• нхъ  
троботка• тако  
тигл<sup>ю</sup>ть<sup>42</sup> кыко  
моу• тиншии<sup>43</sup>  
поджедемзи  
жеооутъшухъ<sup>44</sup>  
цж<sup>х</sup> защечакж  
и фость науало  
и ви надѣлж<sup>45</sup> не<sup>46</sup>  
вог<sup>ж</sup>л<sup>ж</sup> попри  
пноатн<sup>47</sup> отыдж  
ка л<sup>б</sup>ж<sup>ж</sup> каюша  
и<sup>и</sup> и спрахъ

дъналадѣла•  
ниноуждане  
коштжарисно  
иединакони<sup>50</sup>  
шинихъ сость• ни  
имармені<sup>51</sup> не  
кошпринмыни  
нхъ х<sup>ж</sup> хотжноу  
ждьныихъ• и  
марменъ ско  
егл<sup>ю</sup>ть<sup>52</sup> и сость  
откоу сость отка  
водѣла<sup>53</sup> олдоке  
нижкотнини<sup>54</sup>  
уани<sup>55</sup> и скекоу  
дънани с жидо  
мау<sup>л</sup>букадѣ  
ла• иноамоби  
ть и ве<sup>з</sup> доушъ  
ныихъ х<sup>ж</sup> конкес

о л о б с о з н и х з  
 г л ю ч ь " на п л о т н  
 и " . о а м о в и т ь  
 и . у л в у к а ж е  
 с ь д е н е в з м ъ  
 и л т ь " . и ж е с  
 от ь н а ч а л о с в о  
 и х д ъ л ж н о а  
 м о в л а о т ь " .  
 н е д о о т г а н е т ь  
 ж е т о г о д ъ ю ш а  
 а г о н т в о р щ а  
 а г о у л в к а " . н а  
 у а т ь к о у в ы  
 т н о в о н х д ъ  
 л я " . н о а м о в л  
 о т ь н а а щ е л и  
 н и с д и н о г о с о т ь  
 н а ч а л о д ъ л а  
 у л в к а " . т о в к а н

х о т ь " и м а т ь с х  
 в ъ т о в а н и е " . н а  
 у а т о б о с м у  
 т р е в о в а н и и  
 н е о ж в ъ т ь " . и н е  
 д и н ъ м ь о в л а  
 д ъ д ъ в и н е м ь .  
 к о и к ъ к о о ж в ъ  
 т ъ х д ъ л ж р а д ь  
 м а " . а е ж е д о в р ъ  
 с и ч ь о т ь н ъ к " .  
 в и у л в ц ъ х з и  
 з л и х а с о т ь ѿ  
 в ъ щ а к а т и . т о  
 т о в е с п о д о к ы  
 с о т ь " . а щ е о у б о  
 о ж в ъ т о у е т ь .  
 т о д ъ л ж р а д и  
 о ж в ъ т о у е т ь " .  
 к о и ц ъ к о п о м ы

рпд

и р а з о у м ъ ба  
и . и р а о о у ж д а  
и к о г о жъ д о <sup>135</sup> .  
и о л ъ д и д о в р о  
т з . и н е ж е в ж  
г о ж д е н н и ю б з  
р х з с т ъ . д о в р о  
в ъ р ь с т в о л ю  
к и . т ъ мъ м а  
л а о у т в а ръ  
у л в к и с о т ъ .  
т р е б ъ к о т ъ в ъ  
д ъ т н . и к о с к о  
е к о т ъ т ъ л о u  
т ъ з у ъ ю п р е р ъ  
з ъ . и с т е ч е н и е <sup>138</sup>  
и п о е л о ж е н и е .  
п р е л о г з п о п р е  
т в о р у . р е к ж  
ш е т е п л о т о ю

и л и о т о у д е н ъ  
ю . и т а к о к а и <sup>140</sup>  
и о т о к ж ж е н  
о т с ч е с и н о с т е  
у с нъ к мъ . т ъ  
щ и т ъ в о с и  
м о к р о м и о ў  
х о к <sup>142</sup> . и д у х ъ  
г о ж с т р е б о ў  
е т ъ н а п л ж н  
и н и <sup>143</sup> . д а е с т ъ  
о т в ы н и <sup>144</sup> с у т ъ<sup>145</sup>  
в р е д н . и а л у ъ<sup>146</sup>  
и ж и д а н и є . о  
с о б и к ж є <sup>148</sup> д ъ ш и  
д о б р о у ъ с т ъ к <sup>149</sup>  
и р а з о у м ъ н и  
и . ш в к ъ ц е ж є<sup>150</sup>  
д ъ ш и п л ж т и  
д о в р а н з в о л ъ

ини<sup>151</sup> • и моуша<sup>152</sup>  
 и та и з болени  
 и ки д ши ки<sup>153</sup> н  
 шенне • и коже  
 д ши помагаю  
 щи плахти • тре  
 вже отъ вѣдѣ  
 ти ико словесъ  
 ное отъ отвѣ  
 мь • овладаестъ  
 ке словесъныи  
 мь<sup>154</sup> • раздѣлию  
 тъ же сомонлаз<sup>155</sup>  
 д ши и з<sup>156</sup> • к х  
 мыольнонке  
 з мыольно • а  
 бе з мыольноу  
 8моу участие<sup>157</sup>  
 джак • овасотъ  
 не послоушишт

оловес • рекж  
 шенепрепна  
 сть оимыолт•  
 аовапослоу  
 ши власотъ<sup>158</sup>  
 препнраю  
 щи словес<sup>159</sup> •  
 даниепослоу  
 шаю щи<sup>160</sup> и н е  
 препнрающоу  
 омоловку<sup>161</sup> •  
 сть оижинко  
 ть ное<sup>162</sup> и жентъ  
 пасмоои<sup>163</sup> з о  
 ветьночменъ  
 ной • рѣкжеш  
 родьноекна  
 добьност • же  
 пинчи<sup>164</sup> наре  
 учться<sup>165</sup> • тожде

кд

гыши дыст а  
 вликть си<sup>28</sup>.  
 нѣпокосмоу  
 шврѣз оупро  
 мъольноуоу  
 моу<sup>29</sup>.  
 ки шесмъкоюи  
 яни дѣльмѣ<sup>2</sup>  
 олмоядостъ  
 ни бихомж.  
 Глаголеме  
 мъоу бо ко  
 жъоствьнѣ.  
 оловъсъному  
 ожнити. само  
 властъноевъ  
 се бѣкшеше  
 и. нѣвратъно<sup>4</sup>  
 сотъсмоу же  
 конауатжж

отъбъти<sup>5</sup>.  
 юнѣвратана  
 уаноу жди  
 тѣмънѣвра  
 тъномъбы  
 ти. ожвратъ  
 ноеженость.  
 еже юнѣбы  
 тъи вихыть  
 спринтн. неже  
 юготокша  
 кесини ному  
 ульсомоу бы  
 ти. да вѣздоу  
 шьнаиоуко  
 и кесловъсъ  
 наложвраща  
 ютьсияжко  
 же прѣждегла  
 хомж. пахть

и ѿ и м и н з м ъ  
 и ѿ . а с л о в е с ъ  
 на по н з в о л е  
 и н ю . о л о в е с ъ  
 на а г о в о ш в о  
 е о тъ в и д о въ  
 и о . а д р о у г о е  
 д ъ и с т въ и н о . д а  
 в и д о въ и н о к по  
 о у м о у и к о ж е  
 о о у тъ о о у щъ  
 ст ва<sup>10</sup> . д ъ и с т въ  
 и о е ж е о ж в ъ т у  
 л и и . и ж е<sup>11</sup> о у с т а  
 в л и к тъ д ъ в л ж  
 мъ и м ж п р а  
 в о е о л о в о . и з о  
 в о у тъ в и н о бъ  
 на а г о о у м ж .  
 а д ъ и с т въ на

а г о с л о в о . и в и  
 д о въ и а г о п р е  
 м о у д р о с тъ .  
 а д ъ и с т въ на  
 г о м о у д р о с тъ .  
 в о и к з о у к о о ж  
 в ъ т о у и н . и  
 к о к ж н е мъ в о л е  
 и н ю с о у ш о у о д ъ<sup>12</sup>  
 л а и н и<sup>13</sup> с ж в ъ т о у  
 и тъ . д а п р и въ  
 р а н о к<sup>14</sup> и н о ж в ъ  
 т ж и з в о л и тъ .  
 и з въ р а в ж д ъ<sup>15</sup>  
 л а е тъ а ш е с е п  
 и н о у ж д и п р и с т а  
 и н е тъ . к ж о л о в е  
 с ъ и н о м о у с а м о  
 в л а с тъ и н о к . и  
 л и н и в с тъ о л о в е

съ нон ли слове  
 съ ное <sup>16</sup> зъ • в ла  
 д и <sup>17</sup> воудеть дѣ  
 лъ • и о а м о в л а  
 отъ н о • си мъ н <sup>18</sup>  
 б е о л о к е съ н а и  
 не соу тъ с а м о  
 в л а с т ь на • в е  
 д о м а <sup>19</sup> в о с оу тъ  
 п а у с к о с т ь о т в ь  
 мъ <sup>20</sup> а н е в е д оу тъ •  
 з а н е н и щ р и у оу  
 тъ о и к с т ь о т в ь  
 ноу о у м о у х о т ъ  
 нию • ни к д е <sup>22</sup> н в х с х о  
 т и тъ у с оу <sup>23</sup> от ръ  
 м и тъ с и на дѣ  
 л о • а у л в к з м и  
 сль н х о з и в е д е  
 чъ <sup>24</sup> п а у с к о с т ь

ст в о <sup>25</sup> . и л и к е д о  
 м ж и с т ь • д а  
 м ъ м ь н в х с х о  
 т ъ <sup>27</sup> е м о у ж е х о  
 ш е т х • в л а с т ь  
 и м а т ь н в х с х о  
 т и т и <sup>28</sup> х о т ъ н и е .  
 и л и к х ол ъ д ь  
 от в о в а т и е г о .  
 с е г о д ъ м ы м <sup>29</sup> б е  
 сл о к е съ на и н и  
 х в а л и тъ о л  
 н и х оу л и тъ .  
 т р е в ъ ж е с т ь  
 в ъ д ъ т и л к о  
 ж е н а н г л и с л о  
 в е съ н и н с оу  
 ш е о а м о в л а с т ь  
 н и с оу тъ • и л к о  
 с ъ т в о р ы н и щ б р а

тъни • ныен<sup>25</sup> •  
 дъмволоже  
 докротворьцъ<sup>26</sup>  
 въвх • съсю  
 же<sup>27</sup> властьюзъ  
 лишбрѣтъни  
 къблых • нже<sup>28</sup> ох  
 нимъ соуть • о  
 тъстоупны  
 монасты • ежеоу  
 тъкъесове • аро  
 унунновеанъ  
 гельстини • въ  
 влагостнпрѣбъ  
 ша<sup>29</sup> •

къиженесоутъя  
 налож  
 дыженесоутъ  
 вънася • тош  
 въаотзнаоз

имоутънауа  
 тъкъ<sup>30</sup> • ресъ  
 шевиниы • еже<sup>31</sup>  
 соутъшданн  
 идѣлнаши  
 хъ • ивишнѣ  
 шъннимънвъ  
 придоущимъ<sup>32</sup>  
 въцѣ • ароуе  
 къжтвънъл  
 мъленстрон  
 отво<sup>33</sup> • бытьк  
 въко<sup>34</sup>хъшба<sup>35</sup> •  
 атъланнаши  
 хъдѣльмазъ<sup>36</sup>  
 линозтиомъ<sup>37</sup>  
 намоучение  
 налиложъни  
 е<sup>38</sup> • бѣкооъмъ  
 отнисектвори

никраинтьом<sup>10</sup>  
 изгывъланю<sup>11</sup>  
 жинкыж<sup>12</sup>· низ  
 улакомхп<sup>13</sup>  
 уесжмъртъ<sup>14</sup>· се  
 жеистьпжоту  
 пжмъ<sup>15</sup>адамо  
 вжмъ<sup>16</sup>· та ко  
 жденпрочай  
 моукы<sup>17</sup>· а про  
 чеквъсекжб<sup>18</sup>  
 вжложнти·  
 некмътъкона  
 шетворнтель  
 нашемоуен  
 лыесть· и пре  
 вжваниесож  
 дръжищачи<sup>19</sup>·  
 моуонлы· и пра  
 клени<sup>20</sup>· непоз

промыольны  
 иемоуенлы· и  
 влагынжжечуь  
 нокпронитне  
 влагостнегоож  
 наездыции  
 хзпесстъетку·  
 егожераднисх  
 зданнинонеже  
 етерн<sup>21</sup>ооупро  
 тибънжглть<sup>22</sup>·  
 промыолоу<sup>23</sup>  
 цжимх· малоо  
 промыслѣ<sup>24</sup>·  
 лшпромжсолж·  
 Промыслз<sup>25</sup>  
 вокестъшба  
 вхоуши<sup>26</sup>  
 вжважи<sup>27</sup>  
 наезды<sup>28</sup>· и

в хօրաшъно<sup>17</sup> н<sup>18</sup> го  
 ւ լ ո ն գ լ ա դ յ կ օ ·  
 ն ն է գ լ ա դ յ կ օ ·  
 օ օ տ ր օ ն տ օ ւ պ օ ·  
 ն օ շ օ ւ ս տ ա վ լ ե ն ի ն է ·  
 ա շ չ է ն կ օ ծ ն օ ·  
 ի օ շ ն լ ի ն<sup>19</sup> չ է մ լ ь ·  
 ն օ ք է կ յ շ չ մ օ ·  
 կ ր օ տ ն օ ն լ ո ւ չ օ<sup>20</sup> ·  
 ւ չ օ ւ կ չ տ կ օ չ տ օ ·  
 օ լ օ ւ չ չ զ ։ գ լ ա մ չ ։  
 ի տ չ պ ի տ չ մ չ<sup>21</sup> ·  
 չ չ<sup>22</sup> չ օ ւ ն թ է լ ն օ ·  
 ր զ օ ւ մ ժ կ տ չ ։  
 յ ե ն չ խ ն օ շ տ օ ·  
 ի տ չ յ շ օ շ տ օ · գ լ ա ·  
 ձ օ շ տ ն մ ա լ օ շ տ օ ·  
 ն և լ ն ւ չ տ կ օ շ տ օ · չ ։  
 ձ օ շ յ շ չ ո յ շ օ շ տ օ ·  
 ա չ մ օ յ շ օ շ տ ն չ չ կ

ի<sup>23</sup> մ ա կ չ կ չ լ<sup>24</sup> ·  
 ն օ ւ շ ն ա ն տ վ ա ·  
 ր չ ։ և դ ն ի չ չ լ ե կ ։  
 կ չ տ ն պ տ ն չ ա ն է ·  
 ձ ե ն յ շ տ օ ւ շ ն ։  
 լ մ ա · Ս օ ւ կ չ տ կ օ ·  
 կ օ շ տ կ օ ն ն ի ։  
 ի ։ յ շ չ կ ա շ տ օ ·  
 ն օ չ ձ ա ր ե մ ա վ չ ։  
 չ պ օ ւ շ ա յ շ ա մ ա ·  
 չ չ օ ւ շ ա ր կ չ մ օ ·  
 չ չ օ ւ շ ա ր ։ պ ր մ ն ն է ·  
 տ չ յ շ է<sup>25</sup> ն ա կ ր ա յ<sup>26</sup> ·  
 ն չ<sup>27</sup> պ ր ի պ ր չ վ ։  
 ն ի<sup>28</sup> մ չ<sup>29</sup> ։ օ ւ ծ օ լ չ ։  
 մ չ<sup>30</sup> մ օ չ ց ։ ց օ յ շ է ·  
 չ օ շ տ ն թ է լ ն օ ·  
 ի պ ր ի մ չ լ օ վ չ ։  
 չ պ ա ր յ մ չ ։ ա վ չ ։  
 չ օ կ օ ւ շ տ ն չ չ կ

и е г о с и л а • н о ж  
 д р ъ ж и щ и и н  
 с з п р о м ѿ ш л и  
 ю щ и и и <sup>9</sup> • в л г о и  
 с м о у <sup>10</sup> х о т ъ и и е  
 с о т ь . в о с к о с ж е  
 в х о х о т ъ с и т к о  
 р и в <sup>11</sup> х • и х о т ъ и и  
 ю и г о н и к т о ж е  
 н е п р о т и в и т ь  
 с и м о • в х о х о т ъ б ы  
 т и в с м о у и б ы  
 с о т ь • х о щ е т с я с  
 от о и т и о и м и  
 р о ч у с м о у и с т о  
 и т ь . и в с к и ж е  
 х о щ е т с я б о у д е  
 т ь • а <sup>12</sup> л к о ж е  
 пр о м ѿ ш л и  
 с т ь • н л к о ж и

д о в р <sup>13</sup> пр о м и  
 ш л и к т ь • пр  
 в ъ д а с х м о т р и  
 т ь к т о с и ц е • е  
 д и н ж <sup>14</sup> к и с т ь  
 с о т ь с т в и м ь  
 бл г <sup>15</sup> и п р е м и  
 д р и • д а и к о ж е  
 с и <sup>16</sup> бл г о с т ь н ы  
 пр о м ѿ ш л и е  
 т ь • т о т ж <sup>17</sup> н е д о  
 в о з • н е б о н <sup>18</sup> н  
 у л в <sup>19</sup> ц и н ск о т ь  
 пр о м ѿ ш л и н  
 т ж ш о с кон <sup>20</sup> х у а  
 д ъ х и с т ь с т в о  
 м ь • д и н ж е с н е пр  
 м ѿ ш л и е т ь  
 ко у д и т ь с и <sup>21</sup>  
 л к о ж е п р е м о ч

дръвъгодънъ<sup>20</sup>.  
 соуши отвани  
 въднть<sup>22</sup> тък  
 въоу бокотъ<sup>23</sup>  
 вън имающи  
 ими въсмоу  
 ои чоуднти.  
 воехвалнти.  
 воехвалнти.  
 занни<sup>24</sup> прин  
 мат промы  
 ольни и дѣла.  
 ашени вали ю  
 тъоим ноги  
 ими не права.<sup>25</sup>  
 имъ же не вѣдо  
 мхи не доостн  
 гомжкость въжн  
 и промыслъ.  
 амъолинища

и да вълан<sup>27</sup> гро  
 доуши аятъ  
 мъедни<sup>28</sup> мъ  
 въдома<sup>29</sup> въс  
 же глагоежене<sup>29</sup>  
 вънаожесть.  
 еже бокотъ въ  
 наожтон спро  
 мы олае отъ<sup>30</sup>.  
 и жнашего оба  
 моялае отъи.  
 а промы ольна  
 лъ. шка поблго  
 коленъю соу  
 тъ. окл поизмѣ  
 щению<sup>31</sup> рекже  
 пооуетоупле  
 нию<sup>32</sup>. поклго  
 коленъю же с  
 лико же сеопо

вѣтъ оутъ до  
 крае поусту  
 пленю же по  
 слабитъ мно  
 гашь ды<sup>34</sup> и пра  
 въднѣаговъ  
 не сѣтъ<sup>35</sup> вънапа  
 оти да ико  
 же есть вънѣ  
 мъ добродати  
 и маи<sup>36</sup> тоуже<sup>37</sup>  
 покажеть и нѣ  
 мъ<sup>38</sup> ко же при  
 овѣкъ. дроугон  
 ци по славитъ  
 вѣти. бѣзъ вѣ  
 отъно. рече  
 ше хоульноу  
 то озтвортн<sup>40</sup>.  
 да дѣлъ мъ тѣ

мъ мниши  
 мъ хоульни  
 мъ великоу  
 то оупрабить  
 уоудъно<sup>41</sup> и може  
 и крѣтулку<sup>42</sup>  
 споз. дроуги  
 н мъ обрадъ  
 мъ простн пре  
 подовънаго  
 отрадати<sup>43</sup>  
 аѣ. данеш пра  
 бы исхѣ<sup>44</sup> оти  
 отпадеть и  
 ли отядани  
 и кмоу онли  
 и кгодати<sup>45</sup>  
 величаниевъ  
 падеть ико  
 же и опавъ лѣ

и да ми зыка  
 с же к о т ь и  
 зык хождало  
 кою<sup>86</sup>. а бо лзани  
 и поко си<sup>87</sup> плж  
 ти. раз въко оти  
 и<sup>88</sup> н ж на ж. ноги  
 тъ же н роги  
 влас ж. ножкоу  
 зы<sup>89</sup>. и и ное же по  
 докъ ноктому<sup>90</sup>.  
 тр ъкъ сеть въ  
 дѣтни коже  
 ви дѣх<sup>91</sup> поп раки  
 и м ж урь там ж  
 виднть. аовоу  
 хъ<sup>92</sup> е отъ н олоу  
 хъ не въ прымъ<sup>93</sup>  
 сеть тихъ юнж  
 кою доу. а прико

с э ни въжкоу сж  
 ни въ пръмнн<sup>94</sup>.  
 ни въ соудоу<sup>95</sup> по  
 зыака ю тъ. и ж  
 тъ ж гд а тихъ ю  
 е гд а кън им ж  
 при влажить  
 ол<sup>96</sup>. скони ми нуу  
 ти и<sup>97</sup> .

къ<sup>98</sup> ш то мъ въ жуя  
 и я сж с въжвость  
 ос я моя ла стн<sup>99</sup>.  
 ос я моя въ ла стн  
 и<sup>100</sup> слово. се котъ  
 с же к о т ь въ ж  
 на ож. пръв он  
 же и ма тъ въ зи  
 оканис. аш си  
 отъ ухъ тов жна  
 с х. мно зи кое

м о у о о у п р о т и ·  
 въ н и ц и · в и т о  
 р о е ж е ч у т о к с т  
 е ж е к о с т ь в и н а  
 с з · и к о н и м <sup>4</sup> к а  
 д с м и <sup>5</sup> · т р е т и  
 с и в и н о у в х  
 от и з а т и · е л  
 ж е д ъ в л ъ м а' с х  
 т в о р и в и н и  
 в з · о а м о в а с т  
 н и <sup>6</sup> н и с о х т в о  
 р и в х щ и н и ш е'  
 о у в о ш п ь р в ъ  
 м ь п р ъ в о е р е ч е  
 м х о у к а з а ю  
 щ и · и к о н о с т  
 У т о в х на с х · е  
 ж е <sup>7</sup> н ю н и н ъ х  
 н о п о в ъ д а е м о

и · н р ъ х о м х о н  
 ц е ѿ <sup>8</sup> в и к а и  
 ф и н ъ х з в о ъ х ·  
 и ли <sup>9</sup> в а г л и т ь  
 в и н о в ь на с у ш и  
 и л и н о у ж д а' и  
 а н и м а о м е н и '  
 и л и к о т ч о с т ь ·  
 и л и л о у ч а' и  
 а н о а м о б и т ь  
 е <sup>10</sup> н и в ъ ж и н е д ъ в л о ·  
 с о у ш ь о т в о и '  
 п р о м и о х <sup>11</sup> д и оу  
 ж д а' е ж е <sup>12</sup> п р и н о  
 с д и н а к о н и м  
 ш ъ о т в с е а н и м  
 о м е н и н и с е н и  
 ж д е ю <sup>13</sup> · и м а о м  
 н ъ о к о у н о у ж д а' и  
 и л и н и к о ж е <sup>14</sup> к о

м о у жъ д о д а  
 н о б р о д а ж н т н е  
 т в о р и т н е  
 в о н з и с и н н о у  
 ж д и к о тъ • а  
 с о тъ с т в а б ѿ  
 т н и • р а от е нъ  
 н и с тъ л и <sup>з</sup> с а  
 д о в е ж и в о т н <sup>з</sup> •  
 а п р и л о у ч а и  
 с ко у д ь на и • н  
 н е н а д ъ н и м а  
 о у с т а в л и ю т х  
 в о л о у ч а и н о ж  
 п а д ж н о ж т и к <sup>з</sup> •  
 д ж в о ю в и н н о у  
 от ж и з в о л е н и  
 и и м о у ш в  
 м а <sup>з</sup> н а у а т и к <sup>з</sup> •  
 и н о у ч о р а з в

в о у д о у ш а г о  
 о з т в о р и о л <sup>з</sup>  
 и к о ж е г р о в и  
 к о п а ю щ и <sup>з</sup> з л а  
 т о ш в о р ъ с т и <sup>з</sup> •  
 н и по л о ж и н и <sup>з</sup>  
 т о б г а тъ с т к о <sup>з</sup> •  
 т а к о п о л о ж и  
 и к о ж е о б р ъ с т и  
 и <sup>з</sup> • н и о в о р ъ с т и  
 и т а к о к о п и • а  
 к о ж е к г а тъ  
 с т в о в о р ъ с т и  
 и х о в и • д а и г д а  
 х о щ е тъ • ч ж г д а  
 в ж з ъ м е тъ и  
 а д р о у г и н д а  
 и м о у <sup>з</sup> н скопи  
 к тъ • с ж л о у ч и  
 ж е о м <sup>з</sup> и н о у ч о

въльы коню  
 да<sup>26</sup> • По щади  
 ны<sup>27</sup> кензаки  
 на ож<sup>28</sup> та ко  
 го оставлены  
 л • Трек<sup>29</sup>кость  
 въдѣти ко  
 мнози соуть  
 образи вѣни  
 промыслы •  
 данноловесъ  
 мъжи казати  
 си • иноуми  
 могоуши добр  
 гиоутиси<sup>30</sup> • По  
 доказать же вѣ  
 дѣти • лко<sup>31</sup> дра  
 хами на па  
 оти • иже вѣго  
 дѣти нѣ<sup>32</sup> при

малъ<sup>33</sup> на пох<sup>34</sup>  
 бедоуть • ико  
 конль гыни<sup>35</sup>  
 коудоуть да  
 рьници<sup>36</sup> • требѣ  
 же есть вѣдѣ  
 ти • лко<sup>37</sup> пръ  
 виц<sup>38</sup> ю<sup>39</sup> хош  
 тъко<sup>40</sup> мхопстн  
 си • ици<sup>41</sup> тво  
 гополоути •  
 неконаожнаму  
 коуожтбори  
 и жна прнитъ  
 и вѣгости<sup>42</sup> егро  
 ико же докр  
 оши • ас<sup>43</sup> згрѣ  
 шалиша хо  
 щетьмоути •  
 ико же си<sup>44</sup> пра

олъбсознънхъ  
 глытъ<sup>м</sup> напастн  
 и<sup>м</sup> самобыть  
 и<sup>м</sup> улвукаже  
 съдеснекхмѣ  
 на тъ<sup>м</sup> иже с  
 отънауалоско  
 пх<sup>м</sup> здѣлжиса  
 мовласть<sup>м</sup>  
 недоотланеть  
 жетогодѣюша  
 агои чворлаша  
 агоу<sup>м</sup> лвка<sup>м</sup> на  
 уатъкоуви  
 тновонхдѣ  
 лах<sup>м</sup> ноамовла  
 отънаашелн  
 ниеднногоесть  
 науалодѣла  
 улвкх<sup>м</sup> товхан

хотъ<sup>м</sup> иматься  
 вѣтования<sup>м</sup> на  
 уатобесму  
 требование  
 неожвѣтъ<sup>м</sup> и не  
 динѣмъ облада  
 ды<sup>м</sup> дѣяніемъ<sup>м</sup>  
 воикхкоожакѣ  
 тздѣлжрадъ  
 ма<sup>м</sup> аежедобрѣ  
 еиульти<sup>м</sup> вѣ<sup>м</sup>  
 вхулвцѣхъ<sup>м</sup>  
 занхасотъш  
 вѣщакатн<sup>м</sup> то  
 товесоподокы  
 сөтъ<sup>м</sup> ашсоубо  
 озвѣтоустъ<sup>м</sup>  
 тодѣлжради  
 озвѣтоустъ<sup>м</sup>  
 воици<sup>м</sup> бопомы

жи<sup>110</sup>. и тъми  
 многашь ды<sup>120</sup>  
 въко ми коже  
 пришвѣ<sup>130</sup>. и прѣ  
 скиниихъ.  
 аш проявѣдѣнн<sup>1</sup>  
 и проуостаиѣ.  
 Трѣ вѣ<sup>2</sup> и ость  
 вѣдѣтн<sup>3</sup> и ко  
 вое прокѣсть вѣ.  
 иже некъ се прорѣ  
 отставиестъ.  
 прорѣстъ конѧ  
 же вина охъ и ж<sup>5</sup>  
 не соуставиес  
 тъ иихъ и скохъ  
 щестъ залнѣши  
 ти ниноуди  
 тъ добротою<sup>7</sup>.  
 да тѣмъ коже

отъ вна гопропо  
 вѣдѣ<sup>8</sup>. повелѣ  
 ини дѣлосеть  
 проуоставѣ. про  
 отставиестъ же  
 иже не соутъ  
 вина охъ. пропо  
 вѣдоу<sup>11</sup> скомоу  
 прежепроповѣдоу  
 скомоу вое пре  
 соуди<sup>12</sup> вѣполгода  
 ти и пракъ дѣско  
 ини. подока есть  
 вѣдѣтн<sup>3</sup> и коже  
 вѣгодатъ отъ  
 вѣда есть сиѣ вѣ  
 есть отвѣ<sup>14</sup>. и съ<sup>15</sup> е  
 отъ вое удо  
 кроу науалов  
 вина. да кѣ<sup>16</sup> о  
 гопоопѣханн<sup>17</sup>

помошниemo  
 щьное отъдовр<sup>18</sup>  
 хотѣти· наисх.  
 творитнамъ·  
 ви на сожеоеть  
 люко<sup>19</sup> преъзви  
 ти въдовротъ·  
 и въльдъство  
 ватн<sup>20</sup> къдовр  
 тъ<sup>21</sup> зовоуци·  
 люко отънтиш  
 доброты· се же  
 есть възловълъ  
 оти<sup>22</sup> къслъдъ  
 отвокатнепри  
 лъни· възложо  
 воуци възноу  
 жди<sup>23</sup>· злобон  
 нон<sup>24</sup> чуто<sup>25</sup>  
 же и отъншъ

отъне отъдовр<sup>26</sup>  
 и кожентъ ма  
 с вът<sup>27</sup> аеоеть  
 щь отъне· пре  
 въкающеуко  
 покотъ отвоу  
 въблгодъинї  
 сомъ<sup>28</sup>· скрочи  
 въшесишоеть  
 отънагоренж  
 ше отъблгода  
 ти· въукроимъ  
 къеость отвоупри  
 демъ· ти възъ  
 лъбоу демъ·  
 преоумънни  
 покланнекоеть  
 щоукроимъни  
 отъотвоу<sup>29</sup>· въпо  
 кесть отвоу· иш

кн

гышь дыст а  
 влыкть о <sup>и</sup><sup>и</sup>.  
 нѣпокое моу  
 швра зоу про  
 мъсль ноуоу  
 моу <sup>и</sup><sup>и</sup>.  
 ки шовмы<sup>1</sup>кою  
 яныдѣль ма<sup>2</sup>  
 оимоя ласть  
 ни бжихоми.  
 Глаголеме  
 мъкоу бо бо  
 жъотвьнѣ.  
 словесъному  
 озинти само  
 властьно съ  
 оековыкише  
 и.и<sup>3</sup>вратъно  
 с отъсмоу же  
 конауачатжкх

штжбыть.  
 щи<sup>4</sup>вратана  
 уаноуждай  
 тѣмъи<sup>5</sup>вра  
 тъномъби  
 ти.охвратъ  
 ное жекотъ  
 еже щи си  
 тъи вжбыть  
 еприти.неже  
 щготовиа  
 вешни ному  
 ульсомоуби  
 ти.дабездоу  
 шьнашоуби  
 и бесоловесь  
 наложвраша  
 ютъсомялко  
 же прѣждегла  
 хомж.плажъ

попреотоуплени  
 и<sup>44</sup> пръбоебозда  
 ниевштъесыпле  
 тъ·анерожьстко·  
 вштъекоестъ  
 ежеш<sup>45</sup>апръкове  
 сихкоренне·ро  
 жьоткожешоу  
 даехмъртнпре  
 стоупаради·са  
 мѣм хотжесбѣ<sup>46</sup>  
 прѣмѣни<sup>46</sup>·сего  
 положи въран  
 въразоумънѣ  
 мънбиднмѣмъ  
 на земли плахъ  
 юходи<sup>47</sup>·дешеюх  
 англамвияше·  
 бѣжтьныи дѣ  
 и помыслн·ти<sup>48</sup>

тѣмнитай  
 си на гжпросто  
 откю·некоки  
 зънъноюжнзънъ<sup>49</sup>  
 ноюжнзъньюкъ<sup>50</sup>  
 единномоу<sup>51</sup>тко  
 ръцоутварьми<sup>52</sup>  
 еговзеходи·н  
 евонмъвнджмъ<sup>53</sup>  
 схолажилю<sup>54</sup>  
 и кеслоу<sup>55</sup>·по  
 не же оукоесгода  
 мокладтьнин  
 мъхотѣньемъ  
 естьствынѣоу  
 твори·дасть<sup>55</sup>за  
 конжемоуневж  
 коуентидрева  
 вѣдьнаго<sup>56</sup>·шнє  
 мъже<sup>57</sup>древѣдѣ

и е г о с и л а • н о з  
д р ъ ж и щ и и н  
о з п р о м ѿ ш л и  
ю щ и и н <sup>9</sup> • в л г о к  
е м о у <sup>10</sup> х о т ъ и н е  
е с т ъ . в о с к о е ж е  
в х о х о т ъ и т в о  
р н е х <sup>11</sup> • н х о т ъ и н  
ю и г о н и к т о ж е  
н е п р о т и в и тъ  
с и • в х о х о т ъ и  
т и в о с м о у и б  
е т ъ • х о щ е тъ с о ж  
с т о и т н о и м н  
р о у с м о у н о ч о  
и т ъ . и в о с к о е ж е  
х о щ е тъ в о у д е  
т ъ • а <sup>12</sup> л к о ж е  
п р о м ѿ ш л и  
е т ъ • и л к о ж и

д о б р ъ п р о м и  
ш л и к т ъ • п р а  
в ъ д а с з м о т р и  
т ъ к т о с и ц е • е  
д и н з б ъ и с т ъ  
е о тъ с т в и м  
в л г ъ <sup>13</sup> п р е м ѿ  
д р ъ • д а и к о ж е <sup>14</sup>  
с ы <sup>15</sup> в л г о с т и н х  
п р о м ѿ ш л и е  
т ъ • т о т ъ <sup>16</sup> н е д о  
в р х • н е в о н <sup>17</sup> в  
у л в ъ ц и н о к о т х <sup>18</sup>  
п р о м ѿ ш л и и  
т и ш с в о н х <sup>19</sup> х у з  
д ъ х з е с тъ с т в о  
мъ • а н ж е н е п р о  
м ѿ ш л и е т х  
ко у д и тъ с и <sup>20</sup> •  
л к о ж е п р е м о к

држкхгодын<sup>20</sup>.  
 соушиотка на  
 вждинтъ<sup>21</sup> тюк  
 вжкоуокотъ<sup>22</sup>  
 вжни маючи  
 нимжкоесмоу  
 оиухоудинтн.  
 воехвалитн.  
 воеvezжкота  
 занни<sup>23</sup> прии  
 мати промы  
 ольнаиджла.  
 ашенивлию  
 тьсиймногы  
 нимжнеправа.  
 нимженевждо  
 мзинедоостн  
 гомжкотъ<sup>24</sup> вжн  
 и промыолж.  
 амжолиница

наджлан<sup>25</sup> гри  
 доушиатж  
 мъедини<sup>26</sup> мъ  
 ведома<sup>27</sup> вое  
 же<sup>28</sup> глюежене<sup>29</sup>  
 вжнаожсотъ.  
 ежебокотъ<sup>28</sup>  
 наожтонепро  
 мыоласотъ<sup>30</sup>.  
 низнашегоа  
 мовластьи.  
 апромыольна  
 л. шка поблого  
 воленьюоу  
 ть. оклпоозмж  
 шению<sup>31</sup>. рекже  
 пооутоупле  
 нию<sup>32</sup>. поклого  
 воленьюже. с  
 ликоженесопо

едини<sup>99</sup>коик<sup>100</sup>у.  
 пош<sup>101</sup>ку аюодо  
 вр<sup>102</sup>мъоутвърь  
 же ни<sup>98</sup>сприн<sup>103</sup>и  
 не постоу<sup>104</sup>льно  
 хоти<sup>95</sup>ше. пресоту  
 помжек<sup>105</sup>же  
 ши и пош<sup>106</sup>дзпа  
 че<sup>96</sup>. и шко<sup>107</sup>с<sup>108</sup>и  
 ны от<sup>109</sup>ка реск<sup>100</sup>  
 ѿт<sup>100</sup>геноум<sup>101</sup>и.  
 тъли си в<sup>102</sup>да. и  
 отра от<sup>103</sup>и к<sup>104</sup>и  
 ке отра от<sup>105</sup>и  
 би в<sup>106</sup>и. и с<sup>107</sup>мърь  
 тъни<sup>108</sup>и в<sup>109</sup>и со<sup>100</sup>  
 мърт<sup>100</sup>и н<sup>101</sup>и. и с<sup>102</sup>  
 в<sup>103</sup>коуп<sup>104</sup>а нотоу<sup>105</sup>  
 нааго<sup>106</sup> ро<sup>107</sup>жьостка  
 требов<sup>108</sup>ак<sup>109</sup>з. и хо

т<sup>105</sup>ни жи<sup>106</sup>н<sup>107</sup>и  
 сла<sup>108</sup>сть м<sup>109</sup>жел  
 комън<sup>100</sup>я т<sup>101</sup>ки  
 ох<sup>102</sup>стак<sup>103</sup>з. т<sup>104</sup>и жи  
 з<sup>105</sup>и пр<sup>106</sup>нимаше.  
 аи же хот<sup>107</sup>и хоу  
 лиши<sup>108</sup>и т<sup>109</sup>и  
 сла<sup>100</sup>достин<sup>101</sup>. пр  
 з<sup>102</sup>дьни<sup>103</sup>и ги<sup>104</sup>ка  
 шес<sup>105</sup>а. то<sup>106</sup>ждели  
 к<sup>107</sup>и к<sup>108</sup>в<sup>109</sup>ак<sup>100</sup>и  
 ши. а. г. и<sup>101</sup>к<sup>102</sup>и в<sup>103</sup>и  
 оп<sup>104</sup>оль наагопон  
 стин<sup>105</sup>и врага. пре  
 не от<sup>106</sup>и на едини  
 кол<sup>107</sup>и ны<sup>108</sup>и. з<sup>109</sup>  
 и и от<sup>100</sup>и оу<sup>101</sup>ко<sup>102</sup>о  
 чон<sup>103</sup>и и<sup>104</sup>ю<sup>105</sup>ш<sup>106</sup>паде  
 ул<sup>107</sup>ак<sup>108</sup>и. и к<sup>109</sup>о<sup>110</sup>о<sup>100</sup>х  
 тр<sup>101</sup>и п<sup>102</sup>з<sup>103</sup>ак<sup>104</sup>и

въи·иненавиды  
 и докраяко·ол  
 и презорхетвъ  
 мъ долъ<sup>111</sup> быкна  
 с горѣ по зорова  
 ти<sup>112</sup> · датъмъ бжъ  
 скою<sup>113</sup> надеждею<sup>114</sup>  
 · ложеть<sup>115</sup> прельсть  
 оканьнаго<sup>116</sup> · ти  
 вискою въсость  
 презорьсткоу<sup>117</sup>  
 възведи· въподо  
 въноожестьоз  
 паденью потоун  
 штѣ<sup>118</sup> ·  
  
 лѣшибъ нѣмъ  
 от ронтельстѣ  
 и онашемъ злостоу  
 пѣнишоповини·  
 си мъ оукоприло

гимъ<sup>1</sup> нопъръ  
 ваззлагобъдъ<sup>2</sup> ·  
 прельстниша  
 агоомъ улвка·ти  
 ткоръ уа<sup>4</sup> повелѣ  
 ниинеожхранъ  
 ша<sup>5</sup> · и фенажа  
 виша ѿблода  
 ти лъ· и къбоу  
 дръзновени  
 ожказкишиаси<sup>6</sup>  
 и покрытиша  
 ои<sup>7</sup> · зхламъпо  
 двицаоужити  
 ютъ рикоостию<sup>8</sup> ·  
 е скосоутълисто  
 кесмокизи<sup>10</sup> · и  
 шблх.къшиаси<sup>11</sup>  
 въмърткость  
 е же и отъозмы

го<sup>57</sup>до краи ко  
 же и при м<sup>58</sup>уц ж  
 х зо ота ви ть  
 си е т е р з . и в з  
 оты д ж к од ж  
 л о в ж п а с т и .  
 д р о у г о н ц и на  
 оу п р а в л ен и  
 е и н о г о горьша<sup>59</sup>.  
 в реда ико же  
 въ в ае тъ<sup>60</sup> к ж  
 то в х с о к и с и .  
 д ръ ж и д о в р о  
 т а м н и<sup>61</sup> оу п р а  
 в л ен и и м и ск о  
 н и м . по ола  
 ви тъ б<sup>62</sup> . к т о  
 м о у в ж с к въ  
 р н о д ж л о в ж  
 п а с т и . и к о

ж е п а д ен и емъ  
 в ж в ж о п о м и н а  
 ни е<sup>63</sup> п р и т н о к о е  
 и н е м о ш и<sup>64</sup> . и о к  
 м ж р и т н о м .<sup>65</sup>  
 при ш ъ д ж и с п о  
 в ж о тъ с и г в .  
 тр е б ж е с тъ  
 в ж д ж ет н и к о в  
 з в о л ен и емъ д ж  
 л о н а с ж е с тъ<sup>66</sup>.  
 о ж конъ у а н и е  
 д о б р и н х ж е  
 по сп ж а в ж и .  
 п р а в ж по сп  
 ш аю ш ю<sup>67</sup> и з б в  
 р аю ш и и м ж до  
 б р о е п р а в о н о с  
 в ж е с тъю . пр о по  
 в ж д а е м оу<sup>68</sup> . и з

он лам и · з а к о  
 н ж мъ п р о к ѿ .  
 н м и ж е т х щ и  
 м о с в и ш е <sup>з а</sup> г р ѻ  
 х о у от х р ѻ з а  
 н и е · н а м н о г о  
 о и р а с ы п а в ѹ  
 ш ю и п о р а к о ѿ  
 ш ю ч л в к а <sup>з</sup> · и въ  
 с и к Ѵ в и д з з  
 л в <sup>з</sup> о к Ѵ в р а в ѹ  
 ш о у в ж и т и н <sup>з</sup>  
 и н а д о в р о в ѹ  
 т ѿ с ч в к о у в ѹ  
 ш ѿ от в ѿ е · п о н е  
 ж е г р ѻ х о мъ о ж  
 мъ р т в и м н о ж  
 в х и н д е · л к о  
 ж е с т и ч к а к и  
 з в ѻ р в о у н <sup>з</sup> · и к ѿ

с к р о т о с т и · у с  
 л о в ѻ ч у ѿ ск о г 8  
 в и ж и т ѿ е · по  
 д о в и ш е <sup>з</sup> ж е и  
 м о у ж е <sup>40</sup> х о т и  
 щ и н з д ѻ р ж и  
 т и <sup>41</sup> · т о к е з г р ѻ  
 х а б ѻ т и · а н е  
 о ж мъ р т и г р ѻ  
 х ж мъ п о в и нъ  
 на <sup>42</sup> · е щ е ж е о ж и  
 л и т и с л и п о н о  
 в и т и с т ѿ с т к о <sup>43</sup>  
 и д ѻ л ж мъ н а к а  
 з а т и с и н на о у  
 ч и т и <sup>46</sup> · д о в р о т ѻ  
 по у т в ѻ ш т ѿ л и  
 ш в о д и ш а <sup>47</sup> · а к ж  
 ж и з н и в е д о у  
 щ а в ѻ ч у ѿ н ѻ н и · ко

кн

нъцъ<sup>и</sup>  
 великоуонемъ  
 улвколовъстку  
 покажеть поу  
 чъстко<sup>и</sup> • тзбоа  
 мътворъцъи  
 гъзасвоютва  
 ръвздвигнеть  
 вранъндълж  
 мъоучительбу  
 дѣть • дасльма  
 же<sup>и</sup>жтванаде  
 ждюврагж • прѣ  
 льотнулвка •  
 плахтнодежде  
 ю престьотить  
 си<sup>и</sup> • ти покаже  
 тъси<sup>и</sup> • коупъно<sup>и</sup>  
 влагодатънои  
 премоудрон.

и правъднкое  
 же<sup>и</sup>мощъноe  
 вжине • благода  
 тъное же<sup>и</sup>ны  
 же<sup>и</sup>спрѣзърѣ<sup>и</sup>  
 окоеи твари  
 не можении • ны  
 оумилосрѣ  
 сикжнсмоу  
 паджшию • пору  
 коуемоупода<sup>и</sup>  
 аправъднкое  
 ико же<sup>и</sup>улвку  
 побѣжденоу  
 вшкжшоу • не  
 иногобжткори  
 побѣднвзму  
 чнтельи • ниину  
 ждюнострѣгне  
 тъотхозимъръ

ти улака·нъ  
 е го же пр еже  
 грѣхъ имъ пора  
 в оти<sup>65</sup> симъ ртн<sup>66</sup>·  
 т ого блгы и пра  
 въ дн въ н оде  
 льни ка<sup>67</sup> ожко  
 ри· ти<sup>68</sup> подовъ  
 ны имъ подо  
 въ на го спѣсѣже<sup>69</sup>  
 недовѣдьно бы  
 ше· а пр емоу  
 д р ои н мъ ж ёш  
 б рѣт е недовѣ  
 до моу<sup>70</sup> мур<sup>67</sup>  
 з д рѣш ен ие пр е  
 лѣпо· блг он<sup>71</sup> ко  
 лен и емъ коун  
 оци<sup>66</sup>· ед иноуа  
 ды и он<sup>72</sup> и н олово

в жи· на<sup>73</sup> озы<sup>70</sup>  
 в хи д рѣхъ<sup>74</sup> з<sup>75</sup> ку  
 и оцоу· и ж е<sup>76</sup> дн  
 н осоу шъ и цо<sup>77</sup>·  
 и от м оу<sup>78</sup> м оу  
 д хоу· пр еже скѣ  
 чъ ны и в<sup>79</sup> на  
 ч альни<sup>73</sup> ж ев<sup>78</sup>  
 нау а т ж ки я  
 ш е<sup>78</sup>· и ш б а<sup>79</sup> и оца  
 оши· и б<sup>78</sup> озы<sup>70</sup>· и  
 ж е в з обра<sup>79</sup>  
 в жи с ом<sup>78</sup>· пр е  
 клонъ с п са<sup>79</sup> охи  
 де· с екстъ н е по  
 оу в о ж ен ии<sup>80</sup> е  
 м оу въ сость·  
 н е пооу в о ж ен<sup>79</sup>  
 пооу в о ж и м<sup>81</sup>·  
 о ж и и д естъ<sup>82</sup> к<sup>78</sup> х

окони ми рабо  
 м ж ожь отвї  
 енен з глаголе  
 може и постн  
 жи м о<sup>з</sup>еком  
 в ли есть ох  
 д а . н в о н о з  
 в рьш ен<sup>з</sup> . у л к  
 с я в рьш ен ж бу  
 д е тъ<sup>з</sup> . т н т в о р и  
 тъ с и<sup>з</sup>еж е в о ж  
 х з н о в а н х з  
 н о в ъе . и ж е<sup>з</sup>  
 д н и о н о в о п о д ж  
 с л н цъ мъ . и м ж  
 ж е в е сконъу  
 на и о н<sup>з</sup>ж н и  
 ж в ли есть си .  
 хъ т о в о л е<sup>з</sup>  
 ж е в ът и в о у

у л в к о у<sup>з</sup> . и о л о  
 к о п а ж тъ в е з  
 и з в р а т а<sup>з</sup> б и  
 о тъ о т ж о т г о  
 д л а . и м а р и  
 с т и л . п р и с н о  
 д в и<sup>з</sup> в ц и<sup>з</sup> . и х о  
 д а т а н в о у н ч л о  
 в ъ к о м ж в и  
 в а е тъ с д н и  
 у л в к о л ю в ъ ц ь .  
 н е щ х о т ъ н и  
 и н н п о м ѿ ш л е  
 н и ж . на п с ж в  
 к о у п а м о у ж  
 о к а<sup>з</sup> . и л и р о ж дъ  
 о т к а о л а с т о в  
 на г о . в х п р е с у  
 с т ъ мъ л о ж и  
 д в и<sup>з</sup> л а<sup>з</sup> п р и с м и

ои<sup>99</sup>· и з от х о т а  
 а го д Х а и пръва  
 го а д а м о у в и  
 ть ю<sup>100</sup>· и в о у д е  
 ть<sup>101</sup> по о лоу шь  
 ли в х о ц о у е ж е  
 по д о вь и о на  
 м х · и ѿ н а с ж  
 при н я ть е т к о  
 мь<sup>100</sup>· и а шо у п р е  
 с лоу х оу<sup>101</sup> ц Ф л а ·  
 и под з п и с ани  
 в<sup>102</sup> по с лоу шани  
 ю · и а м ж в и в х ·  
 е г о ж е в х и Ф с у  
 щи<sup>103</sup> и в о ть с п ол<sup>104</sup>  
 по лоу ч и т и ·  
 и ш о б р я з Ф б Ж я  
 и с л о в и с и п р и  
 а т и ю<sup>1</sup>· и о б ж Б

е т в и н о у о у м Ч  
 в и о у в и п л а Ж  
 щ в и н и ю<sup>2</sup>  
 и н Г л а з в о г н П о  
 о з л а с и К с о т Ж  
 и д В ц и · ѿ д а  
 в и д о в а п л е  
 м е н е с о з х о д и  
 м Ж · и в Ф ко и к о  
 ѿ н ю д и в в З и  
 д е г Г · ѿ н е г о ж е  
 п л е м ен е н и к т о  
 ж е п р и З р Ф к Х  
 т р Ф в и ѿ<sup>7</sup> · и  
 к о ж е с о т Ж и р е  
 ч е л П л З · о н е м Р  
 ж е по с л Ф ж е Р е  
 ч е м Ж и н и с к Р  
 и с о у д и ѿ<sup>10</sup> · с и  
 ж е Г л о в Ф с т Л

Глаголаши се  
 да о чю и си обра  
 да ванам <sup>11</sup> гъех  
 то бою • ши аже  
 к хзмоу чнои  
 ословен <sup>12</sup> • ти ре  
 чекиненан <sup>13</sup> глах  
 не конено имрне •  
 о к рѣтеско ради  
 сть от жгах иро  
 динши си анна  
 ре чешни ми  
 смоу ни <sup>14</sup> се • ти  
 конмать опоти  
 люднскою от ж  
 грах хинх и то  
 горадни <sup>15</sup> опоз  
 си ожказасть •  
 то и же не дооу  
 мѣюш и <sup>16</sup> како

осмикоудеть •  
 сль ма жемоу  
 жы <sup>17</sup> не зданю • па  
 кыре чекине  
 на и <sup>18</sup> глах • да <sup>19</sup>  
 от жи придетъ  
 к и теске <sup>20</sup> • и он а  
 кашына жопрї  
 о жи ти тьките  
 к ф <sup>21</sup> • здане <sup>22</sup> ира  
 ждаемо ксто  
 на ри честъси  
 он жкожни • он а  
 жекинемоу •  
 ос же рабаги  
 коудни и по  
 тко смоу оло  
 веси <sup>23</sup> • по при  
 ити и оукове  
 ож джест <sup>24</sup> и да

вици • отъиду  
 х ж приడекхне  
 и<sup>20</sup> послове онгню  
 е же реуеанглж  
 оунци аи ю • иси  
 лоу прнимит в  
 льноуда<sup>21</sup> оло  
 ве сънааговжъ  
 отва • вжкоу  
 пъже<sup>22</sup> нрожьстъ  
 ноу<sup>23</sup> • ти тзгда  
 при ѡтикхне  
 икакышъни  
 го 8 поостасъна  
 и премоу дро  
 сть ионала<sup>24</sup> • онж  
 ежини же сохоцъ  
 мъедини осоу щъ  
 иж • акыкжтъ  
 и ософми • иож

ти ои<sup>25</sup> шунсты  
 икхинесквърь  
 иших же моутро  
 вш<sup>26</sup> • пахтъвх  
 дшевъноу<sup>27</sup> дшю  
 мшальноуна  
 зоумъноу • на  
 уатжкизнаше  
 говжмжшени  
 и<sup>28</sup> • не осжменъуль  
 окын<sup>29</sup> и творь  
 окыотмъдх<sup>30</sup>  
 мъ • не малыи  
 ми при вштх  
 кынаконъуа  
 вяющоу<sup>31</sup> тж  
 лоу • и жалбъсож  
 върьшьшоуой<sup>32</sup> •  
 тобжъ слово  
 вшпахтноупо

отаоъ<sup>33</sup> · некопре  
 жде<sup>34</sup> скотави  
 шиси<sup>35</sup> плахи  
 осекѣ · примыѣ  
 ономъ<sup>36</sup> блово ·  
 низжь дзви  
 ложе сна<sup>37</sup> оти  
 идѣцѣ<sup>38</sup> неопи  
 санѣ<sup>39</sup> ховен  
 сноу постлон<sup>39</sup> ·  
 щунотынх  
 прионодиѣ  
 на<sup>40</sup> оутровы<sup>40</sup>  
 пальтъ<sup>41</sup> шдшѣ  
 вленоу<sup>41</sup> · дшю  
 мыольноу<sup>42</sup> ира  
 зоумну<sup>42</sup> коу  
 охотави · кръ<sup>43</sup>  
 хи прнмху<sup>44</sup>  
 ловѣ<sup>45</sup> ульбка

гобзмъ<sup>46</sup> щенни  
 и<sup>47</sup> · тноловы  
 визлахти<sup>48</sup> оупо  
 отасъ · икоже  
 коу<sup>49</sup> пажмъ<sup>49</sup> пла  
 тъ · коу<sup>50</sup> помъ<sup>50</sup>  
 блово<sup>51</sup> пала  
 тъ · коу<sup>52</sup> помъ<sup>52</sup>  
 пажтъ<sup>53</sup> дшъна  
 мъ<sup>54</sup> санваже  
 иразоу<sup>55</sup> миуль  
 на<sup>56</sup> зане<sup>57</sup> улѣка  
 овѣна · гле  
 мх · низ<sup>58</sup> аф  
 улѣ<sup>59</sup> ульшадом<sup>59</sup> ·  
 оы<sup>60</sup> воб<sup>60</sup> ховѣ  
 шенже<sup>61</sup> отъ<sup>61</sup> тъ  
 мъ · ви<sup>62</sup> стъ<sup>62</sup>  
 стъ<sup>63</sup> ст<sup>63</sup> вжмъ<sup>63</sup>  
 улѣ<sup>64</sup> к<sup>64</sup> ховѣ

шъ и жтежде.  
 непрекрати  
 въе отъ отва  
 нию митежї  
 въожмотръ  
 отка<sup>60</sup>. нию же  
 щотъ малдѣ<sup>51</sup>  
 прнити мы  
 сликоуя разу  
 мникоу. одшѣ  
 нѣи плахти<sup>52</sup>. и  
 вънемъ быти  
 едоходоющи<sup>53</sup>  
 ожжкоупль  
 сиоупостлан  
 ю. бе<sup>54</sup>зъ размѣ  
 ся. ни<sup>55</sup>безинзъ  
 мѣна<sup>56</sup>. и не ра  
 злуу чънане  
 предложникожъ

отъ вънааго скобо  
 его есть отва  
 въпахтьное  
 ооушъство.  
 ни пакы соу  
 щъ отвакон  
 гопахтьнаго  
 въе отъ отва  
 скобокгобжтва.  
 ни щкжтвь на  
 го скобокгосТЬ  
 стка. не же и  
 отъ<sup>57</sup> прнialж  
 Чал<sup>58</sup>уьскосТЬ  
 ство. единое  
 стъ отваковъ  
 шнвжозложъ  
 но.  
 д по чъто онъ бо  
 жни ячуда<sup>59</sup>и  
 л

си · я н в о ѡ й н и  
 от м и д х и · чь  
 толиахчулайх  
 с л о п р а я н ·  
 О ѡ ѿ ц ъ · а н е о н х ·  
 с н х о н х а н е о ц ъ ·  
 д х и с т г и д х ·  
 а н в о ѡ й н и с н х ·  
 н е к о н х о в о н  
 с т в о н е п р о т о у  
 п ы н о · к а к о л и  
 с т ы сконотко ·  
 а щ е по с т о у п а  
 с т ы и п р и п а д а  
 с т ы · с е г о р а д и  
 с н х в ж и н и о н х ·  
 ч л б у ъ к о у д с т ь ·  
 д а п р е с ы в а с т ь  
 с в о н о т к о н е п о  
 с т ю п и м о · с н х ·

к о с ы к о ж и  
 с н х ч л б у ъ к и  
 с т ь · в ж п л з ъ  
 с и о т х о т и л  
 д в х · и н е н о т у  
 п л ъ с ы н о в ы н и  
 с в о н о т к а · к и  
 ч л б у ъ и ж е о н  
 с н х в ж и н и · д а  
 е г о ж е д ъ л ь м а ·  
 о ж т к о р н у л ь к а  
 п а к и д а с т ь  
 м о у · о ж т к о р и  
 в о н по ш к р а з  
 с в о н м о у р а з  
 м ы н а н о а м о  
 в л а о т ь н а · и п о  
 п о д о в ь с т в о у ·  
 с е ж е к с т ы н  
 з к о р и д о к р и

и ми ож брьши  
 ма • сликож в  
 моцъноуловѣ  
 чу скоу<sup>9</sup>е отъ  
 откоу • тикол  
 конобразноу  
 тъ в жт<sup>10</sup>въноу  
 моу<sup>11</sup>е отъ отку  
 кеопечальноу н  
 ке<sup>12</sup>въртьное •  
 икеслобъноинц  
 влаго<sup>13</sup>стьнои пре  
 моудрьнои пра  
 въдьное же<sup>14</sup>къ се  
 лж<sup>15</sup>жаноково  
 дьно • вжовъщъ  
 отко<sup>16</sup>коеозота  
 ви вжул<sup>17</sup>ка •  
 вжестъл<sup>18</sup>ни  
 еоего<sup>19</sup>о<sup>20</sup>твори

ти сконмъш  
 въшениннемъвъ  
 з веден вже  
 отълю. нж<sup>14</sup>поне  
 же пре оту<sup>21</sup>  
 мъ покел<sup>15</sup>ни  
 ю • в жт<sup>16</sup>въни  
 ни иконы о  
 кра<sup>17</sup>з<sup>18</sup>омра  
 унх<sup>19</sup>ом<sup>20</sup>ижен  
 ожмоутихомж •  
 и виждли въвж  
 шк<sup>21</sup>ш в жт<sup>22</sup>въ  
 наагопокел<sup>23</sup>  
 ни и<sup>24</sup>обнажи  
 хомж<sup>25</sup>ко ско  
 при участъкъ  
 мжжокжтоу •  
 ти<sup>26</sup>вжнжн<sup>27</sup>ини  
 въвжшевжс

мъртъноу ю  
 тълю от хпа  
 дохомъ • аны  
 же подаетъ<sup>20</sup> ны  
 от хвъльша а  
 го • ти не съблю  
 дохомъ • при  
 иметь хоу ж  
 деннашерску  
 естъ отко • да  
 соконинко съ<sup>21</sup> •  
 поновнть же  
 пошвраз ное  
 и поподокъ отъ  
 ное • на оу ун  
 въни дово ро  
 тъное жнть •  
 и то соконко  
 твори кжна  
 мъхоу дово бх

одольно<sup>22</sup> • ни  
 ти съмъшкъши  
 нимъ скободно  
 тхъли • науа  
 ловъ въжнаше  
 говжокрѣше  
 ни лъ<sup>23</sup> • ни же  
 трескъни скру  
 шенни оудз  
 поновнть • да  
 от хмоучен  
 и со тоинни  
 звакнть<sup>24</sup> • въ  
 кговждѣни<sup>25</sup>  
 ишпозжказъ •  
 иожланть<sup>26</sup> • и  
 накажетъ тъ  
 пѣни съмъис  
 мъренни съмъ  
 покѣждати

моуихтели·  
 ѿ падеоуко въ  
 со въ скамлю  
 жъ в а<sup>28</sup> тварь  
 въжею о отнол  
 кръвъю крады<sup>29</sup>  
 и т р е б и щ а н  
 долъ скамлю  
 т р е к и ш л о и<sup>30</sup>·  
 въоу въдѣни  
 въх саднои·  
 т р онци е д и  
 н осоущъ на л<sup>31</sup>·  
 не здано ско  
 жъ отвоолоу  
 жъкоу прне  
 м л е тъ<sup>32</sup>· е д и н  
 въкотинъны  
 и · т в о р и т е лъ<sup>33</sup>·  
 в с е м оу и гъ<sup>34</sup>·

влговольстка  
 дѣють о и<sup>35</sup> въ  
 скроѣшению на  
 д е ж д и<sup>36</sup> х мъ · да  
 етъ ом<sup>40</sup> въстани  
 с мъ · о х д ръз  
 ю тъ ом<sup>41</sup> въ ское  
 д р е к л е п о к и нъ  
 нынх улакъ ·  
 о е ж е у оу д од а  
 т и о с<sup>42</sup> въ скрто  
 мъ · и н страстъ  
 ю<sup>43</sup> н о ж мъ р т в ю  
 с е ш п р а к н о и ·  
 п о в о с и з с м а н  
 влговѣщеніе  
 влговѣденію<sup>45</sup>  
 п о вѣда м<sup>46</sup> · н е<sup>47</sup>  
 р а тъю и н о р оу  
 жъ с мъ · н и п л ж

късоу проти  
 вънъжъ<sup>48</sup> възки  
 бающе· низма  
 лынагыоуко  
 гы· и некнижъ  
 никыгонныи·  
 моу чимыоу  
 маражемы<sup>49</sup>· ра  
 сплатаплжтью·  
 ноумъшапо  
 въдающе<sup>50</sup> му  
 држинонль  
 нмыпокъдиша·  
 възлъдокаа  
 шебонхърадж·  
 пытаговсемо  
 гоушилъонла·  
 съмъртъдре  
 влеотрашьна  
 ишпаде· нжи

тъинчнлы<sup>51</sup>  
 жедревлесуны  
 нънаниснави  
 отъна<sup>52</sup> тани  
 на<sup>53</sup> биракть  
 съестность  
 хъвпришьстѣ  
 моуправленї  
 л<sup>54</sup> оетнгоси  
 лынпознай  
 отка<sup>55</sup> цеколаки  
 мосономъеди  
 нылодннз  
 игоуптади<sup>56</sup>  
 раоновырабо  
 тъморераста  
 вибжпринкед<sup>57</sup>  
 воеожепаучесуло  
 въкульоткошть  
 амокиртьни

и . и г о рь к а г о  
 м о у ч и т е л и  
 грѣх а н з в а в и .  
 н е н о у ж д е ю к е  
 д и в я в л г о д ъ и  
 с т в о • н е з ъ е  
 м л е ю <sup>а</sup> п о о з i  
 п а и н и о г н ь  
 мъ ж е г и <sup>а</sup> . н и  
 кам е нъ с мъ  
 п о к и в а т и в е л ж  
 с о х г рѣш л ю ш а  
 л <sup>а</sup> . н и к р о т о с тъ  
 ю и т ръ пѣнъ е  
 мъ у л в к и п р е  
 п и р а и . н з в и  
 р а т и в л г о к о л е  
 н и с <sup>а</sup> . н о е г о р а  
 д и р е т и т н о и .  
 т р о у д и н о х о л а

с т и т и с и <sup>а</sup> . д р е  
 в л е к о с х г рѣш а  
 ю щ е <sup>а</sup> м о у ч а а  
 х о у с и . н и д н  
 н а к о г рѣх а  
 д ръж и х о у с л <sup>а</sup> .  
 н в и н м х г рѣх <sup>а</sup>  
 н е п ъ щ е в а а ш е  
 о и . н и н л ж е  
 д о к р о ч т н и <sup>а</sup>  
 р а дъ м а н в л г о  
 д а т и . м о у к и <sup>а</sup>  
 о у н и т х и о х л о  
 м л е н н и <sup>а</sup> к о с тъ  
 м х . н о и мъ р тъ <sup>а</sup> .  
 д о к рѣж с о х <sup>а</sup>  
 б ј и н и о л о к о н  
 п р е м о у д р о с тъ  
 н о и л а . н к ж и <sup>а</sup>  
 в о с м о у с х д ръ

жытъю<sup>7</sup>. уто  
 ти ѿко сего его  
 миоуко зини  
 ѿдамъ<sup>8</sup>. тко е<sup>9</sup>  
 ко вое ипроси  
 ши отзна ож  
 ни уль со же<sup>10</sup>ра  
 зкѣ<sup>11</sup> епсени<sup>12</sup>.  
 и то<sup>13</sup> оти дамъ<sup>14</sup>  
 въз<sup>15</sup> хмхше  
 мжна мжвла  
 годатъни<sup>16</sup>и  
 мж<sup>17</sup>. то же дѣ  
 еши иен<sup>18</sup> гла  
 голанагодѣль  
 макл<sup>19</sup>годатн  
 и<sup>20</sup>. тѣ вѣ<sup>21</sup>го  
 датъни же<sup>22</sup>и  
 тъеда отъ<sup>23</sup>и  
 доврѣ<sup>24</sup>жти

да вѣшоу<sup>25</sup>. иш  
 сего ѿпадише  
 мж<sup>26</sup>. паких  
 зведен<sup>27</sup>и кже  
 моу иен<sup>28</sup> гла  
 голаныи мъ  
 сжшь откѣ  
 мъ ~  
 ле ѿлѣрѣ<sup>29</sup>иокры  
 щеніи ~  
 Исповѣдаемъ  
 же седи ино<sup>30</sup>къ  
 щеніи иен<sup>31</sup>о  
 отавленнегрѣ  
 хомж<sup>32</sup>. и вѣ<sup>33</sup>и  
 знь вѣ<sup>34</sup>уноу  
 ю. крѣщеніе  
 коожмъ рѣ  
 гн<sup>35</sup>иумѣстъ.  
 погрѣакимъ

б о о ж <sup>4</sup> мъ к ръ  
 ш е н и е мъ • и  
 к о ж е р е в <sup>5</sup> жъ  
 от вѣнчан <sup>6</sup> п л <sup>7</sup> з .  
 и к о ж е в о е д <sup>8</sup> н  
 н о и с и о и т в о  
 р и г <sup>9</sup> н и с <sup>10</sup> ж мъ  
 р тъ • т а к о ж е с  
 д и н о ю с и п о д о  
 в а с тъ к р <sup>11</sup> т и т <sup>12</sup> н .  
 к ръ с т и ж е по  
 г н ю о л о в е с и в <sup>13</sup>  
 в и м <sup>14</sup> о ц <sup>15</sup> а н о н <sup>16</sup> а  
 н о т г о д <sup>17</sup> а . о у  
 ч и м о м <sup>18</sup> ж . е ж е  
 в х о ц <sup>19</sup> и н о н <sup>20</sup> ж  
 о т в и н д <sup>21</sup> ж <sup>22</sup> . и  
 сп о в <sup>23</sup> ф д а н и и .  
 е ли к о ж е н и  
 и л в х о ц <sup>24</sup> и н о н <sup>25</sup> ж

н е т <sup>26</sup> и н д <sup>27</sup> ж к ръ  
 от ви ж ш е с ѡ ж . с  
 д и н о с о т ч о т к о .  
 в х т р <sup>28</sup> ж х о у по  
 от а с ъ ж <sup>29</sup> в ж т въ  
 н и х ж на о у ч <sup>30</sup>  
 ш е с о м <sup>31</sup> . п а к и  
 о и о т ж к р <sup>32</sup> т а  
 т <sup>33</sup> . т о т и п а к и  
 р а о п р о п и н а ю  
 т <sup>34</sup> ж <sup>35</sup> а . и к о ж е  
 р е с у с к о ж т вѣнч  
 и а п л <sup>36</sup> з . н е м о  
 щ <sup>37</sup> и н о б о к о с т <sup>38</sup>  
 и ж е с д и н о ю с  
 о в <sup>39</sup> в и ш е с о м <sup>40</sup> .  
 и п р о у с и <sup>41</sup> . п а  
 к и п о н а в л и  
 т и с о м <sup>42</sup> и в ж п о к <sup>43</sup>  
 л и н и е . в х р а о п р  
 л <sup>44</sup>

пинатно скѣхъ  
 тироуганюще  
 омилноже  
 невхотоуя тр  
 цю кръстн  
 щаси. тѣхъ  
 подобасть кръ  
 отнти. ащеко  
 иреуекобжть  
 на пла. и  
 ковихъ ано ямъ  
 отъимоу кръ<sup>во</sup>  
 отихомжои.  
 не стакоподо  
 ви быти реуе<sup>ш</sup>  
 нарицаине  
 кръщенна. и ж  
 икошвразх  
 ожмъртихъ<sup>в</sup>  
 котъхъръшини

к<sup>в</sup>т ръмнкого  
 гроузъ. ти  
 дннгнйпогре  
 нна. образоукъ<sup>ш</sup>  
 кръшил. да же  
 оубовихъакръ<sup>в</sup>  
 отнтиомжли  
 еть. еже вѣрови  
 ви шекжнемоу  
 кръстнти. и  
 немошьноже  
 ви хъвѣрокати  
 не наоученоми  
 ви хоцънои  
 отынадхъноло  
 вѣданне. хъво  
 сеть онжважи  
 влаго. егоже  
 помаздаотъцъ.  
 отыни мъдхъ<sup>в</sup>  
 мъ. ико же

У с о т х и н д в д з .  
 О е г о р а д и п о м а  
 З а т и б ъ в ъ т в о  
 И с л е н <sup>з1</sup> р а д о с т и  
 П а ч е п р и н и мъ  
 Н и к и т в о н х <sup>х</sup>  
 И о а н <sup>з2</sup> ш л и ц а  
 Г н и <sup>з3</sup> . А х <sup>з4</sup> х о т и  
 Н и к и м и н <sup>з5</sup> е г о  
 Ж е р а д и п о м а  
 З а м и . А на р е  
 К х <sup>з6</sup> ж е с о в о м о у  
 Ч е н и к и г <sup>з7</sup> о у  
 Ч а г <sup>з8</sup> а а ш е . К ръ  
 С т и ш е и в ж и  
 М и о ц а н о н <sup>з9</sup> и  
 С т г о д х <sup>з10</sup> а . Н и мъ  
 Ж е к о н х <sup>з11</sup> и а в и  
 С т в л ъ в ъ с о ж т в  
 Р и в <sup>з12</sup> . П р е с т о у

П и к и ш а ж ё с о п о ѿ  
 Н о с и м о у <sup>з13</sup> П о в е  
 Л ъ н и к . Т ъ л е ѿ  
 О х м ъ р т ъ н о ѿ  
 О с о у д и . Д а н е к е  
 О х м ъ р т и б о ѿ  
 Д е т ъ з л о к . О х  
 Ш ъ д ж е к х р а  
 Б о м х . А к о ж ё м <sup>з14</sup>  
 Л о с р д <sup>з15</sup> . Т и н ко  
 Ж е н и м и к и в <sup>з16</sup>  
 Т ъ л ъ н и м о к о с  
 Ю о т р а о т ъ н <sup>з17</sup>  
 З ъ а к и в <sup>з18</sup> . Н о т о  
 Ч и н а м и ш о т <sup>з19</sup> г о  
 Н и р у т <sup>з20</sup> а г о р е к р а  
 Н и т о у ч и н к <sup>з21</sup> . О  
 О т а в л е н и ю . Б о  
 Д о <sup>з22</sup> ж е н а п о р о  
 Ж д е н и и н и з м и х

ста́ль<sup>33</sup> • не в о п р е  
 ж д е о ж е т а в ж  
 ш и о м<sup>34</sup> п л а ж т и  
 ос е к ъ • при м ъ  
 он о м<sup>35</sup> б ю с л о в о •  
 н из в ш ъ д ж в ж  
 лож е с на с т ъ<sup>36</sup>  
 и д в ъ щ<sup>37</sup> не о п и  
 сан ъ в х о в о с и  
 с и о у по с т а с и<sup>38</sup> •  
 щ у н о т и н х  
 п р и с н о д и в  
 н ю<sup>39</sup> о у т р о к и<sup>40</sup>  
 п л ъ т ъ ш д ѿ  
 в л е н о у<sup>41</sup> • д ѿ  
 м ѿ л ъ н о у и р а  
 з о у м и ч и в о у<sup>42</sup>  
 с х о т а в и • в р ъ  
 ж и п р и н и м ж ч е  
 л о в ъ щ у ъ с к а а

г о б з м ъ щ е н и  
 и<sup>43</sup> • т и<sup>44</sup> о л о в о в и  
 в х п л а ж т и о у п о  
 ста́ль • и к о ж е  
 к о у п ъ щ м ъ п л а  
 т ъ • к о у п о м ъ<sup>45</sup>  
 в а с л о в а п л а  
 т ъ • к о у п о м ъ<sup>46</sup>  
 п л а ж т ъ д ѿ н и  
 м ѿ с л и в а ж е  
 и р а з о у м и н у  
 на<sup>47</sup> з а н є ч л а в и  
 о к ъ ј е н а • г ъ ё  
 м ѿ • н ѿ в а ѿ  
 у л ъ ѡ ѿ ѿ ш а с и<sup>48</sup>  
 с и<sup>49</sup> б ю с л о в ъ  
 щ е н з е с т ъ ѿ  
 м ѿ • в ѿ ѿ  
 с т ъ ѿ с т ъ ѿ  
 щ л ъ ѡ ѿ ѿ ѿ ѿ

ы кожево тъун  
 отнало · принон<sup>и</sup>  
 водон<sup>и</sup> бжоу  
 тварно и<sup>и</sup> грѣ  
 хъ пополока<sup>и</sup>  
 водон<sup>и</sup> въ съне  
 унот<sup>и</sup> по<sup>и</sup>зако  
 но у очищае  
 ть си · и о амѣ  
 мътѣмъриза  
 мъни ополоуе  
 мъмъ<sup>и</sup> водон<sup>и</sup>  
 показанлыи  
 ахъ прымѣсь  
 на<sup>и</sup> водон<sup>и</sup> · водон  
 ю и ждегъбъ  
 оюожин<sup>и</sup> замъ  
 моую<sup>и</sup> требоу  
 ти въ<sup>и</sup> хъма<sup>и</sup>вое<sup>и</sup>  
 по<sup>и</sup>законоуко

доюомиоуи  
 шакть · небо  
 нажди<sup>и</sup> ма<sup>и</sup> при  
 кладени<sup>и</sup>ира  
 зоумъни<sup>и</sup>хъ  
 соутъ · а поро  
 жденіи<sup>и</sup> дш<sup>и</sup>  
 южкастъ<sup>и</sup> · вѣ  
 ракоо<sup>и</sup> откоре  
 ниевѣстъ<sup>и</sup> · и<sup>и</sup>  
 и тварьмъзоу  
 щемъ<sup>и</sup> дхъмъ<sup>и</sup>  
 и въпъвоекъ  
 зъведеть<sup>и</sup> вла  
 женьство<sup>и</sup> · да  
 грѣхъ<sup>и</sup> зоукош  
 отавленіево<sup>и</sup>  
 мъеди<sup>и</sup> иако<sup>и</sup>  
 дасть<sup>и</sup> сикръ  
 щенъсмъ<sup>и</sup> · адд

р з а х о въ и щ и  
 пр о т и в о у в ч  
 р в и п р и о у ч и щ е  
 н и ю • н и н и о у  
 в о к р ь щ е н и и  
 м ы н а у ч т и к ы  
 от г о д х а п р и н  
 м е м ы . и н а у  
 т и к з и н о г о  
 ж и т ь и в о у д е  
 т ь и в п а к ы р о  
 ж ь от в о и п с у д  
 т ь " . и с х я р а н ь  
 от в о и ф о к в щ е  
 н и е • под о в и  
 т ь же в о с и о н л о  
 н в е з в а з н ь  
 н ч о ж и л ю с т и  
 о л с а м ч и м х у д  
 о т о м з щ е к в ь

р н з д в л з " . д а н е  
 п а к ы л к о н в  
 с и н а с к о в а л  
 в а т и н ы в х з в р а  
 щ ъ ш е о м " . р а в и  
 п а к ы " о м г р ф  
 х о м х о ж т в о р и  
 м ы . в ъ р а в о в  
 з " д в л з м ы р т в а  
 к о т ь . т а к о ж е  
 и д в л а в е з в ф  
 р ы . и с т а л б о  
 в ъ р а д в л з с а  
 л в а и т ь . к р ь  
 с т и м ж е о м в  
 от у н т р ц и . и  
 к о ж е н " к о т н и  
 и т р е к о у н т ь  
 от м а т р ц и ".  
 на ф о м с х е т а

и ми ож брьши  
 ма • ели ко же  
 моцьноуловѣ  
 чъ скоу<sup>9</sup>е отъ  
 откоу • тиком  
 кои образноу  
 тъ в жт<sup>10</sup>въноу  
 моу<sup>11</sup>е отъ отку  
 вспеудальноу  
 безвъртьное •  
 и безлобънои и  
 влагостънои пре  
 моудрьнои пра  
 въдьное же въсе  
 лъзълан<sup>12</sup>окобо  
 дъно • въховъщъ  
 отко<sup>13</sup>кое сохста  
 ви възул<sup>14</sup>ка •  
 въхе отъ лѣни  
 е сего сихъ вори •

ти сконимъ ш  
 въшени не мъвх  
 зведен въхъ  
 отъ ли. нѣ<sup>15</sup> поне  
 же преступи  
 мъ покелѣни  
 ю • в жт<sup>16</sup>въни  
 и и иконы о  
 образы<sup>17</sup> о мра  
 чи хомажен  
 о имоути хомж  
 и възжалн въх  
 шк<sup>18</sup> ѿ б жтвъ  
 на агопокелѣ  
 ни и оки на жи  
 хомж<sup>19</sup> кое ко  
 при удасть ить  
 мѣховѣтоу •  
 ти възижн<sup>20</sup>и  
 възжеш въхъ

оукогнекрши  
 нненныжеса  
 мжойкфти.  
 кртижеои<sup>123</sup>не  
 лко жеоамх  
 тревоуишуи  
 щении<sup>124</sup>нкмо  
 иоунщеннеобо  
 етвори. даож  
 кроушитъгла  
 възмъемъвъх  
 водѣ<sup>125</sup>. даопо  
 лоуетъ<sup>126</sup>грах<sup>127</sup>  
 ивадреевльну  
 оумоудаму<sup>128</sup>  
 погребетъ<sup>129</sup>водо  
 ю. даостнть  
 крстичел.  
 да сконъустъ<sup>130</sup>  
 законъ. дастро

нцилкнтьта  
 икънои<sup>131</sup>. даш  
 бразына<sup>132</sup>назна  
 менанне<sup>133</sup>намз  
 крьшению<sup>134</sup>бу  
 деть. крьстн  
 мжесоинми.  
 ожврьшено<sup>135</sup>  
 гнє. крьщени<sup>136</sup>  
 иже<sup>137</sup>водони  
 доухъмъ. о  
 гнъмъже<sup>138</sup>глть  
 сикрьстла<sup>139</sup>. ви  
 домъкошгнни  
 нмъизъки.  
 настнапли  
 дховънжид  
 рж<sup>140</sup>просшпи.  
 лко же<sup>141</sup>речео  
 мхт<sup>142</sup>гъ. лко

ж е н ш а н и к р ъ  
 оти<sup>142</sup> в о д о ю · в и  
 ж е к р ъ с т и  
 оте с и<sup>143</sup> д х м ъ  
 стыни мъ ноги  
 и мъ · не помно  
 з ф х х с и х з д ъ  
 нъ х з<sup>144</sup> · на ли коу  
 доу ш а а гора  
 дъ ма о г н и ·  
 м у ч е н о е к р ъ ш е  
 ни<sup>145</sup> ш е о т о в по  
 ка ли не мъ н о л ъ  
 з а м и · по н с т и  
 н ф колъ дъ н о<sup>146</sup> о с  
 дъ м о е к р ъ в ъ ю  
 н м о у к о ю<sup>147</sup> · е же  
 н о а м х т х з з а  
 на к р ъ с т и с и ·  
 е же<sup>148</sup> з ф лоу ч ъ с т и

н о н в л ж е н о · и  
 же<sup>149</sup> в и т о р и и м и  
 н е ш о к в ъ р и н т и  
 с и<sup>150</sup> о к в ъ р и а м и ·  
 о с м о е сп о о л ъ д ъ  
 н е и н е о п о н о и  
 . н з з л и<sup>151</sup> ш р ф з а  
 и н е · не бо с и на  
 у ч е тъ<sup>152</sup> е щ е з х  
 л и н г р ф х т ко  
 р и т и · н и м у ч и  
 т и б е ск о н ъ ц а  
 п л а тъ н ж м ъ в и  
 д о м з · и кон г о  
 лоу ч ъ<sup>153</sup> о з н и д е  
 д х з о т х и к ж г є  
 на ч а л о на ш е г о  
 п о к а з а и к р ъ ш е  
 н и и · и ч у т х и  
 п л а тъ · н и м ъ ж е  
 л в ·

и т а р е к и ш е п л ж  
 тъ о к о ж е н и е м ъ  
 бж . и к о у п ь н о  
 к и д е <sup>158</sup> н е п ь р в а о  
 в з и к л я г о л о у б ь  
 р а о х о д ь <sup>157</sup> по т о п у <sup>158</sup>  
 в л г о в ъ с т и т и .  
 а в я <sup>159</sup> о т ы л а п л ы  
 о г н ё в и д о м ь <sup>160</sup> о з  
 и н д е . в к и б о с т ь .  
 а в к и ш г н ь по е д а  
 и н <sup>161</sup> е с т ь . с л ъ н  
 в к р ъ ш е н и и <sup>162</sup>  
 пр и е м л е с т ь .  
 по м а з а н и е по  
 м и на и <sup>163</sup> . н по м а  
 з а н и к и н и ч в о  
 р и . н б ж и ю н а  
 м з о х о т ы н м ь  
 д л ь м ь по в ъ д а и

м л т ь <sup>167</sup> . к р ъ с т и  
 с и н ш а н и п о л о  
 ж и к и с н о у к о у <sup>168</sup>  
 н а б ж т в и н ь  
 м ь в р ъ с т ь <sup>169</sup> в л д к и .  
 н о в о с ю к р ъ в  
 ю н ч е с т ь л ъ по  
 пр е л а г а т и к ь  
 щ е н и и <sup>170</sup> . н г д а  
 д ъ л ы в ъ к а <sup>171</sup> по  
 х о д и щ и н х <sup>172</sup> о з  
 в ъ д ъ т е л ь с т в у  
 е т ь с и . н ж е л у  
 ко ю п р и д е с т к ь  
 к р ъ ш е н и ю . ш с ъ  
 д и т ь с и п а у с  
 н е п о л ь ж и т ь <sup>173</sup>.  
 л ъ ш к р ъ с т ъ в ж ъ  
 н ѿ в ъ ф р ъ .  
 Ф о л о в о к р ъ т н о к

възгыкающи и  
 мъху родъ отко  
 котъ • сполающи  
 и мъжесынамъ  
 ослаблѣніе котъ •  
 дѣлъ нынѣ се  
 рабоужиестъ •  
 а дѣльныи члвкъ  
 не приимет худу  
 ховьнаго • оуро  
 дъ отко котъ  
 иженевѣрою прѣ  
 сметъ • и блгода  
 тъ нынѣ се мо  
 щьно скажи • по  
 мышилающи  
 мъ • и хулѣчъокъ  
 и мъ не отъ отъ  
 и мъ имъ мъоль  
 мъ и пытаяющи

въ жтвьнамъ • въс  
 ко жни <sup>10</sup> въшени  
 отъ отъанолове  
 се котъ • и помы  
 шли <sup>11</sup> аще въ  
 кът о помы олить  
 како ѿнекыть  
 лѣбдѣть • уъ  
 болидѣльма <sup>12</sup>  
 преведе <sup>13</sup> въсътнне  
 отъ отънамъ •  
 мыольми постн  
 гноутихошеть •  
 не постнгнетъ •  
 а дѣльно и боянто  
 котъ <sup>14</sup> въдѣни <sup>15</sup>  
 и въсъсконе •  
 ащелнкто си прѣ  
 пърѣвъ • и въдѣ  
 мъ въжвьно къ

помышлещь •  
 благодатьно<sup>18</sup> и  
 въемощь ножи  
 стиньно<sup>19</sup> и пре  
 моудростьно<sup>20</sup>  
 правъньо<sup>21</sup> и обр  
 щетькоегладъ  
 коиравъно<sup>22</sup> и пу  
 тьправъ бесѣвѣ  
 рыбонемощьно<sup>23</sup>  
 спѣтися върою  
 коикульскай<sup>24</sup>  
 идѣовънаисх  
 стоятьсій<sup>25</sup> и и  
 ратанбовезѣвѣ  
 рыпроурѣтетъ<sup>26</sup>  
 земльноуяразду  
 никоупъць ма  
 лоудревоуекою  
 дшю• пѣнижниса

моръстѣшво  
 тѣпредаитъ•  
 нибрацностаъ  
 лиютъсіи• и и  
 и. ионикуль тоже  
 вижити сеъ<sup>27</sup>  
 въроюрадзоумѣ  
 ваемъшнеби  
 тьмѣвѣбытьє  
 коекжненюонло  
 ю• преведесль<sup>28</sup>  
 сенкѣтвънаи  
 нуляускаи. вѣ  
 роюшправла  
 емъх• вѣражѣк  
 отънемногопы  
 тъноипрнить  
 е• кесиоуводѣ  
 иилюоудотбо  
 рениихвавелъ

коожхъмъ кръ  
 щениемъ • и  
 коже ревжъ  
 отвънъ на плахъ •  
 и коже боди  
 ною охотво  
 ригни схимъ  
 рть • такоже  
 динюсы подо  
 властъ крѣтнъ •  
 кръ отиже по  
 гнюоловенкъ  
 ими оцаненъ  
 нотгодхъ • оу  
 унимомъ • еже  
 вкоцънонъ  
 отшнадхъ<sup>10</sup> • и  
 сповѣданнъ •  
 ели коженъ  
 ил вкоцънонъ

нотшнадхъ кръ  
 отнашесомъ • е  
 диню суть охотво  
 вътрыхъ оупо  
 стаосьхъ<sup>11</sup> ижть  
 мыхъзна оучъ  
 шесомъ<sup>12</sup> • пакы  
 ои отухрѣта  
 тъ<sup>13</sup> • тоти пакы  
 распропи наю  
 тъхъ<sup>14</sup> • ако же  
 рече кожетвънъ  
 на плахъ • не мо  
 щь нобокость  
 ни же сединю о  
 овѣщшесомъ<sup>15</sup> •  
 и проуенъ<sup>16</sup> • па  
 кы понавали  
 ти ои не възпока  
 лине • възраспро  
 ла

сть бж̄ни сла  
 н бж̄н а премоу  
 дростъ се же сж  
 мь ртъ х<sup>47</sup> как  
 же с тъ кртъ .  
 ж кож<sup>48</sup> вх оупо  
 ста съ н о<sup>49</sup> у бж̄н  
 ю премоу дро  
 сть н о илоуны<sup>50</sup>  
 оклесуе си лаже  
 вожни с тъ  
 ол око кртъ ное .  
 на ни ми же м о  
 щь н о с отъ боу .  
 с е же с отъ сж мь  
 ртн побж дн  
 ни к<sup>51</sup> . си м<sup>52</sup> на  
 м з показ аси .  
 на ни ко же че  
 тъ ре<sup>53</sup> конъ ци .

крьотоу . оре  
 дънн мъ<sup>54</sup> сх гво  
 здз мъ<sup>48</sup> дръжи  
 тъ с о ножни  
 ю тъ . т а к о ж е  
 н бж̄н сю он дон .  
 н въ с о с тъ ж ен  
 гл о у б о с тъ<sup>45</sup> . д л  
 г о с тъ ж ен ш и  
 р о с тъ<sup>46</sup> . и же с  
 отъ в о и видн  
 ма и . же н н и с в и д н  
 ма и . т в а рь с з  
 дръж и тъ с и .  
 о<sup>49</sup> на м<sup>55</sup> з н а м е  
 н не с и д а с тъ<sup>56</sup> на  
 ч у ел<sup>47</sup> . и ко же н и  
 н з л и т о мъ о в р  
 з ани е . си мъ б о  
 в тъ рь н и и  
 н ѿ н е в ф

У с о т х и н д в д з .  
 О е г о р а д и п о м а  
 З а т и б ъ в ъ т в о  
 И с л е н <sup>з 1</sup> р а д о о т н  
 П а у е п р и н мъ  
 Н и к х т в о н х <sup>х</sup>  
 И с а н и <sup>з 2</sup> ш л и ц а  
 Г н и <sup>з 3</sup> . д ъ х о с т и  
 Н и з м х н <sup>з 4</sup> е г о  
 Ж е р а д и п о м а  
 З а м и . а на р е  
 К и ж е с к о и о у  
 Ч е н и к х г <sup>г</sup> о у  
 Ч а г л а а ш е . к ръ  
 С т и щ е и в и н  
 М и о ц а и с н а н  
 С т г о д х а . н мъ <sup>з 7</sup>  
 Ж е в о н х <sup>з 8</sup> и а в и  
 С т ъ л ъ в и н <sup>з 9</sup> е о х т в  
 Р и в <sup>в</sup> . п р е с т о у

П и к и ш а ж е сп о ъ  
 К о с и м о у <sup>з 1</sup> п о к ё  
 Л ъ н и к . т ъ л ъ ю  
 О з м ъ р т в о ю  
 О о у д и . д а н с к ё  
 О з м ъ р т в о ѿ  
 Д е т ъ з л о н . о з  
 Ш ъ д ж ё к ё р а  
 Б о м х . а к о ж ё м ё <sup>з 2</sup>  
 Л о о р д в <sup>д</sup> . т н и к о  
 Ж е н и м и в и в х .  
 Т ъ л ъ н и к ё к о с е  
 Ю о т р а с т и н <sup>з 5</sup>  
 З в а к и в х . н о т о  
 Ч и н а м х ѡ т <sup>з 6</sup> г о  
 Н и р у т а г о р ё к р а  
 Н о т о ч и н к ё . о  
 С т а в л е н и ю . в о  
 Д о <sup>з 8</sup> ж е н а п о р о  
 Ж д е н и и н и з м х

ПОКЛАНЫТИОИ  
 ГВОЗДНЕМЪ · ЛОУ  
 ШИ<sup>п</sup>ДЕЖДН · НУ<sup>и</sup>  
 СТАИСМОУСЕЛА ·  
 ИЖЕОУТЬМСЛН ·  
 ПЕЩЕРАГОЛГОФА  
 КРЪСТ<sup>и</sup> · ЖИКО  
 ТВОРНЫИ<sup>и</sup>ГРО  
 ВХ · СНОНЖЦРКВА  
 МЗВРХОВЫИИ  
 НГРАД<sup>и</sup> · Н<sup>и</sup>ЛЖЕ  
 ПОДОБЬНАКХТ<sup>и</sup>  
 МХ · ИКОЖЕРЕ  
 ЧЕДВДХ · ВИНИД<sup>и</sup>  
 МХ<sup>и</sup>ВХЕСЛАКГО ·  
 ПОКЛОННМХСЛ  
 НАМЧЕСТ<sup>и</sup>НДЕ  
 ЖЕСТОМСТЕ<sup>и</sup>НО  
 З<sup>и</sup>КГО · ДАИКО  
 ЖЕШХ<sup>и</sup>ГЛТ<sup>и</sup>Л

ВЛИИТЬВХОЛ<sup>и</sup>  
 ДОУЛЕ<sup>и</sup> · ВХОСАНН  
 ГНВХПОКОИСКО  
 Н<sup>и</sup> · ВХОЛ<sup>и</sup>ДОУ<sup>и</sup>  
 ТЬБОХ<sup>и</sup> · ВХОКР<sup>и</sup>  
 ОЕННЕ · ЕЛЬМАБО  
 АЮВЫНХ<sup>и</sup>ДР<sup>и</sup>  
 ГЫНДОМХНО  
 АРХИШДЕЖДА ·  
 КОЛЬМИПАУЕГН<sup>и</sup>  
 НСПОЛ · ИМНЖЕ  
 НСПДАЕМХСИ ·  
 ПОКЛАНЯЕМХЖЕ  
 ЕИНШВРАЗОУ  
 КР<sup>и</sup>ТОВОУ<sup>и</sup> · АЩЕ  
 НШТЖННОИ<sup>и</sup>ВЕ  
 ШИКОУДЕТЬ · НЕ  
 ВЕШЬУТЬТОУШЕ ·  
 НЕКОУДН<sup>и</sup> · НХО  
 БРАЗОУ · ИКО

ж е к р т о у п р и  
 к л а д ж . р е у е б о  
 к х с в о и м х о у  
 ч е н и к о м х з а  
 в ч т и д а л . т х  
 г д а с и л в и тъ  
 з на м е н и е с и а  
 у л в у а . к р ъ с т а  
 г н и . з а н е н " к з  
 ж е н а м х г л а  
 ш е в х о к р ъ с е н ё  
 и м а н г л а . и ю " а н  
 щ е т е р а с п и т а  
 г о " н а з а р и н и на  
 и а п л а ж м и ж е  
 по в ф д а с м х а  
 р а с п и т а й г о .  
 м н о з и ж е х р ъ  
 от и ю н " . и ж е д и  
 и ж р а с п и т и н .

н е р е ч е т х у н и  
 и н ж р а с п а т и  
 и . д а п о к л о н и  
 тъ с и о у к о з на  
 м е н ё . л в е щ " " "  
 к е т т ю ж е о б р а  
 з х к р ъ с т о у " о х  
 о т а в л е н и е . л ю  
 б о з л а т о л ю в о  
 к а м е н ъ у б о тъ  
 н а и н о о у тъ . п о  
 р а с п и т а н и а с  
 о и о у л о у ч и тъ  
 ш в р а з о у " . т о н е  
 п о к л а н и т и с ю  
 в с е м о у н и ж и к з  
 к о у в в а з л о ж и н о .  
 р е к ж е н а р е у е  
 н о . п о к л а н и  
 с и х с л с е м о у с а  
 л г

ръзахъ овьнии  
 противкоу вѣкъ  
 рѣнпрѣоуяще  
 нию·ныниоу  
 вокръщенни  
 мъ наула тихъ  
 отгодахъ прин  
 мемъ· ина ча  
 тихъ иного  
 житъ икоуде  
 тъ и пакыро  
 жъ откои пеуча  
 тъ· не жхранъ  
 откои фовѣщъ  
 ние· подовак  
 тъ же коен и ло  
 къ вѣзла знь  
 икохлюти  
 олоамъмъзуа  
 отомъзъбекъ

рнѣдѣлъ· дане  
 пакылко иль  
 си на око лѣль  
 ватинъ вѣзъ бра  
 щьше омъ· разъ  
 пакыои гра  
 хомхозтвори  
 мъ· вѣзракове  
 зъдѣлъ зърътъ  
 кость· та же  
 и дѣлъ кесѣ  
 ръ· но та же  
 вѣзрадѣлъ са  
 лѣли и тъ· кре  
 сти мжжомъз  
 оту и тѣци· и  
 коженъ котни  
 и тѣскоу и тъ  
 отмалъ тѣци·  
 на око и охста

БУЩРОВОВАНИ  
 НА<sup>100</sup> ДАНЕМОШЬ·  
 НОСТЬНЕВЫ  
 ТИКОУПЬНОТРЬ  
 МХОУПОСТАСЬ  
 МХ<sup>101</sup>· НЕРАЗЛОУ  
 УННАКОТОТЬ  
 СТААТРЦА<sup>102</sup>· ПРЬ  
 БОКРЬЩЕНН  
 СПОТОЛЬНОСНА  
 ШРѢЗ<sup>103</sup> ГРѢХО  
 МХ· ВХТОРОИ  
 МОРЬМЬНОВЛА  
 КХМЬ· ПРИКЛА  
 ДХ<sup>104</sup> БОБЛАКХ  
 АХБН<sup>105</sup>· АМОР<sup>106</sup>  
 ВОДѢ· ТРЕТИЕ  
 НЗАКОНЬНОИ  
 ВОЬ<sup>108</sup> ВОНЕУН  
 СТЫШМИВА

ШЕСОИВОДОН·  
 ОПОЛОКАШЕ<sup>109</sup> ЖЕ  
 РИЗЫЧЧАКО  
 ВХНДИШЕ<sup>110</sup> НА  
 ПАЗКХ<sup>111</sup>· ЧЕТВЬ  
 РТОИИШАНОВО  
 ВХВОДНОСИ<sup>112</sup>·  
 ИВХПОКАИНН  
 ЕВЕДЫКРЬСТА  
 ЩАМОЛ<sup>113</sup>· ДАВХ<sup>114</sup>  
 ВФРОУЮТЬ<sup>115</sup> АЗХ  
 БОКШ<sup>116</sup> РАУСКРЬ  
 ЩИ<sup>117</sup> ВОДОН· АН  
 ЖЕГРЫДЖИВХ  
 ОЛДЖМЕНС· ЧО  
 ТХ<sup>118</sup> КРТНТЬ  
 АХОМЬИШГНЫМЬ·  
 ПРОУИЩАСТЬ<sup>119</sup> ОУ  
 ВОНОАНЖКХ<sup>120</sup> У  
 ВОДОН· ПИТОИ

оукогнекроши  
 ни<sup>122</sup> нимъже са  
 мъжой крѣти.  
 крѣти же сони<sup>123</sup> не  
 лко же самъ  
 тревоуиши  
 щенни<sup>124</sup> . нымо  
 и<sup>125</sup> оунщениско  
 етворы . да ох  
 кроуши тъгла  
 възмъемъ<sup>127</sup> къ  
 водѣ<sup>128</sup> . да опо  
 лоуетъ<sup>129</sup> грѣхъ<sup>130</sup>  
 и вслдревльну  
 оумоудаму<sup>131</sup>  
 погрекетъ<sup>132</sup> водо  
 ю . да остоитъ  
 крѣти слѣ .  
 да сконъласть<sup>133</sup>  
 законъ . да тво

нциальвить .  
 и въно<sup>134</sup> . да о  
 бразы назна  
 менанне<sup>135</sup> наих  
 крѣши и<sup>136</sup> бу  
 деть . крѣсти  
 мъже соними .  
 охврьшено<sup>137</sup>  
 гнѣ . крѣщеніе<sup>138</sup>  
 кже<sup>139</sup> водопи  
 доухъ мъ . ф  
 гны мъ же глатъ  
 си крѣстахъ<sup>140</sup> . въ  
 домъкошгныи  
 имъ изыки .  
 настѣни апли  
 ахъовъ нинди  
 рж<sup>140</sup> просыпъ .  
 лко же речеси  
 мътхъ<sup>141</sup> . лко

мхъреуеси  
 кожемажнин  
 изидеть<sup>39</sup> ѿвих  
 стока. и до оти  
 ги есть до запа  
 да<sup>40</sup>. та же ку  
 деть приходж  
 он аул<sup>41</sup> вуа. се  
 го оубожь доу  
 щеккхосто  
 ко упокланя  
 ем хом<sup>42</sup> не пн  
 ба ноженсть  
 преданисое  
 аплко<sup>43</sup>. много  
 во не пноано на  
 мх предаша ~  
 ли шоткиихх прв  
 чисткиихх ги ф  
 хахтииихх ~

Блажныи кос  
 блажныи пре  
 блажныи кх.  
 ико<sup>44</sup> съ о<sup>45</sup> бла  
 гынии пре<sup>46</sup> плх  
 ныи мъегать  
 откзмъ. нера  
 ун<sup>47</sup> единому бы  
 ти блаженьстку.  
 рекиша скосму  
 е отктуни  
 кымъ же не при  
 емлю: оего  
 ради створи  
 разоумъ ныя  
 и не бо<sup>48</sup> ныя  
 оналы. тажеви  
 димагону оу  
 матомна. та  
 же<sup>49</sup> разоумъ

и т а р е к и ш е п л ж  
 тъ о б о ж е н и е мъ  
 бж · и к о у п л н о  
 к и д е <sup>156</sup> н е п ъ р в а о  
 в ю к л я г о л о у въ  
 р а о х о д з <sup>157</sup> по т о п у <sup>158</sup>  
 в л г о в ъ с т и т н ·  
 а в я <sup>159</sup> о т ю л а п л ю  
 о г н ё б и д о м ю <sup>160</sup> с з  
 и н д е · бж б о с т ъ ·  
 а б ж ю г н ъ по е д а  
 и н <sup>161</sup> е о т ъ · с л ъ н  
 в ю к р ѿ ш е н и и <sup>162</sup>  
 п р и е м л е с т ъ м ·  
 п о м а з а н и е п о  
 м и на и <sup>163</sup> · и <sup>164</sup> п о м а  
 з а н и к и н и <sup>165</sup> т к о  
 р и · и в ю н а  
 м з о х о т ъ н и мъ  
 д л ъ мъ п о в ъ д а и

м а т ъ <sup>167</sup> · к р ѿ т н  
 с и н ш а н ж о л о  
 ж и в ж с и р у к о у <sup>168</sup>  
 н а б ж т в ъ н ъ  
 мъ в ъ р ѿ т ъ <sup>169</sup> в л д к и ·  
 н о к о с ю к р ѿ  
 ю н ъ с т ъ л ъ п о  
 п р е л а г а т и к ъ  
 щ е н и и <sup>170</sup> · и г д ё  
 д ъ л ъ в ъ к а <sup>171</sup> п р о  
 х о д и щ и н ъ <sup>172</sup> о з  
 в ъ д ъ т е л ъ с т ъ  
 ю т ъ с и · и ж е л ъ  
 к о ю п р и д е с т ъ к ъ  
 к р ѿ ш е н и ю · ф е с ъ  
 д и т ъ с и п а у с  
 н е п о л ъ ж и т ъ <sup>173</sup>  
 а в ю к р ѿ т ъ в ъ ж <sup>174</sup>  
 и ю ѿ а ф р ъ ·  
 С л о в о к р ѿ т н о и

еднокачни<sup>27</sup>  
 вону • аще преву  
 деть в ходовръ •  
 се же к отъв хож  
 творьшааго  
 послушании •  
 и хпонежев<sup>28</sup>  
 престоупъз а  
 пок<sup>29</sup>днешъсть  
 охтврьшааго  
 гон<sup>30</sup> • и съмърти  
 ить ли<sup>31</sup> покину  
 си • зъ  
 дните  
 лъни<sup>32</sup>  
 родо  
 творъцъ рода  
 нашего • оутро  
 комнаоочи<sup>33</sup>  
 скоси подоби

вхом на михо<sup>34</sup>  
 мъ • бывх улкъ  
 без<sup>35</sup> грѣха • и при  
 мъконыкъ на  
 шемоукотъ  
 откоу • и хпоне  
 же пода<sup>36</sup> на  
 мъконыш вра  
 зън<sup>37</sup> шокосковъ<sup>38</sup>  
 ах<sup>39</sup> • тинес ж  
 блюдохомъ •  
 принметъсь<sup>40</sup> оу  
 коглагоннемо  
 щънаагонаше  
 гостъ отка • да  
 ны<sup>41</sup> оуности<sup>42</sup>  
 и кесочълиож  
 творить • и при  
 имъникъ па  
 къ<sup>43</sup> по отаки т

ское го в ж тка ·  
 под ов а ж е к и<sup>44</sup>  
 шен е с д и н о м у<sup>45</sup>  
 на ч а т ж к у  
 на ш е го с о ть  
 . от в а в з п р и  
 ти и б ъ т и б о<sup>46</sup>  
 лъ ш а а г о · н и  
 в с е м о у х о т и  
 щ о у о у м у у л к у<sup>47</sup>  
 ноу<sup>47</sup> · в з то р о н и  
 мъ р о ж ъ от в х  
 мъ р од и т н о м ·  
 . н п и т а т н о и ·  
 к р х м л ю д и н в  
 ноу и р о ж ъ от в у  
 под овъ ноу<sup>48</sup> · ти  
 та к о по о сти г н у  
 ти в х м ъ р о у о х  
 к р ъ ш е н и ю<sup>49</sup> · ск о

н мъ ж е р о ж ъ  
 от в о мъ · р ек х  
 ш е в х п л ъ щ е  
 нн е мъ · к р ъ щ е  
 нн е мъ и м о у  
 У с н е мъ · н в х  
 от а нн е мъ о б о  
 в о д н е о с ть с т в о  
 г р ъ х о въ н о е  
 п р а д ъ д а · о х  
 мъ р т н т ъ л ъ  
 нъ н ъ и н ъ х  
 о к р ъ с е н и  
 ю на ч а  
 л о б и  
 в х ·  
 и по у тъ н и ф р  
 з х о а м х с и  
 и н о п и с а н и  
 п о л о ж и · д а и

мъ о е г о в х о л ъ  
 д ю т в о в а в ъ  
 ш е о ч о у п а н и  
 и " . к о у д е м ж а  
 к о н ж мъ е ж е  
 съ и о т с о тъ  
 откжмъ . о н е в е  
 и п р и у а о тъ н и  
 ц и б ж и н . и о е г о  
 о х п р и у а о тъ  
 и и ц и " д а о тъ н и  
 и к о ж е р ъ х о  
 м ж . р о ж ъ с т к о  
 в я т о р о к . д а  
 и к о ж е р о д и  
 в я ш е о л о т ж а  
 д а м а п о д о въ  
 и и к ѿ х о м ж к ж  
 н е м о у . п р и у а  
 щ ъ ш е о м к л и

т в ъ и тъ л и . т а  
 к о н о т ж о е  
 горожьшой "  
 подовнижой "  
 к ж н е м о у . и п р ё  
 и м е м ж и е тъ  
 л ъ в н и е ж е с в л г о  
 словленни " и о л а  
 к о у е г о . и з по  
 не ж е д ъ х о в и н и  
 не о тъ а д а м ж .  
 п о д о б а е тъ и р о  
 ж ъ с т к о у д ъ о  
 в и н о у в и т и .  
 т а к о н ж е н ъ  
 д и " . и ж н мъ ж и  
 со у г о в и т и т а  
 ц и с о м ж и " и о ж л о  
 ж ъ н и . п о д о в а  
 е тъ и р о ж ъ с т к о у  
 л д

соугоубинти.  
 та<sup>ко</sup> же десен  
 фдн<sup>о</sup> с<sup>о</sup>угоукж.  
 даржъствоу  
 воводои на да<sup>х</sup>  
 мънысидасть.  
 рекише ст<sup>о</sup>гокрь  
 щен ил<sup>о</sup>. а<sup>т</sup>дъ<sup>е</sup>  
 гоневидни ма  
 жи<sup>з</sup>нъна<sup>в</sup>. гъна  
 шын<sup>о</sup> хижесх  
 не се жниде. хо  
 тл<sup>о</sup> кондо хд<sup>о</sup>ль  
 ма<sup>в</sup>олею приа  
 т з о х мърть.  
 в<sup>и</sup>ноши<sup>в</sup> хи<sup>у</sup>  
 же си преда<sup>з</sup>а  
 в<sup>и</sup>т<sup>о</sup> хнових по  
 ложи. от<sup>и</sup>мх  
 сконимзоу че

никомжна по  
 ст<sup>о</sup>ломж. ит<sup>о</sup>  
 ми кос<sup>и</sup> ми в<sup>и</sup>  
 роу юшн<sup>и</sup> ми<sup>н</sup>  
 ки не м о у на  
 горьници. от<sup>и</sup>  
 л<sup>о</sup>укои пр е ола  
 къны<sup>л</sup> си он<sup>и</sup>.  
 в е т<sup>з</sup> х<sup>и</sup> н б<sup>е</sup>  
 ли к<sup>и</sup> д<sup>о</sup>ль с<sup>о</sup>у  
 ченник<sup>и</sup> скоп  
 ми<sup>т</sup> д<sup>о</sup>х. и<sup>х</sup> з  
 конъу<sup>л</sup> в<sup>и</sup>к<sup>е</sup>  
 т<sup>з</sup> х<sup>и</sup> н<sup>з</sup> ав<sup>и</sup>  
 т<sup>и</sup> . оу м<sup>и</sup> моу  
 ченник<sup>и</sup> жно  
 ги. приклад<sup>и</sup>  
 ст<sup>о</sup>гокрь щен<sup>и</sup>  
 идаи. та же<sup>з</sup>  
 преломль<sup>и</sup> хл<sup>и</sup>

в и п о д а о т ь н  
 м и г л и • в и з з  
 м ъ т е щ д и т е <sup>78</sup>  
 с е м и к с т ь з <sup>79</sup>  
 в и п р е л о м л е  
 н о н а <sup>80</sup> д о с т а б л е  
 н и е г р ю х о в <sup>81</sup>  
 т а к о ж е в и з з  
 м и ч у а ш ю о т х  
 в и н а н в о д и  
 п о д а о т ь н и м  
 г л и • п и ъ т е щ  
 н е г о в с и . с е м и  
 ю отъ к р ю в и н о  
 в а г о з а в ъ т а .  
 ж е з а в и <sup>82</sup> п р о  
 л и в а с м а н <sup>83</sup> д о  
 о т а в л е н и е г р ю  
 х о в <sup>84</sup> • с е т к о р и  
 т с е н а <sup>85</sup> м о с п о м и

н а н и е • с л и ш  
 д ѿ <sup>86</sup> к о а щ е б о т е  
 х л ѿ в с о <sup>87</sup> н у а ш у  
 с и ю п ь е т е • с х  
 м ъ р т ь о н а у л в у .  
 п о к ъ д а с т е <sup>88</sup> • д о  
 м ъ д е ж е п р и д е  
 т ь • д а а щ е о л о  
 в о б ъ ж и с к о т ь •  
 д а а щ е о л о к о к о  
 ж и с к о т ь ж и к о <sup>89</sup>  
 и д ъ к с т в ь н о •  
 и в о с и л и к о ж е  
 в и с х о т ъ б ъ с х  
 т в о р и • а щ е в ъ  
 щ а <sup>90</sup> к о у д и с к ъ  
 т з • т и <sup>91</sup> б ѿ • в о у  
 д и т в ъ р д ь н <sup>92</sup> б ѿ •  
 н е л ѿ м а ж е с л о  
 в е с е м б г н ѿ м ь

и к е л о у т в ъ р ь  
 д н ш а о м . и д <sup>100</sup> х  
 м ъ о у т ж е г о  
 ко и с н л а н <sup>101</sup> х .  
 а щ е н и <sup>102</sup> ко н з  
 м а и в о д а ж е н  
 о г н ь и в <sup>103</sup> з д о у  
 х и в о м о у т в а  
 рън <sup>104</sup> х . о л о в е о  
 м ъ г н ь м ъ с х  
 к р ъ ш и ш а о м .  
 н о й <sup>105</sup> ж е м н о г о  
 о л о в <sup>106</sup> и ж и в о  
 т х . р е к х ш е  
 у л <sup>107</sup> к х . а щ е в х  
 с х о т <sup>108</sup> в <sup>109</sup> к х  
 о л о в <sup>101</sup> к <sup>102</sup> у л <sup>103</sup> к х .  
 и о т <sup>104</sup> м п р и о н о  
 д в <sup>105</sup> з . у т <sup>106</sup> з и н  
 в е о п р и р о к а <sup>107</sup>

о у т р о б и о с в ъ  
 в е с ч и м е н сп л ъ  
 т ъ с х о т л в и . н е  
 мож е <sup>108</sup> л и х л ъ в и  
 о в о г о п л а ж тъ  
<sup>109</sup> ю о х т к о р и т и .  
 и в и н о н в о д о ѿ  
 к р ж в <sup>106</sup> . р е ч е в  
 на у а л о д а н з в е  
 д е т з е м л и  
 т р а к о у с в ъ н у .  
 д о н д е н и н и <sup>107</sup>  
 д ж д о у в и  
 в и ш о у н з в о  
 д и т ъ с в о и пр  
 з а в а н и и . в о  
 ж ъ о т в ъ н и и  
 м ъ п о г о н и м а <sup>108</sup>  
 и в з з м о ж и  
 м а <sup>110</sup> п о в е л ъ в и

се́мь • рече́къ<sup>111</sup> ое  
 мнестъ плахъ •  
 семи сотъ кох  
 къ • и не сткорин  
 тѣ<sup>112</sup> въ хмосах  
 споминанне •  
 да въсмошныи  
 имъ смоу<sup>113</sup> по  
 ведѣнъ се́мь бы  
 властъ доnde  
 же придетъ<sup>114</sup> •  
 тако воредонъ  
 деже придетъ<sup>115</sup> • ти  
 коудеть даждь •  
 новѣноензим  
 ли раздѣланѣ  
 нъ<sup>116</sup> • на рѣка въ  
 и се́мь зово  
 мъ<sup>117</sup> • отгодахъ

при сочтиши  
 онла • и коже  
 воксекли коже  
 охткорин<sup>118</sup> •  
 отгодахъ дѣни  
 отвомъ охтко  
 ри • таконына<sup>119</sup>  
 ахъовъномъ<sup>120</sup> дѣни  
 и отвомъ въ  
 шеснотъ отва  
 дѣласть • вине  
 же<sup>121</sup> неможстъ  
 мѣотитной<sup>122</sup>  
 ня тоуъю<sup>123</sup> еди  
 на кѣра • како  
 осмикоудеть  
 рече отладѣ  
 въ. се́мь же му  
 жи<sup>124</sup> не зиано •

щ в ъ щ а в а с  
 тъ<sup>129</sup> г а в р и л ж  
 а р Х а а н Г л ж<sup>127</sup> • д у  
 х з о т ы н п р и  
 д е с т ь к ж т е в е<sup>128</sup> •  
 и с и л а в ы ш ь  
 и я г о п р и н о ѡ т и  
 тъ т е к ж<sup>129</sup> • а т ы  
 и з н и<sup>120</sup> в ж п р а  
 ш л е ш и к а к о  
 х л ъ в ж коу д е  
 тъ Х в а п л ж т ь •  
 г л ю т и н и<sup>121</sup> з ж •  
 д Х з о т ы н п р и  
 д е с т ь • т и с и т в о  
 р и т ь • е ж е на д ж  
 с х л о в с о м ы н и  
 д з м и о л ь ю • х л ъ  
 в ж е н и в н о п р и

с м л е с т ь с и • в ъ  
 с т ь в о к ж у л в у  
 с к о у<sup>122</sup> н е м о ц ь •  
 и к о ж е к о м н о  
 г о с м ь ж е<sup>123</sup> н е п о  
 о к и у а ю п р и  
 к м у с н о • щ в р  
 ф л е с т ь с и т о у  
 ж и щ е<sup>124</sup> • д а т ъ  
 м ь о у к о ш к ь щ е  
 и н е м ь о ж ш ь отъ  
 ж м ь<sup>125</sup> в ж р о у ч и  
 к ж <sup>126</sup> • с к и у ч и  
 и м и<sup>127</sup> с о т ь с т к о у  
 т в о р и т ь в ж ш е  
 с о т ь с т к а • т и  
 к о ж е п р и к р ъ щ е  
 и н и • п о н е ж е н а  
 о у к ж у л в к о м х

в о д о ю о и о у  
 м и т и <sup>139</sup> • а м а  
 о л х м ь д р е в л  
 к и х м ь <sup>141</sup> по м а  
<sup>142</sup> з а т и • п р и п р и  
 ж е м а о л о у н к о  
 д ф д а р х д х о в ь  
 н и <sup>143</sup> • т и о з т в о  
 р и с м и т и е по  
 р о ж е н и ю • т а  
 к о ж д е с я с и м ь  
 ж е о б ы у а н у е  
 л в к о м х а ж  
 в а ж о т и <sup>144</sup> • к о д у  
 ж е н к и н о о и т и •  
 п р и п р и ж е к ж  
 с и м <sup>145</sup> х о в о и б о  
 ж ь о т в о • и с ж  
 т к о р и с и ф • д и

о в м у с и х и м и <sup>146</sup>  
 и п о е с т ь о т в о у  
 на д ж е с т ь о т в ь  
 к и х и м ь <sup>147</sup> б о у д е  
 м э • п л ж т ь с о т ь  
 и с т и н о и • и д и  
 н ь с т в е н а б ж ь  
 с т в ж • м ж <sup>148</sup> п р и  
 о н о д ж п л ж т ь •  
 н е и к о ж е с и п л ж  
 т ь в ж ш ь д ж ш и  
 л н а н б о а • о ж н е  
 в о ж о ж х од и т ь •  
 н и к о о а м ж о е <sup>150</sup>  
 х л ж в ж и к и н о п р е  
 т к о р и т ь с и к х  
 п л ж т ь и к р и в ь  
 в ж и ю • а щ е л и п р е  
 в р а т а <sup>151</sup> п ѿ т а е с и

как от окоуде-  
 ть • то довольно  
 то лишил <sup>168</sup> и-  
 ми код ~~х~~ мъс <sup>169</sup> от-  
 нимъ и кожен  
 щ бого родици <sup>168</sup> •  
 от хи • от мъ-  
 д ~~х~~ мъс скън въ-  
 се въплътъ ох-  
 от авнгъ • и ви-  
 щ ен и уто же-  
 и некъм <sup>164</sup> • и з л-  
 кожесловок <sup>170</sup>  
 енд <sup>165</sup> и от къно-  
 сить • и ве се мо-  
 щьно • а <sup>168</sup> пре кра-  
 тж не сиол <sup>167</sup> же-  
 и <sup>169</sup> • не хоужде-<sup>167</sup>  
 ж е и о е ре шни

кожено тъстъ  
 нѣ • фдию <sup>168</sup> и-  
 канки и онко-  
 да пинтием <sup>169</sup> •  
 въплътъ и кр-  
 въ <sup>168</sup> до ушл  
 го <sup>169</sup> преслагасть  
 о и • тинекоу-  
 детьни на пах-  
 тъ раз въпры-  
 въимемоу <sup>168</sup> пах-  
 ти • факожде-  
 и пред жполо-  
 женши <sup>161</sup> ~~х~~ л <sup>168</sup> въ-  
 виноженкод а •  
 призокоман  
 приходомъ от-  
 год ~~х~~ а • уреох <sup>168</sup>  
 сеть отко пре-

творитъ ои<sup>163</sup>  
 въ плахъ х<sup>164</sup>у  
 и крикъ<sup>165</sup> . и и ъ  
 от ед вън<sup>166</sup>е  
 динан та жд<sup>167</sup>е .  
 коу дестъ оуко<sup>168</sup>  
 и же скр<sup>169</sup>ою до  
 стони и<sup>170</sup> при и  
 моу тъ наст<sup>168</sup>а  
 вленне<sup>171</sup> грах<sup>172</sup>о  
 въ . и въ жи<sup>173</sup>нъ  
 въ<sup>174</sup>у ну оу ю .  
 и въ<sup>175</sup>оу<sup>176</sup>у  
 и въ<sup>177</sup>оу<sup>178</sup>у  
 и въ<sup>179</sup>оу<sup>180</sup>у  
 и въ<sup>181</sup>оу<sup>182</sup>у  
 и въ<sup>183</sup>оу<sup>184</sup>у  
 и въ<sup>185</sup>оу<sup>186</sup>у

и ни и м оу<sup>187</sup>е си  
 и . и ко же и г<sup>188</sup>и  
 охмъ р<sup>189</sup>и въ<sup>190</sup>ру  
 ю<sup>191</sup>и и м<sup>192</sup>и  
 жи<sup>193</sup>и и к<sup>194</sup>и  
 жи<sup>195</sup>и и к<sup>196</sup>и  
 л<sup>197</sup>и и к<sup>198</sup>и  
 и тъ<sup>199</sup>и въ<sup>200</sup>у ну  
 оу м оу<sup>201</sup>е си  
 и т<sup>202</sup>оу . а шолу  
 ши въ<sup>203</sup>и м<sup>204</sup>и  
 г<sup>205</sup>а оу м орьши  
 м<sup>206</sup>и въ<sup>207</sup>ом ле  
 и ни и м оу<sup>208</sup>и  
 въ<sup>209</sup>у ну оу ю . и ъ  
 о тъ<sup>210</sup>и въ<sup>211</sup>и  
 хл<sup>212</sup>и въ<sup>213</sup>и и  
 п л<sup>214</sup>и тни кри<sup>215</sup>и  
 х<sup>216</sup>и . да и скоу  
 дестъ<sup>217</sup> . и жта<sup>218</sup>са  
 ле

м а п л а ж т ь г н <sup>ж</sup>  
 ш к ж е н а <sup>177</sup> . с а м о  
 м о у г о у р е к ж  
 ш о у <sup>178</sup> . с ю м и н е с т ж  
 н е ш в р а з з п л а ж  
 т и н ж п л а ж т ь .  
 н и о в р а з ж к р ж  
 в и н ж к р ж в ь . н  
 п р е ж д е с е г о ж ё  
 д о м ж <sup>179</sup> . л щ е н и  
 м о т к <sup>180</sup> п л а ж т и  
 о н а у л в у а . н е  
 н и м а т ь <sup>181</sup> ж и з н и <sup>182</sup>  
 в ф у ч ь н и м . н е  
 в о н ж п л а ж т е м  
 м и о т и н н я ж  
 с о т ь ф д <sup>183</sup> . и к р ж  
 в ь м о л н о т и  
 н ь н о с и о т ь п и

т ь с . н п а к и  
 ф д з и н м а ж и  
 в е т ь <sup>184</sup> . д а с е г о  
 р а д н о ж к с ф  
 м ъ о т р а х з м ъ  
 н е з у н о т о н  
 о з к ф о т о ю <sup>185</sup>  
 в ф о т н ю . н б е  
 з в л а з н ь и о н  
 в ф р о ю п р и д ф  
 м ж <sup>186</sup> . д а в о м к о  
 в о у д е т ь н а м  
 и к о ж е в ф р у  
 с м ж н е в л а з н а  
 ш е с и <sup>187</sup> . по у ч т  
 м ж ж е ю <sup>188</sup> к о с и  
 у н о т о т о ю д ш  
 н о ю н п л а ж т и н  
 и . о о у г о у к а б о <sup>189</sup>

сеть • приотоу  
 пимжкжни  
 моулюкжкъ  
 и вжсполимо  
<sup>190</sup> • тъкроно то  
 мъдланироу  
 цжшбразовак  
 вжше<sup>191</sup> • распата  
 агоплзть по  
 джнмжмз<sup>192</sup> • и  
 приложьши<sup>193</sup>  
 оуниуетьны  
 нусла<sup>194</sup> • ювжъ  
 атвьнааго<sup>8</sup>  
 ган<sup>195</sup>огнекъна  
 аго<sup>196</sup>принимж<sup>197</sup> •  
 даогнънжеек  
 наохлюбъ •  
 принижежш  
 оугливи<sup>198</sup>горж

ниесожъжестъ  
 нашиготх<sup>199</sup>и  
 иоскѣтнть на  
 шиордци • и прї  
 итикимъвжъ  
 отвьнаагош  
 гнивж<sup>199</sup>го он  
 мжонокжни  
 мж • оугльжа  
 рах<sup>200</sup>виджиса  
 на • оугльжедре  
 вьниагонжестъ<sup>201</sup>  
 ижприимжъно  
 кжогни • тако  
 жеи хлжкозъ  
 щев<sup>202</sup>аныи • нъ  
 хлжкжпростж  
 есть • ижеднио  
 ваны<sup>203</sup>кжжстку  
 пажтъженидино

ванакжбжтву.  
 Нендиносотъ  
 откосотъ • нже  
 диножеплаж  
 нок • идинж  
 отвьноу<sup>204</sup> му  
 же бжъ ствоу  
 дроугое • ико  
 же окжманес  
 диносотъ отко  
 нядв<sup>205</sup>. хлбж  
 мънбнжмъ  
 гоотише<sup>206</sup> миль  
 хноедекж<sup>207</sup> авра  
 ма • щинопле  
 менаго отж  
 уаократикж  
 шадой<sup>208</sup>. унсти  
 тель<sup>209</sup> бавшъ  
 ныаго<sup>210</sup> да<sup>211</sup> татра

пезасни тан  
 ноу<sup>212</sup> прошера  
 зовашетра  
 пезоу • икоже  
 ионжуноти  
 тель<sup>213</sup> истоваи  
 гоа<sup>214</sup> рхнире<sup>215</sup>  
 хлобразжкии  
 шен<sup>216</sup> подокъе  
 ти<sup>217</sup> воречевка  
 ти тель<sup>218</sup> почи  
 ноу мелхнос  
 дековоу • оего  
 хлбжа хлбж  
 окразоу<sup>219</sup> ищ  
 предположе  
 ни<sup>220</sup> • он<sup>220</sup> си<sup>221</sup> сотъчи  
 отчимтровка • а  
 кж<sup>222</sup> енбесокъ  
 рньнам • юже

щ в х о т о к а  
 о л и ц а д а ж е  
 и д о з а п а д а .  
 о е к ъ п р и н о с и  
 т и п р о к о м з  
 г ъ р е у с . п л а т ь  
 к о с т ь н к р ю в ь .  
 х в а н а о з о т а к з <sup>225</sup>  
 на ш е и д ш а ж е  
 и п л а т и м ъ с т а  
 щ н о и <sup>226</sup> . н е к о н ь  
 у а в а ю ш н о и <sup>227</sup>  
 н и т ь л ъ ю ш н и н  
 в х о к в ь р н о у  
 г р и д о у ш н <sup>228</sup> . д а  
 н е б о у д н <sup>229</sup> . н и к з  
 на ш е о о у щ ъ с т к о  
 н о ж в л и д е н и е .  
 к р е д и к о м к ж  
 б р а ж д и ю щ н <sup>230</sup> .

а щ е з л а т о п р и н  
 м е с т ь <sup>231</sup> н е н о к о у  
 с ы н о . Ш о о у д ь н и  
 н м ъ о г н ь м ы у н  
 от и <sup>232</sup> . д а н е в и г р ж  
 д о у щ н и к ъ к ж  
 о ж м и р и м ь о о о у  
 д и м и с и . т о ѡ б н  
 т ь к о и з л и к о и  
 к ѿ п р и п а о т н <sup>233</sup>  
 и к о ж е р е у с б о ж ь  
 от в ь н и н <sup>234</sup> а п л ж .  
 а щ е к о в ѿ х о м з  
 с а м н е о у д и л и . <sup>235</sup>  
 н е к ѿ х о м з о о у  
 д и м и <sup>236</sup> . о о у д и м и  
 ж е г ъ м ь к а ж е м и  
 о и <sup>237</sup> . д а н е о у т в а  
 р ѿ ю о о у д и м и  
 о и . п о н е с т ь

ж е г л е м и х · д а н  
 ж е п р и ним етъ <sup>239</sup> ѿ  
 п л а т н и к р и к и <sup>240</sup>  
 г н и н е д о с т о н  
 н з е и · с о у д з о е  
 в е ч о тъ <sup>242</sup> и пъстъ <sup>243</sup> ·  
 с е ю о у ч и с т и м и <sup>244</sup>  
 п р и м ъ ш а е м и х  
 с и к и п л а т н и г о  
 с п о д ъ н н и д <sup>245</sup> х о у  
 и г о · т и в о у д и  
 м и х <sup>246</sup> п л а т ь х в а ·  
 с ѿ <sup>247</sup> х л ъ к и к о тъ н а  
 у а т ъ к и п р и д у  
 ш я а г о <sup>248</sup> х л ъ в а ·  
 и ж е к о тъ п р и о н о  
 с о у ш ы н и . с п и  
 у с и н и х в о с л и н и <sup>249</sup>  
 с к и р е ч у с т с и ·  
 и ли п р и д о у ш и н .

е ж е с о тъ г и  
 д о у ц а а г о в в к а ·  
 и ли ж е с о тъ на  
 с є к л ю д е н ы к · с ѿ  
 щ ъ с т в а <sup>250</sup> н а ш е г о  
 п р и е м л е м о · д а  
 л ю к о с и ц е л и в о  
 о н а к о <sup>251</sup> · д о б р ѣ  
 п р и е м л е м ъ <sup>252</sup> в  
 ч е т с и · д <sup>253</sup> х з б о  
 ж и к о т в о р и в  
 с о тъ п л а т ь г и м ·  
 и м ѿ ж е ѿ <sup>255</sup> ж и в о  
 т в о р и н а г о <sup>256</sup> д <sup>257</sup> х  
 п р и я ш а . с є ж е б о  
 р о д и т с и · ѿ <sup>258</sup> д у  
 х а д <sup>259</sup> х з с о тъ с е  
 ж е г л ю н е п о г о у  
 в л и ж п л а т ь н о  
 и в о тъ о т в о н и

жи в отворьно  
<sup>257</sup> се не в жтвьно  
 и ви ти х от а • а  
 шен егер и шка  
 зоу овра зи пла  
 тни кржви гна •  
 хлѣвъ и ви нона  
 рековаша • жко  
 жен <sup>258</sup> от и ви ви  
 ль <sup>259</sup> непосквишии  
 рекъ • и з прежде  
 осквишии • саму  
 тв пресфоуроу <sup>261</sup> он  
 цена рекова ви •  
 пресфоуроу всл  
 речеться ли нъ съ  
 кы <sup>263</sup> приносъ хлѣ  
 воу крестоу, на  
 менаноу <sup>264</sup> • и же  
 мольбами <sup>265</sup> ун

отнителы <sup>266</sup> • и при  
 ходжимъ отгоду  
 хлоскши есть съ <sup>267</sup> •  
 глатъ же ни нѣмъ  
 приносимъ • ун  
 стыдимъ <sup>268</sup> просро  
 ра <sup>269</sup> • и жи нѣ ш  
 осмъ хлѣбъ з на  
 менанѣмъ глатъ •  
 принытъ и реуе  
 тъсъ <sup>270</sup> • осюбо <sup>271</sup> пла  
 тъюн кржви ютъ  
 во <sup>272</sup> бжтвопре  
 млемъ <sup>273</sup> швь швь  
 отво <sup>274</sup> • глатъ же съ  
 несть отво <sup>275</sup> пон  
 отнѣк • понеже  
 имъ швь швь отку  
 кимъ нимъ <sup>276</sup> х а • и  
 при немъ лемъ него

плахтьи бжтво ·  
 овь шъсткоуе  
 м жже<sup>277</sup> нединь  
 откоуесмжноа  
 ми кисекжснмъ ·  
 • н мъжскошеди  
 ногохлѣвакх  
 з имасмжкон ·  
 тоедни плахть  
 х ванедни акрж  
 въ · и д р у г ж д ру  
 гоуоуди коуде  
 ми<sup>278</sup> · кесюонлою  
 оуковлюдѣми  
 си<sup>279</sup> непрнн ма  
 ти прнитъи<sup>280</sup> е  
 речиуьока · н и  
 да и тнмк<sup>281</sup> · н е  
 данте<sup>282</sup> бо стго  
 поомжре чегъ ·

ни помешѣтъ<sup>283</sup>  
 би охр<sup>284</sup> вашн  
 х з преджоки нъ  
 ими · да не прн  
 н мъници<sup>285</sup> з  
 аши ола вино  
 соуженни х  
 коудем<sup>286</sup> з  
 ал опоучт<sup>287</sup> рожде  
 ний гн<sup>288</sup> и ноты  
 и бци ·  
 Отъни прехв  
 льни<sup>289</sup> нпрнено  
 д вѣни<sup>290</sup> ци мр  
 и · ви преджв  
 рьши<sup>291</sup> х з хоудѣ  
 приемжшѣ · ни  
 кожена добы  
 ено жка<sup>292</sup> забѣш  
 яко же отръмъ ·

н о т и н о у в ц о у<sup>9</sup>  
 с е т ь<sup>10</sup> ж е н н и м с  
 н о у е т ь о и . н и  
 н и<sup>11</sup> н е д о с т а т и  
 к ж на к о н ь ч а е  
 м ж<sup>12</sup> . с и ж е к о п р е  
 ж е в ъ ч у ь н о ю  
 пр о к ъ д и м о  
 ю м ѿ с л ѿ ю б ѿ .  
 пр е ж е о у о т а в ь  
 н а н р а з л и ч и н ы  
 и м и о к р а з и .  
 н о л о к е с и<sup>14</sup> пр о р о  
 ч ѿ с к и<sup>15</sup> д ѿ м ѿ с т и  
 и м ь . ф б р а з о  
 в а ж е н пр о п о  
 в ъ д а н а в х пр е  
 ж е о у о т а в ь н ы  
 н г о д ж<sup>16</sup> . ф д в ѿ  
 с к а а г о<sup>17</sup> пр о з ы

в е к о р е н е . з а н е  
 к ж н е м о у б ѿ ш а  
 о в ъ т и . к л и т ы  
 с и г ъ р е у е д в ѿ н  
 в ж н о т и н о у<sup>18</sup> . н  
 н е с и м а т ь ѿ б р е  
 щ и<sup>19</sup> е г о ѿ п л о д а  
 ч р е в а т и<sup>20</sup> по о д  
 ж д ѿ н а п р е с т о  
 л ъ т к о к м ь . н  
 п а к ѿ е д и н о ю  
 к л и х з о м о т м ь  
 м о н м ь . а щ е  
 д в ѿ д о у о з л и ж ѿ .  
 с ъ м и е г о к ж в ъ  
 к ж<sup>22</sup> п р е б о у д е  
 т ь . н п р е о т о л ж  
 е г о и к о о л и ц е  
 п р е д ж м и н о ю .  
 н л к о л о у н а с ж

в ръш е на в ж в ъ  
 к з<sup>22</sup> н о с к ъ д ъ т є  
 лъ н а н<sup>23</sup> с н в ъ ръ  
 н ж · н и с а н а н<sup>24</sup> ъ  
 д е с т ъ ж ъ з л х ъ  
 н о с а · н ц в ъ  
 т з ъ к о р е н е к  
 г о н<sup>25</sup> н д е с т ъ · а  
 л к о ж е о у к о ѹ  
 оси ф ъ · ѿ д<sup>26</sup> д о  
 в а п л е м е н е о ж  
 х о д и т ъ · м а т ъ  
 ф ъ н<sup>27</sup> и л о у к а ѿ  
 от а и с<sup>28</sup> ѿ а г г е л и  
 от а л в ъ по к а  
 з а о т а · н ж м а  
 т ф ъ н ѿ д<sup>29</sup> д а  
 с о л о м о н ж м<sup>30</sup>  
 о ж в о д и т ъ н о  
 с и ф а · л л о у к а

н а т о и · а о т ъ<sup>31</sup>  
 и д<sup>32</sup> в ъ р о ж ъ  
 с т в о · ш в а п о  
 м а ж у а с т а · т ъ  
 в ъ ѿ у б о в ъ д ъ  
 т ъ · и к о ж е н є  
 в и ш е о б ъ ѿ  
 н ж и д о м<sup>33</sup> ж · н и  
 к о ж ъ с т в ъ н о ѹ  
 о ѿ м о у п и с а н и  
 ю · р о д и ч и с т и  
 ж е н ъ с к и й · з<sup>34</sup>  
 и к о н ж е б л и  
 ш е н с к и ѿ н и  
 т и п л е м е н о ѹ<sup>35</sup>  
 от ж и н о г о к о  
 а ф и а · и си ф ъ  
 ж ѿ ѿ д<sup>36</sup> д а п л е  
 м е н е о ж х о д и  
 и п р а в ъ д н а ж с и<sup>37</sup>

се<sup>40</sup>ко<sup>41</sup>м оу<sup>42</sup>ж  
 вѣдѣ<sup>43</sup>т е лъ  
 откоу<sup>44</sup>сть • бо  
 жъ от<sup>45</sup>въ н о к  
 п и о а н и е е у а  
 гг ли<sup>46</sup> • д а н е  
 въ<sup>47</sup>у р е с х<sup>48</sup>з а<sup>49</sup>  
 н з о т о<sup>50</sup>у ю д в<sup>51</sup>у  
 в з о бѣ<sup>52</sup>т з п р и  
 в е л ж<sup>53</sup> • а ш е н<sup>54</sup>  
 въ<sup>55</sup>о с е г о з на  
 м е н н а с х<sup>56</sup>  
 д и л а • п о к а з а  
 въ<sup>57</sup>к о е в н г л и  
 от<sup>58</sup>ж и о с и ф о в о  
 ж и т ъ<sup>59</sup>п о м а з  
 у а • т р е с кѣ же  
 к о тъ н о кѣ дѣ  
 т и • и к о ж е з а  
 к о н ж б и а ш е

в е о п л о д а м о у  
 жю<sup>60</sup>оу мържю •  
 с е г о в р а т о у оу  
 мър ж ш а а г о  
 ж е н оу по и т и  
 ж е нѣ<sup>61</sup> • т и б з о т а  
 в и т н о ф м и к р о  
 тоу • д а оу в о р о  
 д и м о к п о е о тъ  
 откоу в ж т о р а  
 а г о • р е к ж ш е р о  
 д и в ж ш а а г о в а  
 а ш е • по<sup>62</sup>закону  
 ж е оу мърж ш а  
 а г о ш т з п л е н и  
 ц и оу в о н а т о  
 въ<sup>63</sup> • с и<sup>64</sup>а д в<sup>65</sup>в а  
 л е к г и н р о д и м е  
 л х и ю<sup>66</sup> • и п а н ф и  
 р а • а п а н ф и р ы

родн<sup>а</sup> варпа  
 н фирлонцесом  
 зовоуща<sup>а</sup> син  
 варпа а фирж  
 родниакимл<sup>а</sup>  
 на ким<sup>а</sup> родн<sup>а</sup>  
 стюбци<sup>ю</sup> а о  
 тжпленница<sup>а</sup> со  
 ломонокыен<sup>а</sup>  
 д вдва<sup>а</sup> матж  
 фанким<sup>а</sup> же  
 ноу щнес<sup>а</sup> же  
 родниакова<sup>а</sup>  
 оумържшуже  
 матф<sup>а</sup> мелхи  
 школ<sup>а</sup> на на  
 лова<sup>а</sup> он<sup>а</sup> же  
 в гних<sup>а</sup> вратж  
 пан фирковх<sup>а</sup>  
 къз<sup>а</sup> иже<sup>а</sup> ноу

ма фен<sup>а</sup> ноу<sup>а</sup> а  
 матерь нико  
 ван<sup>а</sup> тнродн<sup>а</sup>  
 щнеси наль<sup>а</sup>  
 ви от соуко  
 брат аедно  
 матерь ца<sup>а</sup> и  
 иковижени<sup>а</sup>  
 ли<sup>а</sup> илковиж  
 е отжкол<sup>а</sup>  
 на бо ломон<sup>а</sup>  
 ва<sup>а</sup> а на щко  
 л<sup>а</sup> на на фоба<sup>а</sup>  
 оумрежен<sup>а</sup> ил<sup>а</sup>  
 без<sup>а</sup> д<sup>а</sup> тища<sup>а</sup>  
 и по и тжи<sup>а</sup>  
 ковиж вратже  
 гониж е отжпле<sup>а</sup>  
 мен<sup>а</sup> бо оломо<sup>а</sup>  
 на<sup>а</sup> же<sup>а</sup> ноу<sup>а</sup> е го<sup>а</sup>

щ в х о т о к а  
 с л и ц а д а ж е  
 и д о з а п а д а .  
 с е к ч пр и н о о н  
 т и п р о к о м ж  
 г б р е у е . п л а т ь  
 и с т ь н к р ь в ь .  
 х в а н а о з о т а в <sup>225</sup>  
 на ш е и д ш а ж е  
 и п л а т н и м ч е с т а  
 щ и о м <sup>226</sup> . н е к о н ь  
 у а в а ю щ и о м <sup>227</sup>  
 и н т ь л ъ ю щ и н и  
 в х о к в ь р н о у  
 г р и д о у щ и <sup>228</sup> . д а  
 н е к о у д и <sup>229</sup> . н и к  
 на ш е с о у щ с т в о  
 н о ж в л и д е н и е .  
 в р е д ж в о и к ж  
 щ р а ж д а ю щ и <sup>230</sup> .

а щ е з л а т о п р и н  
 м е с т ь <sup>230</sup> н е н ск о у  
 о л ь н о . щ с о у д ь н и  
 н м ъ о г н ь м ъ у н  
 от и <sup>231</sup> . д а н е в и г р ж  
 д о у щ и н и к ж к  
 о х м и р ж м ъ о с о у  
 д и м и с и . т о щ б и  
 т ь в о и з л и к о и  
 к и п р и п л а о т и <sup>232</sup>  
 и к о ж е р е ч е ск о ж ь  
 от в ь н и и <sup>233</sup> а п л ж .  
 а щ е с к о в ѿ х о м ж  
 с а м и с о у д и л и <sup>234</sup>  
 и с к ѿ х о м ж с о у  
 д и м и <sup>235</sup> . с о у д и м и  
 ж е ф м ъ к а ж е с и  
 о и <sup>236</sup> . д а н е с о у т в а  
 р ѿ ю о о у д и м и  
 с и . и с к ѿ с т ь

дому<sup>100</sup> . и киць  
 рѣви прикѣде  
 си . та же въ до  
 моу вѣжни ви  
 оаждышной .  
 и поконши си<sup>101</sup>  
 ахъмык он ма  
 синна овощь на  
 и . всѣхъ здобр<sup>102</sup>  
 тѣжна и шекы  
 сть . всикого<sup>103</sup>  
 жи тель на аго<sup>104</sup>  
 и плахть на аго  
 по хо тѣни оу  
 мзокон остави  
 вши . ти тако  
 дѣю дѣши и плах  
 тѣожна вѣждѣк  
 ши . ико<sup>105</sup> лѣпок  
 иже<sup>106</sup> баприяти

биашеки дѣ<sup>101</sup> .  
 отъко си<sup>102</sup> къстѣ  
 и хъ по унѣас  
 ть . та ко оубо  
 отъст ни южнѣ  
 ть . и домъстѣ  
 и уоудънѣи<sup>105</sup> ви  
 шьни гобай  
 ки тьомъ<sup>104</sup> досто  
 ни хъ . аны же<sup>106</sup>  
 влюдиаше<sup>107</sup> дѣ  
 ви на шего спас  
 ни мврагж . и од  
 и на ради проре  
 ченія . осеже<sup>108</sup> дѣ  
 ви<sup>109</sup> въхурекѣ пр  
 имѣтъ и роди  
 ть онъ<sup>109</sup> . и наре  
 коутъни ми  
 моу сень маноу

пль<sup>110</sup> • е же о жка  
 з а с м о<sup>111</sup> е с т ъ о ж  
 на м и к ѿ<sup>112</sup> • и ко  
 же пр е л ъ о т н и ч и<sup>113</sup>  
 и ж е м о у д р о  
 е т н ю<sup>114</sup> п р и с н о  
 х в а л и т ъ о и  
 ш г р я ц и а и м у  
 д р ѿ<sup>115</sup> • в о и ч ѿ  
 скы<sup>116</sup> с э д ъ ю ш е  
 м х с и н м ж на  
 о б ъ т з и с и ф о  
 в и • не р е м н і д а  
 с т ъ с и н о в щ и  
 о у р ъ з<sup>118</sup> • в ъ д у  
 щ ѿ о у м о у к и н  
 г ѿ<sup>119</sup> • а о б ъ ѿ р а н  
 с о ж б л и д е н и е<sup>120</sup> д ъ  
 в ъ к и а ш е • и и  
 ж е<sup>121</sup> д ъ<sup>122</sup> з<sup>123</sup> д а м а

ш е<sup>126</sup> п р е н и р е н и  
 и<sup>124</sup> • и к о ж е<sup>125</sup> п р и  
 д е о ж к о н ѿ у а н и  
 е л ъ т о у • по с ж  
 л а о л<sup>126</sup> а н г л ъ г н ѿ  
 к и н е н • г ъ е б ъ г о  
 в ъ ѡ т и п р и и т и  
 е<sup>127</sup> • и т а к о п р и  
 о н а в ъ ж н и и о ч ѿ  
 о у по с т а с ь н о у  
 ю<sup>128</sup> с и л а у • и и ѿ по хо  
 т ъ н и и п л я т ь  
 на а г о н и ѿ по хо  
 т а м о ч ѿ ж ѿ<sup>129</sup> • е же  
 с т ъ с и в ъ к о у п ъ<sup>130</sup>  
 и с ъ м и<sup>131</sup> • и х о у а<sup>132</sup>  
 в ъ л ъ г о н з в о л е н и я  
 и д ъ н о т в а о т г о  
 д ъ<sup>133</sup> • д а с т ъ ж е<sup>134</sup> з ѿ  
 д и т е л ѿ<sup>135</sup> з ѿ д а т и

връшена въвѣ  
 къ нозвѣ дѣтѣ  
 лъ на нѣонѣ въръ<sup>27</sup>  
 нѣ • и и с а н а н з ѿ  
 дѣтъ жъзлъ ш  
 и осеа<sup>28</sup> • и ц вѣ  
 тъ шкоренск  
 го и зидѣтъ • а  
 лко же соукої  
 оси фъ • ѿдѣдо  
 въ племене ож  
 ходитъ • матъ  
 фън<sup>29</sup> илоука уї  
 от аше<sup>30</sup> уаггели  
 от алѣвѣ<sup>31</sup> по ка  
 з а от а • и ж ма  
 т фън ѿдѣда  
 соломон жмъ<sup>32</sup>  
 о ж водитъ но  
 онфа • илоука

на тои<sup>33</sup>. а с тъ  
 и дѣви ро жъ  
 стко • шка по  
 ма зуаста<sup>34</sup> • тре  
 бѣкоуко вѣдѣ  
 ти • ико же не  
 ки ше овѣчъ я  
 ни жи дом<sup>35</sup> х • и и  
 вожьст въноу  
 оумоупноане  
 ю • родычи сти  
 же нѣ скы<sup>36</sup> • з  
 и кон же бла  
 шенск их ним  
 ти племеноу<sup>37</sup>  
 от хиногоко  
 а фна<sup>38</sup> • и оси фъ  
 же ѿдѣда пле  
 мене ож ходи  
 и правъднѣх<sup>39</sup> си.

ражи юши нимъ<sup>153</sup>.  
 а ико же ве з бо  
 лѣз ни ми мо за  
 кон з . ражи ю  
 ши си<sup>154</sup> . ен же<sup>155</sup> небо<sup>156</sup>  
 ола оть н'скы  
 преже<sup>157</sup> . нико лѣ  
 з ни<sup>158</sup> вхолѣдь  
 ствока . попро  
 рок оу глю щю  
 оу м оу преже  
 болѣзни<sup>159</sup> роди .  
 преже<sup>160</sup> пришь  
 ствни го доу бо  
 лѣни<sup>161</sup> и нѣз вѣже<sup>162</sup>  
 и родно урок з<sup>163</sup> .  
 роди си отихе  
 я си<sup>164</sup> вѣжин . и  
 вхоплужен<sup>165</sup>  
 не бгоносъцъ

у лѣк<sup>166</sup> . и вѣж  
 пла жен<sup>167</sup> . не ж  
 коже прр<sup>168</sup> кидѣ  
 не ствхмъ пома  
 жи м<sup>169</sup> . пришь  
 отвнемъ жекое  
 м оу ма жу щу  
 оу м оу . ико же  
 у лѣкоупома за  
 ю щ 8 оу м оу<sup>170</sup> . а  
 вхопома жемо  
 шмоу<sup>171</sup> не прело  
 гомъ<sup>172</sup> се ть ств  
 на имъ . ни еди  
 нь ствомъ оу по  
 стась на имъ .<sup>172</sup>  
 т ж дѣ<sup>173</sup> боби а  
 щен пома за ф  
 и<sup>174</sup> ни ма жи м<sup>175</sup>  
 ма жан<sup>176</sup> и коб<sup>177</sup>

роди· а́вар па  
 н ф и р о н ц е с и  
 з о в о у ш а · он и  
 в а р п а а ф и р  
 роди· и а к и м а ·  
 и а к и м з роди  
 от юю б ц ю · до  
 т з п л е н ц а со  
 ломонов ѿна  
 д в д в а · матр  
 ф а н ж и м ъ же  
 н о у ѿн е а ж е  
 роди· и а к о в а ·  
 о у мъ рж шуже  
 матр ф · м елхи  
 ѿк о л ъ на на  
 л о в а · он и а ж е л е  
 в г и н и х а б р а т и  
 п а н ф и р о в х ·  
 въ з и а ж е н о у

ма ф е н и о у · а  
 матр е рь нико  
 в а ю · т и роди  
 ѿн е и наль ·  
 в ѿт е о у б о  
 б р а т а е д и н о  
 матр е ц а · и  
 и к о в ж е н и  
 а и н · и а к о в  
 же от ѿк о л ъ  
 на с о л о м о н о  
 в а · а и ли ѿк о  
 л ъ на на ф о ба ·  
 о у мр е ж е на я  
 в е з д ъ т и щ ·  
 и по и т х и  
 к о в ж е р а т ъ  
 г о н ж е от ѿп ле  
 мен е с о о л о м о  
 на ж е н о у е г о ·

НИКАКОЖЕ<sup>199</sup> ДА  
 ЖЕНДООХМЬРЬ  
 ТИКЗМОУЖЮ  
 НЕПРИБЛИЖЬ  
 ШНОЙ<sup>200</sup> • АКОЖЕ  
 НПИШЕТЬ ННИ  
 ПОЗНАСЛ<sup>202</sup> • ДАЖЕ<sup>203</sup>  
 НРОДНОНАЛОВС  
 ГОПРЬВОРОЖЕНА  
 АГО<sup>204</sup> • БЖДОМОДА  
 ЕОТЬИКОЖЕ<sup>205</sup> ПРЬ  
 ВКНЬЦЕСТЬ • ПЬ  
 РВОРОДНВЫСИ<sup>203</sup> •  
 АЩЕНЕДИНОУА  
 ДЗЕОТЬ • СЕКОЛЬ  
 РВОИРОДНВЖША  
 ОИЛВАЛЕСТЬ •  
 НЕВСИКОЖЕ<sup>209</sup>  
 АРОУГЫНХХОЖ  
 КАЗАЕСТЬРОЖЬ

ОТВО<sup>200</sup> • АЕЖЕДА  
 ЖЕНОУОСТАВЬНА  
 ЗГОРОДА<sup>211</sup> • ОУОСТА  
 ВЬНАИЗНАМЕ  
 НАСТЬ<sup>212</sup> • НЕШВѢТУ  
 ЕТЬЖЕИЖЕПОЕ  
 МЬ<sup>213</sup> РЕУЕБОГЬЕЖЕ  
 ВО<sup>214</sup> АЗХОЖКАМНИ  
 ОМЖПО<sup>215</sup> ВОИДН  
 ДАЖЕН<sup>216</sup> ДООЖКОНЬ  
 ЧАННИВѢКА • НЕ  
 ИКОЖЕПООЖКОНЬ  
 ЧАННИШЛОУЧА  
 МОИ • РЕУЕБОГЬЕ  
 ОТВЬНЫИНАПЛХ  
 ТИТАКОВСЕГДАОХ  
 ГМЬВОУДЕМХ • ПО  
 ОВЬЩИИМЬ<sup>217</sup> ВХ  
 ОКРЬСЕННГЛЫ • КА  
 КООУБОВАРЖЬШИ

и н о т <sup>218</sup> в з о л ъ  
 дъ с т в о в а н и  
 х <sup>219</sup> н с к о у с о з <sup>220</sup> у  
 д о п о з н а к и ш и  
 м о у ж с к и с н и  
 м <sup>220</sup> п р и и . ѿ н  
 д е ц <sup>221</sup> л а . м у  
 д р ъ с т в о п о м и  
 е л ж и с т ъ . о н ц е  
 р а з о у м <sup>222</sup> в а т и .  
 а н е н ж и т в о р и  
 т и . н з о н <sup>223</sup> б л ј е  
 на и н п р е с с т ъ  
 с т в и н а а г о д а  
 р а д о с т о н и а б и  
 в з и ш и . в о л <sup>224</sup> з и  
 н з в <sup>225</sup> б и ж е р а ж д а  
 ю ш и . с и и в о л <sup>226</sup>  
 з и н и в ж и м о у ч  
 и з и д <sup>227</sup> нъ п о д з

и . ш в а м <sup>228</sup> т ѡ р и н  
 мъ м и л е н и е мъ .  
 у т р о в и н о и р а о  
 т ѡ р з а н и е т ѡ р  
 п и ш е . н <sup>229</sup> е г о ж е в а  
 о у к ф д ф р о ж ъ о  
 т в о мъ . т о г о и к о  
 н з л о д <sup>230</sup> в и в и д и  
 щ и о у м а р и к и <sup>231</sup>.  
 и к о н к о п и е мъ  
 м и с о л <sup>232</sup> р а з м и т а  
 а ш е с и <sup>233</sup> . т и с е в  
 о т ѡ н т в о ю ж е  
 с а м о и <sup>234</sup> д ш ю <sup>235</sup> п р  
 и д е т ъ <sup>236</sup> о о о у ж ъ  
 и . н ж и р <sup>237</sup> м <sup>238</sup> и  
 п е ч а л ь н а р а д о  
 с т в и к о т а н и й .  
 в а п л я т ъ ю о у мъ  
 р и ш а п о в <sup>239</sup> д а ю ш и .

ю ѿ т Ѵ и х и н о  
 ю ѿ х и х и х а у ъ  
 от и<sup>1</sup> ~  
 по ч и о т и о т Ѵ  
 и х и к он<sup>2</sup> д р 8  
 г и х в ъ . л ко  
 и<sup>4</sup> у а д а н п р и  
 у а о т ь н и к ѿ  
 б Ѵ н и л . и к о ж е  
 р е ч е б г о словъ цъ<sup>5</sup>  
 и о а н и х . е л и к о  
 ж є п р и и ш и н<sup>7</sup>  
 д а о т ь н и м ж в л а  
 от ь у а д о м и к о  
 ж и е м ж в ъ т и .  
 и к о ж е и ш е н е  
 е о у т ь р а б и н и  
 с о в с є . д а щ е с о  
 в с и п о н у а о т ь  
 и и ц и ж е б ж и н .

о з п р и у а с т ь н и  
 ц и ж е<sup>10</sup> х в ъ<sup>11</sup> . в ъ х  
 д р о у з и<sup>12</sup> и м и<sup>13</sup> с о т е  
 и в е ш е н е с и д о н  
 ц л ю в а с х р а в ж<sup>14</sup> .  
 и с к и в о н е б Ѵ  
 от ь у т о т в о р и  
 т Ѷ м о у г ъ<sup>15</sup> . а щ е  
 в о н ц Ѵ ц р Ѵ м ж  
 и г ъ г о с п о д ь м ъ .  
 и в ж е м ъ т в о р ь  
 ц ь в о е м о у г ъ  
 с и г л а т с и<sup>16</sup> . т о н е  
 от ь н и л и м о у ж и  
 в ъ з и н г о с п о д ь е<sup>17</sup> .  
 и ц Ѵ и с и х в ъ в ъ<sup>18</sup>  
 и г ъ ц Ѵ с е с т ь . и  
 г л е с т ь с и . а з ж о  
 с е м ь м о с и о в и<sup>19</sup> р ѿ  
 ч ѿ . в ъ х а в р а м о в ж

и к и н о а к о в з • и  
 а х и н о к о в а л ь • и<sup>21</sup>  
 к и ф а р а о н о у м о  
 с е а <sup>22</sup> к и х о и т в о р и •  
 к и ж е р е к о у н ц е  
 с а р и <sup>24</sup> и г о с п о д и •  
 и с к о т ь о т в о м ь •  
 и к и к о ж е к р е  
 д и <sup>26</sup> к о к в о н и х и  
 и м и п о м я о л и •  
 ш в л а д ж и ш и н г о  
 о п о д о к а в и ш и <sup>28</sup> •  
 и о в р а з а в ж т в ь  
 на а г о п о д о к о в а  
 н и е <sup>27</sup> • и о н е м о у  
 ж е <sup>28</sup> и р о ж д е н и •  
 в е з з н о к а з а о ж  
 на в з д щ в и ш е <sup>30</sup> •  
 ц р ъ к о с и р е у е т ь  
 и ц р ъ <sup>31</sup> о в р а з ж • и

д и н з о т к о в а в з  
 ш а <sup>32</sup> к и в о у п о н  
 з в о л е н и ю • и с е  
 г о п р и н и м ж ш е <sup>33</sup>  
 к о и <sup>34</sup> • и ш о е г о <sup>35</sup> п р і  
 и м ь н и ц и б и  
 в и ш е к л г д а т и  
 е м ь <sup>36</sup> • е ж е о с т ь  
 с о т ь о т в о м ь •  
 к а к о о у б о н <sup>37</sup> •  
 по ч и н о т и <sup>38</sup> и г о  
 д ы н и к и <sup>40</sup> и д р у  
 г и с н и <sup>41</sup> и в ж и <sup>42</sup>  
 на р е к ж и д о л <sup>43</sup> •  
 и с к о н и з д о в р <sup>44</sup>  
 п р и и з н и в и н  
 х и <sup>44</sup> о а б ж • у ъ с т ь  
 о т ж и а о ж а в л е  
 и и с и м а т ь • к з  
 о в ь щ о у с у м о у

в л д ц ъ д о в о  
 м ѿ ш л е н и к <sup>46</sup> ·  
 о н и х р а м и б о  
 ж н и н у н о т а л  
 б ѿ в ж ш е ж н а л  
 щ <sup>47</sup> · в ж н и д о у  
 в о к ж н а л б ѿ р е ч е ·  
 и п о х о ж д о у <sup>48</sup> и  
 в о у д о у н х ж к <sup>49</sup> ·  
 и к о ж е д ш а п р а  
 в ѿ д и в з и н х ж к  
 р о у к о у в ж н ю <sup>50</sup> ·  
 я н е п р и к о с н е  
 тъ с и н х ж о ж м ѿ  
 р тъ р е у с ж т въ  
 н о к п н о а н и е ·  
 н х ж б о н ж о ж м ѿ  
 р тъ с т и н х ж о ж  
 н х ж е с тъ п а у с · а  
 н е о ж м ѿ р тъ · т р у

д я ш а к о с и в ж  
 н ѿ н е ш ь н и н в ъ  
 к ж <sup>51</sup> · и ж и т и н м <sup>52</sup>  
 тъ н е с к о н ъ ц и <sup>53</sup> ·  
 н у ѿ тъ н а п р е д ж  
 г м ѿ с ж м ѿ р тъ  
 п р е п о д о в н и  
 н х ж е г о · у т о о у  
 в о у ѿ тъ н ъ к е с  
 ж е б ѿ т и в х р о у  
 ц ъ в ж н и <sup>54</sup> · ж и з н ѿ  
 в о с о тъ в ж н о в ъ  
 т ж · д а н ж е в ж <sup>55</sup>  
 к о у к ж н и <sup>56</sup> · о о у  
 щ ѿ в ж н и з н и н  
 в х о в ъ т ъ с о у тъ ·  
 а и к о ж е о у м ж  
 м ѿ н х ж п л ж т н о м  
 в х о с а н б ѿ · р е ч е  
 а п л ж н е в ъ с т е л и

и к о п л я т н <sup>а</sup> в а  
 ш а ц р <sup>к</sup> и ж и в у  
 ш о у о у м о у д <sup>х</sup> у  
 в з в а с з е с т <sup>в</sup> а  
 г <sup>ь</sup> д <sup>х</sup> з е с т <sup>ь</sup> д а  
 и ж е ц р <sup>к</sup> в <sup>ь</sup> в <sup>ж</sup> и  
 ю н о т <sup>ь</sup> л и т <sup>ь</sup> н  
 с т <sup>ь</sup> л и т <sup>ь</sup> н <sup>в</sup> <sup>в</sup> <sup>х</sup> .  
 к а к о у б о н <sup>в</sup> по  
 ч и о т <sup>и</sup> д <sup>ш</sup> и н <sup>л</sup>  
 и х <sup>ц</sup> р <sup>к</sup> в <sup>ь</sup> в <sup>ж</sup> и  
 и <sup>ж</sup> и в <sup>а</sup> и ж и л и  
 щ и в <sup>ж</sup> и л <sup>з</sup> . с и . и <sup>ж</sup>  
 ж и в <sup>и</sup> с о у щ и е ж <sup>з</sup>  
 п <sup>ж</sup> в а н и с м <sup>ь</sup> б о <sup>у</sup>  
 п р е с т о и т <sup>ь</sup> . н о т о  
 ч <sup>ь</sup> н и к и н а м <sup>ж</sup>  
 с п о с и н и <sup>т</sup> . в л <sup>д</sup> к а  
 х <sup>ж</sup> м о щ и н о т <sup>ы</sup> х <sup>ж</sup>  
 д а о т <sup>ь</sup> . м н о г а у <sup>ь</sup>

о к и <sup>в</sup> д о к р а д <sup>ж</sup> и н о  
 т в а <sup>в</sup> н о т о у а <sup>и</sup> н а м <sup>ж</sup> .  
 м о у р <sup>а</sup> д о к р о в о  
 н ж ю щ е к <sup>и</sup> н и  
 к т о ж е д а н е с е  
 в ф <sup>р</sup> о у ю т <sup>ь</sup> . к  
 л и <sup>ж</sup> о щ и е с <sup>ж</sup> к у е  
 н а <sup>в</sup> к а м е н е в о д о <sup>у</sup>  
 в з п о у о т <sup>и</sup> н и  
 з в е д е . х о т и щ у  
 в о <sup>у</sup> . н о т ж у е л и  
 с т н о с <sup>ь</sup> л и т <sup>и</sup> с а  
 м п с о н о в <sup>и</sup> ж и  
 ж ю щ о <sup>у</sup> . ш <sup>в</sup> м о ў  
 ч е н и ч <sup>ь</sup> с к и н <sup>х</sup>  
 м о ѡ н и . м о у р о <sup>у</sup>  
 д о к р о в о н <sup>ь</sup> н о <sup>у</sup>  
 н з и т <sup>и</sup> н е в ф <sup>р</sup>  
 н о л и с о т <sup>ь</sup> . н и  
 к а к о ж и н ж е

въ дѣлѣ онъ 8  
 въ жнію • не тѣни  
 мъ отъ него уь  
 сти • възаконѣ  
 вси къмъ рѣвѣ  
 мъ о и прикосъ<sup>94</sup>  
 не уностъшише •  
 нъ не онъ нимъ рѣ  
 тви • понеже оа  
 можи въижени  
 зъ пѣни нынѣ<sup>95</sup> •  
 възмѣтъшихъ  
 съвѣтуть • иже  
 вънадеждю въ  
 скрѣсенію<sup>97</sup> • ики  
 не моу вѣроу ю  
 шни мъ оу съпѣ  
 шемъ<sup>98</sup> • и мъ рѣ  
 тви на риумъ<sup>99</sup> •  
 мъ рѣтва бопла

тъ како уоуда<sup>100</sup>  
 творити може  
 тъ • како сми  
 вѣко вѣ<sup>101</sup> ои отъ  
 поужиуть<sup>102</sup> • и  
 зъ отъ гоньбы<sup>103</sup>  
 соуть • немошьни  
 лѣвутъ си • слѣ  
 пни проѣздиаю  
 тъ • прокажені  
 и унотгитъ си<sup>104</sup> •  
 пако сти нокрѣ  
 ви рѣшить си<sup>105</sup> •  
 всакодати<sup>107</sup> до  
 бро<sup>106</sup> боцисъкти  
 тъ симъ<sup>108</sup> • иже вѣ  
 соумъ нѣни лѣвѣ  
 рою просить ож  
 ходитъ<sup>110</sup> • каколи  
 ся оу вотороуди  
 ли

и к и н о а к о в х • и  
 в з н и к о в л ъ • и<sup>21</sup>  
 в ѿ ф а р а о н о у м о  
 оса<sup>22</sup> в ѿ х о т в о р и •  
 в ѿ ж е р е к о у н ц е  
 с а р и<sup>24</sup> и г о с п о д и •  
 и с и о т ъ о т в о м ъ •  
 и ж и к о ж е в р е  
 д ѿ и н о к в ѿ р и н и  
 и м и п о м ѿ л и •  
 ф е л а д ж и ш и н г о  
 с п о д о в а к и ш и •  
 и с о в р а з а в ж т в ѿ  
 на г о п о д о в о к а  
 и и с<sup>27</sup> • и о н е м о у  
 ж е и р о ж д е н и •  
 в е з з и н о к а з<sup>29</sup> о з  
 на в и д ѿ в ж ш е<sup>30</sup> •  
 ц ѿ в о с и р е с у с т ѿ  
 и ц ѿ<sup>31</sup> о в р а з х • и

д и н з о т к о в а в х  
 ш а<sup>32</sup> к и в о у п о н  
 з в о л е н и ю • и с е  
 г о п р и н и м ѿ ж ш е<sup>33</sup>  
 в о м • и ш е с е г о<sup>34</sup> пр і  
 и м ѿ н и ц и е и  
 в ѿ ж ш е в л г д а т и  
 с м ѿ<sup>35</sup> • е ж е о с т ѿ<sup>36</sup>  
 с о т ъ о т в ѿ м ъ •  
 к а к о о у б о н ч<sup>37</sup>  
 по ч н о т и в ѿ г о  
 д ѿ н и к а н д<sup>40</sup> р ѿ<sup>38</sup>  
 г ж и с н и м ѿ ж и н а<sup>39</sup>  
 на р е к ж и ш а с<sup>41</sup> •  
 и с кон ж д о в р ѿ<sup>42</sup>  
 при и з н и к и н  
 х<sup>44</sup> в а б и • у с т ѿ  
 от ж и на о ж а бл е  
 и и с и м а т ѿ • к ѿ  
 о в ѿ щ о у о у м о у

и мъ • и п о к а а  
 и н е мъ н м о л и  
 ш и н х з е и м и  
 л о о т н ю • вѣрь  
 и н и о т г и н мъ в и  
 г о д н и м ж • и м и  
 ж е п а у ч <sup>125</sup> в т ъ  
 ш и тъ с и • о б р а  
 з и н х в в с т а к и  
 м з • в и д н и м а  
 ж е н к о н з • и мъ  
 д шъ н а и к о  
 н а и о в р а з и н  
 х з • д б р о тъ н и  
 и м и п о д р а ж а  
 и н и к о у д е м ж <sup>126</sup>  
 б ц ю ж е и к о н  
 с т р ѿ м ж <sup>127</sup> и п о н  
 с т и н ъ в ж и ю  
 м т р ѿ по ч т ъ

мъ <sup>128</sup> • п о д т ѿ о у н  
 о а на л к о п р о к а  
 и к р т л и • а п л а  
 ж е н м у н к а • не  
 в о н и в з о ж д е  
 и н и • ж е н ъ о т ъ  
 в о л н и ю о а на в и  
 с т а н е тъ • а к о ж е  
 г ъ р ѿ <sup>129</sup> • и ц р т к о у  
 с ѿ <sup>130</sup> п р ѿ в и н п о в т ъ  
 д ѿ н и к ж <sup>131</sup> в и • а п о  
 с т ѿ ж к о б р а т и  
 ю г н ю н о а м о в и  
 д ѿ ц и <sup>132</sup> • и р а б о т ь  
 и н к и <sup>133</sup> о с г о <sup>134</sup> с т р а  
 с т ѿ м ж • и ж е п р  
 п о в т ѿ д а в х <sup>135</sup> и п р о  
 о у с т а в и <sup>136</sup> п о д о в и  
 н а и <sup>137</sup> о б р а з и мъ •  
 о б р а з а с н о в и н а <sup>138</sup>

и к о п л а х т н в а  
 ша ц р к ѿ ж и в у  
 щ о у о у м о у д х у  
 в з в а с е о тъ • а  
 гъ д х е о тъ • д а  
 н ж е ц р к въ б ж и  
 ю н о тъ л и тъ • и  
 о тъ л и тъ н б з .  
 какоу кон ф по  
 у н о т н д ш н и  
 и х ц р к въ б ж и  
 н . ж и в а и ж и л и  
 щ и в ж и л . с и . и  
 ж и в и о о у ш и е ж  
 п з в а н и е м ъ б о ў  
 пре стоять • н о то  
 чь и н к и н а м ж  
 опе сен ии • в л д к а  
 х и м о ц и н о т и х и  
 да о тъ • м ног а у

скы " д о к о д ъ и о  
 т в а н о то ч а н а м ъ  
 м о у р о " д о к р о в о  
 н а ж є щ е к и н и  
 к т о ж е д а н е н е  
 в ф р о у ю тъ • к  
 ли " ко ѿ ш и е с ъ у е  
 на " кам ен е к о д о ў  
 в з по у о т з и н и  
 з в е д е • х о т и щ у  
 в о ў • н о т ж у е л и  
 с т н о с ъ л и т н и  
 м п с о н о в и ж и  
 ж ю ш о у " . ѿ м о ў  
 ч е н и ч ѿ к и н х  
 м о ш и н и м о у р о ў  
 д о к р о в о н ъ и о ў  
 и з и т и н е с в ф р  
 н о л и с е о тъ • н и  
 к а к о ж и н ж е

вѣдѣть<sup>98</sup> онъ 8  
 вѣжнию • и сѣ<sup>99</sup> и  
 мъ отъ него уь  
 оти • възаконѣ  
 вси къмъ рѣвѣ  
 мъ ошироко<sup>100</sup>  
 не унотъ быша<sup>101</sup>  
 нъ не си нимъ ръ  
 тви • понеже са  
 можнѣ ви же ни  
 зи пѣни ныни<sup>102</sup>  
 възмѣтъ ви ны  
 си вѣчуть се • иже  
 ви на дѣждю вѣ  
 скрысенню<sup>103</sup> и къ  
 немоу вѣроу ю  
 ши нимъ оуспѣх  
 шемъ<sup>104</sup> • и нимъ ръ  
 тви на рѣумѣ<sup>105</sup>  
 мъ рѣтвѣ а болѣ

тъ како уоуда<sup>106</sup>  
 творити може  
 тъ • како сими  
 вѣко<sup>107</sup> омотъ  
 по ужиуть<sup>108</sup> и  
 зи отъ гоньбы<sup>109</sup>  
 соутъ • немошыни  
 лѣчуть си • слѣ  
 пи и про<sup>110</sup>зи раю  
 тъ • про<sup>111</sup>ка жени  
 и унотъ ть си<sup>106</sup>  
 пако сти<sup>105</sup> некоръ  
 ви рѣши ть си<sup>106</sup>  
 вслѣдати<sup>107</sup> до  
 бро<sup>108</sup> ооци<sup>109</sup> си вѣ  
 тъ сими<sup>109</sup> • иже бе  
 соумънѣни вѣ  
 рою просить си  
 ходить<sup>110</sup> • како ли  
 олоу ботроуди  
 ли

емоу·уъсо<sup>7</sup>ради  
 оубопоклаи<sup>8</sup>  
 емжо<sup>9</sup>  
 дроугзадроу<sup>10</sup>г<sup>8</sup>  
 нжикожепо<sup>11</sup>  
 кра<sup>12</sup>зоу<sup>13</sup>бж<sup>14</sup>ю  
 сихткореном<sup>15</sup>.  
 якожекоре<sup>16</sup>у<sup>17</sup>  
 вг<sup>18</sup>еноо<sup>19</sup>сьць<sup>20</sup>·нм<sup>21</sup>  
 ногобж<sup>22</sup>тьны<sup>23</sup>  
 икаснан<sup>24</sup>·нко<sup>25</sup>  
 нънайу<sup>26</sup>сть<sup>27</sup>  
 кжп<sup>28</sup>ръкоу<sup>29</sup>оум<sup>30</sup>  
 шбра<sup>31</sup>зоу<sup>32</sup>пре<sup>33</sup>  
 отоупакет<sup>34</sup>·пъ<sup>35</sup>  
 рв<sup>36</sup>ынже<sup>37</sup>е<sup>38</sup>стъ<sup>39</sup>  
 бра<sup>40</sup>зьоткоу<sup>41</sup>  
 мое<sup>42</sup>·шнегоже<sup>43</sup>  
 нз<sup>44</sup>в<sup>45</sup>одн<sup>46</sup>имо<sup>47</sup>коу<sup>48</sup>  
 деть<sup>49</sup>·уъ<sup>50</sup>од<sup>51</sup>клъ

ма<sup>52</sup>моснин<sup>53</sup>ли<sup>54</sup>  
 дн<sup>55</sup>ескинни<sup>56</sup>  
 кр<sup>57</sup>ж<sup>58</sup>кланы<sup>59</sup>  
 хоу<sup>60</sup>ом<sup>61</sup>·нкону<sup>62</sup>  
 иш<sup>63</sup>бр<sup>64</sup>аз<sup>65</sup>нму<sup>66</sup>  
 щен<sup>67</sup>б<sup>68</sup>он<sup>69</sup>и<sup>70</sup>х<sup>71</sup>·  
 пау<sup>72</sup>еж<sup>73</sup>есатва<sup>74</sup>  
 ри<sup>75</sup>·реу<sup>76</sup>ек<sup>77</sup>омо<sup>78</sup>  
 осеш<sup>79</sup>ви<sup>80</sup>ижд<sup>81</sup>и<sup>82</sup>  
 сихткорно<sup>83</sup>е<sup>84</sup>п<sup>85</sup>о<sup>86</sup>  
 враз<sup>87</sup>оу<sup>88</sup>пока<sup>89</sup>  
 заноу<sup>90</sup>оумоу<sup>91</sup>  
 тн<sup>92</sup>нагор<sup>93</sup>·нх<sup>94</sup>  
 роки<sup>95</sup>м<sup>96</sup>ж<sup>97</sup>е<sup>98</sup>сь<sup>99</sup>  
 с<sup>100</sup>ж<sup>101</sup>ни<sup>102</sup>ющ<sup>103</sup>ай<sup>104</sup>  
 ц<sup>105</sup>ж<sup>106</sup>от<sup>107</sup>на<sup>108</sup>лоу<sup>109</sup>·н<sup>110</sup>е<sup>111</sup>  
 д<sup>112</sup>вл<sup>113</sup>али<sup>114</sup>роу<sup>115</sup>к<sup>116</sup>  
 ул<sup>117</sup>в<sup>118</sup>ок<sup>119</sup>ж<sup>120</sup>·у<sup>121</sup>что<sup>122</sup>  
 ли<sup>123</sup>иж<sup>124</sup>ев<sup>125</sup>ж<sup>126</sup>нер<sup>127</sup>  
 с<sup>128</sup>ал<sup>129</sup>м<sup>130</sup>ж<sup>131</sup>пр<sup>132</sup>ен<sup>133</sup>ме

и мъ • и п о к а а  
 н и с мъ и м о л и  
 щ и н х з о с и м и  
 л о с т н ю • в ъ ръ  
 н и и с т г н и мъ с и  
 г о д н и мъ • и м и  
 ж е п а ч е <sup>125</sup> б ъ т ъ  
 ш и тъ о и • о к р а  
 3 н х з о с т а к и  
 м а • в и д н и м а  
 ж е н к о н з • и мъ  
 д шъ н и и н к о  
 н а и о в р а з з и  
 х з • д ъ б р о т н и  
 и м и п о д р а ж а  
 и и и в о у д е м и <sup>126</sup>  
 б ц ю ж е и к о н  
 с т р ъ м з и п о н  
 с т и н ъ в ъ ж и ю  
 м т ъ ръ п о ч ъ т ъ

мъ <sup>128</sup> • п р д т ъ о у и  
 о а на л к о п р р о к а  
 и к р т а и • а п л а  
 ж е н м у н к а • не  
 в о н и в з р о ж д е  
 и п и • ж е н ъ о т ъ  
 в о л и н і о л а в з  
 с т а н е тъ • л к о ж е  
 г ъ р ё <sup>129</sup> • и ц р т в о у  
 съ <sup>130</sup> п р ъ в з и п о в ъ  
 д л и н к и <sup>131</sup> б ъ • а п о  
 с т ъ л к о б р а т и  
 ю г н ю и с а м о в и  
 д л и ц и <sup>132</sup> • и р а б о т ь  
 и н к и <sup>133</sup> с е г о <sup>134</sup> от р а  
 от ъ м з • и ж е п р  
 п о в ъ д а в х <sup>135</sup> и п р о  
 о у с т а в и <sup>136</sup> п о д о в и  
 и з и <sup>137</sup> о в р а з з и мъ •  
 о б р а з а с н о в и н а <sup>138</sup>

СИЛЖТЬ НА ГОНИЕ  
 ИСПНОСАНА АГО<sup>59</sup> • И  
 БЕЗ ХОВРАЗЬНА  
 АГО БАКТОМОЖЕ  
 ТЬСХТВОРНТИ  
 ПОДРАГЖ<sup>60</sup> • НЕСХ  
 МЫШЛЕННЛОУ  
 ВОМОНЬЧАНА АГО<sup>41</sup>  
 И ВЛГОУЧСТНЙ<sup>42</sup> •  
 ЕЖЕ ОБРАЗОВАЧН  
 БЖОТКОИМХ<sup>43</sup> • ВХ  
 ВЕТХХШИХЖНЕ  
 ВЛАШЕОВЫЧУНО  
 ИКОНЬНОЕ ТРЕБО  
 ВАНИЕ • НЖПОНЕ  
 ЖЕ ВЗМИЛОСРДЬ  
 НОЮ МЛОТНЮ СВО  
 ЕЮ • ПОНСТИНЧ  
 ВЗНУЛВКЖНАШЕ  
 ГОРАДНСПОСНЯ.

НЕЙКОЖСАВРА  
 АМОУНВИСЛ  
 ВИДОМЬ • УЛВУЕ  
 МЬ<sup>45</sup> • И ПИКОЖЕ  
 ПРРКОМХ • НХ  
 ОСУЧСТВОМЬ<sup>46</sup> •  
 ПОНСТИНЧ<sup>47</sup>  
 НЧУЛВКХ<sup>47</sup> • ХОДН  
 ЖЕ ПОЗСМЛНН  
 ОЖУЛВКХ<sup>48</sup> Пожи  
 КЕ • ЧОУДОТВОРН  
 ПРНМРДОПА  
 СЛ • ВХОКРЬСЕВ<sup>50</sup>  
 ЗНДЕ • ИКЬОСЕ<sup>51</sup>  
 ПОНСТИНЧ<sup>49</sup> •  
 ДВИДЧОМУЛВКИ  
 ПНОДОИНАПА  
 МИЧЬНАМХ  
 ИОУЧЕНИЕ СОУ  
 ФИНИМЖВЫБИТО

ющеси· и вижо  
 рагх и вже пеще  
 рагх· и про па  
 стъх из земьни  
 лх<sup>160</sup>· и мъжене  
 вѣдо от оних  
 восьми рх· и же  
 прежеслагдати  
 л<sup>161</sup> прорѣци патри  
 арс и правъдин  
 вин<sup>162</sup> проповѣда  
 више· и гн<sup>163</sup> е при  
 шь от вики· си  
 х извѣх земо·  
 трыше<sup>164</sup> житъ·  
 подражи и мх<sup>165</sup>  
 бѣроулюбъзвъ·  
 надеждю речь<sup>166</sup>  
 житъ· сстра  
 стътрыпѣни·

да же и докржас·  
 да и ола вѣхъ ны  
 цъ и хъ фольшоу  
 емх<sup>167</sup>·  
 машико на хъ· об<sup>2</sup> жъ  
 вость образъ хъ·  
 И мъже<sup>2</sup> о убо<sup>3</sup> за  
 зи рачи тъ на  
 ожкляни юшь  
 мъзинамх·  
 нуоутоуциемх<sup>5</sup>·  
 сподаженашего  
 и гж<sup>4</sup> аш бразъ·  
 сущежен проуи  
 и хъ отъи и хъ з· и  
 бѣгодъ и икх<sup>6</sup> з·  
 да ола ши тъ и  
 конскони вѣхуло  
 вѣка озткори  
 пошвра зоуево

смоу·чъсо<sup>7</sup>ради  
 оубопоклади  
 емхол  
 дроугздроу<sup>8</sup>  
 нжикожепош  
 бразоу<sup>9</sup>бжни  
 схткореном<sup>10</sup>  
 лкожеборече  
 бгноовьцъ·нмз  
 ноговж<sup>11</sup>твны  
 икаонанн·нко  
 ньнау<sup>12</sup>сть  
 кзп<sup>13</sup>рьвоуоум<sup>14</sup>  
 шбразоу<sup>15</sup>пре  
 отоу<sup>16</sup>пакть·пъ  
 рвнже<sup>17</sup>сотъ  
 браз<sup>18</sup>откоуе  
 мое<sup>19</sup>·шнегоже  
 и<sup>20</sup>коднм<sup>21</sup>боу  
 деть·чъо<sup>22</sup>одѣль

ма<sup>23</sup>мо<sup>24</sup>инини<sup>25</sup>ли  
 дне<sup>26</sup>окинни<sup>27</sup>о  
 кр<sup>28</sup>х<sup>29</sup>клани  
 хоуо<sup>30</sup>·икону  
 ишбр<sup>31</sup>аз<sup>32</sup>и<sup>33</sup>му  
 щен<sup>34</sup>ес<sup>35</sup>ын<sup>36</sup>х·  
 пауеж<sup>37</sup>есати  
 рн·реу<sup>38</sup>ек<sup>39</sup>имо  
 сешви<sup>40</sup>ни<sup>41</sup>жды<sup>42</sup>  
 схткорис<sup>43</sup>е<sup>44</sup>по<sup>45</sup>  
 бразоу<sup>46</sup>поки  
 заноуоумо<sup>47</sup>  
 тнагор<sup>48</sup>·нх<sup>49</sup>  
 рокнм<sup>50</sup>ж<sup>51</sup>еобъ  
 очни<sup>52</sup>ю<sup>53</sup>ши<sup>54</sup>о  
 ц<sup>55</sup>котна<sup>56</sup>оу<sup>57</sup>·н<sup>58</sup>  
 дѣлали<sup>59</sup>роу<sup>60</sup>  
 улбу<sup>61</sup>ок<sup>62</sup>х·чъто  
 ли<sup>63</sup>иж<sup>64</sup>ек<sup>65</sup>иер<sup>66</sup>  
 сал<sup>67</sup>мѣ<sup>68</sup>пренме

нъ в х п и о л т н и  
 ко н о у . н е м о г ж  
 шо у же з о г р а  
 ф о у о б л и о т а н и  
 и р а д и л и н у ь на  
 а г о с к ъ т в ъ л ъ с т в а .  
 с а м и р и з о у к и  
 в ж т въ н о у о у  
 мо у с к о с м о у л и  
 цо у п р и л о ж и к .  
 в з о б р а з о к а р и  
 з о ю с к о с ю о б р а  
 з о в а н и к . т и т а .  
 к о по о ж л а т и л и  
 к и щ о у а в г а р ю .  
 а ж к о ж е н и м н о г о .  
 н е п и о а н о п р е д а  
 ш а а п л и . п и ш е  
 тъ в о п а в в л з и  
 з а к а п л я . в и .

о у б о в р а т н и  
 о т о н т е н д р ъ ж и  
 т е п р е д а н и я н а  
 ш а . ж к о ж е н о т е  
 н а о у ч е н и . н а н  
 о л о в е с е м ' и л и с  
 п и с т о л и с ю н а  
 ш е ж . н к з о у м о  
 м ж . х в а л ю ж е  
 в з и в р а т и л . и  
 к о к о с м и п о мъ  
 н и т е н ж к о ж е в ъ  
 п р е д а х . х п р е д а  
 н и ж д р ъ ж и т е .  
 т а . ш п я с д и н и .  
 ш д и н з к о с т ' б ' ж  
 в к е т и х з и м и х  
 з а к ъ т о м ж и н о  
 в з и м ж п о в ъ д а  
 ю м ж . н ж е в з т р ъ ц и

ОИЛЖТЬНАГОИНЕ  
 ИСПНСАНААГО<sup>39</sup> И  
 БЕЗХОВРАЗЬНА  
 АГОБАКТОМОЖЕ  
 ТЬОХТВОРИТИ  
 ПОДРАГЖ<sup>40</sup> НЕСХ  
 МЫШЛЕННАОУ  
 БОМОНЬЧАНААГО<sup>41</sup>  
 ИБЛГОУОСТНИЙ<sup>42</sup>.  
 ЕЖХОВРАЗОВАТИ  
 ВЖСТВОНИХ<sup>43</sup> ВХ  
 ВЕСХХЫНХЖНЕ  
 ВЫАШЕСОКЫЛЬНО  
 ИКОНЬНОЕ<sup>44</sup> ТРЕБО  
 ВАНИЕ· НИЖПОНЕ  
 ЖЕБХМНЛОФРДЬ  
 НОЮМЛОТНЮСКО  
 СЮ· ПОНСТИНЧ  
 ВЖНУЛВКИНАШЕ  
 ГОРАДНСПОСЕННЯ·

НЕИКОЖЕАВР  
 АМОУИКИСА  
 ВИДОМЬ· УЛАВУЕ  
 МЬ<sup>45</sup> ИПИКОЖЕ  
 ПРРКОМХ· НХ  
 ООУЦСТВОМЬ<sup>46</sup>  
 ПОНСТИНЧ<sup>47</sup>  
 ИЧУЛВКЖ<sup>47</sup> ХОДИ  
 ЖЕПОЗЕМЛН  
 ОХУЛВКХ<sup>48</sup> Поже  
 КЕ· УОУДОТВОРИ  
 ПРНИФРДОПА  
 ОЛ· ВХОКРЬОЕБХ  
 ЗИДЕ· НКЬОЕБХ<sup>49</sup>  
 ПОНСТИНЧ<sup>49</sup>  
 ДЕНДЧСИУЛБКИ  
 ПИОДОИНАПА  
 МИТЬНАМХ·  
 НОУЧЕННСНЕСОУ  
 ФИИМЖЕЫБХТО

и мъ поимаши  
 фанесмъ на по  
 нтьемъ и пло  
 джърѣлъ да  
 сть<sup>14</sup> вѣроупра  
 воулавъноу<sup>15</sup>  
 и приноzoзелъ  
 нали не тыко  
 садънъни<sup>16</sup>  
 дѣлъ. надѣло  
 ковагонъзъколь  
 но и джнекъ  
 зъмоутъни<sup>17</sup>. б  
 отъихъпноа  
 ни и вижунтас  
 мхомъ. комко  
 икодовротѣ<sup>18</sup>  
 оувѣтъ. и зъ  
 ли<sup>21</sup>коеншвра  
 щен<sup>22</sup>секоимъ

обрышемъ.  
 ашвоукоуде  
 мжлюкище  
 оученіе. току  
 демзѣмного  
 оучумї. подки  
 занесмъ<sup>24</sup>кои  
 троуджмънда  
 юшлаговада  
 ромъоуправи  
 тъсмоское<sup>25</sup>. про  
 синковизъмлъ  
 ть. и яшино  
 бришестъ. ноу  
 дарюшоумоу  
 отъвръзаетъ  
 си. оударин  
 мхоукоудо  
 бротънънран  
 писанни. въдо

Б ё о в о н й и м и к з  
 о л а д ж и н и н к з  
 к о л о н и и . и ж е  
 к о м у ч о к и м и  
 п ти ц а м и р а з у  
 м и ч у ч и м и н  
 в г о н о с и к а м и <sup>37</sup>.  
 п ъ к м и н о г л а ш а ю  
 щ а н а ш а б л о у х .  
 и ж е п р и к о с х о м <sup>38</sup>  
 на ш и х х о р д ц и н  
 х <sup>39</sup> . и н о к р ж в и н о  
 ж е по у в ъ ш а в а м .  
 г и ъ в а н о ж е <sup>40</sup> о у т и  
 ш а м . и н р а д о о т и  
 при г н о с о о у ш а м <sup>41</sup>  
 на п л ж н а л . и  
 ж е в в х з в о д и т ь  
 на ш е п о м и ш л е  
 и и и на з л а т о о и

и ю щ и и к р и л ъ .  
 с ј т в ъ и м и р о л ъ  
 в и <sup>42</sup> и п р е в ъ т ь  
 л и <sup>43</sup> . и с ъ с т а ш и м и  
 е м о ч <sup>44</sup> к р и л о м и  
 к ж и н о ч а д о ч о ч  
 м о ч <sup>45</sup> о ч о ч . и и  
 о л ъ д ъ и н к о ч е л  
 и д и ч е л и м и р а з о ч  
 м ъ и на а г о в и н о  
 г р . а . д . а . в . ч . в о  
 д и щ а ч <sup>46</sup> о с о к и  
 к х о ц <sup>47</sup> о в ъ т ь .  
 м ъ и р . и в о д и  
 щ а . и т и с в е з д ъ  
 л ж и н <sup>48</sup> о ч а р и  
 и м и х <sup>49</sup> . о п ъ ш и н ъ  
 ж е п а ч е и п р и  
 л ъ ж ъ и ъ . и с о з  
 то ч и и м и ч о ч

нѣ възполнити  
 коноу· немогъ  
 шоу же зогра  
 фоу облнотан  
 ираднануна  
 агоокѣтъльстка.  
 самирнзоу<sup>ж</sup>к  
 бжѣтъвъноуоу  
 моукоесмоулн  
 цоуприложни.  
 въокразоварн  
 зоюкоесиобра  
 зоканик<sup>ж</sup>тица  
 ко поожлатни  
 вищоуавгарю.  
 аможенмного<sup>ж</sup>  
 не писанопреда  
 шлаапли<sup>ж</sup>пише  
 тъвопакълзы  
 зыкжапли·кы·

оувократни  
 отонгендръжи  
 тепреданнана  
 ша·жкоежкоте  
 наоуучени·или  
 оловбесемънне  
 пистолиесиа  
 шежинкжроумо  
 мж<sup>ж</sup>·хвалюже  
 въбратни·и  
 ковоесимпомъ  
 инженажевы  
 предахзпреда  
 ни ждръжите·  
 машиядини·  
 шдинжкотъвъ  
 ивестихъним  
 зажѣтомжин  
 вънимжповѣда  
 юмж·нжехжтѣи

Х в а л и м ж е н  
 о л а в и м з . в о у р е  
 к х ш о у . н ю м ъ  
 п р и ш ь л и р а з о  
 р и т з а к о н а н ъ  
 н а к о н ъ у а т ъ . о ъ  
 в о н а ш е с о п с е н и  
 е с ю т в о р и . ш н е  
 м ъ ж е в о с п и о д и н  
 е н к о с т а н въ н о е .  
 и п л а к ъ п и т а н  
 т є п и о д и н ъ . с и  
 в о о ж е д ъ т е л ъ  
 о т в о у ю т ъ ш м ъ  
 н ъ . н а п л о у р е  
 к х ш ъ . м н о г о у а  
 с т ъ н о и м н о г о л  
 у ъ с к ъ . д р е в л е в ъ  
 г л а в з о ц ъ м ж на  
 ш и м . х п р р к ъ .  
 в и п о о л ъ д з к ъ

д и н и о н . х в г л  
 н а м . х о н о м ъ  
 д х о м ъ . о т и в  
 т м ъ о у в о . и з а к о  
 н ъ ж е н и п р р ц и .  
 е в и . г л т н и а п  
 и п л о т о у с и . г л  
 ш а н о у ч и т е л ъ .  
 в с е ж е о у к о п н о  
 н и е в м ъ д х о в н о .  
 в о л к о о у к о с п ъ  
 ш и о и к о д о б р о  
 т ъ н о . и д ш и о у  
 е п ъ ш ъ н о . п и  
 т а т и в ж т в н  
 и п и о д и н ъ . а  
 к о ж ё б о д о у б ъ  
 в и н о х о д ъ х ъ .  
 д ъ н и н . х в в с  
 ж д е н ъ . т а к о в  
 д ш а б ж т в н и

к же врен<sup>и</sup> х<sup>и</sup> седи  
 ны<sup>и</sup> книгы · пъ  
 рвыи икторы  
 л<sup>и</sup>ц<sup>и</sup>рь · аны<sup>и</sup>кин  
 гы · т р е т и л  
 и и д · ц<sup>и</sup>рь<sup>и</sup> · аны  
 книгы · първ  
 икторы л · Ш  
 парали поуме  
 на · аны<sup>и</sup>кин<sup>и</sup>гы ·  
 първыи икто  
 ры л<sup>и</sup>с<sup>и</sup>з д<sup>и</sup>р<sup>и</sup> · а  
 ны<sup>и</sup>кин<sup>и</sup>гы · си  
 це блюко скле  
 жит<sup>и</sup>книгы ·  
 в и пла<sup>и</sup>коуп<sup>и</sup>  
 в и чует<sup>и</sup>коуп<sup>и</sup>  
 соу т<sup>и</sup>решен<sup>и</sup>и  
 д<sup>и</sup>ко<sup>и</sup>б<sup>и</sup> · ико<sup>и</sup>же  
 в и ти на робуи

т а и м икнигы  
 м ионце · пыти  
 з аконы ны<sup>и</sup>м<sup>и</sup><sup>и</sup>  
 бытьеноход<sup>и</sup> ·  
 о<sup>и</sup>ужительскы<sup>и</sup>  
 уномена · вторы  
 и з аконы · с<sup>и</sup>пё  
 н татеу<sup>и</sup>х · и з а  
 кон<sup>и</sup> положени  
 с<sup>и</sup> · т а же<sup>и</sup> д<sup>и</sup>роу<sup>и</sup>гы  
 и пла<sup>и</sup>терыкни  
 гы · з око ма<sup>и</sup>пн  
 санни · лестер<sup>и</sup><sup>и</sup>  
 стопноанни · л  
 же боу т<sup>и</sup>сице · и  
 гона<sup>и</sup>кни<sup>и</sup> · соу  
 дни<sup>и</sup>о<sup>и</sup>кроу<sup>и</sup>ф<sup>и</sup>ек<sup>и</sup>  
 ими · ц<sup>и</sup>рь<sup>и</sup>ск<sup>и</sup>л  
 пр<sup>и</sup>в<sup>и</sup>л<sup>и</sup>с<sup>и</sup>ж<sup>и</sup>ак<sup>и</sup>то  
 ры и м икнигы

Б р о в о н ы н ы н е з  
 О л а д ж к и н ы н е з  
 К р а о н ы н и . н и с  
 В о и у ы с к и н и н  
 П ти ц а м в р а з у  
 М в у ы н ы н и н  
 в г о н о с е н к а м и .  
 П ъ к м и н о г л а ш а ю  
 щ а . н а ш а б л о у х .  
 Н ж е п р и к о с х о м .  
 Н а ш и х х о р д ц и н  
 Х х . н о к р и к и н о  
 Ж є о у к ъ ш а в а м .  
 Г н ъ в ы н о ж є о у т и  
 ш а и . н р а д о о т и  
 П р и б н о с о у ш а м .  
 Н а п л и н а л . н  
 Ж е в и з в о д и т ь  
 Н а ш е п о м и ш л е  
 Н и и н а з л а т о с и

м ю щ и й к р а л ъ .  
 С ѡ т в ы н а м р о д .  
 С м . и п р о с к т .  
 А к . н о к ъ т а ф и м .  
 С м о у к р и л о м а  
 К и н н о ч а д о у о у  
 М о у о н о у . и н и  
 О л ъ д ы н и к о у с .  
 Д и т е л и м р а з о у  
 М ы н а а . г о с и н о  
 Г р . а . д . а . в . х . з .  
 Д и ф а н . о б о н .  
 К х о ц ю о в . в т .  
 М ь п р . и в о д и  
 щ а . н ж н е в е з д ъ .  
 А х и н . о у д а р и  
 Н и м . о п ъ ш и н ъ .  
 Ж е п л а у с и п р  
 Л ъ ж ы н ъ . и с с  
 Т о у ж и м ж е н о у

ки в от <sup>104</sup> а н о  
 в а а г о з а в ч т а  
 е в а н г л и я <sup>105</sup> . д . м а  
 т ф е и н о <sup>106</sup> . м а р х  
 к о в о <sup>107</sup> . л о у ч и н о <sup>108</sup> .  
 и о а н о к о . д в и  
 н и и с т <sup>109</sup> и х и  
 а п л з л о у к о ю ж е <sup>109</sup>  
 е в а н г л и о т ж и м <sup>110</sup> .  
 и <sup>110</sup> к а ф о л и к и и  
 е п и с т о л и и . и  
 и к о в а л и д и н а .  
 п е т р о в ч и д в ч . и  
 о а н о к и т р и . и  
 ю д о в а ш д и н а <sup>111</sup> .  
 п а в л о в а а п л а  
 е п и с т о л и и <sup>112</sup> . д .  
 и в л е н и е и о а н о  
 к о <sup>113</sup> е в а н г л и о т д .  
 к а н о н и с т и н

х ж а п л з . и ж е  
 к л и м е н т о м <sup>114</sup> .  
 м г и к о н ъ о т ъ з л 8  
 и н н о в и н и б 8 .  
 Т р е б ъ и с т ъ в и  
 д в и т и к о о в и  
 ч а н б ж т в и н о у  
 о у м о у п н о а н и  
 ю . п о с л а в л е н и  
 ю б ж и ю д в и с т к о <sup>115</sup>  
 е г о н а р и ц и т и .  
 и к о ж е г л т в а п о  
 с т о л и в з и п н о т о  
 л и н . и ж е к ж 8  
 м о м ж . и л и н с и  
 м а т ь в л а о т и .  
 с к о у д в и л и н к ж  
 в ѿ р и н и и т ъ ю  
 д и н о г о с ѿ г р ъ з <sup>116</sup>  
 с ѿ т в о р и т и . ф

в и на у с т о ѿ у  
 д ж · ш в и на в и  
 ш ъ с т в ъ є · а и  
 кож е съ ж д е т в  
 р и т ъ · и с с и о н о  
 г о<sup>10</sup> · с д и н и к о с ъ<sup>11</sup>  
 с о т ъ в с е м о у  
 т в о р ъ ц ъ · и з н е  
 о к у с т ъ н и<sup>12</sup>  
 т в о р и т ъ о у д и<sup>13</sup>  
 и н е с у с т ъ н и<sup>14</sup>  
 и з к о с к о м о у  
 ж ъ д о н ѣ в о л с  
 и н е · и с с и к ъ  
 ф и о у д о у ж е с ъ  
 ж д е<sup>15</sup> а п л и · к т и  
 м о ф е о в и к х т о  
 р ъ м ъ<sup>16</sup> по с л а н и  
 и р е ч е · в и в е л и  
 ц ъ ж е д о м о у н е

с о у т ъ т з у н и  
 з л а т и<sup>18</sup> · и л и с е  
 р е к р и н и<sup>19</sup> · и х и  
 д е р е в и н и · и  
 ч е р е п и н и<sup>20</sup> · и ш  
 в и на у с т ъ · о  
 в и на б е щ ъ с т и  
 є<sup>21</sup> · а щ е о у к о к т о  
 с у н с т и т ъ<sup>22</sup> · о с с е  
 ю н и х<sup>23</sup> · и о у д е  
 т ъ о ж е о у д и н и  
 ч ъ с т ъ · и д о б р ъ<sup>24</sup>  
 т р е б о в а н и в л а  
 д ж ц ъ<sup>25</sup> · в и к о с д ъ<sup>26</sup>  
 л о в л а г д а т и н о ѡ  
 г о т о в е н и<sup>27</sup> · и  
 б ъ ж е м о т и к  
 по с к о с и в о л и<sup>28</sup>  
 ч и с т о т а<sup>29</sup> · и о у д е  
 т ъ · а щ е о у к о к т о

речеть о уности  
 тьомъ а по олѣ  
 докановъ зкора  
 шен и с отъ гла  
 шаетъ<sup>28</sup> а ѿ с  
 лине шуности  
 тьомъ боу де  
 ть ли ожсоудж  
 на бещнотъ<sup>29</sup>  
 не т р е к о в а н <sup>30</sup>  
 в ладцѣ<sup>31</sup> о ж к р у  
 шен и ю до сто  
 инхъ соу<sup>32</sup> оуко  
 преди лежи<sup>33</sup> и  
 г л я н же ож клю  
 у н къ в о с к о  
 слоу шанне<sup>34</sup> и  
 и жеда стъ<sup>35</sup> имъ  
 въ поу къ р зоу<sup>36</sup>  
 оу никожене

видѣти<sup>37</sup> и ноушї  
 икожене олыш  
 ши чи<sup>38</sup> о скосне  
 икоже боу дѣ  
 и отко вакжю  
 разоумѣвати<sup>39</sup>  
 и ни коже боу  
 посла вакжоу<sup>40</sup>  
 самовластие  
 мъ и никожене  
 ноудимоу соу  
 щоудоброу да  
 пооустоу пле  
 ни<sup>41</sup> о сего<sup>42</sup> икодѣ  
 и отко<sup>43</sup> твори  
 ни<sup>44</sup> о сего<sup>45</sup> глати<sup>46</sup>  
 о быльновѣ<sup>47</sup>  
 отвѣн<sup>48</sup> моуши  
 саню<sup>49</sup> ини па  
 кыкг дарехе

ти

в а з н ж д ю ш а<sup>43</sup>  
з х л о<sup>44</sup> • н и к о ж е<sup>45</sup>  
н е к ѿ т н в х г р а  
д ъ з х л о у е г о ж е  
г ъ н е о з т в о р и •  
н е з х л о у к и н о  
к ѿ н а в а п о к а з а  
е т ъ<sup>46</sup> • н и п о н е ж е  
н а д ж в о с н а р и  
у е т ъ с а з х л о у н  
м и д в о с м ъ<sup>47</sup>  
н и • о в х г д а б о е  
ж е к о т ъ с т в и  
м ъ з л о ж в а л и к  
т ъ • е ж е о о у п р о  
т и в ы н о с о т ъ д о  
в о в о л ъ с т в о у  
и в ж и н ю х о т ъ ч ъ  
и ж • о в х г д а ж е к  
ж е в х и а ш е м ъ

у о у в ъ с т в ъ з л о  
и б о л ъ з н ы н о  
р е к ъ ш е с о к ъ  
в и н п е ч а л и н и  
п а с т и • о н а ж е  
и к о ж е<sup>48</sup> м ъ н ъ  
т и з х л о о у  
т ъ • и б о л ъ з н ы  
н и н л о у ч а ю  
т ъ с и<sup>49</sup> • а п о н о т и  
и ъ д о в р ъ з  
з в р а щ е н и н  
б о н о п о с е н и ю  
б о у д о у т ъ р  
з о у м ъ в а ю ш и  
и м ж д а т и в и<sup>50</sup>  
о н а ж м ъ в и в а  
т и р е ч е п и н о а н и  
и • в ъ д ъ т и ж е  
и к о н о н х з и м

ки в о т ъ<sup>104</sup> • а н о  
 в а а г о з а в ъ т а  
 е в а н г л и я<sup>105</sup> • д • м а  
 т ф е н н о<sup>106</sup> • м а р ж  
 к о в о<sup>107</sup> • л о у ч и н о<sup>108</sup>  
 и о а н о к о • д ъ и  
 и н и с т ъ и х з  
 а п л з л о у к о ю ж є<sup>109</sup>  
 е в а н г л и о т ъ м є<sup>110</sup>  
 и к а ф о л и к и и  
 е п и с т о л и и • и  
 и к о в л и и д и н а •  
 п е т р о в ъ д в ъ • и  
 о а н о в ъ т р и • и  
 и д о в а ш д и н а<sup>111</sup> •  
 п а в ъ л о в а а п л а  
 е п и с т о л и и<sup>112</sup> • д •  
 и в л е н и е о а н о  
 в о<sup>113</sup> е в а н г л и о т а •  
 к а н о н и с т ъ и н

х х а п ъ л з • и ж е  
 к л и м е н т о м є<sup>114</sup> •  
 м г и к о н ъ о т ъ з л 8  
 и н н о в й н а б ъ •  
 Т р е б ъ и с т ъ в и  
 д ъ т и к о о к ѿ  
 У а н б ъ ж т в ь и н о ѿ  
 о ѿ м о ѿ п и н о а н и  
 ю • по с л а б л е н и  
 ю<sup>1</sup> б ъ ж н и ю д ъ и с т ъ<sup>2</sup>  
 е г о н а р и ц и т и<sup>3</sup> •  
 и к о ж е г л ъ а по  
 от о л ж в ъ и п и н о т о  
 л и н • и ж е к ъ р 8  
 м о м з<sup>4</sup> • и л и н е н  
 м а т ъ в л а с т и •  
 о к о Ѿ д ъ л ь н и к ѿ  
 в ъ р н ь н и ѿ ѿ и  
 д и н о г о с о з г р ъ з<sup>6</sup>  
 с о з т в о р и т и • ѿ

ТК

и е с т ь о т в ы н о у  
и м ы <sup>о</sup> л а к о у · а  
н е п р и о к р ю т ь  
но у · н и х н м ь же  
н а м з е х г р ъ ш а  
ю щ и м <sup>и</sup> <sup>з</sup> · н е с е  
п р а в ь д ь н и х  
о т ь п р и н о с и  
н а н ы г н ъ в ь ·  
и п о к а ю щ а л <sup>и</sup>  
п р а ш а л <sup>о</sup> · п р ъ  
п ь р ь и н к <sup>и</sup> н а ·  
ш е н <sup>и</sup> л и <sup>н</sup> н о к а же  
т ь с и · н е о с г о  
ж е д <sup>и</sup> л ь м а м ы  
о х г р ъ ш а с м ы ·  
н и п о н е ж е с о н ц е  
о х н и д е о х т в о  
р ь <sup>и</sup> · и к о ж е в о а  
ш е о ъ д и т ь к т о

д <sup>и</sup> л а л · г о с т ь  
ж е с т е р <sup>и</sup> п р и  
д е т ь · р е ч е д <sup>и</sup>  
н <sup>и</sup> д н <sup>и</sup> б ь н е д <sup>и</sup>  
л а ю п р и д е г о  
о т ь · г о с т ь же  
н е д а н е д <sup>и</sup> л а  
е т ь п р и д е · с и  
ц е ж е с о и п р в  
л о у у н · п р а з д  
и о у и в о <sup>и</sup> ш г о  
о т н и ъ п о д <sup>и</sup> л а  
т и н е д <sup>и</sup> л а с  
т ь · г л ю т ь же  
с и с и н о х о д ь н а ·  
и м и ж е с о н ц е в  
з и д о у т ь о р о у  
д н и · н е х о ш е  
т ь ж е с д и н и  
в <sup>и</sup> п р а в ь д и в ь ·

и жко чмж подо  
 бовати. О себе  
 прочибоуенлѣ<sup>77</sup> ~  
 юд поуыто прои  
 джібжох грѣша  
 ю щамай в по  
 клянь на ікоу  
 доушилохтворіш  
 бѣлготою<sup>1</sup>  
 от хиес быть  
 и . в хкыти  
 и лѣ преводи  
 тъкоудоуши  
 м . икоудоуши  
 им ж проповѣ  
 дьицкжотъ .  
 звоулене се  
 в жимкжити .  
 то же зливиша  
 ки аи . прежде

в о ки чи . чи  
 т х г д а д о  
 в роу наиз жа<sup>8</sup>  
 зи чи . даще  
 хотише ви  
 ти бѣлгодати  
 эжнарадьма .  
 еже заломж  
 отжовоегонз  
 ленни . хоше  
 тъкити . ота  
 ви лжимкж  
 чи . то злоки  
 предолѣлок  
 жи и вѣгодати .  
 творноуко<sup>2</sup>  
 д оброво се же  
 твори . книжъ  
 доже шокоего  
 изволенна . до

ти

в а з и ж д ю ш а<sup>43</sup>  
з х л о • н и к о ж е<sup>44</sup><sup>45</sup>  
н е к и т н а в г р а  
д ф з и л о у г о ж е  
г ъ н е о з т в о р и •  
н е з и л о у в и н о  
въ на в а п о к а з а  
е т ъ<sup>46</sup> • н и п о н е ж е  
н а д ж в о с н а р и  
у е т ъ о л з х л о у н  
м и д в о с м ъ<sup>47</sup>  
ни • о в х г д а б о е  
ж е к о т ъ с т в и  
мъ з л о ж в л и ж  
т ъ • е ж е с о у п р о  
т и въ н о с о т ъ д о  
к р о в о л ъ с т в о у  
и б ж и и х о т ъ<sup>48</sup>  
и х • о в х г д а ж е  
ж е в х и а ш с м ъ

ч о у в ъ с т в ф з а о  
н к о л ф з н ъ н о  
р е к и ш е с о к ъ  
в н и п с у а л и н и  
п а с т и • о н а ж е  
и к о ж е м ъ н ъ<sup>49</sup>  
т и з х л и о оу  
т ъ • н к о л ф з н ъ  
н и м и л о у ч а и  
т ъ с и<sup>50</sup> • а п о н е т и  
н ф д о к р и в з  
з в р а ш е н и и  
б о н о п е с е н и и  
б о у д о у т ъ р  
з о у м ф в а н ф  
н м ж д а т и б и<sup>51</sup>  
о н а б м ъ к и в  
т и р е ч е п и о л и  
и • к ф д ф т и ж е  
и к о н о н х з м и

Чинъ отъдѣлъ  
 е конъхъ ако  
 же рече кже тъ  
 ное спиодане.  
 занедажденъ до  
 сед миднѣкъ  
 ное суномъ пре  
 и дъ<sup>5</sup> пакъ о  
 бидеть оиншъ  
 рка агонаучъ не  
 тъ оесуномъ чъ  
 отъновъ жидо  
 въхъ<sup>6</sup> боулове  
 лѣвъшиуности  
 ос<sup>7</sup> не жко прилу  
 чънъ и хождя  
 жъкъз а прѣ  
 щенни<sup>10</sup> опреотъ  
 пленни непро  
 стоже оепокелѣ

изнѣкъ и хъ  
 винжтанънъ<sup>11</sup>  
 дхъовънънъ и  
 же и про зорънъ  
 и мъ<sup>12</sup> разоумъ  
 ванищнънъ а  
 ко же ми<sup>13</sup> вѣдѣ  
 ти граукоуому.  
 да отъдольни  
 и хънди скелы  
 и хъннаучъноу.  
 вѣдѣ вѣдѣ скело  
 и же налоу<sup>14</sup> паж  
 тъное никъ ве  
 щи въе спрѣкло  
 нъноннльтьска  
 на родъ<sup>15</sup> тоу и  
 ждъже<sup>16</sup> и мера  
 соудъное и пъ  
 рвонежъ дара

БЖИВЖПРИЖЕ  
 НОСПОУНЕСТЬКО  
 ЖЕПНШЕСТЬ<sup>38</sup>. ПО  
 НЕЖЕМОУЖЬ  
 ПРАВЪДИВЖМІ  
 ЛОУСТЬДОУША<sup>39</sup>  
 ОКОТАСВОЕГО.  
 КОУПЛЬНЖЕ  
 ИПРАЗДНШИ  
 МОУША. ЕЖЕО<sup>40</sup>  
 ВЕЩИВЪРТБН  
 СКЖКОУОЖВЕР<sup>41</sup>  
 ТЬОИПЖОНЫИ  
 ИХВАЛАМИ. ИПЖ  
 ТНИДХОВЬНШ  
 ИМИ. ИПОУНТА  
 НИСБЖТВЬНАА  
 ГОПНОАННЫ. ВЬ  
 ОЮОСДМИЦОУРЕ  
 КЖШЕ. НЕДЖЛЮ

ПОКОНЬУАВА  
 ИЩЕОК<sup>42</sup> ПР  
 ПОУНКАЮШЕ  
 АИКОЖСКОНЕ  
 КИАШЕЗАКО  
 НА. НИПНОАНН  
 ЕКОДШЬНО<sup>43</sup>. НИ  
 ООУКОТАВОУ<sup>44</sup>  
 ТЖЛОУУСНАЧ  
 ГДАЖЕВГОДХО  
 ВЬНОЕПНОАНН  
 ЕМООСОМЬДА  
 ОТЬОЛ. ОТЖЛОУ  
 УНОЛВОУСОУ  
 БОТА. ДАНСКВ  
 АНООСМЬПОУН  
 ТАНИН<sup>45</sup>КЖН  
 МОУПРАЗДЬ  
 НОУСМЖ<sup>46</sup>. НИЖЕ  
 НЕКВОЕГОЖНТИ

и же чимъ подо  
 бояти се бо  
 противъ онъ и  
 ид по чь то про яж  
 да и бѣ хо и грѣша  
 ющая и въ по  
 вѣльникоу  
 до чь ша и творіи  
 бѣ въ лѣ го ч о н  
 от жи ски чь  
 и . въ кы ти  
 и лѣ пр екоди  
 тъ въ доу чи а  
 и . икоу доу чи а  
 и мъ з проповѣ  
 дѣ ни и жи чть .  
 икоу въ кое с  
 вѣни мъ кы ти .  
 то нѣ з а и быша  
 въ лѣ . пр ежд с

въ кы ти . ч и  
 тъ г д а д о  
 вроу на изъ лѣ  
 а и чи . д а щ е  
 хоти ш е с к и  
 чи бѣ лѣ го дати  
 вѣни лѣ радъ ма .  
 е же зъ хломъ  
 от жо въ сго нѣ  
 ленны . хо щ е  
 тъ кы ти . от а  
 ви лѣ и бѣ ми  
 чи . то злобъ  
 предолѣ лово  
 жи и бѣ лѣ го дати .  
 чи борнѣ оуковѣ  
 дово въ се же  
 чи борнѣ ки жи  
 доже шо въ сего  
 вѣ звони лѣ . до



се • ѿ ч о ф е  
 з в и т ч н и и .  
 • ж • д н и и • поу  
 ть шъ д ж ша<sup>46</sup> о  
 ж д н<sup>46</sup> с д и н о н .  
 съ<sup>46</sup> в о н е т ж у ъ и  
 а л ж у к о н ж  
 и поу тошъ ствъ  
 с мъ в ж о с у к о  
 т а х . • ж • д н и  
 и т о м и к о и .  
 раз д р ж и н о оу  
 в о тоу • т и н е р а  
 з н ж в а о и на ое  
 г о з а к о н ж д а  
 в и н . и ж а н  
 в л г о в о л е н и и<sup>46</sup>  
 на т р ж и н е и и  
 и . в и х о р и в ж  
 с с е м и н . у ч т

л н о д а н и и л и<sup>50</sup>  
 р е коу тъ • н е  
 т р и л и н е д ж л и<sup>50</sup>  
 о ж т б о р и в е зъ и  
 д и ѿ т о л и  
 в ѿ л и н и л ѿ • н е  
 ш в р ж з а с тъ<sup>50</sup>  
 л и д ж т и ш т а<sup>50</sup>  
 в ж оу к о т о у .  
 я щ с о м л о у ѿ и  
 тъ о б м а г о д н е  
 н с и л я в е л и к о  
 с по щ е н и е и  
 ж е<sup>46</sup> н м ж з а п о  
 в ж д а н о • а щ е  
 в ж оу к о т о у  
 в о у д е тъ а л ж  
 у оу тъ • н с и л и  
 н е р с и и л е с к и  
 т и<sup>50</sup> • д ж л и м ж<sup>50</sup>

тъд

бън въз пръм же  
но с поу че стъко  
же пншестъ<sup>и</sup> по  
и с же м о у жъ  
п рагъ днвзм<sup>и</sup>  
лоу естъ доуша<sup>и</sup>  
о кот ако в о г о ·  
ко у пън ч же  
и п р а з д н и и  
моу ша · е же о<sup>и</sup>  
кешни кър чни  
съкъкоу съхвер<sup>и</sup>  
ть о м я чонъ м н  
и х в а л а м и · и п ъ  
ти и д х о вънъ  
ни и · и поу ч т а  
ни събж тънна  
го п и о ли и · въ  
о ю о е д м и ц о у ре  
къш е · не д ълю

и ско нъ та би  
ю ш с о в з ч пре  
поу ч а и ше ·  
ам ко ж е коне  
ки а ш с з а ко  
и а · и и п и о ли  
съкод шъ и о<sup>и</sup> · и  
о оу кот ако у<sup>и</sup>  
тълоу ч сна<sup>и</sup>  
г да же<sup>и</sup> къгод х  
въно с п и о ли  
е м о о с о мъ д  
о тъсм · отълоу  
ч и о а к о у соу  
· в от а · д а н с к  
ли<sup>и</sup> о с мъ поу  
т а и и кън  
моу п р а з  
ноу с м я<sup>и</sup> · и ке  
некъо с г о ж и т е

Т Н И П Н О М Е Н Н .  
 Д о м з в л и т н  
 м о г о у щ е м ж .  
 е г д а ж е п р и д е <sup>69</sup>  
 к о н ь у н и а л ѣ  
 т о у . по с ж л а  
 к и с н а с в о е г о с  
 д и н о у а д ь н а  
 а г о р а ж д и ю  
 щ ь с и <sup>70</sup> . от з ж е  
 н ы . у л в к а к ы  
 в а ю щ а <sup>71</sup> по д з  
 з а к о н ж м ъ . да  
 по д з з а к о н ь  
 н ы и н с к о у  
 п я т ь . д а с н о в с  
 н и е <sup>72</sup> п р и н м е м ж .  
 с л и к о в о п р и ж  
 ш а н д а с т ь н  
 м з <sup>73</sup> в л а с т ь у а

д о м з в ж н и  
 м з <sup>75</sup> в з т н . в ъ  
 р о у ю щ и н и м ж  
 к н е м о у <sup>76</sup> и ко  
 ж е щ е с н ъ о мъ <sup>77</sup>  
 рабн и з е н о в с .  
 н е к щ е <sup>78</sup> по д з  
 з а к о н ж м ъ н ж  
 по д з в л г о д а  
 т н ю . н е с д и н а  
 ко ш у а с т ь н ъ .  
 р а б о т а ю щ е  
 г о у к о л з н ъ ю .  
 н з в с е л ж и  
 з н и л ѣ т о <sup>79</sup> о е  
 м о у в з л а г а  
 т и д а л ж ь н и  
 н . и п р и с н о р а  
 в а г н ъ в а р е к о у  
 и ж е л о в а н и я <sup>80</sup>.



се • ў ч о ф е  
 з в и т ф н а н и .  
 • м . д н и н . поу  
 ть шъ д ж ша<sup>44</sup> о  
 ф д н<sup>45</sup> е д и н о н .  
 съ<sup>46</sup> кон е т х ѿ  
 ал ж у в о н и  
 и поу тошъ е стъ  
 е мъ к и<sup>47</sup> сауко  
 т а х . м . д н и  
 и т о м и к о .  
 раз д р ф ш и о оу  
 к о т о у . т и н е р а  
 з н ф в а о и на се  
 го з а к о н ж да  
 в и н . н в а н и  
 в л г о в о л е н и ю<sup>48</sup>  
 и н т р ж и н е и и  
 и . в и х о р и в ф  
 ф е с и к и . у ч т

ли н од а н и и л и<sup>49</sup>  
 р е коу тъ . н е  
 т р и л и н е д ф л и<sup>50</sup>  
 о з т б о р и к е зъ и  
 д н ѿ т о л и  
 в ъ о л и н а л . н е  
 ш в о р ф з а с тъ<sup>51</sup>  
 л и д ф т и ш т а<sup>52</sup>  
 в ъ о оу к о т о у .  
 а щ с о м л о у ч и  
 тъ о о м а г о д н е  
 н с и л и в е л и к о  
 в по щ ен и е и  
 ж е<sup>53</sup> н м х з а п о  
 в ф д а н о . а щ с  
 в ъ о оу к о т о у  
 к о у д с тъ<sup>54</sup> а л ж  
 ч о у тъ . н е и л и  
 и с р е и н л е ск и  
 т в . д ф л а з м х<sup>55</sup>

ж е и к о с е д м ь  
 н о к у н с м и <sup>106</sup> ·  
 в с е п р и с о у ч ь  
 н а а г о л ъ т а  
 и в л и с т ь <sup>107</sup> · и  
 к о ж е р е ч е п р е  
 м о ў д р и н <sup>108</sup> о  
 л о м о н з · д а т ी  
 у а о т ь с е д м и ·  
 т а ж ё <sup>109</sup> н о с м и ·  
 и н б ́ г о г л ́ н и  
 д в ́ д з о с м ъ м ь <sup>110</sup>  
 по и · о п р и д о у  
 щ и м ь <sup>111</sup> по м ь  
 р т в ы н х з в ь  
 о к р ь с е н н ю  
 оу с т р о е н ь <sup>112</sup> ·  
 по и ш е с е д м ь  
 по и б о д н ь · п р а  
 з д ь н о к а н и е

д ъ к и т и о <sup>113</sup> п л з  
 т ь н ы н х з ·  
 д ́ х о в ь н ы н х з  
 п р и л е ж и т и <sup>114</sup> ·  
 м с о ч и н с т о т ь ·  
 х о у л и т ь п л з  
 т ь н и н н у н с т о  
 т о у <sup>1</sup> · и в з п о  
 с л о у ш ь с т в о  
 п р и в о д и т ь ·  
 л ю б о с л а с т и  
 в н и <sup>5</sup> · е ж е п р о  
 к л и т ь х в о с ь  
 ж е н с к х с т а в ь  
 т ь с ъ м е н е в ь  
 н и з л н · м ы ж е  
 р е ч е м ь х · и ж е о  
 т з д ́ в ь х в ь п л з  
 т н о с и · б ́ ж и с м ь  
 о л о в ь м ь · оу п ь

в а в ж ш е с и к о  
 у н с т о т а о х  
 г о р ѿ к о т ь н  
 с п р ѿ в а • в и с  
 д и с и в ж к о т ь  
 с т в ѿ л к у т ѿ •  
 о т ж д в о ю <sup>в</sup> к о з е  
 м л и у л в и к с ж  
 т в о р и с и • щ е  
 д и н о г о а д а  
 м а с в г а <sup>в</sup> с ж з д а  
 с и • в ж р а н д ѿ  
 в ж о т в о в и а  
 ш е р е ч е в ж т в ь  
 н о е п и о д и н и е •  
 и к о н а г а в ж  
 ш е т ѿ а д а м ж  
 ж е н е в г а • я н е  
 с р а м л и ш е т ѿ  
 с и <sup>в</sup> • н ж е г д а п е

с т о у п и с т е <sup>в</sup> о у  
 в ѿ д ѿ с т ѿ <sup>в</sup> и к о  
 на г а в ж о т ѿ <sup>в</sup> • н  
 о у с т ѿ д ѿ в ж  
 ш а с и с ж и  
 с т ѿ с е в ѿ ш по  
 м о д и н и • н по  
 п р е с т о у п ѿ  
 г д а з е м л и е  
 с и н к и з е м л ю  
 в ж н и д е ш и <sup>в</sup> • с  
 г д а п р е с т о ч  
 п о м ъ о ж м ь  
 р т ѿ в ж м и р ж  
 в ж н и д е • т и  
 г д а а д а м ж  
 п о з н а ж е н о у  
 с к о ю • н п р и ж  
 т ѿ <sup>в</sup> и р о д и • и  
 к о ж е д а н е сп о

гыбнеться  
 конь уастъся  
 родзохмърь  
 тъювхзить  
 епримхоли  
 си<sup>20</sup>. лко же  
 дѣтотворь  
 откомъродж  
 улкъокхоз  
 нахздитъ  
 си<sup>21</sup>. нхрекоу  
 тъко лкоу хъ  
 тооу комоу  
 жъетконже  
 нъоткомы  
 олнть<sup>22</sup>. неже  
 растѣтени  
 житеси. кх  
 н. нимхже<sup>23</sup> ре  
 уемхакоже

ежерасите  
 олнимножите.  
 некомкобра  
 ульна гоожкоу  
 падоу мно же  
 ни ся вистъ.  
 можиаш<sup>24</sup> во  
 вхниацѣмъ<sup>25</sup>  
 окраузмъ. на  
 родзоу мно  
 жити. ашеби  
 шапокелѣни  
 едажен<sup>26</sup> око  
 нъци склан  
 ли не потворь  
 но. нхвѣди  
 вхпрокѣдомъ  
 сконмъниже  
 осевѣдши пре  
 же вѣтыи<sup>27</sup>

въ въ хш<sup>37</sup>е • не  
 данн на лжл<sup>38</sup>е  
 моу же сплажть  
 унестотою<sup>39</sup> за  
 клоу чъ шесл  
 звѣрю<sup>40</sup> зоу б<sup>41</sup>  
 вънъ зноутн<sup>42</sup>  
 не могоша •  
 не хотилинї  
 злнтомз<sup>43</sup>  
 лвнти сано  
 отнти пажть  
 повелѣ • не чн  
 отнтели<sup>44</sup> ли  
 самноиоу и  
 щаюш<sup>45</sup> • тако  
 не въ въ ходъ  
 но симѣ отокх  
 ни дыхоу • и  
 треды пронко

ждыхоу<sup>46</sup> •  
 не законилн  
 великоу м о  
 лнткоуунсто  
 отъ<sup>47</sup> на рече •  
 тредыоу во  
 на дховъноу  
 ю приниматн<sup>48</sup> •  
 законънои  
 повелѣниe •  
 востъкое<sup>49</sup> ма  
 дхвъно • лювъ  
 въюнотрахъ  
 мъ въжнсмъ  
 приесмлемх<sup>50</sup> •  
 въдшънкемъ<sup>51</sup>  
 ложн • волы  
 щюнродищ<sup>52</sup>  
 дхзопосенни •  
 такождесжк<sup>53</sup>

и н з и м а т и <sup>43</sup> ·  
 и е ж е в л я с и <sup>44</sup>  
 и ж е н м а т ь  
 с ъ м и в з о н о  
 н ъ · и о у ж и к й <sup>45</sup>  
 в з е р с л м ъ · у  
 т о в о а ш е н в л <sup>46</sup>  
 д л и н к з в о у  
 д е т ы н л и п н а  
 н и ц и <sup>47</sup> · и л и к а  
 п и щ е м з о л о у  
 ж и т е л ь · в л а  
 ж е н з е с т ь а  
 щ е т з у ъ ю с ъ  
 м и н м а т ь в з  
 с и о н ъ · и в л и  
 ж и к й <sup>48</sup> в з е р о у  
 с а л и м ъ · и н  
 к т о ж е д о в р ъ <sup>49</sup>  
 о ж м и о л и о с <sup>50</sup>

р е ч т ь у н с т о  
 с т ь <sup>51</sup> а н г л к о с  
 ж и т ь <sup>52</sup> и ж е  
 б е с п л а з т ь н а  
 а г о в с е г о ѿ с т ь  
 с т в а с к о н о т в о <sup>53</sup>  
 с е ж е г л е м ж н е  
 ж е н е н и з <sup>54</sup>  
 л и щ є н с в о у  
 д н · в ъ м ь к о г а  
 в з п р и ш т ь с т ь  
 и ж е н и т к о у <sup>55</sup>  
 б л а г о с л о в ь  
 ш а · и р е к и ш а  
 а г о у ъ ѿ с т ь н а  
 ж е н и т в а н л о  
 ж е н е с к в ъ р  
 н ъ н о · и ж д о б р ъ<sup>56</sup>  
 б о л ь ѿ т в о у <sup>57</sup>  
 с т о т о у <sup>58</sup> в ъ д о у

щ е • н е к о н ж  
 и в ж в л <sup>г</sup> о б о  
 л ъ е т в ъ х з о у  
 тъ б о л ъ е т в а <sup>а</sup>  
 и х о у ж <sup>ж</sup> е т в а <sup>а</sup>  
 т а к о ж е н в ж  
 з ъ л ъ х з • в ъ  
 м ъ л к о ж е н ї  
 т в ъ от х р о  
 д ж в ъ о н у л <sup>ц</sup> н <sup>и</sup>  
 раз в ъ р о д ъ  
 от в о у на у а  
 л ъ н и к о у <sup>и</sup> т а  
 б о к о т ъ <sup>а</sup> д ъ  
 в ъ с т в ъ на и  
 а н е ж е н и т в  
 на ж <sup>з</sup> х д а н и  
 к <sup>и</sup> • н и в е ж е н  
 от к о <sup>о</sup> л к о ж е  
 р ъ х о м ж а н г л

с к о с о т ъ  
 п о д р а г з <sup>и</sup> •  
 е л н к о ж е  
 о у в о л н г л <sup>и</sup>  
 у л <sup>в</sup> к з п р е  
 в ъ и ш н и <sup>и</sup> •  
 т о л н к о ж е  
 н е ж е н ъ от в а  
 у ъ е т ъ н ъ с <sup>и</sup> •  
 у ъ т о л н г л <sup>и</sup>  
 а н г л и • о а м ж  
 х з д ъ в ъ от в ъ  
 с л а в а <sup>и</sup> • н е т ж  
 у ъ ю от х о ц а  
 в ъ з на у а л ъ на  
 и в е о ж в и к о у  
 п а р о д и в ж о и  
 н ж и к о у л в к и

и кон мы бы  
 виша на охоту  
 да ви кесе при  
 мъко ах пах  
 щьши ои<sup>и</sup> • и  
 са михунсто  
 отъистинн<sup>и</sup>  
 ю . и вонкоу  
 ожарышеноу  
 ка жи<sup>и</sup> в'х ос  
 в' . о е г о<sup>и</sup> ради  
 и се б'жень  
 ство<sup>и</sup> не<sup>и</sup> за в'и  
 томъи<sup>и</sup> по  
 ложи<sup>и</sup> . нековъ  
 онкимъоти  
 тъо<sup>и</sup> ах олобо  
 ико же съре че<sup>и</sup>  
 д'ло мъженш  
 и зоу чинкен

ини оу санли<sup>и</sup> .  
 комоу н'ость  
 ах ажкоунсто  
 сть<sup>и</sup> н'ши в'х  
 ул<sup>и</sup> в'х жи  
 веть . до вро же  
 и д'ти городъство  
 еже бра кжоз  
 отавли есть .  
 и до вро же ни  
 т'ко<sup>и</sup> блоудара  
 дни . о е прерв'за  
 а<sup>и</sup> и не<sup>и</sup> стовъ  
 откоу же лани  
 и законъ и ш  
 имъ охимъ<sup>и</sup>  
 мъ<sup>и</sup> . не<sup>и</sup> со<sup>и</sup> та<sup>и</sup> ли  
 ах ве<sup>и</sup> за<sup>и</sup> конъ  
 на и д'блак<sup>и</sup>  
 о окат<sup>и</sup> ои . до

б р о ж е н и т в а  
 н мъ ж е н ъ о тъ  
 в х з д р ѿ ж и н и  
 л · б о л е у н о т о  
 т а д ш н д ъ т о  
 р о д ъ о т в а р а  
 от л щ и<sup>и</sup> · и в о у  
 п л о д и з ъ р ъ  
 л з м л т в о у ·  
 п р и н о с и щ и .  
 у ъ о тъ н о ж е  
 н е н ё н л о ж е  
 н е с к в ъ р н а к о<sup>и</sup> ·  
 в л о у д ъ н и н  
 м ж е н л ю б о  
 д ъ е м ж ъ с о у д и  
 т ъ б з ·  
 м ъ ш я н т и х р ъ с т ъ ·  
 Т р е в о в а н о  
 и о тъ в в ъ

д ъ т н · и к о ж е  
 с о тъ а н т и х р ъ  
 с т о у<sup>и</sup> п р и т н<sup>и</sup> ·  
 к о и к з б о о у  
 к о н е п о к ъ д а  
 и н о н а в ъ ж и  
 л · н б а п р и ш ъ<sup>и</sup>  
 д ъ ж ш а п ъ з т н  
 ю · и с о у щ а в ъ<sup>и</sup>  
 с ъ ж в ъ р ъ ш е н а ·  
 н у л в к а о ж в ъ<sup>и</sup>  
 ш е н а · о ж · п р е  
 в ъ т н е м ъ б а  
 с о у по с т а т ъ  
 с о тъ х о у · о в а  
 ч е о в о н о б р а  
 з ъ н ъ н о с в ъ н ъ<sup>и</sup>  
 а н т и х р ъ о т ъ<sup>и</sup>  
 г л т ъ с и · и ж ъ<sup>и</sup>  
 в ъ к о н ъ ц ъ в ъ<sup>и</sup>

к а п р и д ш и <sup>5</sup> ·  
 п о д о б а ж е о у ·  
 к о п р е ж е п о ·  
 в ъ д а т и с и <sup>6</sup> ·  
 е в а нъ г е л ю ·  
 в и въ с т ъ х и з <sup>7</sup> ·  
 ц ъ х и з и к о ж е ·  
 р е ч е т ь · т и <sup>7</sup> ·  
 т ъ г д а п р и д е ·  
 т ъ <sup>8</sup> на о б а в л е ·  
 н и <sup>9</sup> ж и д о в ь ·  
 с к о · р е ч е с о с а ·  
 м з г б а з ж п р и ·  
 д о х и в ж и м л ·  
 о ц а м о е г о · т и <sup>10</sup> ·  
 н е п р и с м а с т е ·  
 м е н е · п р и д е ·  
 т ъ <sup>11</sup> н и ж в ж и ·  
 м е н и <sup>12</sup> о в о и м ь ·  
 н т о г о п р и м е

т в <sup>13</sup> · н а п <sup>14</sup> л и з <sup>15</sup> ·  
 н е л и б з к е н ·  
 с т о к з и <sup>15</sup> н е ·  
 п р и л и ш а · н а ·  
 с п о с и н и с и м ь ·  
 д л о е г о <sup>16</sup> п о с л е ·  
 т ъ н и м з <sup>17</sup> з д ъ ·  
 н о т к о л ъ с т и ·  
 и к о ж е <sup>17</sup> к ъ р о ·  
 в а т н и м х л ·  
 ж и · д л о о у д а ·  
 т ъ о м в с и н и ж е ·  
 н е в ъ р о в а ш а ·  
 н о т и н ъ · н з в ·  
 з к о л ъ ш е <sup>18</sup> к ж и н е ·  
 п р а к ъ д и с <sup>19</sup> · д а ·  
 ж и д о в е о у б о ·  
 с на с б ж и с о у ·  
 щ а · г а н ю <sup>20</sup> х ·  
 н к а н с п р и и

ша·альостьца<sup>и</sup>  
 власкеглюца  
 принмоутъ·а  
 ико же вхой  
 про зоветь·а  
 нъ гжданна<sup>и</sup>  
 оу участересе·  
 к ж вожеоцъ  
 оконхже нара  
 зоумѣеть·и  
 ап<sup>и</sup>л<sup>и</sup>гданникъ  
 тожевдо же<sup>и</sup>  
 пресльстить  
 и икынмъ же  
 образъ мъ·а  
 щебоне приде  
 ть отътоу  
 п<sup>и</sup>з<sup>и</sup>пръбон·и  
 лѣнть омуло  
 вѣкѣзако

нъни<sup>и</sup>·оу про  
 тинкинои и  
 презърии<sup>и</sup>· на  
 вель<sup>и</sup>глемын  
 вх· на ля то м о  
 и<sup>и</sup>· ико же се  
 моу вижцир<sup>и</sup>ви  
 вжникои  
 вожеоцъ·а  
 вляюшоуое<sup>и</sup>  
 вѣко есть бж  
 вжцир<sup>и</sup>ви вжни  
 и· не вжнаше  
 и нъкѣтъ<sup>и</sup>ви  
 жидовъ отъ<sup>и</sup>н·  
 не вонамъ жи  
 жидомъ при  
 деть· не по<sup>и</sup>х  
 и жна<sup>и</sup>а· и ни же  
 хвнооутъ·з

иконы бы  
 вшена скота  
 д<sup>в</sup>я в с при  
 м<sup>ж</sup>оах пла  
 щьши ои<sup>п</sup>. и  
 сам хуто то  
 отъистинн<sup>г</sup>  
 ю. и вомкоу  
 охврьшеноу  
 кази<sup>п</sup>хосе  
 в<sup>ж</sup>. сего ради  
 и осв<sup>ж</sup>енъ  
 отво<sup>з</sup>незак<sup>ж</sup>  
 томъ<sup>п</sup>и по  
 ложи<sup>п</sup>. нековъ  
 онким<sup>ж</sup>оти  
 тъо<sup>л</sup>: вхолоко  
 икоже с<sup>р</sup>еуе.  
 д<sup>ж</sup>ломъженъ  
 н<sup>з</sup>оууниакон

юн<sup>з</sup>оунаи<sup>п</sup>.  
 комоу<sup>п</sup>ть  
 л<sup>ж</sup>акоуносто  
 отъ<sup>п</sup>н<sup>з</sup>и<sup>п</sup>в  
 ул<sup>ц</sup>жухжи  
 кеть. до бро же  
 ид<sup>ж</sup>городство  
 еже вораких  
 отстави есть.  
 и до окро же ни  
 т<sup>ж</sup>ко<sup>п</sup>лоудара  
 д<sup>н</sup>: с е прер<sup>ж</sup>за  
 л<sup>п</sup>и меноты  
 отвоу же лан<sup>и</sup>  
 изаконъни  
 нмъохм<sup>ж</sup>ех  
 мъ<sup>п</sup>. не со отави  
 л<sup>ж</sup>кес<sup>з</sup>аконъ  
 на и д<sup>ж</sup>лав<sup>ж</sup>  
 овкатном. до

ление · по оу  
 от оупнть в х  
 ни ти в х нъ<sup>55</sup>  
 дъ яко оу · ро  
 днть омоу бо  
 от звлоу дай  
 коже ржомх ·  
 икожок ржин  
 ть си отаннѣ<sup>56</sup> ·  
 и на праснѣкх  
 от авнть оин  
 соу про ти ви  
 ть си · и цр'оу  
 еть<sup>57</sup> · икожнау  
 а ж е ц р'т в а  
 скобго · пауе  
 же м оу унтель  
 от ка · покине  
 ть си к л'год ф  
 и ни с мъ · с гда

же сождь ржи  
 тель<sup>58</sup>коудеть  
 поженеть цъ  
 р'къ в'жнию ·  
 и ф вакнть въ  
 сюзлакоу<sup>59</sup>око  
 ю · при деть<sup>60</sup> же  
 знаменини · и  
 тоуудесоуах  
 жиним<sup>61</sup> · охоча  
 въниими<sup>62</sup>не  
 истовыими · и  
 ни же сопра  
 хи вло<sup>63</sup>нноу  
 ткъ рженосто  
 ли и с разоумѣ  
 и на<sup>64</sup>моуше ·  
 прель отить  
 и ократить  
 тх<sup>65</sup>важивад

тъд

го и ж с о з в л а  
з н и т н о м · а  
щ е м о щ ь н о н  
з в ъ р а н ы н и м <sup>и</sup> ·  
п о с ж л е т ъ ж е  
о л е н о х ж и л и  
и ф е з в и т ь ·  
о к и н · н о в р а  
т и т с о и с о р д ь  
ц а о ц ь к з у а  
д о м и · о с ж е <sup>и</sup>  
от ъ с ж в о р о у <sup>и</sup>  
к х г о у н а ш е  
м о у н ё о х о у · н  
к ж а п л о к у по  
в ф д а н и ю · н о  
т и т о г о о у м ы  
р 8 ч т ь · ч и п р и д е  
т ь г ъ о ж и в о е · л  
к о ж е о т и н а п л и

в и д ъ ш а к г о  
г р и д о у ш а н а  
н б о · б ъ с ж в р  
ш е н и н у л в к  
с ж в р ъ ш е н и · с з  
о л а к о ю н о н л о  
ю · и п о г о у к и  
т ъ у л в к а б е з ·  
ко нъ на г о с к а  
и з г ъ в ф л и · д 8  
х о м ъ о у о т ъ к о  
н х · н и к т о ж ·  
о т ъ з э м л и н е  
ж и д н г а н х о з  
н в с е · и к о ж  
о а м ж на м ж е  
з ж в л а з н а о з  
к а з а · ~  
м и ф я ж о к р ъ о с н и  
н и · ~

ША·АЛЬОТЬЦА<sup>23</sup>  
 КАСЕКЕГЛЮЩА  
 ПРИИМОУТЬ·А  
 ИКОЖЕВХОИ  
 ПРОЗОВЕТЬ·А  
 НЬГХДАННА<sup>24</sup>  
 ОУУАОНЦЕРЕУЕ·  
 КЗВОУЖЕОЦЬ  
 ОВОНХЖНЕРА  
 ЗОУМЧЕТЬ·И  
 АПЛ<sup>25</sup>ДАННИКИ  
 ТОЖЕВЛАСХНЕ<sup>26</sup>  
 ПРЕЛЬОСТИТЬ  
 НИИХИМЬЖЕ  
 ОБРАЗХМЬ·А  
 ЦЕБОНЕПРНДЕ  
 ТОТХОТОУ  
 ПЗПРЬВОН·И  
 АВНТЬСИУЛО  
 КЖКИВЕЗАКО

НЬНХИ<sup>27</sup>·ООУПРО  
 ЧНВИНОИИ  
 ПРЕЗЬРИН<sup>28</sup>·НА  
 ВЕЛЬ<sup>29</sup>ГЛЕМДИ  
 ВХ·НЛНУТОМО  
 И<sup>30</sup>·ИКОЖЕОЕ  
 МОУКИЦРКВИ  
 ВЖННИКОИ  
 БОУОФОТИ·Л  
 ВЛИЮЩОУОЕ<sup>31</sup>  
 ВФИКОЕСТЬВХ  
 ВХЦРКВИБЖИ  
 И·НЕВЖНАШЕ  
 ННХ<sup>32</sup>ЕТХОИ  
 ЖИДОВЬОТФИ·  
 НЕКОНАМЖНХ  
 ЖИДОМХПРИ  
 ДЕТЬ·НЕПОХ<sup>33</sup>  
 НЖНАХА·ИИЖЕ  
 ХВНООУТЬ·ЗА

не н с м о щ и н з  
 к о с о т ь и ж е  
 в х н а у а л о<sup>20</sup>  
 т з п р ъ с т н з е  
 м ы н з и<sup>21</sup> . о к  
 с х о т а в и к х  
 п а к и р а с ы  
 п а к и ш е о л .  
 н о к р а ц ь ш е<sup>22</sup>  
 в х з е м л ю ѿ  
 не л ж е к х з а  
 т о<sup>23</sup> . по т в о р ь  
 у о у о т х в ъ  
 то у п а к и в х  
 с т а в и т н о к .  
 а щ е с в о н ъ с т ь  
 в з о к р ъ с е н и  
 и . ч д н и м х и  
 п и ъ м х<sup>24</sup> . о л а  
 д з к о с и п р и н

м ь н о к ъ ж и т ь  
 с п р ъ х о д н и м х<sup>25</sup>  
 а щ е с в о н ъ с т ь  
 с т а н н и . т о у н  
 м ь<sup>26</sup> к е с л о к е с с ь  
 н з и н х з о у н ь  
 ш е к о м ь<sup>27</sup> . а щ е  
 н ъ с т ь в х с т а  
 н н и . т о в л а ж и  
 м и з в ъ р и п о  
 л ъ с к а а г о н ж е  
 к е с п е у а л ь н о  
 с и м а т ь ж и т и  
 к . а щ е с в о н ъ с т ь  
 в х с т а н н и т о  
 н и в ъ х и о т ь н и  
 пр о м и л а х .  
 н и с а м о с о н о н  
 в о с к е д е с т ь о м  
 н и с о с т ь<sup>28</sup> . с е ж е

л е н и е · по оу  
 с т о у п и тъ в ж  
 ч и т и в ж нъ<sup>55</sup>  
 дъяко лоу · р о  
 д и тъ с и о у в о  
 от х в а л о у д а и  
 кож е р Ѵ х о м ж ·  
 и б ж ск р ж м н  
 тъ с и о т а н н<sup>56</sup> ·  
 и на п р а с н Ѵ в з  
 с т а в и тъ с и н  
 ф о у п р о т и в и  
 тъ с и м · и ц р оу  
 е тъ<sup>57</sup> · и в ж на у а  
 л Ѵ ж е ц р Ѵ в а  
 с в о е г о · п а ч е  
 ж е м о у ч и т с л  
 с т в а · п о в и н е  
 тъ с и к л г о д Ѵ  
 и н и с мъ · е г д а

ж е о ж д Ѵ р ж и  
 т е л Ѵ в о у д е тъ  
 п о ж е с тъ цъ  
 р Ѵ в в ж н Ѵ ·  
 и о в а в и тъ въ<sup>58</sup>  
 о ю з л о в о у с к о  
 ю · п р и д е тъ ж е  
 з на м ен и н · и  
 т о у д е о м а ж  
 ж н и м н<sup>59</sup> · о ж с т а  
 въ и м и н<sup>60</sup> · и с  
 и с т о в и м и  
 и и ж е с н о п р а  
 х н Ѵ л о<sup>61</sup> н и е оу  
 т в Ѵ р ж е н о с т о  
 л и н е · р а з о у м Ѵ  
 и и л Ѵ м о у ш е ·  
 п р е л Ѵ с т и тъ  
 и о в р а т и тъ  
 т у в а ж и в а л

тми

о и п о в а л и .  
т о и д н и н а в ѿ  
о и м о у ч е л а  
в ѿ п р а в ѿ д о ѿ <sup>49</sup>.  
и ж и м ѿ ж е н и  
б ѿ т и м и р а з л ѻ  
у ѿ н а н м а а  
т ѿ . н и д о в р о  
т ѿ н и н з ѿ л и  
д ѿ л о с ѿ т в о р и  
б ѿ с п л и т и <sup>50</sup>. в ѿ  
п р а в ѿ д о ѿ о ѿ  
б ѿ ш к ѻ к о у п ѻ  
н ѿ н <sup>51</sup> и ѿ д а н и л <sup>52</sup>  
п о л о у ч и н о т к <sup>53</sup>.  
с ѿ к ѻ д ѻ т е л ѻ  
о т к о у ч т ѻ ж е  
и б ѿ ж с ѻ т в ѿ н о  
е п и с а н и е . и  
к о к о т ѻ п л а ж

т ѿ м ѿ в ѿ х о т а  
н и к . р е ч е к о  
в ѿ к ѻ ж н о к ѻ в и  
п о п о т о п ѻ ч и  
к о н <sup>54</sup> з ѿ л и с ѻ с ѻ  
н о ѿ д а х ѿ в ѿ з  
в ѿ с <sup>55</sup> . р а з в ѻ ч и  
с ѿ в ѿ к ѻ р ѻ в и  
д ѿ ш <sup>56</sup> е в ѿ в ѿ н ѻ и  
н е ѿ к ѻ д н т ѻ е . н е  
в ѿ н ѻ в ѿ в ѿ а ш о ѿ  
к ѻ р ѻ в ѿ д ѿ в ѿ в и  
ш и х ѿ в ѿ п р о  
ш о ѿ <sup>57</sup> ѿ в ѿ в ѿ к ѻ  
в ѿ с г о з в ѻ к ѻ р и  
в ѿ п р о ш о ѿ с <sup>58</sup>  
щ о ѿ в ѿ в ѿ в ѿ в и  
к ѻ о ѿ в ѿ в ѿ в и  
т ѻ а с г о в ѿ в ѿ в и  
ш о ѿ д ѿ в ѿ в ѿ в и

я к р о у е м з  
 ж е н в ж о к р ь  
 с е н н ю м ж  
 р т в и н х .  
 коу д е тъ к о по  
 н о т н и ч б о у  
 д е тъ<sup>2</sup> • мъ р ж  
 т в и н м ж к  
 от а н и с . в х о ъ  
 к р ь с е н н ё в ж  
 о к р ь с е н н ё ж е  
 г л ю ш е п л ж т н .  
 и р ф х о м ж к  
 от а н х . в х о т а  
 н и е в о к о тъ в ж  
 т о р о к п а д ж  
 ш а а г о с т а н н  
 и . д ш а к о в с о ж  
 мър т н о о у ш <sup>4</sup>  
 как о н м о у тъ<sup>8</sup>

в х о т а т н . а  
 щ е в о о ж мъръ  
 тъ о у о т а в л  
 ю тъ о т з а о у  
 У е н н е<sup>10</sup> д ш н о  
 т ж п л ж т н . в х  
 от а н и<sup>11</sup> к о  
 в о тъ о з н и м ж<sup>12</sup>  
 д ш н ж е н п л ж  
 т н . и в ж т о р о  
 с на с и п а в ж  
 шоу о у м о у с я<sup>13</sup> и п а  
 д ж ш о у о у м о у<sup>14</sup>  
 ж и в о т о у о т а  
 т н е<sup>15</sup> . о с о у к о  
 т ф л о тъ л ф ю  
 щ е с<sup>16</sup> . и р а з д р ф  
 ш ф и е с л<sup>17</sup> . с е<sup>18</sup>  
 в х о т а н е тъ в с  
 о тъ л ф н и и<sup>19</sup> .

лд

тъ. и въ пъръ  
 съть о ѿюкъ  
 зврати тъмъ.  
 се же о<sup>п</sup>ла жъ  
 тъ х<sup>х</sup>олово.  
 таже прикеде.  
 н<sup>п</sup> по ожасши  
 дх<sup>х</sup>овоне жъ  
 зиждоутъ  
 си. и ѿвно бы  
 ши лица земъ  
 ли. и и оани  
 же въ скръсну  
 тъ мъртвици  
 и въ хотаноу  
 тъ въ гробъ  
 ни и<sup>и</sup>. и въ же  
 ико не дш<sup>ш</sup>а по  
 лагаютъ си.  
 въ гробъ хъ

и з т е л е о д<sup>и</sup> и  
 въ л ж ны и и с  
 зеки лът<sup>т</sup>и же  
 речемъ и ф<sup>и</sup> пр  
 ри уоушо уо сл<sup>и</sup>  
 се же т<sup>и</sup> роуехи  
 при к<sup>и</sup> сдекостъ  
 к<sup>и</sup>ко сти. коу  
 ю жъ док<sup>и</sup> при  
 уоу<sup>и</sup> скоем<sup>и</sup>.  
 и ви дж<sup>х</sup>и се  
 при к<sup>и</sup> ним<sup>и</sup>.  
 плахти ни ли  
 въ зилица ахоу.  
 и въ х<sup>х</sup>ожди  
 хоунаны<sup>и</sup>. и  
 про п<sup>и</sup> ч<sup>и</sup> си  
 поним<sup>и</sup> х<sup>х</sup>ожл<sup>и</sup>  
 ожкръхоу<sup>и</sup>. та  
 же<sup>и</sup> оууи тъ

в и д ц м х и н о  
 г и п р а в ь д и  
 в и ж е о у к о  
 ж а ю ц а <sup>42</sup> . и п а  
 к о с т и п р и е  
 м а ю ш а <sup>43</sup> н и <sup>44</sup> е  
 д и н о г о ж е . к з  
 и з и н ъ ш ы н и ё  
 м ъ ж и т и <sup>45</sup> . по  
 л о у ч и ш а <sup>46</sup> з а  
 е т о у п л и н и  
 ж . г р ъ ш ы н и  
 к и ж е н и е п р а  
 в ь д и в и <sup>47</sup> к з  
 в о г а т ь с т в ъ .  
 и <sup>48</sup> к о и к о н к о  
 м а н и з о в и л у  
 ю ш а <sup>49</sup> . д а и т о  
 с <sup>50</sup> п р а в о о у д ь  
 с т в а . и л и п р е

м о у д р а а г о  
 п р о м ю л а д ъ  
 а о д о к р ъ о ж  
 м ю о л и <sup>51</sup> м ь  
 и в т ь . в о у д е  
 т ь о у к о <sup>52</sup> о у  
 д е т ь в х о т а  
 и з <sup>53</sup> . п р а в ь д и  
 в х о в ъ и т р ь  
 п и ш и н и м ь  
 ё г о . м ъ з д о д а  
 т ь ц ь в о у д е т ь .  
 а щ е в о д щ а к  
 д и н а б л о в о  
 л ь н и м и я <sup>54</sup> т р ु  
 д ы с т р а с т о  
 в а <sup>55</sup> . е д и н а в ъ  
 ч и ѿ у а к т ъ о и <sup>56</sup> .  
 и а щ е с д и н а  
 в х о л а с т ь ѫ ж

г а н х з и к о  
 н զ в ѣ զ д ы в ҳ  
 в ѣ к ы н е ш е н  
 զ з о н и ю т ь •  
 м н о զ н е ж п ы  
 փ и н ҳ <sup>107</sup> զ օ չ չ է  
 մ լ ի պ ր տ ն <sup>108</sup>  
 գ լ լ <sup>109</sup> վ չ օ տ ա ն օ ւ  
 տ ь • մ կ ѣ լ կ օ  
 ե շ օ տ ա ն ҳ <sup>110</sup> մ վ լ ժ  
 ե շ ե լ պ լ շ տ ն <sup>111</sup> •  
 ն ի կ տ օ յ և օ  
 թ ը ւ շ տ օ ւ կ օ <sup>112</sup>  
 դ շ ա կ չ զ ե մ ь  
 ն ѣ ն <sup>114</sup> պ ր տ ն ի  
 օ յ պ լ տ ն • ն ի  
 գ յ շ ե ւ յ ս տ ն  
 ն ҳ <sup>115</sup> չ ս ն ց լ ի հ ։  
 պ լ շ տ ն օ ւ յ  
 լ վ ѣ վ շ տ ա ն ի

преда отъ • олы  
 ш и т ь <sup>116</sup> կ օ ր ս ւ է  
 ն յ շ ե կ յ յ ո ն  
 լ ի փ ն ի հ <sup>117</sup> գ լ ա  
 օ ն ա վ լ ի ն ի  
 զ ն ձ օ ւ տ օ խ  
 տ ե օ ր շ ե ն <sup>118</sup> բ լ ա  
 գ ա յ ։ ն ա <sup>119</sup> վ յ օ ք ր ի  
 շ ի ն ի ն յ յ օ  
 տ ա <sup>120</sup> • ա ն յ ը ր օ կ չ  
 ձ զ ի դ ի կ չ շ ե  
 ն ա կ շ տ ա ն ի ս օ ւ  
 յ ժ ե ն ն յ <sup>121</sup> • ե յ գ ր օ  
 ե վ ի չ չ յ ժ ե ծ դ ա  
 կ չ գ ձ ա օ ւ չ ծ օ  
 ե ր կ օ յ մ չ օ լ ն  
 փ ն ի հ ք օ ւ շ է  
 շ է տ օ յ ո ւ ի ն ի  
 ե շ տ ա ն ի ն ց լ ի  
 ն ի <sup>122</sup> ո յ ։ ո ր կ ո յ շ է

У ё т в ъ р ъ д ъ  
 н е въ на<sup>124</sup> ноу же  
 р а с к ъ д а в з  
 ша о и<sup>125</sup> н вон и  
 ю ш я в х о т а  
 в лъ<sup>127</sup> л а з о р и  
 н е д ш о у в о л и  
 ш е н о у п л я т и  
 н и н п л я т и с и  
 д ш є ю • т и н е н  
 н о у н и т о у о а  
 м о у р а с к ъ д а  
 в х ш о у о и<sup>128</sup> б хота  
 в и • какоуко  
 по з на н о б и а  
 ш е • и л и в ъ р о  
 в а а ш е с л о у  
 м ъ р ш а а г о в ъ  
 ст а н ж<sup>129</sup> • а щ е н е  
 з на м е н и а<sup>130</sup> о х

с т а к о у о к о н  
 с т в а с н ю о ж  
 к а з а ю т ъ • н и  
 л а з о р и<sup>131</sup> ж е  
 н а п о к а з а н ё  
 с<sup>132</sup> е в к о н г о в ъ  
 с т в а : н о у к ъ  
 р е н и к о в о е  
 г о ж е н и на ш е  
 г о • в з о к р ъ о е  
 н ни в з е т а в и<sup>133</sup>  
 п а к ъ в и з в р а  
 т и т и с и х . о  
 т и щ а • о ъ ж е  
 г й нау а т ж к о ж  
 в р ъ ш е н а а г о  
 н и н е под ж п а  
 д а ю щ а е щ и<sup>135</sup>  
 под ж о з м ъ р  
 т и ю<sup>136</sup> в з о т а н ъ

и в <sup>137</sup> з а н е  
ж е <sup>138</sup> н б ж т в  
н з и н а п л <sup>139</sup>  
г л а д ш е . а ш е  
м ъ р т в и н е  
в х с т а н о у тъ .

т о н и <sup>140</sup> х в з  
с т а . в х с о у  
т о у о у б о в ъ  
р а н а ш а . <sup>139</sup> е щ ё<sup>141</sup>  
о у б о в ъ г р ъ ё  
х з е с м ъ . и и  
к о г б <sup>142</sup> в х с к р  
с е н а у а т ъ к  
о у с х п ж и н и х <sup>143</sup>  
и п р ъ в ъ н и ц  
и з м ъ р т в и  
х х <sup>144</sup> . и п а к и  
ш е <sup>145</sup> к о в ъ р о у  
е м ж и к о н і ё  
о у м ъ р ъ т ъ <sup>146</sup>  
к х с т а . ч а к о н  
б х о у с х п ж и  
и <sup>148</sup> о х н і с м ъ п р и  
в е д е т ъ с ж и  
м ъ . с ъ <sup>149</sup> р е у е

когъкъота<sup>150</sup>  
 яко же гнѣвъ  
 скръсенне·бе  
 стълиохтбо  
 ръшоу ои<sup>151</sup>· и  
 дшадиненни  
 екысть<sup>152</sup>· онко  
 разлоу ченѣ  
 лвѣ· речкора  
 зорнтецркж  
 въсю· нвхтъ  
 хзднъ ххвх  
 згра жю<sup>153</sup>ю· по  
 слоу ххжедо  
 стонуочнесто  
 єкнглнє· и  
 же оекоемътѣ  
 ленгллаше·  
 оо лжѣтѣмл  
 рече<sup>157</sup>нвидите

око нмхозу че  
 ником хгъ·  
 дхзмнише<sup>158</sup>  
 мжбндише  
 мж<sup>159</sup>· ико азж  
 сомънензмѣ  
 ни хзоможко  
 дхзплажти ни  
 ко стннен ма  
 тъ· яко же ми  
 видитеноу  
 ща· иое реек  
 показанмж  
 роуцѣиребро<sup>161</sup>·  
 и ломѣпротя  
 же на посаذا  
 ниє<sup>162</sup>· недоколь  
 полноу боое<sup>163</sup>о  
 плахть хзбѣ  
 роватикхозкѣ

ше ни ё<sup>186</sup> пакы  
 рече бжъ отвь  
 ны на пла<sup>1</sup>з· по  
 доба<sup>186</sup> оуботь  
 льноуоумоу<sup>187</sup>  
 сеноу шкл е  
 щи ои вжнеть  
 льноё<sup>188</sup> ножмъ  
 ртьноуоумоу  
 сеноу облещї  
 иси вжб со ж  
 мъртне<sup>189</sup> нпа  
 кы· сѣсть бо  
 си вжть люк  
 отаечть не вж  
 тълю<sup>190</sup> сѣсть  
 си не моцью·  
 вжотасть си ло  
 ю<sup>191</sup> сѣсть ои вж  
 бенъ отне· вж

ста ктъ кхса<sup>1</sup>  
 вѣ<sup>172</sup> сѣсть ои  
 пахтъ дшна·  
 рекжш· де  
 беланохмъ  
 ртьна<sup>185</sup> вжота  
 нетъ тѣлоду<sup>1</sup>  
 ховъно· не н  
 звратьно<sup>192</sup> бе  
 зкредатжн<sup>1</sup>  
 ко· оскона<sup>1</sup>  
 четь<sup>193</sup> дховъно·  
 и кожегн<sup>1</sup>  
 тѣлоповжсь  
 кръсенни<sup>1</sup> з<sup>1</sup>  
 твореном<sup>1</sup>  
 ко<sup>176</sup> двърьм<sup>194</sup>  
 проходни мобе  
 отроуда· фди<sup>195</sup>  
 сжнанпнть а

не стрекоуло  
 коуудоутъко  
 рече гъыкон  
 англакжин.  
 нижени тка<sup>179</sup>  
 коуде тъ  
 ни дѣтъ городъ  
 отво рече бо  
 стына плахна  
 шежи тъ сна  
 неко лжкотъ.  
 щноудоуже<sup>180</sup>  
 и с поїтъ сл.  
 жи десм<sup>181</sup> хан  
 юа<sup>182</sup>. иже прещ  
 бра зпть тѣ  
 ло озмѣрен  
 а на шего. и  
 коже вътне  
 смоуожокра

зъноу<sup>184</sup> къ<sup>185</sup> пах  
 тиолакъ<sup>186</sup> сего<sup>187</sup>.  
 не въ<sup>188</sup> ни хо  
 бра зпростъко  
 ри чирекъни  
 оти дин<sup>189</sup>. отъ  
 тълькини же  
 пачевъжбсочь  
 лжкни премѣ  
 нж<sup>190</sup>. иже тер  
 рече тъ<sup>191</sup> како  
 хоти тъ<sup>192</sup> мъ  
 ртвии. оке звѣ  
 рь отко<sup>193</sup> ши сож  
 мышленнию<sup>194</sup>.  
 иже плахъ въ  
 прѣстъ прѣло  
 жено умышили  
 съмъ тихуню<sup>195</sup>. и  
 же ма лоу бе

тнн

чъноу юка  
плювзложи  
растн<sup>196</sup> повслѣ  
къ. ныногови  
дъно косны мно  
го овразноож  
врьшатни плах  
ти<sup>197</sup> ссыоудж.  
непаучелнкы  
кжшенираоте  
кжшеси<sup>198</sup> вжота  
внть пакы. тж  
уню помышль<sup>199</sup>  
како юже плах  
тью придоу  
ть несожмы  
оле<sup>200</sup>. ащевжнс  
мъ словесемъ.  
окаменение  
недастъ вѣро

ватн. топонѣ<sup>201</sup>  
дѣломжкѣру  
и. тжко сже  
оѣшножи с  
ть. ащедане  
оумъ рѣсть<sup>202</sup>. не  
же оѣши пла  
тью<sup>203</sup> боудоу  
шк. оѣши нк  
наго<sup>204</sup> зрьно. а  
ще оылоу читъ<sup>205</sup>  
пъшени уньно.  
нлиинопроуи  
нхъ. аѣжемоу  
дастъ плахть<sup>206</sup>  
кожехощеть.  
икомоужь до  
оѣмениковом  
плахть. виждъ  
оу боиконвз

гробахъ<sup>207</sup>  
 враздахъ<sup>208</sup>  
 менапоемпа  
 на<sup>209</sup> • ктооних  
 корениихъ<sup>210</sup>  
 ложи • отъколо  
 илноткиенкла  
 оынтихнкыа  
 лоуопы<sup>209</sup> • неи  
 желикое<sup>211</sup>  
 ткорнтель • не  
 ижеликоеож  
 джаалж<sup>210</sup> • того  
 основелжине<sup>211</sup>.  
 онцеоуковжру  
 инимхртвзыи  
 хжбытихъ<sup>212</sup>  
 отанью<sup>212</sup> • бижтвъ  
 ныимъхотж  
 ниемъипове

лжинесма • сжуе  
 таноу<sup>213</sup> бонма  
 тьпомышле  
 ниюсналоу<sup>214</sup> • вж  
 станемжжсоу  
 волакыдш<sup>215</sup>  
 мжвжшьдзин  
 имжжпажи.  
 веотълишемж  
 оинозвлекоу  
 щемжтьлю<sup>215</sup>.  
 нпреджотане  
 мжнаотра  
 шьнжмъсоу  
 диншнх<sup>216</sup> • и  
 предаетьсяидь  
 яволжнбж  
 оскенго<sup>216</sup> • иуло  
 вжкхегорек  
 шсантихростъ.

и не суть от ники  
 ни гро<sup>ж</sup>ши ни  
 в зогнь в<sup>ж</sup>у<sup>х</sup>  
 и ми не ве<sup>ш</sup>ь  
 и ж<sup>217</sup> и кожев<sup>ж</sup>  
 на ожн<sup>ж</sup>и ко  
 же в<sup>ж</sup>ест<sup>ж</sup>ь<sup>218</sup>.  
 а и же сооутъ bla  
 год<sup>ж</sup>анна<sup>219</sup> о ж  
 твори ли в<sup>ж</sup>он  
 и ю тъ а к<sup>ж</sup>  
 ол<sup>ж</sup>и це· о жан<sup>ж</sup>  
 га<sup>ж</sup>и в<sup>ж</sup>и жи<sup>ж</sup>и<sup>н</sup>  
 в<sup>ж</sup>у<sup>х</sup>и оу<sup>ж</sup>о· о ж  
 гмъ на ши мъ  
 и ю<sup>ж</sup>омъ· ви  
 да<sup>ж</sup>ен<sup>ж</sup>и гон<sup>ж</sup>и  
 дими· и не сопре  
 от а и нот<sup>ж</sup>иего  
 радо<sup>ж</sup>стъ при<sup>ж</sup>

млю<sup>ж</sup>е<sup>220</sup> ·  
 ма<sup>ж</sup>о<sup>ж</sup>и<sup>ж</sup>р<sup>ж</sup>и<sup>ж</sup>  
 б<sup>ж</sup>у<sup>х</sup>л<sup>ж</sup>к<sup>ж</sup>а<sup>ж</sup>р<sup>ж</sup>  
 в а<sup>ж</sup>гос<sup>ж</sup>т<sup>ж</sup>о  
 ри<sup>ж</sup>к<sup>ж</sup> · д а о<sup>ж</sup>ь  
 е м о у<sup>ж</sup>в<sup>ж</sup>ра<sup>ж</sup>  
 жи<sup>ж</sup>ть<sup>ж</sup>е· шол<sup>ж</sup>  
 ша<sup>ж</sup>в<sup>ж</sup>шо<sup>ж</sup>у<sup>ж</sup>е  
 оло<sup>ж</sup>е м о у<sup>ж</sup>з<sup>ж</sup>а<sup>ж</sup>б<sup>ж</sup>  
 та<sup>ж</sup> · и<sup>ж</sup>з<sup>ж</sup>г<sup>ж</sup>и<sup>ж</sup>и<sup>ж</sup>  
 а<sup>ж</sup>и<sup>ж</sup>з<sup>ж</sup>д<sup>ж</sup>ра<sup>ж</sup> · и  
 в о е жи<sup>ж</sup>ть<sup>ж</sup>  
 мъно<sup>ж</sup>и<sup>ж</sup>и мъгль  
 но<sup>ж</sup>е<sup>221</sup> при<sup>ж</sup>д<sup>ж</sup>е<sup>222</sup> · в<sup>ж</sup>  
 не мъже<sup>ж</sup>и мъ<sup>ж</sup>  
 роди<sup>ж</sup>и<sup>ж</sup>ом<sup>ж</sup>и<sup>ж</sup>и<sup>ж</sup>  
 с<sup>ж</sup>гро<sup>ж</sup>ши<sup>ж</sup>и<sup>ж</sup>ко<sup>ж</sup>  
 твори<sup>ж</sup>ц<sup>ж</sup>ю<sup>ж</sup> · и<sup>ж</sup>в<sup>ж</sup>  
 и<sup>ж</sup>ко<sup>ж</sup>и<sup>ж</sup>не<sup>ж</sup>мож<sup>ж</sup>  
 аш<sup>ж</sup>е<sup>223</sup> в<sup>ж</sup>и<sup>ж</sup>д<sup>ж</sup>ти

ради о с т и • то  
 гонконга лаго  
 оуьстка • еже  
 прежде вида  
 аше • неконъкъ  
 породъкои н  
 улакъковъ  
 клахмашевы  
 шытн оловеса  
 вжны • и въбла  
 женыхъ занъ  
 гелюоутроен  
 ии • и чистотъ  
 ордукъни ви  
 соотвѣдуюбл  
 аше • и може о  
 тътоудоутъ  
 паджшмшоли  
 и • и мижесокъ  
 танкеселокани

<sup>8</sup>  
 и нопажнька  
 аше • соущоуже  
 смоудалегера  
 и • отътого  
 пажнимшом  
 рожьшевжн  
 згжнанийто  
 мъ • тъмънѣ  
 мъномрауенѣ  
 мъ • соущесочъ  
 отъонкъоюко  
 етъзъюлан  
 шимъ • и жи въ  
 щавжнемъ • а  
 англии дхъ  
 пра въдикъи  
 хъ<sup>10</sup> • ожкаръши  
 вжшемъжеси •  
 и же боутъо  
 въщънъци и  
 мъ

тък

с хан галы · пла  
ти ни же соу  
ш енеки дима  
г от ого н е м о  
го · у щ е соу в ъ  
д ъ т и · тине  
в ъ д ъ ни с м ъ  
т ъ к м ъ в х о с т р а  
ш енне<sup>13</sup> к и п а  
да ю т ъ · мъна  
ш ен е соу щ ю  
т ом оу · ико  
ж е п л а т и н х  
ц ма оу н м а н е  
ки д и т ъ · а о с  
г о о т р а ш ен ия  
в з на ш е м ъ  
п р а о ц<sup>14</sup> в а да  
м ъ н е ки а ш е ·  
а щ е<sup>15</sup> кон<sup>16</sup> г з на

и з в ани сп о р о  
дъ н а м и р а д о  
ст и · ш б а т є в з  
о п о м и н а ш е  
е ж е к ъ п р е ж д е  
п о г оу б на л х · а  
ш ен<sup>16</sup> н ү г з на н з  
в ъ т ъ т о г о · а  
с и р а з о у м ъ  
т и н л и в х о г о  
м и н оу т н о ли  
ш и м а я г о н е  
м о г оу т ъ · и м ъ<sup>17</sup>  
ж ен и к а к о ж е  
и н оу ш ен ия  
они х з н е с м и  
а х оу · и к о ж е  
т о а д а м ж а в ъ  
д и а ш е<sup>17</sup> · и к о  
ж е б о н е п р а з д ь

гро<sup>207</sup>бай<sup>208</sup> х<sup>209</sup> в<sup>210</sup>  
 кра<sup>211</sup> да<sup>212</sup> х<sup>213</sup> ё<sup>214</sup>  
 мен<sup>215</sup> а по<sup>216</sup> па  
 на<sup>217</sup> • кто<sup>218</sup> с<sup>219</sup> и<sup>220</sup> м<sup>221</sup> х  
 кор<sup>222</sup> с<sup>223</sup> и<sup>224</sup> в<sup>225</sup> х  
 ложн<sup>226</sup> • от<sup>227</sup> кло  
 и ли<sup>228</sup> от<sup>229</sup> ки<sup>230</sup> и<sup>231</sup> кла  
 с<sup>232</sup> и<sup>233</sup> т<sup>234</sup> х<sup>235</sup> и<sup>236</sup> а  
 ло<sup>237</sup> у<sup>238</sup> оп<sup>239</sup> и<sup>240</sup> • не<sup>241</sup> н  
 же<sup>242</sup> ли<sup>243</sup> в<sup>244</sup> с<sup>245</sup> х<sup>246</sup> х  
 т<sup>247</sup> ко<sup>248</sup> ри<sup>249</sup> тель<sup>250</sup> • не  
 ни<sup>251</sup> ж<sup>252</sup> с<sup>253</sup> а<sup>254</sup> и<sup>255</sup> к<sup>256</sup> е<sup>257</sup> с<sup>258</sup> х  
 д<sup>259</sup> я<sup>260</sup> а<sup>261</sup> л<sup>262</sup> з<sup>263</sup> • т<sup>264</sup> о<sup>265</sup> го<sup>266</sup>  
 о<sup>267</sup> сп<sup>268</sup> о<sup>269</sup> к<sup>270</sup> а<sup>271</sup> в<sup>272</sup> и<sup>273</sup> и<sup>274</sup> .  
 си<sup>275</sup> ц<sup>276</sup> со<sup>277</sup> у<sup>278</sup> к<sup>279</sup> о<sup>280</sup> в<sup>281</sup> ру<sup>282</sup>  
 и<sup>283</sup> и<sup>284</sup> м<sup>285</sup> з<sup>286</sup> р<sup>287</sup> т<sup>288</sup> в<sup>289</sup> и<sup>290</sup> и<sup>291</sup>  
 х<sup>292</sup> х<sup>293</sup> ё<sup>294</sup> т<sup>295</sup> и<sup>296</sup> в<sup>297</sup> х  
 от<sup>298</sup> а<sup>299</sup> н<sup>300</sup> ю<sup>301</sup> • б<sup>302</sup> ж<sup>303</sup> т<sup>304</sup> в<sup>305</sup>  
 и<sup>306</sup> и<sup>307</sup> н<sup>308</sup> и<sup>309</sup> х<sup>310</sup> от<sup>311</sup> ё<sup>312</sup>  
 и<sup>313</sup> и<sup>314</sup> с<sup>315</sup> м<sup>316</sup> и<sup>317</sup> п<sup>318</sup> о<sup>319</sup> в<sup>320</sup>

л<sup>321</sup> и<sup>322</sup> с<sup>323</sup> м<sup>324</sup> • с<sup>325</sup> к<sup>326</sup> у<sup>327</sup>  
 т<sup>328</sup> а<sup>329</sup> н<sup>330</sup> о<sup>331</sup> у<sup>332</sup> б<sup>333</sup> о<sup>334</sup> н<sup>335</sup> ма<sup>336</sup>  
 т<sup>337</sup> ё<sup>338</sup> п<sup>339</sup> о<sup>340</sup> м<sup>341</sup> ш<sup>342</sup> л<sup>343</sup> ё<sup>344</sup>  
 и<sup>345</sup> ю<sup>346</sup> о<sup>347</sup> н<sup>348</sup> л<sup>349</sup> о<sup>350</sup> у<sup>351</sup> • в<sup>352</sup> х<sup>353</sup>  
 от<sup>354</sup> а<sup>355</sup> н<sup>356</sup> е<sup>357</sup> м<sup>358</sup> ж<sup>359</sup> ё<sup>360</sup> с<sup>361</sup> о<sup>362</sup>  
 в<sup>363</sup> о<sup>364</sup> п<sup>365</sup> а<sup>366</sup> к<sup>367</sup> д<sup>368</sup> ш<sup>369</sup> а<sup>370</sup>  
 м<sup>371</sup> ж<sup>372</sup> х<sup>373</sup> ё<sup>374</sup> д<sup>375</sup> ж<sup>376</sup> и<sup>377</sup>  
 и<sup>378</sup> м<sup>379</sup> ж<sup>380</sup> п<sup>381</sup> л<sup>382</sup> и<sup>383</sup> ч<sup>384</sup> т<sup>385</sup> .  
 в<sup>386</sup> е<sup>387</sup> о<sup>388</sup> т<sup>389</sup> л<sup>390</sup> и<sup>391</sup> ё<sup>392</sup> ч<sup>393</sup>  
 о<sup>394</sup> м<sup>395</sup> и<sup>396</sup> о<sup>397</sup> ж<sup>398</sup> в<sup>399</sup> с<sup>400</sup> к<sup>401</sup> о<sup>402</sup> у<sup>403</sup>  
 щ<sup>404</sup> с<sup>405</sup> м<sup>406</sup> ж<sup>407</sup> т<sup>408</sup> л<sup>409</sup> ю<sup>410</sup> •  
 и<sup>411</sup> п<sup>412</sup> р<sup>413</sup> е<sup>414</sup> д<sup>415</sup> ж<sup>416</sup> о<sup>417</sup> т<sup>418</sup> а<sup>419</sup>  
 м<sup>420</sup> ж<sup>421</sup> и<sup>422</sup> о<sup>423</sup> т<sup>424</sup> р<sup>425</sup> а<sup>426</sup> ш<sup>427</sup> и<sup>428</sup> н<sup>429</sup> ё<sup>430</sup>  
 ш<sup>431</sup> и<sup>432</sup> н<sup>433</sup> т<sup>434</sup> х<sup>435</sup> ё<sup>436</sup> с<sup>437</sup> о<sup>438</sup>  
 д<sup>439</sup> и<sup>440</sup> и<sup>441</sup> ё<sup>442</sup> • и<sup>443</sup> п<sup>444</sup> р<sup>445</sup> е<sup>446</sup> д<sup>447</sup>  
 о<sup>448</sup> в<sup>449</sup> о<sup>450</sup> л<sup>451</sup> ж<sup>452</sup> и<sup>453</sup> к<sup>454</sup> т<sup>455</sup>  
 с<sup>456</sup> о<sup>457</sup> к<sup>458</sup> е<sup>459</sup> г<sup>460</sup> о<sup>461</sup> н<sup>462</sup> у<sup>463</sup> л<sup>464</sup> о<sup>465</sup>  
 в<sup>466</sup> ё<sup>467</sup> к<sup>468</sup> х<sup>469</sup> е<sup>470</sup> г<sup>471</sup> о<sup>472</sup> р<sup>473</sup> е<sup>474</sup> к<sup>475</sup>  
 ж<sup>476</sup> ш<sup>477</sup> е<sup>478</sup> л<sup>479</sup> и<sup>480</sup> т<sup>481</sup> х<sup>482</sup> ё<sup>483</sup> р<sup>484</sup> о<sup>485</sup> т<sup>486</sup> .  
 и<sup>487</sup> и<sup>488</sup> н<sup>489</sup> и<sup>490</sup> с<sup>491</sup> м<sup>492</sup> и<sup>493</sup> п<sup>494</sup> о<sup>495</sup> в<sup>496</sup>

и не устыни ви  
 ни грѣшьни  
 в ходы вѣху  
 на шине вѣшь  
 на х<sup>217</sup> и кожевъ  
 на ожнѣко  
 же кѣсть бх<sup>218</sup>.  
 а иже соутъ вла  
 годѣанна<sup>219</sup> ох  
 твори ликион  
 и ю чъакы  
 олице· сханъ  
 глы вѣжнѣ  
 вѣху иоу· ох  
 гмъ на шимъ  
 и ю схомъ· ви  
 длещи гонки  
 дими· икесопре  
 от аниотинего  
 радостъ прис

млющѣ<sup>220</sup> ·  
 млющѣ<sup>221</sup> ·  
 Бхулакапъ  
 вада го схѣтъ  
 ри вѣдѣсть  
 емоу вѣран  
 жи чъе· шолу  
 шавжшоу же  
 олесмоу засѣ  
 та· и згжнан<sup>1</sup>  
 вѣнздрал<sup>2</sup> и  
 вое жи чѣть  
 мъно снмъ гль  
 но е приде<sup>4</sup> вѣ  
 немъ жении  
 роди хомхон<sup>5</sup>  
 схгрѣшн вѣбо  
 твори цю<sup>6</sup> и бз  
 нѣожнеможа  
 ашѣвн дѣти

У с н и п р и  
 х о м ж · т о ш н е  
 в и д н и м ѿ и ж н  
 ы н і з ъ л о в ъ<sup>40</sup>  
 р о у с м ѵ · и ж е  
 ли с д н и а к о в ъ<sup>41</sup>  
 и з в ъ ш е н н и т в  
 р д ъ м ѵ н ъ к о т ь ·  
 т о л ъ п о к м о у  
 с о т ь к з д о к р и  
 и х ж м о у ж ь  
 сл о к е с е м ь н а  
 в ъ р о у с и в ж  
 д а т н · и ж е ю  
 ж е о т ы н м ь  
 д ъ о м ѵ н е с к и д н  
 м а а г о н о к о у  
 ш е н н е м ь с о у  
 т ь п р и и л н ·  
 т н · т ъ м ѵ в ъ р о<sup>42</sup>

в а т н · б е з <sup>43</sup> о у  
 м а т з е с т ь  
 с н ѵ · а щ е с е г о  
 д ъ л ь м а о с в ъ<sup>44</sup>  
 т ъ м ѵ н и т ь  
 с в о ю м т ъ л ж  
 ж ю щ о у<sup>45</sup> · н м ь  
 ж е т ж н и н у т о  
 ж е н е в ъ к о т ь  
 р а з в ъ т ь м ь  
 н и у ь н о у ю т ь  
 м о у · н ж н е к ѿ  
 с м о у л ъ п о к ъ<sup>46</sup>  
 р о к а т н · ч л к ѿ  
 в о н п о г а н ы н  
 в е з в ъ р о н е  
 м о ж е т ь ж и т н ·  
 а щ е к о т о г о н е  
 в ъ р ы н а г о в ъ<sup>47</sup>  
 п о а ш а ю т ь ·

к то чноцъ н  
 ли мтн · то  
 тоуавъе ѿвѣ  
 ща е тъонжн  
 онж · е г о ж е  
 пакыашевз  
 опыт а и р и  
 коу<sup>46</sup> · къгда  
 же оиеси при  
 илкхурекъ  
 мтръни<sup>47</sup> · и ли  
 родилъ · онж  
 же штквѣшл  
 етьрекш<sup>48</sup> · и и  
 освѣкѣдѣкъ  
 гда при них ·  
 и и оикидѣх  
 къгда родивъ ·  
 окауенъе го  
 же и екѣотъ<sup>49</sup>

никотъви дѣ  
 лж · вѣроуетъ  
 вѣтвърьдъс  
 гооцлаоуща<sup>50</sup> ·  
 аноуумтръ<sup>51</sup> · да  
 и не вѣрьни  
 вѣроуимоутъ ·  
 и зашесюви  
 шакжбѹ имѣ  
 ли · то не скыши  
 не вѣрни би  
 ли<sup>52</sup> · по хтоликъ  
 вѹне вѣроуи  
 тъ · оскоен пла  
 ти вѣроуищс<sup>53</sup> ·  
 а не ви дѣвуша  
 си къгда роди  
 ви ше · да тако  
 же и енъоне ви  
 дѣмѣмъ дѣвѣ

роу ю тъ • э г о  
 ж з о у н м а п а з  
 тъ н и н м а н е  
 м о г о у тъ н ѿ  
 н ј в и д ъ ч и • а  
 п к х о е м о у н  
 о и ц в о з м о т р и  
 м ж • и к о в о и  
 к к у л а к ж к о у  
 ю л и б о х ѿ  
 тро е тъ х о т и  
 н а в ж и н о у т и •  
 и д е тъ к ж в ъ  
 дау ц р о у о у м о у к ж  
 з аль о ч в о <sup>60</sup> о у ч и  
 ти • л и б и тъ  
 ж е р и н и о н м а  
 и с ч ж и <sup>61</sup> г о о у  
 ч е н и и • д а о у  
 ч а щ р о у о у м о у

о м и н и г а м х •  
 и к о ж е н о у ч и  
 ч е л ъ к а ж е тъ •  
 о к н и г а х х т а  
 к о ж е ш н з о у  
 ч и тъ о и • в ъ <sup>62</sup> 8  
 и л к о т а к о  
 т о е о тъ • а к о  
 ж е т о о у ч и т и  
 ль г л тъ • и н о г о  
 н е п з т а и • а  
 ш в в ъ ц <sup>63</sup> п о к а  
 з а с т ъ о у ч е н и  
 к о у к а к о р ж з а  
 ль н и к и д р ъ  
 ж а щ е р ж з а т и  
 о у о м ж <sup>64</sup> н к о  
 ю г о у д р ъ ж и  
 щ и ш и т н о а по  
 г и . о ъ ж е в ъ <sup>65</sup> 8

ЧХН

сътыкожека  
жетъноуухте  
ль· анеоолоуша  
етъомказан<sup>и</sup>  
и· оуунтель  
же<sup>ж</sup>ек<sup>ж</sup>отъд<sup>ж</sup>  
ло· асьтхую  
в<sup>ж</sup>роуетъ· по  
малоу же<sup>ж</sup>  
роюпрнемли  
в<sup>ж</sup>к<sup>ж</sup>д<sup>ж</sup>ни<sup>е</sup>  
придеть· тако  
женбрау<sup>и</sup>стхую  
8ун<sup>и</sup>м<sup>и</sup>х<sup>и</sup>врау<sup>и</sup>в<sup>ж</sup>  
ни<sup>и</sup>колыша<sup>и</sup>  
ц<sup>ж</sup>лить· ноа  
м<sup>и</sup>ж<sup>ж</sup>естъра  
отворыто<sup>и</sup>  
къныи· нуль  
тонми<sup>и</sup>х<sup>и</sup>о<sup>и</sup>ш<sup>и</sup>  
тьох<sup>и</sup>т<sup>и</sup>бори

ти<sup>и</sup>· ако<sup>и</sup>нто<sup>и</sup>  
гонек<sup>ж</sup>отъ· оба<sup>и</sup>  
чек<sup>ж</sup>роуетъл<sup>ж</sup>  
улькоитонци<sup>и</sup>  
леннепрнити·<sup>и</sup>  
нногонепрнити<sup>и</sup>  
етъ<sup>и</sup>· также<sup>и</sup>  
иправи<sup>и</sup>нко<sup>и</sup>  
равльедьих<sup>и</sup>т<sup>и</sup>  
в<sup>ж</sup>отъкакои<sup>и</sup>  
прави<sup>и</sup>кора<sup>и</sup>  
вль· аниже<sup>и</sup>  
кораклиоу<sup>и</sup>  
ть· то<sup>и</sup>над<sup>ж</sup>  
и<sup>и</sup>тьомое<sup>и</sup>гопри<sup>и</sup>  
блени<sup>и</sup>емъв<sup>и</sup>  
отиши<sup>и</sup>н<sup>и</sup>ж<sup>и</sup>м<sup>и</sup>  
от<sup>ж</sup>прнотач<sup>и</sup>  
да<sup>и</sup>сгоради<sup>и</sup>бра<sup>и</sup>  
т<sup>и</sup>об<sup>и</sup>шак<sup>ж</sup>ра<sup>и</sup>

с о тъ в о ъ м з .  
 и ж е х о т и тъ  
 х ѿ т р о с тъ к 8  
 ю н а в ѿ к н о у  
 тн . и о р а т н и о д  
 д и т н и к ѿ в р а  
 ч е м х п р и о та  
 и тн . и п о в о д а  
 м ѿ п л а в а т н .  
 я в ѿ д ѿ н и е н е в з  
 в о ъ х ѿ с о тъ . р а  
 з в ѿ н и ж е о ж в ѿ  
 д и тъ к ѿ з н .  
 от в а с н . а щ е к о  
 н ѿ н и ѿ х о ѡ е  
 м з о ѡ в ѿ д ѿ тн  
 з л а т о . у ч т о л и  
 с о тъ и ѿ ж и б о н  
 ли с к в ѿ р н и о .  
 т о и с о а м н ѿ и

о к о ѡ о н и м ѿ . н ѿ  
 не с с м ѿ к ѿ в ѿ  
 д о ѡ ѿ у м о ѡ н  
 о к о ѡ ѿ ш а т н . т ѿ  
 ж ѿ в ѿ з ѿ м ѿ л и  
 о о л о ѿ л и ѿ г н .  
 м ѿ и в н тъ . ж и  
 в ѿ л и ѿ с тъ н  
 л и ѿ ж и ѿ с в н .  
 и к о ѡ ѿ п л и ѿ х о  
 т и ѿ ѿ т в о р и  
 тн . в ѿ д о ѡ ѿ ѿ  
 и к о ѡ ѿ п л ѿ в ѿ  
 п р а ш а с м ѿ р є  
 к о ѡ ѿ ѿ . у т о ѿ  
 с тъ ѿ ѿ м о ѡ ѿ ѿ  
 на . у т о л и ѿ с м ѿ  
 н ѿ ж е н ѿ ѿ п р о р є  
 к о ѡ ѿ ѿ в ѿ р . о ѿ  
 с м ѿ н ѿ ѿ ѿ о л о ѿ

то

шаючи соми<sup>100</sup>ихъ·  
да тѣмъ не скоѣ  
хъ и ость вѣдѣ  
ни є<sup>101</sup>· ни же  
оу ченне мъ и  
лѣтъ и носкоу  
шенне мъ соу  
ть на вѣкъ л. и<sup>102</sup>·  
а вѣрѣ вѣкъ  
хъ и ость ни же  
хоти тѣху то  
на вѣкноутн·  
корень и наука  
лоши не види  
мѣсъ бое<sup>103</sup> вѣ  
ро бо отъ· ни же  
вѣдѣни мъ  
трекѣ<sup>104</sup>· се кон<sup>105</sup>  
а плахъ глагль вѣ  
ровати подо

ва<sup>106</sup> приходи  
шю<sup>107</sup> къ вѣку· а  
кое ость и вѣзъ  
шоу шинимъ<sup>108</sup>  
гомъ здѣшотъ  
дать цѣ<sup>109</sup>коудѣ  
ть· о е горади  
нимы прихода  
ши и мъ<sup>108</sup> и вѣжъ  
стѣ вѣнами ли  
ки шемъ<sup>109</sup> на  
вѣкноутн·  
прежде ского  
и ноговѣро  
оу ченне<sup>110</sup> прино  
онимъ· да вѣро  
вѣрѣ ше фѣ  
кои вѣни мѣрѣ  
тѣ вѣнъ хвѣкоръ  
сеннию· икоудѣ

що у змоу о х  
 соудоу<sup>111</sup> подвї  
 гзшесомна  
 довра мдѣла  
 принмоутъ  
 вѣчноу южї  
 знь<sup>112</sup> охъніоѣ  
 ги на шем жи  
 моу же солава  
 нусть<sup>113</sup> нынѣ  
 и проно<sup>114</sup> ~  
 ѿ какон ѿ вѣнѣ  
 шьни хъ при  
 вѣдѣтьсм. яѣ  
 ровайши ой  
 нию шахота  
 ии<sup>115</sup> оучашоу~  
 ино<sup>116</sup> и ви ды  
 ще, гнъ ю фл  
 ы<sup>117</sup> плахти<sup>118</sup> ти

проти коу око  
 и имоши ико  
 жни прилага  
 ющесна оу~  
 глѣшенемо ѡцъ  
 на естъ тѣлоу  
 семоу· рашъ  
 джшоу симѣк  
 скръсноу ти~  
 и жти пръко к  
 и больше· да  
 тко рѣтъ зна  
 мене нек хота  
 нынѣ и отинѣ~  
 покѣ дани и<sup>119</sup> е  
 л достопи и вѣ  
 ръ и оу~ агли  
 ма ег о<sup>120</sup> вѣра  
 проу ни хъ~  
 прежеглѣани

тоб

и с х б ѿ т ь и<sup>11</sup>  
н е в л а ж н е  
н и с <sup>12</sup>н м а т ь .  
п о и с ж е в о  
м н о г а н в о л  
у ь . о к а п о л о  
ж и б л о в е о д  
о т о к п и с а н н  
е . м о щ ь н о и  
с т ь н с к о у с и т и .  
а щ е н с т и н а и  
с т ь н л и а ж ж <sup>13</sup>  
ш п р е ж д . е г л а  
н ы н х и в н д ъ<sup>14</sup>  
в и ш с м х <sup>15</sup> . т ъ<sup>16</sup>  
м и н и ш в х о т а  
н и н о ж к а з а  
н и и <sup>17</sup>р а з о у м ъ<sup>18</sup>  
т и . а щ е в о п р и  
и н ъ<sup>19</sup> х и з л и ж и

в а <sup>20</sup>о л о в е о д и  
в л а з <sup>21</sup>н ь н а с а  
и в л и ю т ь <sup>22</sup>.  
т о н о с <sup>23</sup>н е в з  
н ъ<sup>24</sup>л и ж ъ<sup>25</sup> в 8  
д е т ь . а щ е  
ли н н о к о е  
е ж в ъ<sup>26</sup> д ъ т е  
ль о т к о у с е м о .  
и м а т ь н о т и  
н ы н ъ<sup>27</sup>н и с к о у ш е  
н и е . т о п о д о в а  
к о т ь <sup>28</sup>т ъ<sup>29</sup>х р а  
д ы м а <sup>30</sup>с з б и в з  
ш и х и с м <sup>31</sup>о л о в е  
о х . н о к х о т а н ь  
н ъ<sup>32</sup>м ы <sup>33</sup>п р о р е у к  
н . н и с т и н ъ<sup>34</sup>б и  
т и . а н <sup>35</sup>в х о п о м а  
н ъ<sup>36</sup>м и х <sup>37</sup>и д и н о

на и д к о в <sup>27</sup> пре  
 ж е г л а н о к • ти  
 п о и л о ж н и м з н  
 с ж в и тъ к <sup>28</sup> то  
 г о и р е ж е р е  
 у е н а а г о • д а щ  
 о с г о о у в <sup>29</sup> к мъ а  
 щ е н а и о т н  
 и о у о л о в о зъ р и  
 тъ • к т о н е в <sup>30</sup>  
 отъ к а к о ц въ  
 ти ш е <sup>31</sup> по пъ ръ  
 въ н <sup>32</sup> м о у н <sup>33</sup> л н  
 тъ с к з и а р од <sup>34</sup> х  
 в о ч м и в з м и  
 р ч о с мъ с о у про  
 ти в и с и е т р а  
 на м ж • как о <sup>35</sup>  
 ц р т в о б и ш е  
 в з г р а д <sup>36</sup> и е

р е л мъ с т ч мъ •  
 к а к и л о т ч ны  
 и о ѿ н о в е <sup>37</sup> • и ц <sup>38</sup> к  
 въ н о с к е л н у ъ  
 с т в о • и к о ж и  
 и <sup>39</sup> о у ч е н и к о м х •  
 ч о у д л щ е м ж  
 о л <sup>40</sup> в <sup>41</sup> п р а ш а т и <sup>42</sup>  
 г л • к а к о т и <sup>43</sup> д ч  
 л о с <sup>44</sup> к о с ть • и к а  
 к о <sup>45</sup> т и в <sup>46</sup> з г р а  
 ж д е н и к <sup>47</sup> • о н з  
 ж е х о т и щ и о у  
 м о у в <sup>48</sup> т н о по у  
 с ч и н и п о г и  
 в ч и н <sup>49</sup> д о в р о  
 т и <sup>50</sup> • т о л • к и  
 ч о у д л щ и т м ж  
 с и р е к з и <sup>51</sup> • и и  
 ч ъ т о ж е ш т х

то

ш а ю щ е с о м и х <sup>97</sup> х .  
д а т ч и мь н е в с ъ  
х з и с т ъ в ъ д ъ  
н и с <sup>98</sup> . н и ж е  
о у ч е н и е мь н  
л ъ ч и н о к о у  
ш е н и е мь о о у  
т ъ н а в ъ к л . н <sup>99</sup> .  
л а в ъ р а в ъ к о ъ  
х з е с т ъ н и ж е  
х о т и т ъ ч у т о  
н а в ъ к н о у т н .  
к о р е н ь н и н а у а  
л о ш и н е в и д и  
м ъ с е мь <sup>100</sup> б о к ъ  
р н о с о т ъ • н ж  
в ъ д ъ н и н и мь  
т р е н ъ <sup>101</sup> . о скон <sup>102</sup>  
а п л з г л т ъ в ъ  
р о в а т н п о д о

б а <sup>103</sup> п р и х о д и  
ш ю <sup>104</sup> к з б о ў • а  
к о с о т ъ н в и з и  
ш о у ф и н и м <sup>105</sup>  
г о мь з д ъ о т ъ  
д а т ъ ц <sup>106</sup> б о у д е  
ч т ъ • о с г о р а д и  
н и м а п р и х о д а  
ш и н м <sup>107</sup> н в ъ  
с т к ь н . а и л и  
б и щ е м <sup>108</sup> х и  
в ъ к н о у т н .  
п р е ж д е к о с г о  
н н о г о к ъ р н о с  
о у ч е н и е <sup>109</sup> п р и н о  
с и м и х . д а в ъ р о  
в а в ъ ш е о з  
к о н ъ н и мъ р  
т в и н х ж е с к р  
с е н и ю • и к о у д

и ѿ шкнаніи а  
 ла<sup>и</sup> н е п о в о е  
 м о у м и р о у .  
 о в х о ч м о ш  
 в х о н а м о р а  
 о т о ч е н и к и  
 ш а . д а о н и мъ  
 п о г ж в ж ш и  
 м ж и г р а д ж т ж  
 о ж к о с ю д о б р о  
 ю т в а р ъ ю по  
 т р е в н о и мъ  
 н т в т н в о м и  
 с е пр о п о в щ д а  
 т н г о у . не т щ  
 х ж р а д ъ м а д щ  
 л ж . н а к ю ѻ к о  
 о у о п щ д ж б и  
 а ш е о с о л Ѣ ш а  
 в ж ш и м ж . в о с

г о т о г о с ж к и  
 в х о и п р о р е ч е  
 н и к <sup>и</sup> . н и к е с т о  
 г о в о у к щ д щ  
 т н <sup>и</sup> в и ш е н и х  
 л к о в о у д е с т в .  
 и п р е ж е н е с о л Ѣ  
 ш а в ж ш е м ж .  
 н в л к о ж е п о  
 с е м о у п р о р е ч е  
 н и ю в ж в о л Ѣ  
 ш ю <sup>и</sup> к щ р о у п р и  
 т н . н е с к о в щ в <sup>и</sup>  
 с е м Ѣ д щ л Ѣ ж  
 к а з а н и и в оу  
 д е с т в . н и к о  
 ж е н о т н и а в ж  
 п р о р о ч е н и и  
 т о мъ и о т <sup>и</sup> в  
 к а з а и т Ѣ м .

ТОК

ко з бы тъ и<sup>11</sup>  
н е в л а ж н е  
и н е<sup>12</sup> н м а тъ ·  
по н е ж е в о  
м н о г а н в о л  
у ъ . о к а п о л ·  
ж и о л о в е с а  
о т о к п и с а н и  
е · м о щ ь н о к  
с тъ н с к о у с и ч н ·  
а щ е н о т н и н а к  
с тъ н л и л а ж ж а<sup>13</sup>  
ш про е ж д . е г л а  
н и н х ж в и д ·  
к ж ш е м ж · т ж  
м и н ш в ж о т а  
н и н о ж к а з а  
н и к<sup>14</sup> р а з о у м ж  
т н · а щ е в о п р и  
л и н х<sup>15</sup> ж л а ж · н

в а<sup>16</sup> о л о в е с а н  
в л а ж н ы л а о а  
и в л и ю тъ ·<sup>17</sup>  
т о н о с н е в и<sup>18</sup>  
н б л а ж ж в в<sup>19</sup>  
д е тъ · а щ е  
л и н н о в о е  
с ж в ъ д ъ т е  
ль с т к о у с м о ·  
и м а тъ н о т в  
н й н ъ н о к о у ш е  
н и е · т о п о д о в а  
к о т к<sup>20</sup> т ъ х в р ·  
д ъ м а<sup>21</sup> о ж б в в  
ш и н х ж с м<sup>22</sup> о л о в е  
о з · н о к и с т а н  
н ъ м ъ<sup>23</sup> п р о р е ч  
н и н о т н и н ъ в  
т н · а н<sup>24</sup> в ж о п о м а  
н ъ м ж<sup>25</sup> к е д и н о

и ж е п р о у н и  
 х х в ъ д о м а<sup>94</sup>  
 о ж в з к о у п л е  
 на и н о т н и н а •  
 п а ч е ж е н <sup>95</sup> т о  
 л с а м о л в х  
 с т а н и в ъ д ъ<sup>96</sup>  
 н и а<sup>97</sup> • и ж е н е  
 т о л ь м а<sup>98</sup> о л о .  
 в е о з е л ь м а<sup>99</sup>  
 ж е д ъ б л я с а  
 м ъ в м . и н и а о у  
 у е н и б ъ и х о  
 м и<sup>100</sup> • и м ъ ж е к о  
 в е д и к о н в х  
 ш е в ъ р ѿ в и  
 а ш е в з о к р ѿ в и  
 н и м <sup>102</sup> ч о у д о • ч о у  
 ж д ъ ш и н и м и<sup>103</sup>  
 ч о у д е о з и н а

ч ѿ н и т в о р и т и •  
 п а въ л о у в ъ р 8  
 на ш о у п р и о у  
 ч а е тъ к ж е л и  
 к ѿ ѹ м и<sup>104</sup> ч о у  
 д е о з и м . и к о  
 ж е к о н <sup>105</sup> м а т и  
 п р о т и в о у м л а  
 д е н ъ ц ю<sup>106</sup> и в ъ д ъ<sup>107</sup>  
 с м о у д а и тъ •  
 з а м л а д а м л е  
 к ѿ мь н а д а в а  
 ю ѿ и<sup>109</sup> • а л к о ш  
 з о у в а т ъ с т ѿ<sup>110</sup>  
 т а к о х л ѿ в а н а  
 д а е тъ н е с о у  
 х а<sup>111</sup> • и ж о а м а  
 с ж и в а ѿ ѿ и<sup>112</sup>  
 д а е м о у н е с к р е  
 д и тъ д и о н и<sup>113</sup> •  
 м и

той

единаконе  
оутвърдивш  
шиоя. тако  
же он лѣ<sup>115</sup> при  
бѣ вѣши<sup>116</sup>. и  
шѣхъ къшоу  
от роуати  
макъкаи лѣ<sup>117</sup>  
стн. помал<sup>8</sup>  
окоуунтьн.<sup>118</sup>  
ижесотокын  
хлѣбъкѣстн.<sup>119</sup>  
юночѣ<sup>120</sup> же вѣ  
вѣшиемоу  
нзѣ<sup>121</sup> ложесото  
коую. емоу  
лѣ<sup>122</sup> да есть  
емоу лѣ  
стн.<sup>123</sup> также  
и чалкукоую

хоудостъгъ  
иконмаде  
ньци<sup>124</sup> хоуде  
съдои<sup>125</sup> икрѣ  
ми. прѣвое  
вѣотхуам  
нѣ<sup>126</sup> улѣцѣ<sup>126</sup>  
зеню. вѣскрѣ  
оенини про  
твариетхон  
лоу. ежевелї  
ко<sup>128</sup> вишеоу  
правление  
мъ. ижеста  
коажене  
вѣроватно  
вѣда<sup>129</sup> емоу  
вихе прѣтих  
кошгньюзѣ  
лотьшию<sup>130</sup> симн

в о у ж е г о у ш <sup>131</sup>  
 т а к о ю <sup>132</sup> в з у а  
 с ф и ц <sup>133</sup> б л и <sup>134</sup> и ко  
 ж е н и м о ш ё и  
 н о л о у ж и т и с я  
 в ъ р а в х и н и  
 м з о л т о у . и  
 л ж е <sup>134</sup> н е н а д ъ  
 а х о у с л в и  
 с т а т и . т а ж е <sup>135</sup>  
 м а лы . п р и л о  
 ж и <sup>136</sup> б о л ь ш о у  
 о н л о у . ц р и <sup>137</sup>  
 м о у ж и с н и з б ъ  
 на с х м ъ р т и  
 л е ж и ш <sup>138</sup> в з  
 с т а в и . т а к о  
 к о н п р е ў и с т о  
 с и в и г л и н е г л ё  
 т ъ . и к о о у ж е

х о т и а ш е о у  
 м р е т и <sup>141</sup> д ъ т и  
 щ ъ о ц <sup>142</sup> ю <sup>143</sup> в з п и  
 ю ш о у . с и н и д и <sup>144</sup>  
 п р е ж д е о у м ъ<sup>145</sup>  
 р т и л <sup>146</sup> д ъ т и  
 щ о у . п а к и <sup>147</sup>  
 д р о у г а а г о в ж  
 с т а в и п р и к о  
 нь ц и <sup>147</sup> с о у ш а с ж  
 м ъ р т в и ъ м ъ .  
 в а ш т ъ ш е к <sup>148</sup>  
 у о у д о т в о р и  
 и к о ж е н и п р и  
 ш ъ д и о ж и ъ с т у <sup>149</sup>.  
 н и н з д а л е ч а <sup>150</sup>  
 п о в е л ъ и н е м ъ<sup>151</sup>  
 с и л о ю ж и н к о  
 т з по с ж л а в ж .  
 п а к и п о т о

мън а в ы ш е<sup>151</sup>  
 уоудовхотоу  
 п и в х • к ж о т р о  
 к о в и ц и б о а  
 р х н е о у на г о  
 т о в ъ<sup>155</sup> пошьд х<sup>156</sup>  
 хотлоу м о у  
 д и<sup>153</sup> и ц ъ л е н и  
 с к р и в о т о у н  
 в а и<sup>157</sup> а в л и м .  
 лко с и д о л ъ т и  
 с х м ъ р т и • б о  
 л и щ и<sup>158</sup> ш т р о  
 к о в и ц и в х т о  
 моужденнию<sup>159</sup> .  
 т о к р а т ь<sup>160</sup> же о  
 л о у ч ь ш и с и<sup>161</sup>  
 д ш и<sup>162</sup> о п л я т и .  
 т и к р и у о у в ы  
 в х ш ю ѿ п л а

уоушина х о а  
 по о т р о к о в и  
 ц и • пр и с т о у  
 п л я к и о у о з  
 н о у в в ш о у<sup>163</sup> по  
 в е л ъ н ы к мъ  
 в з о к р ъ с и • п а  
 к ъ в ж ж и з н ы  
 от р о к о в и ц и  
 под ж е м л и • на  
 в ольше<sup>163</sup> в х з в е  
 от н у л в у ск о у<sup>164</sup>  
 не м о щ ь • т а ж е<sup>165</sup>  
 по се мъ<sup>166</sup> п р е н д е<sup>167</sup>  
 уоуде се мъ • т и  
 в а ш ь ш е н о и  
 л о ю по у тъ т в о  
 р и ч ь у л в комъ .  
 в ъ р о у о в х о т  
 и и и<sup>168</sup> на ни ж г р а

д х м ъ н и тъ<sup>100</sup> п н  
 о а н н е • в ж и ю  
 д ъ н<sup>101</sup> в ж т о м ж  
 от р о к ж в и ш е  
 и н о у а д ж в и д о  
 ви ц и<sup>102</sup> • н е д ъ тъ  
 о к ж ш т р о  
 к ж<sup>103</sup> н з м о у ж ъ  
 м ъ • ю ж е ю н о  
 то у<sup>104</sup> н м е н о у ё  
 тъ с в и г л и к  
 м н о г о в ж м а  
 л ъ п о в ъ д а н  
 тъ п о в ъ б о тъ о  
 п л а у н м а • в ж  
 д о в а к о б и а ш е  
 о у м ъ р ш и а г о  
 м ъ т и • в и д н и ш и  
 л и к о л и к о т и<sup>105</sup>  
 т л ж ъ к о у в ъ

д о у в ж м а л ъ  
 с ж к а з а о т о к  
 о л о в о<sup>106</sup> • у т о в о  
 с є<sup>107</sup> к о тъ г л є м о  
 к • р е к ж ш е • н е  
 в ж а ш е н и н а  
 д е ж д и д р о у г а  
 а г о д ъ т и ш л<sup>108</sup> н  
 м ъ т и • н м ъ ж е  
 с л в и о у т ъ ш и  
 л а о о у м ъ р ш и  
 н м ъ<sup>109</sup> • в ж д о в а  
 б о в ж а ш е • т и  
 в о с м ъ<sup>110</sup> е н к и а  
 ш е в о л . н а д е  
 ж д и • и с н и м ъ<sup>111</sup>  
 с и к р а а ш а ш є<sup>112</sup>  
 и в е с л о в а а ш є<sup>113</sup> •  
 и н о у а д ж в о к и  
 а ш є<sup>114</sup> д а в о м ъ у

той

е д и н а к о н е  
о у т в ь р д и в з  
ш ю о и . т а к о  
ж е с и л <sup>115</sup> п р и  
б ы к з ш и . н  
ш б ы к з ш о у  
о т р о у а т и  
м л к з к а м <sup>116</sup> д и ъ  
от и <sup>117</sup> . п о м а л 8  
о к о у у н т ь и . <sup>118</sup>  
и ж е о т о к и н  
х л ъ в к ъ с т и . <sup>119</sup>  
ю н о т <sup>120</sup> ж е к з  
к з ш ю е м о у  
и з ъ л о <sup>121</sup> ж е с т о  
ко у ю . е м о у  
щ д ь <sup>122</sup> д а с т ь  
е м о у щ  
с т и <sup>123</sup> . т а к о ж е  
и ч л в у к о у ю

х о у д о с т ь г  
и к о н м а д е  
н ь ц и <sup>124</sup> у о у д е  
о ѿ д о и <sup>125</sup> н к р  
м и . п ръ в о е  
в з о т х у а и  
н ъ ч у л <sup>126</sup> б ц ъ и  
з е ю . в з о к р  
о е н и ю п р о  
т в а р и е т х о и  
л о у . е ж е в е л  
к о <sup>128</sup> б и ш е о ѹ  
п р а в л е н и е  
м ь . и ж н е т а  
к о л к о ж е н е  
в ъ р о в а т и п о  
в ъ д а <sup>129</sup> е м о у .  
в х е п р ъ т и в з  
к о ш г н ю з ъ  
л о т ь ш ю <sup>130</sup> с и м и

д<sup>200</sup> и ж е г ъ д р о у  
 г а н а п р и о ж щ е  
 н и к<sup>201</sup> . ю д а л и  
 в о м к о л и щ а  
 и г о<sup>202</sup> . и к о ж е  
 ш к р ъ с т и м ъ  
 с т о н с и л о у ж и  
 в о т о у ю щ ъ д ъ з  
 ш ю<sup>203</sup> . с к о с о ж т ъ  
 р и т н о ж м ъ ръ  
 т н и з с ю . и г л а  
 к ѿ у ч е н и к о  
 м ж г ъ в и г а л и  
 л ъ н . о л а з о р е  
 в ъ п р и н и т н и<sup>205</sup>  
 н о п о ш ъ с т и н<sup>206</sup>  
 к ѿ н е м о у к и  
 с т а в и ч и з ъ г о<sup>207</sup>  
 о у б о м ш а ж е  
 с и л ю т о с т и

ж и д о к ъ с к и<sup>208</sup>  
 о у ч е н и ц и . в ъ  
 д ъ н о ж е н т а  
 ж ъ к о с и т к о р а  
 щ є<sup>210</sup> . е ж е п а к ъ<sup>211</sup>  
 в ѿ у б н и ц и<sup>212</sup>  
 т ъ к ѿ ж и н т и .  
 д а с е г о р а д и  
 м о у д ъ н ъ н д а  
 х ѿ и з г а л и а ъ  
 л . ю щ ъ к а у е п р е  
 о п ъ к а ш є в л а<sup>214</sup>  
 о т ъ г н л . и в е  
 д о м н к и х о у  
 г ъ м ъ о у ч е н и  
 ц и<sup>216</sup> . и . к о н а у д  
 л а в н д ъ т ъ в х<sup>217</sup>  
 о т ъ а н и<sup>218</sup> к о с л у д  
 д и н в х в н  
 ф а н н ю<sup>220</sup> . у с

мънавишие<sup>151</sup>  
 уоудовкотоу  
 пивх • кхотро  
 кокници бол  
 ржносоу на го  
 говѣ<sup>153</sup> пошьдѣ<sup>154</sup>  
 хотлоу моу  
 дн<sup>155</sup> ицѣлени  
 екржвотоу н  
 вши аслиж.<sup>156</sup>  
 лко сих долѣти  
 схмърти • бо  
 ли ши<sup>158</sup> штро  
 кокници вжто  
 моужденнию<sup>159</sup>.  
 то кратъже<sup>160</sup>  
 лоу чьши си<sup>161</sup>  
 дшно пласти.  
 ти кроу оукы  
 вхши юш пла

уоушина хода  
 по отрокови  
 ци • при сточу  
 пльакы оу ся  
 ноуважшоу<sup>162</sup> по  
 велични вимъ  
 кзокржен • па  
 кыкжин<sup>163</sup> къ  
 отроковици  
 поджемли • на  
 больше<sup>164</sup> вжзбє  
 отнула<sup>165</sup> уокоу<sup>166</sup>  
 немощь • также<sup>167</sup>  
 посемь<sup>168</sup> пренде<sup>169</sup>  
 уоудесемь • чи  
 вши шеной  
 лою поутъбо  
 ритъуалкомъ •  
 кроу оукота  
 ни<sup>170</sup> на нихра

гри<sup>240</sup>ти<sup>241</sup>и<sup>242</sup>з гро  
 вапакын<sup>243</sup> з во  
 дить • и змоу  
 жъи<sup>244</sup>з гров<sup>245</sup>а мъ  
 р т<sup>246</sup>к х н о т и  
 склажнил<sup>247</sup>и ра  
 з д р у ш е н<sup>248</sup>и  
 коноу ж и ка  
 мжнекел<sup>249</sup>и  
 г<sup>250</sup>вн<sup>251</sup>пр и тоу  
 п и т и к<sup>252</sup>и гровоу  
 с м о р о д а д<sup>253</sup>ль  
 ма<sup>254</sup>• г ни ю ш а  
 п л а т и<sup>255</sup>• с е г о г  
 с д и н<sup>256</sup>и мъ в з  
 в а и н е мъ в ж  
 с т а в и к<sup>257</sup>• в ж  
 р и о о ж т в о р и  
 в ж оу ч е н и е о  
 к з о т а н и и о въ

щи<sup>258</sup>и мъ<sup>259</sup>• е г о ж е  
 в о ж м ж ж д а  
 ти • е ж е в х о к р  
 с е н и и о у у л о т и  
 с мъ о н мъ н и  
 и ф о у в ж д ж х о  
 м ж и р а з о у м ж  
 х о м ж • и к о ж е  
 в о с г д а в о и<sup>260</sup>в ж  
 с т а в и тъ р е ч е  
 а п л а з • с а м о м<sup>261</sup>в  
 г о у о ж и и ти • по  
 в е л ж н и с мъ в ж  
 г л а д о ж а р х<sup>262</sup>и н г е  
 л о в ж • и т р о у въ  
 н ж • в ж в е о тъ  
 л ж н и к<sup>263</sup>и мъ р ж  
 т в а л в ж о т а  
 в и тъ • ж к о ж е ї  
 и ц и на л<sup>264</sup>и к он  
 ж л

о з н ү<sup>253</sup> о з м ь ө  
 тъ<sup>254</sup> г л а о з м ь к с  
 л ф и н а<sup>255</sup>. и ж е  
 в и ш е в к г р о  
 в б о т и т р л о ж  
 и щ в р ы г з . и  
 ж е и м о у в ё  
 п р и б ы л а т ь  
 л ж м ь р т в о о т ь  
<sup>257</sup>  
 ю . о з д р а в з и  
 з г р о в а и о к о  
 у и . и н о ж и з  
 т ё м и р о у у ь  
 н ы и м и н и н о  
 ж ь и н и м и в з  
 от а в и в на н  
 с х о д з . М а л о  
 л и с е к с т ь в ё  
 р о у и т и ш в з  
 о к р ы с е н н и м ь

р т в и н ү з . и  
 л и х о ѡ ш е ш и н и  
 н ъ м и о у т в ь  
 р д и т и с и<sup>260</sup> о у м ь .  
 н ы м ь н ю н е б е  
 з о у м а к ү к а  
 ф а р н а о у м а и  
 н е м ү р е к з ш а .  
 я к о н<sup>262</sup> ш л и ц а .  
 в с ё х з у л в к ү  
 с е с а м о м о у к ү  
 с е к ё<sup>264</sup> . в с и к о  
 м и р е у е т е п р и  
 т ж о у с н и . в р а  
 у о у и з л ж у н с а<sup>265</sup>  
 с а м ү . п о д о б о<sup>266</sup>  
 в л а ш е н н ъ м ү<sup>267</sup>  
 п л ж т ь н ы и  
 м и р и о у у ь ш е  
 у л в к ү<sup>268</sup> о в х о т а

д<sup>200</sup> н ж е г ъ д р о у  
 га на пр и о ч щ е  
 н и к<sup>201</sup> . ѿ да л и  
 ко и в о л и щ а  
 и г о<sup>202</sup> . и к о ж е  
 ш в р ъ с т и м ъ  
 е то и с и л о у ж и  
 в о т о у ѿ ш ъ д з  
 ш ю<sup>203</sup> . о к о с о ж т в  
 р и т и с и м ъ р  
 ти и з е ю . и г л а  
 к х<sup>204</sup> о у ч е н и к о  
 м х<sup>205</sup> г ъ в и г а л и  
 л ъ и . о л а з о р е  
 в ъ п р и н и т и н<sup>206</sup>  
 и о в о ш ъ с т и н<sup>206</sup>  
 к и н е м о у в и  
 с т а в и ч х<sup>207</sup> е г о .  
 о у к о и ш а ж е  
 с и л и т о о с т и

ж и д о к ъ с к и<sup>208</sup>  
 о у ч е н и ц и . в ъ  
 д ъ н о ж е н т а  
 ж ъ к о с и т в о р а  
 щ є<sup>210</sup> . е ж е п а к ъ<sup>211</sup>  
 в и о у в н и ц и<sup>211</sup>  
 т ъ в и н и т и .  
 д а о е г о р а д и  
 мо у д ъ н<sup>213</sup> в и д а  
 х о у н ѣ г а л и а ъ  
 я . ѿ в а у е п р е  
 о п ъ в а ш є<sup>214</sup> в л а  
 с т ъ г н а . и к е  
 д о м и к и х о у  
 г ъ м ъ о у ч е н и  
 ц и<sup>215</sup> . и . к о н а у д  
 л а в и д т ъ в и<sup>217</sup> в х  
 с т а н и<sup>218</sup> в о с м у д  
 д и<sup>219</sup> в х в и  
 ф а н и ю<sup>220</sup> . у с

ложи рукоу  
 он в злуюшъ  
 ное<sup>287</sup> проводе  
 не · даащевъ  
 сотъвзоталх<sup>288</sup> ·  
 подовакть  
 на мзрешин  
 апло сконсло  
 ко · какогль  
 тъстери<sup>289</sup> · лко  
 в зотанимъ<sup>290</sup>  
 откынмижъ  
 отьни мижже<sup>291</sup>  
 преже оуко<sup>292</sup>  
 глано и отъгъ  
 мъ · ожкивъ  
 шимжо<sup>293</sup> ож  
 вѣдѣтель  
 откимж · ноти  
 на озказаи

тъ · ос<sup>294</sup>женетъ  
 ульялок сон  
 оулашины<sup>295</sup>  
 разоумѣх  
 мж · и жщтѣ  
 х зоамѣх  
 в зотакши  
 и хинзмъръ  
 ткинх · дѣ  
 ломъоуказа  
 ни и повѣда  
 ни и приход  
 мж · како<sup>297</sup> сотъ  
 ештешоталх<sup>298</sup>  
 не скроуши  
 имжинзвѣтъ ·  
 не шотабах  
 шели<sup>299</sup> комел  
 нь скылаки  
 дн<sup>300</sup> н прильоти

тѣхъ хохка за  
 ни лѣръ чунинъ.  
 простоуѣвъ 8  
 и мѣмъ нопо  
 вѣданни<sup>805</sup>. на  
 вѣкъ шевѣ  
 малъ прѣко  
 мѣшъ вѣразъ<sup>806</sup>  
 вѣгодатъ. и  
 мѣжересуеш  
 и мѣши дѣхн  
 хѣнище зноу  
 тъ<sup>807</sup> нѣхпрыеть  
 сконвѣзбра  
 татьомъ. поож  
 лещен<sup>807</sup> дѣхко  
 и нохъ зиоутъ  
 ся. и шенови  
 ши лице земли  
 ма шко же нѣсть

яки фподобы  
 вѣ хотани въ  
 о оутъ мно  
 зи кахулѣцъ  
 хѣни же скж  
 сконимъ мѣ  
 оль мѣнисмо  
 щи мѣ. и вѣжъ  
 отѣненою он  
 лоу притѣщую  
 тъ. и прикла  
 даютъ. реку  
 ще. егожен  
 мѣнисможе  
 мѣхонидомъ  
 олти и нѣхтво  
 рити. тото н  
 коу нѣмошино.  
 показаутъ  
 кооумъ ршии

Х и пр е ж е п л а ж  
 т и н з г ю б ъ  
 лъ<sup>10</sup> . и л и о г нъ  
 мъ н о п о п е лъ  
 в щ а к о о т н .  
 и к х о с м о у е  
 щ е н а п р и т ъ  
 ѿ у п р и н о с и  
 тъ<sup>12</sup> . з в ъ р ы н  
 п т и ц а ъ д о у  
 щ а л п л а ж т и  
 у л в ч к и л<sup>13</sup> . и  
 р ы в щ а ж е  
 о у т о п щ а л  
 ъ д и тъ<sup>14</sup> . и о н  
 и р а в щ п а к и  
 в р а ш л н о у л о  
 в ъ к о м щ в щ  
 в а и щ а<sup>15</sup> . ї м н о  
 р о с и ц е н е п о

. д о б ь н о<sup>17</sup> г л тъ .  
 и к е л и к ю м о н  
 л ѿ в ъ ж н и и в л а  
 о т н и н е д о с т о н  
 и о у<sup>18</sup> . и х и с к а  
 з о у<sup>19</sup> в ъ р ъ в ъ ж н  
 и<sup>20</sup> т в о р и щ ъ<sup>21</sup>  
 и к о ж є н е м о  
 го у щ о у в о ѿ .  
 т ъ м и ж е п а к и  
 по у тъ м и в з  
 з в р а щ ъ ш н и с х  
 в ъ к о у п л ъ ш н<sup>22</sup>  
 с х о т р о н тъ<sup>23</sup> у л о  
 в ъ к о у о к о к ъ  
 л о<sup>24</sup> . и ѡ м и с д и  
 и ѡ м и з о л о в е о ѿ  
 мъ . д л я г щ а<sup>25</sup>  
 и х з н и о у е т и  
 и н п р е п ъ р и

тѣхъ хохка зя  
 и въ <sup>201</sup> рѣкѣ <sup>202</sup> нинъ.  
 про отоу <sup>203</sup> кѣръ  
 и мѣшино по  
 вѣданни <sup>205</sup>. на  
 бѣжкѣшескѣ  
 малѣ прѣко  
 мѣшвра зѣ <sup>206</sup>  
 вѣгодатъю. и  
 мѣжерече ѿ  
 и мѣшина <sup>207</sup> хи  
 хинищезноу  
 тъ <sup>208</sup> неизпрѣсть  
 скои вѣзбра  
 тльсомъ. поож  
 лешен <sup>207</sup> дѣхоко  
 и нохъ и жоутъ  
 олъ. и шенови  
 ши лице земли  
 на шко же и ѿтъ

яжи и подобы  
 я хостини въ  
 соу ть ми но  
 зѣ и вѣзулѣцѣ  
 хинижскѣ  
 ской имѣши  
 ольмѣннемо  
 щи мѣшвѣжъ  
 отвѣною он  
 лоу притиху  
 тъ. и прикла  
 даютъ. рекъ  
 ще. егожен  
 мѣннеможе  
 мѣши домы  
 олти и нозѣ  
 рити. тотон  
 коу и немошно.  
 показа зяютъ  
 вооумъ рашни

да пренесеть  
 оловео семъ уе  
 ловѣка • неу  
 тры<sup>ко</sup>ли въ ми  
 рѣ осмъ<sup>го</sup> суть •  
 рекъ шекъ хоу  
 твариоси • он  
 юже соутварь  
 въроуцѣкъни  
 ишевъ дрижи  
 моу<sup>и</sup> въл аоти  
 южка засть<sup>и</sup>  
 пинеаниско  
 же<sup>и</sup> • да ли  
 ти въвѣкъ  
 ское и дланн  
 чъто кость • то  
 мъниши ли  
 твои монла  
 немошъ и въ

шеооушески  
 екъдѣнии • а  
 кожененъ  
 въработнѣ же  
 кжкомнже<sup>и</sup> уа  
 сти приложи  
 си" • кжнемъ и  
 окрынныи въ  
 дѣниемъ • и зѣ  
 лошвришеть  
 си • кескоемоу  
 сость и димо<sup>и</sup>  
 икожемошъ  
 новотыяжом  
 скотавы • удачъ  
 отѣплактира  
 шъджашии  
 кайзобъшини  
 яжовковому  
 жъдоприуни

Т И О И ~

Н з в з з и р а й  
 и н а к о м с т ч  
 х и и . р е к х  
 ш е н а в е ш н .  
 н е м о г о у щ а  
 м ь н и ш н . и  
 ж е в и н а с з в и  
 з д о у х и к и р о  
 д ь н о б м о у с х  
 с т а в о у п р и  
 м ъшьшоу с л .  
 и т е п л о б м о у  
 и м о к р о т ь н о  
 ѿ м о у и з е м ь  
 н о у о у м о у .  
 т а к о ж д е к х  
 с в о ё н п л е м е  
 н ь н о ѿ м о у .  
 п р и л ь п з ш и

щ ѻ б ь щ и а г о  
 п а к ѻ о в о е к х  
 о о б о у с б о к  
 м о у <sup>9</sup> п р и с т р о  
 н т и . т а ж е <sup>9</sup> с е  
 г о н е п о м ў ш л а  
 ю ш и л и <sup>10</sup> . у л <sup>11</sup> в у ъ  
 о к а м и п р и т и  
 у а м и . а к о ж е  
 и о є б ж т в и н и  
 ф о н а ш о у с т а  
 в а н е п р е м и н е  
 т ь <sup>12</sup> . и ъ с и л и в и  
 д ъл з н и к д ъ  
 ж е в и ж и л и ш и  
 и х <sup>13</sup> у л <sup>14</sup> в ц ъл х <sup>15</sup> .  
 с т а д о с к о т а к  
 т е р а н з о в ъ щ а <sup>16</sup>  
 о ж с т а в ь н о . <sup>17</sup> н и  
 ю г д а п а к ѻ с ж  
 и

ПОЛИКЛАД ВО  
 РЫПРИДЕТЬ<sup>19</sup>·  
 ТОБОАМОСИРЯ  
 ЗЛОУЧАСТЬКХ  
 СКОКМОУКИ  
 ЖДОСКУДИ<sup>21</sup>·  
 НОТАНИЩОУ  
 ГРЫДЫ<sup>22</sup>· ТО  
 ЖДЕНШОСЕК<sup>23</sup>  
 ПОМЫШЛИИ<sup>25</sup>  
 НЕПОГРЫШИ  
 ШИЛФПОТЫ·  
 СОСТЬОТКЫНЫ  
 НМЬБООКИУА  
 СМЬИЛЮБИВЬ  
 Ю· ОЖНЕЮЖЕН  
 ОТЪЖИЛАПЛХ<sup>27</sup>  
 ТЬЮ· ДШАПРИ·  
 ЛОЖИШИ<sup>28</sup>· НМУ  
 ФИЖЕНН<sup>29</sup>ЗНА

МЕННИХОУД<sup>30</sup>  
 ШВЛНУЛЬНАЛ·  
 НЫН<sup>31</sup>ШЬНН  
 НМЬРАОСТВО  
 РОМЬ· СКОСГО  
 ТЕЛЕСОСОУК<sup>32</sup>  
 ДЧННЕ· ИКОН  
 ЗНАМЕННИЕ  
 ТЕРАШ<sup>33</sup>ЕСТЬ  
 ОТКАПОЛОЖИ  
 МА<sup>34</sup>· НМНЖЕК  
 СТЬОТВОНЕН  
 ЗМФСЬНО<sup>35</sup>ПРЕ  
 ВЫКАСТЬ· ОТЖ  
 ЛОУЧАЮЩВСЛ  
 ОТХОСОБЫНЫ  
 НХХ· ДАДШ<sup>36</sup>НОУ  
 БОЕДИНОВСТЬ  
 НОСНСКОСКХ  
 СЕКЕ<sup>37</sup>ПАКЫВЛЕ

коуши • ёли  
 троудзповѣ  
 ждьми вѣжъ  
 отвѣнѣони  
 лѣже сноста  
 витноконихъ  
 озбжкоупле  
 ннѣ<sup>38</sup> • неизглѧ  
 наимъе отъ  
 отвѣнныи мъ  
 влесеніемъ  
 кжескоемоу  
 гридоушемъ<sup>39</sup> •  
 ежеопресы  
 катикацѣмъ  
 вхдшни пооу  
 мъртнинѣ<sup>40</sup> на  
 меннинаше  
 гоожмѣапо  
 казаетъ<sup>41</sup> • еже

взадѣ веож  
 дованоу<sup>42</sup> • плах  
 тъмжвхгро  
 вѣлешиш  
 мж<sup>43</sup> • зnamenii  
 аже плахть  
 скамкхдшад  
 ххпресыка  
 юша • нмыже  
 нааゾорыбога  
 тынѣ<sup>44</sup> наиа  
 ше • небгачыї  
 невиаше<sup>45</sup> неизна  
 нж<sup>46</sup> • данѣсть  
 кромѣлѣпо  
 тыпакывѣ  
 роватн • иゾо  
 вѣшиагокж  
 скомоу вж  
 звратнтиси<sup>48</sup>

въ зокръсъши н  
 мъз плахъмъз  
 пачесъже же  
 съ потроуди.<sup>49</sup>  
 есть отвона  
 ше попштае  
 тъ. не въесть  
 къмъзиното  
 цѣни предозѣ  
 наше.<sup>50</sup> не боянъ  
 недовѣдомо<sup>52</sup>  
 възможемоу  
 ежениедино  
 гостатнини<sup>54 55</sup>  
 мынъжкость  
 отва.<sup>56</sup> нъпопра  
 авомоу<sup>57</sup> слове  
 сноубостоять  
 ежевжнаси.  
 швонъзмѣнъ

мъпрайодитъ.  
 изъмѣниеть  
 сърастеник  
 мъженоуви  
 ваннемътѣ  
 ло. икоишѣ  
 лон<sup>60</sup> пове<sup>61</sup>мъ<sup>62</sup>  
 въстамъ пре  
 одѣвалиси  
 стонтьже въ  
 бояхънѣ вѣ  
 тѣхъ<sup>63</sup> не пре  
 лагаи въ се  
 кѣвидѣ.<sup>64</sup> еже  
 идинюшбло  
 же номоу  
 есть отвазна  
 менланенсту  
 пади. низъвѣ  
 съхъзплакть

коуши • ёли  
 троудзпоки  
 ждьмин вжъ  
 отвьнѣнен  
 лѣжене ота  
 витниконх  
 сизкоупле  
 ннє • нензгла  
 ныимъ есть  
 отвьннымъ  
 влесеннемъ  
 кховсмоу  
 гридоушемъ<sup>37</sup> •  
 ежевопрѣзы  
 ватникацѣмъ  
 вадшнипооу  
 мъртни<sup>38</sup>на  
 меннинаше  
 гоозмѣапо  
 казасть<sup>39</sup> • еже

вгадѣвоеѣ  
 доканоу<sup>40</sup> • паж  
 тьмквзгро  
 вѣлесжище  
 мз<sup>42</sup> • зналени  
 лежеплазть  
 скамвжда  
 хзпревыка  
 юща • нмыже  
 наа<sup>43</sup>орибога  
 тънзнаиа  
 ше<sup>44</sup> • ибгатыї  
 некиаше<sup>45</sup>не<sup>46</sup>на  
 нх<sup>46</sup> • данѣсть  
 кромѣлѣпо  
 тыпакывѣ  
 роватн • и<sup>47</sup>зо  
 вьшиагокж  
 скомоувз  
 звратнты<sup>48</sup>

в х о к р ъ о ж ш и й  
 м з п л я т ь м ъ .  
 п а у с ж е н ж е  
 с и п о т р о у д и .  
 е с т ь с т в о н а  
 ш е п о п ы т а с  
 т ь . н е в о с т ь  
 к о ъ м ж в и н с т о  
 ц ѣ н п р е л о з ѣ  
 на ш е . н е б օ н չ .  
 н е д о в ѣ д о м о  
 б չ .  
 п о к о с м о у  
 е ж е н и е д и н о  
 г о с т а т . н и н и  
 м ы н չ .  
 ж и с т ь  
 с т в а . н չ .  
 п о п р а  
 а в о м о у .  
 л о в е  
 с н о к о с т о н т ь  
 е ж е в չ .  
 н а о з .  
 ш в о н չ .  
 м ѣ н չ .  
 н չ .

м ѣ п р и х о д и т ь .  
 н չ .  
 м ѣ н и с т ь  
 с и р а с т е н и е  
 м ѣ ж е н о у б и  
 в а н и е м ѣ т ѣ  
 л о . и к о н ѿ д ѣ  
 л о н п о к о ъ м ѣ  
 в р ъ с т а м ѣ .  
 п р е  
 о д ѣ в а и с и  
 е т о н т ь ж е в ѣ  
 в о ъ ж и з в ѣ  
 т ѣ .  
 ж и с п р е  
 л а г а и в ѣ с  
 в ѣ в и д ѣ .  
 е ж е  
 к д и н о ю ш б л о  
 ж е н о к м о у  
 е с т ь с т в а չ .  
 н и м е н и с т ү  
 п а и . н չ .  
 в ѣ с  
 в ѣ в и з п л а х т ь

д е т ь<sup>88</sup> • н п р и л о  
 ж и т ь с и к и  
 в и д о у в о щ и  
 и н о у о у м о у<sup>89</sup> • и  
 л и з л а т ь н 8 о у  
 м о у<sup>90</sup> • н л и н и о  
 и в е щ и ш в р а  
 з о у н п р и к л ю  
 ч а щ и н о и н м е  
 и н о у е т ь в х т о  
 м ь к и д о у<sup>91</sup> • т а  
 и ж е н д щ а м и  
 в х о к р ь о с и н е  
 з на е т ь с к о е  
 г о в и д а т ъ л о<sup>92</sup> •  
 д а н е к р о м ъ  
 л ъ п о т ъ с е т ь •  
 п а к и щ о б ь  
 щ и а г о<sup>93</sup> к и ж к о  
 м о у ж д о в з з х

в о а щ а т н о и  
 с к о е м о у<sup>94</sup> • г л ю  
 т ь ж е н р и т о у  
 т ь<sup>95</sup> е г д а с и н  
 з а щ е т ь<sup>96</sup> • н о ж  
 о о у д а й н а р а в ь  
 н ъ<sup>97</sup> з е м л и н и  
 п р а ш ь н ъ • р а  
 с и п а в ж ш и  
 о л ъ р н ъ с и  
 в ж ш в л и т ь<sup>100</sup> •  
 н и к з у е м о у  
 ж е п р и л о у ч ь  
 ш о у о у м о у<sup>101</sup>  
 с и п р и м ъ с и  
 щ и • а щ е л и к и  
 т о п а к и щ е ж е  
 т о н а м н о г и  
 о л ъ р а с и п а л о<sup>102</sup>  
 в ж е д и н н о о з в ь

коупнть<sup>103</sup>. то  
 самошескѣ  
 съезжестъ<sup>104</sup>  
 съединопле  
 менъныи  
 мъ. ниуимъ  
 жибъоредѣ  
 неставимо<sup>105</sup>  
 иконесхимѣ  
 стнти<sup>106</sup>. онце  
 жестьни<sup>107</sup> и ш  
 улбъосткои  
 въкоупѣ<sup>108</sup> р. а  
 зоумѣвати.  
 кдѣкоудесть  
 щбъапославле  
 ни<sup>109</sup>. оамы  
 асекѣволуа  
 стнкъвон  
 мъпонимѣсл

тъси. никак  
 конже<sup>111</sup> съпонѣ  
 отавляющи  
 естъотваси  
 минескыблю  
 щи. неконхи  
 жеи<sup>112</sup> земли  
 прошибакть.  
 тоинеднного  
 троудавиди  
 мъестъотвѣ  
 озърнѣпише  
 ищувънѣни  
 просынѣ<sup>113</sup>. ная  
 ннакомъ<sup>114</sup> жи  
 тънѣмъ. ная  
 соунѣнѣмъ  
 сѣмене<sup>115</sup> гда  
 сирлатыпрѣ  
 мъникть<sup>116</sup>.

и в и в и ч у в и ц ѣ<sup>117</sup>  
 и в и к л а о ѿ . б є  
 от р о у д а б о и  
 ж е с а м а є о с є ѻ  
 и<sup>118</sup> п о д о в ь н а п ї  
 ш а ѿ с в ь ѿ ѿ  
 от в а к о г о ж ѿ  
 д о ѿ ѻ м е н ы н а  
 а г о с к о н о т в а  
 пр е м и н о у и  
 т ь . д а с л ь м а  
 ж е с в ь ѿ и в л а  
 Ѿ ѻ с о у ш т е в ь  
 с е м о у п р о ѿ и  
 в а ѿ ш о у о у м 8 .  
 к о г о ж д о к ю<sup>119</sup>  
 к р з м и м о п о  
 д о в ь н о к к о е  
 в ѻ в л и ч е т ь .  
 и ѿ в о с м о у

п р и л а г а и .  
 т о у о у д о л и и  
 от ь . а ѿ е н в ѿ  
 в . з о т а н ы н ы  
 и<sup>120</sup> д н ь о т ѿ к о  
 г о ж д о в х о т а  
 ю ѿ а г о . л к о  
 ж е н о ѻ ѻ м е н ы<sup>121</sup>  
 п р и л о у ч а с т ь  
 с и . т а к о ж д є<sup>122</sup>  
 в и т н о к о ѿ<sup>123</sup>  
 к о м о у ж д о  
 п р и в л а ч а ю  
 ѿ . д а с и м ь  
 в о л у ѿ к ѿ м о  
 ѿ н о к от ь р а  
 Ѿ ѻ у м ѻ т и . л  
 к о ж е н ѻ в е т ь  
 к р о м ѻ . и ж е  
 и н а м и к о т ь  
 на

к о у п и тъ . т о  
 с а м о ш е с к ъ  
 с и с л ъ ж е тъ<sup>105</sup>  
 с х е д и н о п л є  
 м е н ь н ы н  
 м з . н и у н мъ  
 ж и в я о р е д ъ  
 н е о т а в и м о<sup>106</sup>  
 и к о н е о з м ъ  
 с т и т с и<sup>106</sup> . с и ц е  
 ж е м ь н ю н ѿ  
 у л в у ч е с т ъ с и  
 в я к о у п ъ<sup>108</sup> . а  
 з о у м ъ в а т н .  
 к д е в о у д е тъ<sup>109</sup>  
 ѿ б а п о с л а б л е  
 н и к . с а м ы  
 а с е б ъ в с л у я  
 с т и к ъ с к о н  
 м з п о н и м ъ в о л

т ъ с и . н и к а  
 кон же<sup>111</sup> с я п о н ъ  
 от а в л а ж ъ  
 е с тъ о т в а с и  
 м и н е б ъ в а н  
 щ и . н е к о н ъ и  
 ж е н<sup>112</sup> з е м л и  
 про з и в а к тъ .  
 т о н н е д и н о г о  
 т р о у д а в и д и  
 м ж е с тъ о т в ё .  
 о з ъ р н ъ п и ш ё  
 н ъ в у н ъ и л и  
 про с в и н ъ<sup>113</sup> . и л и  
 и н а к о м ь ж и  
 тъ н ъ мъ . и л и  
 со у н в и н ъ мъ  
 с ъ м е н е к г д и<sup>115</sup>  
 с и р а о т ъ п р ъ  
 м ъ н и к тъ<sup>116</sup>

и з ѿ к ѻ . к а  
 короуцѣ<sup>125</sup> . и въ  
 оноудовен  
 жиля<sup>126</sup> . ни же  
 икон паколо  
 катѣ лесъна  
 и плахть ри  
 коу<sup>126</sup> . обгоже  
 мы недовѣ  
 доушѣ<sup>126</sup> . тво  
 рьци твари  
 се и олакимъ  
 вѧ . оцанона  
 нотгодаха .  
 смоужечть  
 и хвала . и въ  
 нали прион<sup>126</sup> .  
 йг и вѣжры и д  
 го ях проок .  
 о и пр оти ви

щем зоми гла  
 вшемз . а  
 щекоть пал  
 кы онцем<sup>8</sup>  
 вжокръбенни  
 ю вѣти . и  
 кожи окох  
 отарѣ вжша  
 си тѣ леса  
 коудоуть . па  
 кы на вжота  
 нжонцажевж  
 окръбеноуть .  
 тоуеднинако  
 велнкы на  
 плаотниадѣ  
 ютьсмулѣци .  
 чьтобо сего  
 залѣкъ гда  
 си схотарѣ



и з y к z · k a  
 короуцѣ<sup>125</sup> · и въ  
 сиоудовен  
 жиалы<sup>126</sup> · ни же  
 икон паколо  
 катѣлесъна  
 и плахть о и  
 коу<sup>128</sup> · есгоже  
 ми недовѣ  
 доущѣ<sup>129</sup> · тво  
 рьци твари  
 оси<sup>130</sup> слабимъ  
 вѣ · оцанона  
 нотгодѣ<sup>131</sup> ·  
 емоужечть  
 и хвала · и ш  
 на<sup>132</sup> приен<sup>133</sup> ·  
 и гнови жрынай  
 гояк проок ·  
 ои простили

щемхомигла  
 вжшемх · а  
 щевоть пак  
 хонцемъ<sup>134</sup>  
 вжокръсенни  
 юкыти · и  
 кожекох  
 отарѣвши  
 ойтѣлеса  
 воудоутъ · па  
 кынавжота  
 и хонцажев  
 скръеноутъ ·  
 тоудиднако  
 великина  
 пасти надѣ  
 ютъсмулѣцн ·  
 утьтобосего  
 залѣвигда  
 оиожестарѣ



гомъ от ож  
 дра вавиды  
<sup>45</sup> ше • нонце па  
 кыглутъни  
 кынже <sup>46</sup> оудз  
 вателесъни  
 накуаотъх.  
 есть отконтъ  
 отъехткори  
 лопраздльно  
 овокожибо  
 тъноукниноу  
 ионлоукна  
 ожнимать •  
 кежиесожи  
 тълонеможе  
 тъсиозотой  
 ти <sup>48</sup> • лко же  
 стьордцеси  
 чровка <sup>49</sup> • можде

<sup>50</sup> ни • плюш <sup>51</sup>  
 ошириши • н  
 комоутрова •  
 адроугосую  
 късткъноу <sup>52</sup>  
 моудѣнотку  
 есть <sup>53</sup> шложе  
 но • адроузи  
 иоудоведѣ  
 ланиаради  
 хождении •  
 адроузинра  
 жиниарадъ  
 ма <sup>54</sup> • даресы  
 влють • улацн •  
 даашензы <sup>55</sup> па  
 кытъмнона  
 жицнъвоуде  
 ть • томицж  
 океуженц

УИ

п р е о т о у п л е  
н и е в х т о у ж и  
з н ь б о у д е т ь .  
а щ е л и н с т о  
в о к о л о в о м  
к о ж е н о т о в о  
к е с т ь . е ж и  
н и ж е н и т в ѣ  
к ю т и п о в х  
о к р ь о с и н н о у  
о т а в л и е т ь .  
н и ъ д н ю н и  
т ь е мъ о м о х  
д ръ ж и т и . т о  
н и ж и з н и . т о  
н а к о у ю н ы  
п о т р е в о у о о у  
т ь у л о т и . т ѣ  
л е с ы н ы л . н е  
с о у ш о у т о м 8

с г о ж е д ѣ л и  
н ѿ н и <sup>м</sup> о о у т ь  
б у д о в е . в ю н о  
н и ж и з н и н а д ѣ  
ю щ е м ж с и . и  
н а <sup>м</sup> о о у п р о т и  
в н и <sup>м</sup> с и ц а <sup>м</sup> п р и  
н о с и щ е м <sup>м</sup> . о  
т з в ъ щ и <sup>м</sup> и н и х  
о у ч и т е л ь с и  
ц е . С ѡ я ъ т а .  
Н е с л а б ѣ х и  
т р ю н и м и о л  
к е с о ш в ъ ж с т а  
н ѿ н ъ мъ о у т а  
в ъ . п о к р ъ п и  
о и п р и н о с и  
п р е п и р д ю щ а  
ж о л о в е с а . о к р є  
г ж ъ щ и н о у и

с и н о т и н и .  
 л к о ж е н е в ъ  
 д о у ц и н и м <sup>х</sup>  
 з ъ л о н о т и н ь  
 н и л т а н и .  
 ш о л а в ъ т и н  
 мъ н ъ т и . л к о  
 ж е н е в ъ з ъ л ъ  
 по т ъ т л о у к а  
 з а в ъ ш а в ъ п р о  
 о х о <sup>х</sup> . н е т а к о  
 ж е н о т и н о т и  
 на . а щ е н и м о  
 ш ъ н и с м <sup>х</sup> о  
 в а у с о т з в ъ ш л  
 е м х . О ъ щ т и .  
 И т о б е с ж е с л о  
 в о ш в ъ х о т а н и  
 н . в ъ к р о в ъ <sup>х</sup> пр  
 м о у д р о о т и н ъ

мъ х р а н и м о  
 к о т ь . т з г д а  
 л в и с м <sup>х</sup> е г д а  
 д ъ л х мъ в ъ х о т а  
 н ь н о у  
 ю т а н и н о у о у  
 з ъ р и м х . е г д а  
 н е к о у д о у т ь <sup>х</sup>  
 н ъ о <sup>х</sup> у ч е н и л  
 т р е в ъ з н а с  
 м а а г о и в и т и .  
 н ъ и к о о е н о  
 щ ъ ю м н о з ъ  
 м ъ г р и д о у щ ъ  
 м ъ н и с о ъ д о у  
 ю щ ъ с м ъ з к ъ  
 в ъ д и щ и м х .  
 о о л ж н ь у ъ  
 н ъ м ь . е к ъ  
 т ъ л ъ с т в ъ к а  
 н в

прео тоу пле  
 ни <sup>56</sup> вх тоу жи  
 знь боудеть ·  
 аш ели н о т о  
 вон <sup>57</sup> о лобом  
 кожен о т о в о  
 ке о сть · еж и  
 ни же ни та  
 ви ти по ви  
 скръсени ноу  
 от авли есть ·  
 ни <sup>58</sup> дни <sup>59</sup> и пн  
 тъемъ о лож  
 дръжити · то  
 ни же ни · то  
 на ко уюни <sup>60</sup>  
 потрекоу соу  
 тъ чаоти · тѣ  
 лесъ на ш · ни  
 соу шоу том 8

е г о ж е д ъ а  
 на и и <sup>61</sup> соу тъ  
 оудове · в хон  
 ни же ни надѣ  
 ющ е м х си · и  
 на <sup>62</sup> соу пр оти  
 вни <sup>63</sup> он ца при  
 носищ е м х · о  
 ти в ъш и ъ и х  
 оу ч и т е л с и  
 це · С ол ъ та ·  
 Н е о л а б ъ х и  
 т р ѿ н и м н о л  
 в е о х и ш в х с т  
 нын ъмъ соу тъ  
 в ъ · покр ъ пн  
 ои приноси  
 пре пира ющ  
 м олове ол · окр  
 г х ш в и н оу и

о и с т и н ы .  
 а к о ж е н е в ъ  
 д о у ч и н и м <sup>х</sup>  
 з в л о и с т и н ь  
 и х л т а н н ы .  
 ш о л а б ъ т н <sup>н</sup>  
 м ы н ъ т н . а к о  
 ж е н е в ъ х н ъ л ъ  
 по ч ъ т л о у к а  
 з а в ъ ш а в ъ п р о  
 о х с ъ . н е т а к о  
 ж е н е т ь н о т н  
 на . а ш е н н е м о  
 щ ь н и к о м <sup>х</sup> о  
 в а у е о т з в ъ ш а  
 е м и . **С о ѡ т и .**  
 И с т о в е с ж е с л о  
 ко ш в ъ с т а н н  
 и . в ъ к р о в ъ <sup>п</sup> р е  
 м о у д р о с т ь н ъ

м ь х р а н и м о  
 к о т ь . т з г д а  
 л в и с и <sup>ж</sup> е г д а  
 д ъ в л з м ь в х о т а  
 н ь н о у .  
 ю т а н н о у о у  
 з ъ р и м <sup>х</sup> . е г д а  
 н е в о у д о у т <sup>в</sup>  
 н ъ ѿ у ч е н и я  
 т р е в ъ з н а е  
 м а а г о и в и т н .  
 н ъ и к о с е н о  
 щ ь ю м н о з ъ  
 м и г р и д о у щ е  
 м и н к е о ъ д о у  
 ю щ е м и ж к з  
 в ъ д и щ и м <sup>х</sup> .  
 о о л ж н ь у ь  
 н ъ м ь . е в ъ  
 т ъ л ъ с т в ъ <sup>к</sup> а  
 н ъ

ю тъ нжесокво  
 зѣм разгра  
 деть · томра  
 зѣхимоу при  
 иметь плащъ ·  
 аоквозѣзънон  
 урънѣсть чѣ  
 ло · ащелнвъ  
 нѣкобогото  
 коудеть · тооу  
 кѣжитъоу<sup>108</sup> то  
 и о тоудении  
 тѣплоты<sup>109</sup> · да  
 не подобънѣ  
 виѣнискаинъ ·  
 н же ѿшвины  
 виѣвастьни  
 нѣ<sup>110</sup> не соуши ·  
 такоженестъ  
 отконаша злѣ

приними бои  
 вѣ<sup>111</sup> · нженоужъ  
 иѣвхедѣдъ  
 откоують злѣ<sup>112</sup> ·  
 приними вѣ<sup>113</sup>  
 жиѣнн прило  
 жиенъ · а къ  
 бажнѣни<sup>114</sup> зѣ  
 лане присмыли  
 шиї<sup>115</sup> жиѣнн па  
 кывхшьдъ ·  
 к томоу кѣ<sup>116</sup>  
 селѣдъ откоую  
 ша зллане при  
 ложитъой · а  
 о ееже ѿшвено  
 ве сънн жиѣх  
 жиѣнн приимѣ  
 оненъ кѣ<sup>117</sup> злѣ<sup>118</sup>  
 скѹють откоую ·

и е н о п ъ  
 р в а в о в ч  
 в и на о з п р е  
 ж е в х п а д е н и  
 и в х з х л ъ <sup>120</sup> п р и  
 и т н е м ъ у л в ъ  
 у ь о т в о у · д а  
 н о у ж д а ш о т а  
 в и - ш е п р и л  
 т и с <sup>121</sup> и в о с и ж е  
 о х и н и м ъ з л о  
 в и д н т ъ о и ш  
 от а в и м ъ · д а  
 н и к т о ж е в х  
 л ъ п о т о у в и  
 ж и т и н о н о м ъ  
 и щ е т ъ · е ж е  
 т з п р и н и т и л  
 з н о е м ъ п р и п а  
 л о · и к о ж е в о н

ж е р а з д ъ р а  
 н о у н м ъ р и  
 з о у о <sup>122</sup> с е б ъ · ш  
 в и н а ж а с т ъ ю  
 од е ж д а <sup>123</sup> т о и ·  
 к т о м о у о т ж  
 в р ъ ж е н и и ·  
 т о и н е л ъ по  
 т ъ и н е в и д н т ъ  
 на с е б ъ · т а к о  
 ж е н и н а м ъ ж  
 в и л к ж е с м ъ  
 с и <sup>124</sup> и з м ъ р ъ т в ъ  
 н и н а <sup>125</sup> т о и ш  
 д е ж д а <sup>126</sup> н е к в  
 р н ы н а л · ж е  
 ш т з в е о л о к е  
 о в н и н а х ж ко  
 ж ъ н а н и о л в  
 з в л е у с <sup>127</sup> · к о ж ю

ю тъ н же о к в о  
 з ъ м р а з х г р л  
 д е с тъ • ч о м р а  
 з х и м о у п р и  
 ним е с тъ п л а тъ .  
 а с к в о з ъ з н о н  
 у р ы н ъ с тъ т ъ  
 л о . а щ е л и в х  
 н ъ к о в о е г о т о  
 в о у д е с тъ • т о о у  
 в ъ ж и тъ о у <sup>108</sup> т о  
 н е т о у д е н н и  
 т ъ сп л о тъ <sup>109</sup> . д а  
 н е п о д о б ы н ъ  
 в и з н о к а н тъ .  
 н ж е ѿ в н и з  
 в и в а с тъ в и  
 н ъ <sup>110</sup> н е о о у ш и .  
 т а к о ж е н е с тъ  
 от в о на ш е з л <sup>8</sup>

п р и н и м н к о б и  
 в х <sup>111</sup> . н ж е н о у жъ  
 н ъ к и с л ъ д х  
 от в о у тъ з л <sup>112</sup> .  
 п р и н и м н к ъ <sup>113</sup>  
 ж и з н и п р и л о  
 ж и с и . а к и  
 в л ъ ж н ъ н и з <sup>114</sup>  
 л а н е п р и с м а  
 щ и н ъ ж и з н и п а  
 к ъ в ж ш ь д х .  
 к т о м о у к ъ <sup>115</sup>  
 с л ъ д ь от в о у н  
 щ а з х л а н е п р и  
 л о ж и тъ о и . а  
 о е с ж е ѿ в о л о  
 в е с о л и н и х  
 ж и з н и п р и м ъ  
 с и с и <sup>116</sup> к ъ <sup>117</sup> у л в у  
 с к ъ м с тъ от в о у .

в х при до у щ 8  
 ю ж и з н ы на  
 д ъю щ е м х с 8 .  
 т ъ м ж е ж е н ъ  
 с т ъ п р и к л о н ь  
 н о н н и м ы н н  
 к о г о ж е <sup>144</sup> п р и  
 м ъ с а . в х ж и  
 з н и т о н б о у д 8  
 щ и н <sup>145</sup> . т ъ м ь  
 ж е с о у п р о т и  
 в и т и с и п р о  
 т и в о у в х с т а  
 н ы н о у м о у н  
 з в о л е н и ю <sup>146</sup> . к 8  
 ю б о ш в ъ щ и н 8 <sup>147</sup>  
 н и м а т ь с о у х о  
 с т ь н л и д е б е  
 л а м и с а . н л и  
 н и с т и с к л ь с т ь  
 н л и о т о к х .

н л и ш н о и ж е  
 к з п л о в о у щ о у  
 о у м о у с т ь с т в ү  
 п л ж т ь н 8 8 м 8 . п р и  
 п а д л е т ь . п р о т и  
 в о у ж и з н и ш  
 н о н . и ж е н с т о  
 у ь н ы и н м н  
 н о у ю щ а л ж и  
 т н и с е г о х о  
 ж д е н и я . к р о  
 м ъ с т ь . в с и  
 ч у с к ы <sup>148</sup> . е д и н о  
 г о ж е п р о с и т ь  
 в х с т а н ь н о е  
 с л о в о . е ж е п р о  
 з и б н о у т п р о  
 ж е н и к м ь у л о  
 в х к о у <sup>149</sup> . п а ч е  
 ж е <sup>150</sup> и к о ж е р е  
 ч у с к и г л и с е . д <sup>151</sup>

ще о роднъ  
 улкъ възмѣ  
 рѣа дѣлгожї  
 ти и на въз  
 око рѣжнѣ <sup>154</sup>.  
 на но змѣртн  
 ш бразъ • на и  
 онцъ на онак  
 къ • прилоуши  
 възши о и въз  
 поуотину <sup>157</sup>  
 то съ • иже въз  
 възотанъ нѣ  
 мъ словесніи  
 татнаго • ка  
 колю въдади  
 мъ томоуви  
 ти то въудеть.  
 ни въдънѣни  
 оудовънѣшта

кого разлнѹь  
<sup>160</sup> и <sup>161</sup> • овхстанн  
 иноуши • небо  
 низжнѣ <sup>162</sup> науа  
 въшоуоумоу  
 жнитресбъ •  
 орѣдъннныи  
 раздроушенн  
 имъ змѣртн  
 ю припаджш  
 юнань • въз  
 станиноупра  
 ви възши ои <sup>164</sup> • а  
 еже къ гданы  
 како • ульсомоу  
 то есть въста  
 нию • на низ  
 воразоумѣть  
 ри чъ отомъпи  
 таник • ико

же осласть  
 ми ли жна же  
 отъ<sup>165</sup> на и окрь  
 въ ми до стон  
 нѣ<sup>166</sup> ли хвалы·  
 ли ооууждени  
 ждоврѣблили  
 залѣ<sup>167</sup> сквѣрнь  
 иѣблили и bla  
 же иѣ пр е про  
 воднть<sup>168</sup> лѣта  
 ском· та кобо  
 во и и н о<sup>169</sup> та ко  
 же д е оти у и о м е  
 не жи чи и н о<sup>170</sup>  
 тѣ ви да<sup>171</sup> жи ть  
 ю оврѣт астъ  
 ол· ти<sup>172</sup> та ко  
 по оти коу жи  
 тъ и и ооудни

ооуднти<sup>173</sup> . ноу  
 ждь и оеж си  
 стъ ооудни  
 вреднци<sup>174</sup> .  
 и юно сть и ста  
 ро сть · не вѣтъ  
 отко и о пыт а  
 ти · жко жеко  
 моу вжкого жъ  
 до се го бы вж  
 шю<sup>175</sup> . на и до  
 врѣни залѣ<sup>176</sup>  
 пре шь ли · жи  
 тъ скимоу жи  
 тъ с<sup>177</sup> . на шемо  
 га вѣтъ до  
 врѣни залѣ<sup>178</sup>  
 пони ми тель<sup>179</sup> ·  
 вжм ногы и х

НГ

лѣтъ хъзъ нали  
 на научатъ къ а<sup>180</sup> ш  
 вонъ го тогоне  
 познай<sup>181</sup> дѣть  
 онъ хоумъ ръхъ  
 а и гдѣ же на  
 прѣвонкохъ въ  
 реникъ въжскръ  
 сенникъ мъ въ  
 пакъ възъ вѣ  
 дѣть и отъ отъ  
 наше· то пра  
 здъно то котъ  
 веже онъ хъ<sup>182</sup>  
 глачъ нѣцацъ  
 ми соупроти  
 вни мъ нѣчи  
 онъ лоу въжинъ  
 отъ оснеста  
 вити· оу отро

иже и го котъ  
 веже озконъ уа  
 въшемъ хъ<sup>183</sup> че  
 лѣкомъ· поко  
 моу жъ до<sup>184</sup> уло  
 вѣкоувесѣмъ  
 кестъ ствани  
 шегосжврьше  
 нни<sup>185</sup> овѣмъ  
 ѿзълни<sup>186</sup> олочи  
 отъ въшемъ хъ<sup>187</sup>  
 и вѣонааговы  
 годатны при  
 имъ никомъ<sup>188</sup>  
 быти· азъ ли  
 имъ хѣвѣльни  
 и лѣнѣбеконъ  
 ульнишамоу  
 къникоуз  
 прнити· саже

и з б ъ ж и в и  
 ш е <sup>194</sup> в л г д а т н и  
 мъ х в о мъ ц ръ  
 от ки и и <sup>195</sup> н б о в  
 на а г о д о о т о н  
 и и и <sup>196</sup> в о у д е м и .  
 в з в ф к и <sup>197</sup> в ф  
 ком заминь .  
 и д П Р И К А Д Д И Ш  
 я х с т а и и и .  
 М и о г а м з о о у  
 ф и п р и т з  
 у а м з и з б о  
 р з о х т к о ръ  
 ш е ѿ н и и . х з  
 м а л з . о ж к а  
 ж е м з о к з о т а  
 н и и и е в ф р о у  
 ю ф и и м з р е  
 ко у ш е . н о т з

л а с т о в и ц ф  
 не в ф р о у е ш и  
 л и и ж е о у т е  
 в ф <sup>198</sup> . ф з в у е тъ  
 въ с е л ф т о з ф  
 л о к р а с ь н ф .  
 и з и м ф , п р и  
 ш ь д з ш и  
 щ и д е т ь щ т е  
 в ф <sup>199</sup> . и з а к о р о у  
 з а л ф з з ш и  
 п р и п л а т и тъ  
 т н о и д о у в о у <sup>200</sup> .  
 и п е р ъ е о ж к о  
 ж е тъ . г о д о у <sup>201</sup>  
 ж е в е о н ы н о у  
 о у м о у <sup>202</sup> п р и ш  
 д з ш о у п а к з  
 о и о в р ж е тъ <sup>203</sup>  
 п е р ъ е мъ <sup>204</sup> . и к о

у́ні

лѣтъ хъзъ на я  
научатъ ка<sup>180</sup> ш  
вонготого не  
позна<sup>181</sup> дѣть  
о къоумърхъ.  
а и гда же на  
пры вонокътъ  
ренникъскръ  
сеннимъ • въ  
пакъвъзъ въ  
дѣть и отътъ  
наше • то пра  
здънотокотъ  
ежесонихъ<sup>186</sup>  
глѣти • нтацъ  
мнооупроти  
ви нимъ нѣти  
онлоуежниинъ<sup>186</sup>  
отросенне ста  
внити • оуетро

ижесигомотъ  
еже<sup>186</sup> съконъу  
въшемъзъ<sup>186</sup>  
лѣкомъ • поко  
моужъ до<sup>186</sup> уло  
въкоу въкъзъ  
естъ отвани  
шегосозвьше  
нны<sup>186</sup> • обѣзъ  
шъзланъ<sup>186</sup> слоти  
стивъшемъ<sup>186</sup>  
нвонааговы  
годатны пре  
нимъ никомъ<sup>186</sup>  
бъти • азъ  
нимъзъ въульни  
намъ<sup>186</sup> съконъ  
ульнишамоу  
кинокуузъ  
прити • еажи

п а в ж ш е г р о  
 в ж о в о н · т и о<sup>41</sup>  
 т х т о и к л а г ю  
 н а в с о н о у о ж н  
 в о у т ъ ѿ ѿ  
 м е н н о к о е г о .  
 и ф а в а п т и ц а ·  
 н и м о ѿ к о о ѿ<sup>42</sup>  
 ж и к о т ъ ѿ  
 р ѿ т в ѿ л е ж н  
 т ъ · ѿ · м ѿ · а  
 ф а в а · м · д н ѿ<sup>43</sup>  
 т и в ѿ г о д ѿ с к о  
 л о ж и в о у т ъ ·  
 л о с ѿ м е н и ж и  
 т ъ н ѿ м ѿ и с о у н  
 в ѿ н ѿ м ѿ у т о х  
 ѿ ѿ г л т и · с а  
 м ѿ м ѿ в ѿ д о<sup>44</sup>  
 в ѿ в ѿ д о у ѿ

м ѿ · а ѿ ѿ р ѿ  
 н а н е п а д о ѿ  
 т ъ в ѿ б р а з д ѿ ·  
 п и к о к ѿ г р о  
 в ѿ · н е п о г р е в ѿ  
 т ъ о л и р а с к и  
 д а ю т ъ с и р а<sup>45</sup>  
 з ѿ н в а ю ѿ а<sup>46</sup>  
 т о н е м о г о у т ъ<sup>47</sup>  
 п р о з и в н о у  
 т и . н и к л а с а  
 о ѿ т в о р и т и ·  
 с о ѿ т ъ ж е н н и<sup>48</sup>  
 м и о з н о т о м ѿ  
 п р и к л а д и<sup>49</sup> · н  
 т о · н о с<sup>50</sup> · д о в ѿ  
 л е т ъ ѿ с м о ѿ в ѿ  
 р ѿ<sup>51</sup> · л о с ѿ с ч е м ж  
 и к о ж е з л а т ь  
 на з ѿ с м и л и к о п а

ука

с м а • н о ж к о д о  
н о ж м ъ с и м а<sup>60</sup>  
в х с о у д ъ б р ь  
н и и<sup>61</sup> к о у д е с т ь •  
д а щ е в х о г н ь  
в х л о ж и ш и<sup>60</sup> •  
т о з л а т о в о у  
д е с т ь • н а щ е и<sup>62</sup>  
в х в о д ъ в х  
б ы р ж е ш и н е  
с е р е ж е т ь<sup>63</sup> е г о •  
и м ъ ж е п р е ж е  
к ъ р н и с к ъ в а  
ш . е • н е в о н з<sup>64</sup> ѿ  
г н ы к ъ г ъ л о о у  
т в ъ р д и л ь к  
о т ь • т а к о ж и  
и п л ж т ь к ъ ш ь  
д з ш и в х с о з  
м ъ р т н и и в и

о т ъ л ъ б н и и<sup>65</sup>. к т о  
м о у н с п р и в  
м е т ъ о ж м ъ р ь  
т и н и т ь л и и<sup>66</sup>  
к а к о и ж и<sup>67</sup>







**Книга Большой чертежъ**, изд. по 8 стар. рукоп. и 2 печ. книги Г. Спасскимъ. М. 1846 г., д. 1 р. 50 к., перес. за 3 ф.

**О Русскомъ войскѣ въ царствованіе Михаила Федоровича и послѣ его до Петра I-го**, изслѣд. И. Бѣляева. М. 1846 г., ц. 50 коп. перес. за 2 ф.

**Библиотека Императорскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ**, сост. П. М. Строевымъ; со снимкомъ съ 1-го листа Правды Русской по пергам. сборнику конца XIV вѣка. М. 1845 г., ц. 1 р. 50 к., перес. за 2 ф.

**Изслѣдованія, замѣчанія и лекціи о Русской исторіи**, М. Погодина. М. 1846 г.. томы: 1, 2 и 3-й, по 1 р., перес. за 6 ф.

**Исторія о Донскихъ казакахъ**, соч. А. Ригельмана, съ 19 рисунк. М. 1846 г., ц. 1 р. 50 к., пер. за 2 ф.

**Лѣтописное извѣствованіе о Малой Россіи**, соч. А. Ригельмана, съ 30 рисун. М. 1847 г., ц. 2 р., перес. за 4 ф.

**Исторія Россійская**, В. Н. Татищева, книга 5-я, или часть 4-я. М. 1848 г., ц. 1 р. 50 к., перес. за 4 ф.

## Ч Т Е Н И Я

въ Императорскомъ Обществѣ Исторіи и Древностей Россійскихъ.

Годъ 2, книги 2 — 9, по 2 рубля каждая. Годъ 3, книги 2 — 9, по 2 руб. каждая, Годъ 4, книга 1, 2 рубли. Годы 1861 — 1876, по 4 книги, каждый годъ по 10 рублей. За пересылку взимается съ вѣсу по разстоянію.

**Временникъ Императорскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ, съ 1849 по 1858 годъ,**

25 книгъ, каждая по 1 р. 50 к., а за всѣ безъ перес. 37 р. 50 к., съ пересылкой 45 р. На пересылку всякой книги «Временика» за 4 фунта.

# ЧТЕНИЯ

ВЪ ИМПЕРАТОРСКОМЪ ОБЩЕСТВѢ ИСТОРИИ И ДРЕВНОСТЕЙ РОССІЙСКИХъ,

при Московскѣ Университетѣ,

выходить въ 1878 году, трехмѣсячно, какъ повременное изданіе, четыре раза въ годъ, по одной книжкѣ, отъ 30 до 50 бо́льше печатныхъ листовъ.

Подписка годовая—семь рублей серебромъ въ Москвѣ, а съ пересылкой въ другія мѣста—восемь руб. пятьдесятъ к. сер. Съ требованіями обращаться въ самое Общество, или въ книжный магазинъ коммисіонера Общества, Московскаго книжнаго продавца, Ивана Григорьевича Соловьева (бывшій И. В. Бузнова), на Страстномъ бульварѣ, противъ Университетской типографіи.

## ПРАВЛЕНИЕ ОБЩЕСТВА:

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ

Графъ Дмитрій Николаевичъ Толстой.

СИКРИТАРЬ

Андрей Николаевичъ Поповъ,  
на Старой Басманной, Токмаковъ переулокъ, въ домѣ Филиппова.

БИБЛИОТЕКАРЬ

Георгій Дмитріевичъ Филимоновъ,  
въ Кремль, у Спасскихъ воротъ, въ казенному домѣ.

КАЗНАЧЕЙ

Геннадій Федоровичъ Карповъ,  
на Большой Ордынкѣ, въ собственномъ домѣ.

АКТУАРІЙ

Алексѣй Егоровичъ Кудрявцевъ,  
на Моховой, въ новомъ зданіи Университета.